



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



EducT 1718.98.379



HARVARD UNIVERSITY

LIBRARY OF THE

Department of Education

COLLECTION OF TEXT-BOOKS

Contributed by the Publishers

TRANSFERRED

HARVARD

LIBRARY



3 2044 102 776 986

1843

*COLLAR'S SHORTER EYSENBACH.*

A PRACTICAL  
GERMAN GRAMMAR

BY  
WILLIAM EYSENBACH

REVISED AND LARGELY REWRITTEN, WITH NOTES TO  
THE EXERCISES, AND VOCABULARIES

BY  
WILLIAM C. COLLAR, A.M.  
HEAD MASTER ROXBURY LATIN SCHOOL

REVISED BY  
CLARA S. CURTIS



BOSTON, U.S.A.  
GINN & COMPANY, PUBLISHERS  
1898

T94-3906-4

Educ T 1717. 17177

**Harvard University,  
Dept. of Education Library**

TRANSFERRED TO  
HARVARD COLLEGE LIBRARY

1933

COPYRIGHT, 1893.

By WILLIAM C. COLLAR, A.M.

ALL RIGHTS RESERVED.

**The Athenæum Press**  
GINN & COMPANY, BOSTON, U.S.A.

## PREFACE.

---

THE unexpectedly large sale of my revision of Eysenbach's German Grammar has been gratifying evidence that the book supplied a want. But with the rapid increase in this country of students of German, many of whom cannot carry forward the study more than a year or two, a need seems to have arisen for a book less copious in exercises and demanding less time for its completion.

The task of preparing this revision — rendered impossible for me by circumstances — was committed to Mrs. CLARA S. CURTIS, and has been performed by her with judgment, fidelity, and skill.

Departure from the plan of the original revision was neither called for nor contemplated. No method of learning a foreign language so good as that illustrated by Eysenbach is known to me. It commends itself to reason and is approved by experience.

Therefore the aim, the method, and every essential characteristic of the larger book have been kept. But it was found that the notes could be retrenched by omitting comparisons with other languages; that time and labor upon the exercises could be saved by eliminating less essential parts; that such eliminations made possible a material shortening of the vocabularies; and that explanations and illustrations could sometimes be condensed without loss of clearness.



Within the past few years so many excellent pieces of German literature, suited to beginners, have been edited and published for schools, that it seemed unnecessary to include in this book the selections contained in the larger one.

Whoever can command the time to get a comprehensive knowledge of German will find that the larger book will help to lay foundations broad and deep. Here a lighter and a shorter task is set, though one calling for diligent and serious study.

WILLIAM C. COLLAR.

NANTUCKET, July 14, 1893.

# CONTENTS.

---

<b>INDEX</b> .....	<b>PAGES</b> vii-xv
<b>ALPHABET</b> .....	xvi, xvii
<b>PRONUNCIATION</b> .....	1-5

## LESSONS.

I. Nominative and Accusative.....	6-7
II. Nominative and Accusative (Continued) .....	8-11
III. Dative and Accusative .....	12-14
IV. The Strong Declension ; Personal Pronouns.....	15-20
V. The Weak Declension : Singular.....	21-25
VI. Possessive Adjectives : The Imperative Mode.....	26-32
VII. Feminine Nouns : Auxiliary Verbs of Mode.....	33-38
VIII. The Declension of Adjectives ; Masculine Nouns.....	39-43
IX. The Declension of Adjectives ; Neuter Nouns.....	44-46
X. The Declension of Adjectives ; Feminine Nouns .....	47-50
XI. Plural of Strong and Weak Declensions : Numerals	51-56
XII. The Plural of Neuter Nouns.....	57-61
XIII. The Plural of Feminine Nouns.....	62-67
XIV. The Personal Pronouns : Reflexive Verbs.....	68-74
XV. The Auxiliaries of Mode.....	75-78
XVI. The Auxiliaries of Mode (Continued) .....	79-84
XVII. <i>Uebersetzen</i> : Comparison of Adjectives and Adverbs.....	85-90
XVIII. The Imperfect Tense.....	91-95
XIX. Relative and Interrogative Pronouns .....	96-101
XX. Separable and Inseparable Prefixes.....	102-106
XXI. Numerals ; Cardinal, Ordinal, etc.....	107-109
XXII. Conditional Sentences .....	110-114
XXIII. Modal Auxiliaries ; Conditional and Subjunctive.....	115-119
XXIV. The Tense Auxiliary <i>werden</i> ; Passive Voice.....	120-125

LESSONS (Continued).		PAGES
XXV.	Indirect Quotation : Use of Tenses .....	126-131
XXVI.	Prepositions.....	132-136
XXVII.	Order of Words : Conjunctions.....	137-143
XXVIII.	The Dative Case.....	144-149
XXIX.	Equivalents of English Present Participle.....	150-153

---

### APPENDIX.

Tables of Declension .....	154-158
Numerals and Pronouns .....	159-160
Paradigm of a Weak Verb, Active and Passive .....	161-165
Paradigm of a Strong Verb .....	166-167
Paradigms of Auxiliaries of Tense.....	168-174
Paradigms of Auxiliaries of Mode .....	175-183
List of Strong and Mixed Verbs.....	184-191

---

### VOCABULARIES.

German-English Vocabulary .....	195-228
English-German Vocabulary .....	229-250

# INDEX.

The numerals immediately following p. and n. refer to page and note; numerals in bold-face type, to paragraphs. The abbreviation *cf.* signifies *compare*.

## A.

- a**, pronunciation of, p. 2.  
 changed to **ā**, 42, 1; 110, 1; 166, 2; 207.
- ā**, pronunciation of, p. 2.
- aa**, pronunciation of, p. 2.
- aēr**, does not affect order, p. 11, n. 4, b.  
 distinguished from **saēra**, p. 71, n. 3.  
 position of, p. 81, n. 2.
- Absolute superlative**, 168, 2 and 3.
- Accent**, place of, p. 5.
- distinguishes separable and inseparable prefixes, p. 5, n.; 195, 196.
- Accusative case**, with trans. verbs, 1.  
 with certain prepositions, 246.  
 distinguished from dative after certain prepos., 100, 248, p. 54, n. 5.  
 of measure, p. 59, n. 9.  
 two accusatives, p. 99, n. 2.  
 of definite time, p. 56, n. 3.  
 used with idiomatic dat., p. 145, n. 1.  
 object as logical subject, p. 99, n. 4.  
 position in sentence, 15, 254, 5 and 7.
- Adjectives as adverbs**, p. 37, n. 5; 168, 1.  
 after **was**, etc., p. 38, n. 3.  
 used predicatively, 78, 1.  
 paradigm of strong, 79, 281.  
 paradigm of weak, 80, 281.  
 paradigm of mixed forms, 81, 281.  
 paradigm of plural, 82, 281.  
 remarks on declension, 83.  
 possessive, 49, 50, 61, 62, 156, 280.  
 as appositives, p. 38, n. 3.  
 in **ei**, **en**, **er**, may drop **e**, p. 46, n. 1.  
 may omit **n** in plural, p. 59, n. 6.  
 preceded by numerals, p. 54, n. 1.  
 used substantively, p. 38, n. 3; 140, 1; 196, 1.
- formed with suffix **ig**, 140, 2.  
 formed from names of towns, 198, 1.  
 formed from names of countries, 196.  
 of measure, etc., with accusative, p. 59, n. 9.
- Adverbial clause**, equivalent to English participle, 273.
- Adverbs**, place of, p. 11, n. 4, a; p. 18, n. 1; 254, 6.
- ai**, pronunciation of, p. 3.
- aī**, when uninflected, p. 63, n. 2.
- aīē**, preceding an adjective, p. 59, n. 6.
- aīēin**, does not affect order, p. 11, n. 4, b.  
 distinguished from **aēr** and **saēra**, p. 71, n. 3.
- all his**, **sein ganjes**, p. 94, n. 3.
- aīs**, when of narration, p. 93, n. 1.  
 causes inversion, 182, 257.
- an**, with dat. and acc., 100, p. 54, n. 5; 248.
- auber**, declension of, p. 46, n. 7.
- Appellatives**, formation of feminine, 102; 196, 2.
- Article**, use of definite, p. 13, n. 1.  
 declension of definite, 47, 279.  
 declension of indefinite, 50, 1; 62.  
 instead of poss. pron., 78, 2; 155, 3.  
 definite, sometimes omitted, p. 43, n. 6.  
 used in German where omitted in English, p. 13, n. 1; p. 36, n. 2; p. 41, n. 4; p. 66, n. 1.  
 used distributively, p. 106, n. 2.
- au**, pronunciation of, p. 3.  
 changed to **āu**, 42, 1; 110, 1.
- auf**, with dat. and acc., 100; p. 54, n. 5; 248.
- Augment ge**, in forming perfect participle, 59.  
 when not used, 194; 226, 1.

**Auxiliaries, of tense, [ein, 98, 181, 292.****haben, 181, n.; 181, 2, n.; 291.****werden, 183, 293.****of mode, 70, 71, 74; p. 117, n. 2; 140, 4; 149; 155, 4; 217, 218, 219; p. 114, n. 1; p. 117, n. 2; 294-299.****place of, 155, 1 and 2; 186, 2; 256, 256, 1.****of passive voice, 225, 226, 289, II; 293.****B.****b, pronunciation of, p. 3.****Bär, declension of, p. 21, n. 3.****be, inseparable prefix, p. 5, n.; 194.****usually a prefix of trans. verbs, 262.****begegnen, auxiliary of, with dative and accusative, p. 145, n. 2.****bei, used with dative, 247.****bei, prep. with accusative, 246.****bleiben, takes [ein as auxiliary, 181, 2.****followed by infinitive denoting manner, p. 94, n. 7.****C.****c, pronunciation of, p. 3.****when dropped in [sch, p. 43, n. 7.****words sometimes written with, p. 17, n. 3.****Capitals, begin German nouns, 2.****ch, letters changed by combination, p. 1. pronunciation of, p. 3.****chen, as suffix, mark of diminutive and of neuter gender, p. 26, n. 1.****Comparison of adjectives, 165-168.****Conditional mode, forms of, 211.****correspondence of, with subj., 213.****rare in modal auxiliaries, 219.****Conditional clause, inverted, 255, 4.****Conjugation of strong verbs, paradigms, 40, 51, 177, 179, 290.****of weak verbs, 41, 51, 176, 178, 289.****strong and weak compared, 42, 1, 2, 3; 80.****list of strong and mixed verbs, p. 185.****See Verbs, strong, and weak.****Conjunctions, subordinating, 155, 1; 182, 257.****that do not affect order, p. 11, n. 4, b; 255, 1, n.****Consonants, pronunciation of, pp. 3-5.****D.****d, pronunciation of, p. 3.****da or dar, combined with prepositions, 32, 2; 54; 141, c.****anticipates a following clause, p. 134, n. 8; 270, (5).****daß, sometimes omitted, 236, 3; p. 141, n. 1.****introduces substantive clause, 271.****subordinating conjunction introducing clause of purpose, 257.****introduces clause representing possessive adj. and partic., 272, (2).****Dative case, 14, 15.****ending e may be omitted, 24, 2.****idiomatically used, p. 61, n. 4.****distinguished from accusative, 248.****with certain verbs, 261, 262.****in certain phrases, 263.****with certain prepositions, 247.****Declension, nouns grouped as strong and weak, 22, 1; 37, 111.****singular of strong nouns, 23, 24, 282.****singular of weak nouns, 35, 36, 283.****plural of strong nouns, 109, 110, 282.****plural of weak nouns, 112, 113, 283.****table of endings, 67, 115, 284.****of personal pronouns, 31, 278.****of adjectives, 78-82, 281.****of definite article, 47, 279.****of indefinite article, 49, 50, 280.****of demonstrative pronouns, 47, 48.****of relative pronouns, 185, 287.****of possessives, 49, 50, 61, 62, 156.****See also Strong Declension, Weak Declension, Adjectives, and Pronouns.****dein, corresponds to du, p. 10, n. 1.****declension of, 50.****old form of genitive, p. 71, n. 2.****deun, does not affect order, p. 11, n. 4, b.****Dependent clause, preceding principal, p. 80, n. 8; 255, 3.****inverted, p. 113, n. 1; 255, 4.****auxiliary and two infinitives in, 155, 2; 256, 1.****answers to English participial forms, 263.****der, declension as article, 47, 279.****used instead of possess., 78, 2; 155, 3.**

- der**, used instead of *ein*, p. 106, n. 2.  
used where omitted in English. See *Article*.  
a demonstrative pronoun, p. 96, Note.  
declension as pronoun, 185, 287.  
as relative pronoun, like *welcher*, p. 96, Note; 187, (a).  
**derjelbe**, substituted for genitive of personal pronoun, 141, b.  
after a preposition, 141, c.  
**deutſch**, as a noun, 196, n. 1.  
**dieſer**, how declined, 47, 279.  
**Diminutives**, p. 26, n. 1.  
**Diphthongs**, pronunciation of, p. 3.  
**dir**, position of, p. 70, n. 6; p. 138, n. 2.  
**Direct object**, place of, 16, 254, 5 and 7.  
**du**, use of, 19.  
corresponding possess. *dein*, p. 10, n. 1.  
paradigm of, 31, 278.  
**durch**, preposition with accusative, 246.  
separable or inseparable prefix, 195.  
**dürfen**, paradigm of present indic., 74.  
complete paradigm, 298.  
imperfect subjunctive of, p. 116, n. 4.

## E.

- e**, pronunciation of, p. 2 and n. 2.  
silent after *i*, p. 4, n. 2, (2).  
inserted, 42, 2.  
changed to *i* or *ie*, 42, 1.  
dropped in declension of nouns, 24, 1.  
dropped in *unſer* and *euer*, 50, 2.  
dropped in second person singular of imperative, 52.  
dropped in adjectives in *ei*, *eu*, *er*, p. 46, n. 1.  
**ee**, pronunciation of, p. 2.  
**ei**, pronunciation of, p. 3.  
**ein**, how declined, 50, 1; 62.  
**emp**, inseparable prefix, p. 5, n.; 194.  
usually marks verbs as intrans., 262.  
**eu**, ending of weak nouns, 36, 1; 113.  
adjective ending instead of *es*, p. 39, n. 2; 82, 2 and n.  
**Endings**, tables of, 67, 115, 284.  
**English**, limited distinctions in, 248 and n.  
indef. article in a distributive sense, p. 106, n. 2.  
trans. verbs corresponding to German intr., 261.

- present participle, German equivalents of, 268-276.  
verbal nouns in *ing*, equivalents of, *ibid*.  
participial forms expressing various relations, 274.  
**ent**, inseparable prefix. See *emp*.  
**einige**, preceding an adjective, p. 59, n. 6.  
**er**, inseparable prefix, p. 5, n.; 194.  
plural ending, 109, 110, 3.  
adjectives formed by adding, 193, 1.  
**es**, paradigm of, 31, 278.  
rarely used with prepos., 54, 141, c.  
as genitive ending, 24; p. 39, n. 2.  
introduces a sentence, 145.  
corresponds to Engl. expletive *there*, p. 69, n. 3.  
as subject, sometimes omitted, 260.  
**es giebt** (*gißt*), p. 99, n. 4.  
**et**, suffix of old genitive, p. 71, n. 2.  
**etwas**, how written, p. 17, n. 3.  
neuter adjective joined to, as an appositive, p. 38, n. 3.  
**eu**, pronunciation of, p. 3.  
**euer**, declension of, 50, 1 and 2.  
in composition, p. 71, n. 2.

## F.

- Feminine nouns**, not changed in singular, 36, 2; 114, 1.  
mostly of weak declension, 36, 2.  
plural of those in *in*, p. 61, n. 1.  
appellatives formed from masculines, 102, 196, 2.  
**Foreign nouns**, declension of certain, 37, 4.  
**ſrau**, use of, p. 90, n. 1.  
**für**, prep. with accus., p. 12, n. 2; 246.  
**ſürſt**, how declined, 37, 3 and n.

## G.

- g**, pronunciation of, p. 4 and n. 1.  
**ge**, inseparable prefix, p. 5, n.; 194.  
as augment, 59.  
when omitted in perfect participle, 194, 226, (1).  
**Gemähl**, **Gemählis**, use of, p. 90, n. 1.  
**gemähl**, precedes or follows its object, 247.  
**Gender of compound nouns**, p. 36, n. 5; 114, 4.

**Gender of names of countries**, 196, 3.  
 of predicate noun, 145.  
 of pronoun as subject, 145.  
**Genitive case**, to denote time indefinitely, p. 56, n. 3.  
 required by certain reflexive verbs, 140, 3; p. 69, n. 1.  
 to denote manner, 122.  
 with certain prepositions, 249.  
**Genitive singular**, form of, distinguishes declensions, 24, 36, 1.  
 ending dropped, 46, p. 43, n. 2; p. 77, n. 6.  
 of adjectives, p. 39, n. 2; 83, 2.  
 old forms of possessives, p. 71, n. 2; p. 99, n. 3.  
**geſchēhen**, has *ſein* for auxiliary, 181, 2.  
**gu**, both letters pronounced, p. 5.

## H.

**h**, often suppressed, p. 4, n. 2.  
**haben**, paradigm of pres. indic., 38.  
 paradigm of imperfect, 174.  
 complete paradigm, 291.  
**haft**, suffix, has *h* sounded, p. 4, n. 2.  
**haben** or **haiber**, 249.  
**hailen**, partial paradigm, 179.  
**hai**, pronunciation of, p. 8, n. 1.  
**heit**, suffix, has *h* sounded, p. 4, n. 2.  
**Heb**, declension of, p. 21, n. 3.  
**Heer**, declension of, 85, p. 21, n. 3.  
**heute**, position in the sentence, 2.  
**heſ**, how declined, p. 43, n. 7.  
 however, cf. **aber**, p. 81, n. 2.  
**hundert**, neuter noun in plural, 202, 2.  
 hundred, a, how expressed, 202, 1.

## I.

**i**, pronunciation of, p. 2.  
**iſ**, not written with capital, p. 11, n. 2.  
**ie**, pronunciation of, p. 2.  
**ig**, forms adjectives, 140, 2; 156.  
**Ihr**, use of, 10.  
 declension of, 50, 1.  
**ihr**, declension of, 50, 1.  
**Ihren** and **Ihren**, distinguished from **Ihen**, p. 18, n. 2.  
**Imperative mode**, of the strong and weak conjugations, 51, 52.  
**Imperfect tense**, paradigms of, 176, 177, 206.

formation of, 297.  
 of subj., substituted for pres. subj., 238, 1 and 2.  
 of modal auxiliaries, 219.  
 idiomatic use of modal auxiliaries, p. 116, n. 4; p. 117, n. 2.  
**in**, with dative and accusative, 100, 248; p. 54, n. 5.  
 forms fem. appellatives, 102, 196, 2.  
 plural of nouns ending in, p. 61, n. 1.  
**Indirect object**, place of, 15, 254, 5 and 7.  
**Infinitive**, without *in*, 74, 1; p. 37, n. 3.  
 after certain verbs, p. 66, n. 2.  
 with perfect of modal auxiliaries, 149, 155, 4.  
 in place of past participle of certain verbs, p. 76, n. 1.  
 dependent on **laſſen**, active, 162.  
 after **ſichſen**, like a present participle, denoting manner, p. 94, n. 7.  
 active, after *ſein*, **ſichſen**, p. 106, n. 4.  
 compound tense of, p. 138, n. 1.  
 as equivalent of English pres. part. and verbal noun in *ing*, 263-270.  
**Interrogative words**, p. 96, Note.  
**Intransitive verbs**, with *ſein* as auxiliary, 98, 181.  
 with trans. English equivalents, 261.

## J.

**j**, pronunciation of, p. 4.  
**ja**, use of, p. 88, n. 1.  
**je** — **beſſe**, 257.  
**jeder**, how declined, 48.  
**je nachdem**, p. 131, n. 4.  
**jeuer**, declension of, 48.

## K.

**kein**, declension of, 50, 1.  
 negative of *ein*, p. 70, n. 1.  
**können**, paradigm of pres. indic., 74.  
 complete paradigm, 295.  
 compared with **wiſſen**, p. 70, n. 4.

## L.

**läug**, governs dat. and gen., 249.  
**laſſen**, partial paradigm of, 163.  
 perfect, p. 76, n. 1.  
 meaning, 163.

**lein**, as suffix, mark of diminutive and of neuter gender, p. 26, n. 1.

**Letters**, certain, changed in form by combination, p. 1.

seldom silent, p. 4, n. 2.

### M.

**mal**, as suffix, p. 108, n. 1.

**manche**, preceding an adj., p. 59, n. 6.

**mancher**, how declined, 48.

**man**, use of, p. 55, n. 3.

**Mann**, use of, p. 90, n. 1.

**Masculine nouns** in *e*, 87, 2.

monosyllables which have lost *e*,  
87, 3 and n.

singular for plural, 126.

**mehrere**, preceding an adj., p. 59, n. 6.

**mein**, paradigm of, 49.

**Mein**, how declined, 87, 3 and n.

**mir**, position of, p. 70, n. 6.

**miß** (*miß*), prefix, rarely sep., p. 5, n. 3.

**Mixed forms**, of adjectives, 83.

of verbs, 207. For principal parts,  
see *List*, p. 177.

**Mode**. See *Imperative*, *Conditional*,  
*Subjunctive*; also under *Auxiliaries*.

**Money**, denominations used in Ger-  
many, p. 28, n. 2.

**mögen**, paradigm of pres. indic., 74.

use of imperfect, p. 117, n. 2.

complete paradigm, 299.

**müssen**, paradigm of pres. indic., 70.

complete paradigm, 294.

### N.

**n**, ending of weak nouns in oblique  
cases, 86, 1.

a plural ending, 118.

invariable ending of nouns in dative  
plural, 114, 3.

**nach**, with dative, precedes or follows  
its object, 247.

**nachdem**, transposes the verb, 182, 257.

**Names**, of females, 66. See also under  
*Nouns*.

of persons, with the article, 24, 3;  
p. 41, n. 4.

**Neuter nouns**, singular for plural, 126.

**nicht**, position in the sentence, 254,  
8 and 9.

**nicht**, how written, p. 17, n. 3.

**neuter adjective** joined to, as an ap-  
positive, p. 38, n. 3.

negative of *etwas*, p. 70, n. 1.

**Nominative case**, 1.

plural, basis of classification, 22, 1;  
109.

**Nouns**, grouped in two declensions,  
22, 1.

strong and weak declensions, 22-24,  
85-87, 109-115, 282, 283.

three classes of strong, 22, 1; 109.

first class, 110, 1.

second class, 110, 2.

third class, 110, 3.

masculines in *e*, of weak declension,  
87, 2.

certain monosyllabic masculines of  
weak declension, 87, 3 and n.

masculine foreign, 87, 4.

feminines unchanged in sing., 86, 2;  
114, 1.

proper names, 28, 24, 3; 66; p. 41, n. 4.

feminines formed from masculines,  
102, 196, 2.

most feminines of weak declension,  
86, 2.

weak, do not modify vowel, 114, 2.  
singular for plural, 126.

formed from names of countries, 196.

See also *Gender*.

**ns**, genitive ending of feminines in *e*, 66.

**Number**, singular for plural, 126.

of predicate noun, 145.

**Numerals**, 116; 201-208, 285, 286.

before adjectives, p. 54, n. 1.

### O.

**o**, pronunciation of, p. 2 and n. 3.

changed to *ö*, 42, 1; 110, 1; 166, 2;  
207.

*ö*, pronunciation of, p. 2.

**Object**, order of direct and indirect, 15;

p. 70, n. 6; 254, 4, 5, and 7.

**Ofs**, declension of, 87, 3 and n.

**oder**, does not affect order, p. 11, n. 4, b;  
255, 1, n.

**of mine**, etc., how expressed, p. 70, n. 2.  
*ohne daß*, clause introduced by, 271.

**oo**, pronunciation of, p. 2.

**Order** of words, 15, 123, (1) and (2),  
254-256.



- Order affected by wenn, and certain other conjunctions**, 155, 1 and 2, 182, 257.  
 of *mir* and *dir*, p. 70, n. 6; p. 138, n. 2.  
 with depend. clause first, p. 80, n. 8.  
 of adverbial expressions, p. 14, n. 1; 254, 6.  
 in dependent clauses, 155, 1 and 2; 182; 186, (1); 257.  
 with *daß* omitted, 226, 3; p. 141, n. 1.  
 in passive forms of verbs, 226, (2).  
 in exclamatory sentences, p. 48, n. 5; 255 and n.  
 affected by emphasis, p. 139, n. 1; 255, 1.  
 normal, 254, 1-9.  
 inverted, 255, 1-4.  
 transposed, 256, and 256, 1.
- Orthography**, modern, p. 4, n. 2.
- P.**
- Participle**, place of, 2; 226, 2; 254, 2, 3, *a* and *b*; p. 138, n. 1.  
 past, one of the principal parts, p. 28, n. 3.  
 used as adjective, 90; 228, 1-268, 276.  
 augment *ge*, when omitted, 194, 195.  
 infinitive substituted for, 149; 155, 4; p. 76, n. 1.  
 equivalent of English pres., 268-276.
- Passive voice**, synopsis of, 225.  
 formation of, 226.  
 complete paradigm of, 289, II.  
 how to distinguish true passives, 227, 228.
- Perfect tense**, formation of, 27, 98, 181.  
 of modal auxiliaries, 149, 155, 4.  
 of certain verbs, p. 76, n. 1.  
 used instead of future perf., 186, (2).  
 often rendered by English preterit, 7; 242, 2.  
 used in brief questions and statements, 242, 2.
- pf**, both letters pronounced, p. 5.
- Pluperfect subjunctive**, paradigm of, 208.  
 corresponds to second conditional, 218.  
 replaces second conditional of modal auxiliaries, 219.  
 when substituted for perfect subjunctive, 238.
- Plural**, determines classification of nouns, 22, 1; 109.  
 pronunciation of, an aid to memory, 111.  
 singular used instead of, 126.
- Prefixes of verbs**, inseparable, not accented, p. 5, n.; 194, 195.  
 separable, accented, p. 5, 3; 59, 195.  
 place of, 59; 193, 2; p. 94, n. 6; 254, 1, *a* and *b*.  
 case required after certain, 262.
- Prepositions**, with accusative, 246.  
 with dative, 247.  
 with dative and accusative, 248.  
 with genitive, 249.
- Present tense**, for future, p. 35, n. 2; 242, 1.  
 subj. rendered by English preterit, 286, 2.  
 rendered by perfect, 241, (1).  
 denotes continued action, 241, (2).  
 accompanied by *sein* or *sein*, 241, (3).
- Principal parts of verbs**, p. 28, n. 3.
- Prinŕ**, declension of, 37, 3 and n.
- Pronominal adjectives**, how declined, 47, 48, 279.  
 affect declension of following adjective, 83, 1-4.  
 certain, may not affect following adjective, p. 59, n. 6.
- Pronouns**, *personal*, declined, 31, 278.  
 place of, when objects, p. 11, n. 3; 15; p. 70, n. 6; 254, 4 and 5; 255, 2.  
 referring to things, 32, 2; 54; 141, *a*.  
 as subject of *sein*, p. 69, n. 3; 145.  
 replaced by *es*, 141, *b* and *c*.  
*possessive*, declension of, 49, 50, 1 and 2, 280.  
 used substantively, 61, 62, 156.  
*interrogative*, p. 48, n. 4; 104, 185; p. 96, n., 288.  
*relative*, paradigm of, 185, 287.  
 origin and use of, p. 96, n.; 187, *a*, *b*, (1) and (2).  
 effect on order, 186, (1).  
 not omitted, 187, *b*.  
 after prepositions, 188.

**Pronunciation**, pp. 2-5. See also separate letters.

**Purpose**, how expressed, p. 47, n. 3.  
expressed by clause with *daß*, *damit*, etc., 257.

### R.

**r**, pronunciation of, p. 4.

**Relative clause**, equivalent of English present participle, 275.

descriptive, partic. in place of, 276.

**Relative pronoun**; see under **Pronouns**.

### S.

**s**, final, p. 1, n. 1.

pronunciation of, p. 4.

*sch*, pronunciation of, p. 4.

*sehen*, with present tense, 241, (3).

*sein*, synopsis of, 179.

*sein*, distinguished from *viel*, p. 73, n. 1.

*sein*, declension of, 50, 1.

*sein*, paradigm of present tense, 26, 28.

paradigm of imperfect, 174.

paradigm of perfect singular, 26.

complete paradigm, 292.

*s.*, abbreviation of, p. 37, n. 2.

auxiliary of certain verbs, 98, 181.

use distinguished from that of *werden*, 228, 3.

*sich*, its use, 122, 2.

*sich*, use as reflexive, p. 19, n. 2.

*Wie*, use distinguished from that of *da*, 10.

declension of, 31.

corresponding possessive *sein*, 10.

**Silent letters** in German, p. 4, n. 2.

*sa*, begins principal clause, p. 80, n. 8.

*sähe*, how declined, 48 and n.

*sehen*, paradigm of present indic., 70.

use distinguished from *müssen*, 71, (1).

idiomatic use of present, 140, 4.

use of imperfect, p. 117, n. 2.

complete paradigm, 297.

*seiner*, does not affect order, p. 11, n. 4, b; 255, 1, n.

distinguished from *aßer*, p. 71, n. 3.

*sehen*, synopsis of, 179.

**Subject**, normally first in sentence, 254.

following verb, 255 and 255, 1.

sometimes omitted before passive verbs, 260.

verbal noun as subject rendered by infinitive, 270, (2).

**Subjunctive**, paradigm of present, 234.

formation of present, 235.

formation of imperfect, 207.

in indirect quotation, 236, 1 and 2.

answering to English indic., 236, 1.

imperfect for present, 238.

See also *Imperfect* and *Pluperfect*.

**Substantive clause**, 268, 271.

**Suffixes**: *er* to form adjectives from proper names, 198, 1.

*et* or *t* added to pronouns, p. 71, n. 2.

*ig* to form adjectives from adverbs, 140, 2.

See also the several letters.

**Superlative**, used adverbially, 168.

absolute, 168, 2 and 3.

relative, 168, 1.

*ß*, changed in form by combination, p. 1.

how put in Roman type, p. 1, n.

how pronounced, p. 4.

**Strong**. See *Nouns*, *Declension*, *Adjectives*, *Conjugation*, *Verbs*.

### T.

**t**, pronunciation of, p. 4.

as suffix of *unser* and *euer*, in composition with *helfen*, *wegen* and *wilfen*, p. 71, n. 2.

*taufend*, use of, 202, 1 and 2.

**Tenses**, German generally correspond to English, p. 129, n.

present rendered by English perfect, 241.

present often used for future, 242, 1.

use of perfect indicative, 242, 2.

of condit. mode, how formed, 211.

in indirect quotation, 236, 2.

substitution of one tense for another, 238.

assimilation of, 238, 3.

*th*, pronunciation of, p. 4 and n. 2.

*thier*, how declined, 37, 3 and n.

**thousand**, *a*, how expressed, 202, 1.

*t(h)um*, plural of nouns in, 110, 3.

**Time**, how indicated definitely and indefinitely, p. 56, n. 3.

*trist*, governs genitive and dative, 249.

*t*, changed in form by combination, p. 1.

how pronounced, p. 4.

## U.

- u**, pronunciation of, p. 2.  
 changed to **ü**, 110, 1; 166, 2; 207.  
**ü**, pronounced like French **u**, p. 2.  
**über**, governs dat. and accus., 248.  
**um**, governs accus., 246.  
 used with infinitive of purpose, p. 47,  
 n. 3.  
**um** — *wissen*, 249.  
**und**, does not affect order, p. 11, n. 4, b;  
 255, 1, n.  
**und** *ja* *weiter*, p. 72, n. 1.  
**unter**, how declined, 50, 1 and 2.  
 in composition, p. 71, n. 2.  
**unter**, governs dat. and accus., 248.

## V.

- v**, pronunciation of, p. 4.  
**ver**, inseparable prefix, p. 5, Note; 194.  
 usually a prefix of trans. verbs, 262.  
 Verbal nouns in *ing*, German equivalents of, 268-274.  
 Verbs, compounded with prepositions,  
 etc., 59.  
 with inseparable prefixes, 194.  
 with variable prefixes, 195.  
 compounded with *ent* (*emp*), *mit*, and  
 many separable prefixes, usually  
 take dative, 262.  
 compounded with *se*, *ber* or *jer*, usual-  
 ly transitive, 262.  
 intransitive, having *sein* as auxiliary,  
 98, 181.  
 impersonal, 263.  
 intransitive used impersonally in pas-  
 sive, 260.  
 requiring dative, 261.  
*strong*, partial paradigms of, 40, 177,  
 179, 206, 234.  
 complete paradigm of, 290.  
 remarks on forms, 42, 1, 2 and 3;  
 207.  
 list of strong and mixed, p. 185.  
*weak*, partial paradigms of, 41, 176,  
 178, 206, 234.  
 complete paradigm of, 289.  
 See also *Auxiliaries, Conjugation, Tense, Mode*.  
**verschwinden**, synopsis of, 179.  
**viel**, distinguished from *sehr*, p. 73, n. 1.

- viel**, preceding an adjective, p. 59, n. 6.  
 Vocabularies, follow exercises, begin-  
 ning at 68.  
 omitted, beginning at 239.  
 general, p. 185 *et seq.*  
 Vocative, without the article, p. 41,  
 n. 4.  
**vor**, preposition with dative and accu-  
 sative, 248.  
 Vowels, pure and modified, p. 2.  
 when invariably long, p. 3, Note.  
 when short, p. 3, Note.  
 changed in strong verbs, 42, 1; 177,  
 179. See also List, p. 185.  
 changed in strong nouns, 110, 1, 2, 3.

## W.

- w**, pronunciation of, p. 4.  
**wann**, the *when* of interrogation, p. 93,  
 n. 1.  
**ward** for *wurde*, p. 110, n. 2.  
**was**, paradigm of, 185, 288.  
 interrogative and relative, p. 96, Note.  
 use as relative, 187, (a) and (b).  
 neuter adjective joined to, as an ap-  
 positive, p. 38, n. 3.  
**was für**, indeclinable adjective, 104, (1).  
**was für ein**, how declined, p. 48, n. 4;  
 104, (2).  
**was für einer**, adjective used substan-  
 tively, 104, (3).  
 Weak. See *Nouns, Declension, Adjectives, Conjugation, Verbs*.  
**wegen**, precedes or follows gen., 249.  
**weil**, how declined, 48, 185, 237.  
 used like *ber*, p. 96, Note.  
 has definite antecedent, 187, (a).  
**wenige**, preceding an adj., p. 59, n. 6.  
**wenn** = *when*, implying condition, p. 93,  
 n. 1.  
 sometimes omitted, p. 113, n. 1.  
**wer**, paradigm of, 185, 288.  
 an interrogative, p. 96, Note.  
 sometimes means *he who*, 187, (b), (1).  
**werden**, auxiliary of tense, 183.  
 partial paradigm of, 183.  
 synopsis of, 225.  
 complete paradigm of, 282, 293.  
 its auxiliary, 181, 1.  
 as auxiliary of passive voice, 225,  
 226, 228, 3; 289, II.

**when**, how translated, p. 93, n. 1.  
**wider**, preposition with accusative, 246.  
     used as inseparable prefix, 194.  
**wieder**, used as variable prefix, 195.  
**wissen**; see **um** — **wissen**.  
**wissen**, inflection of present indicative,  
     53.  
     inflection of present subjunctive,  
     206.  
     approaches **fönnen** in sense, p. 70,  
     n. 4.  
**wes** or **wesr**, combined with prepositions,  
     188.  
**wessen**, disting. from **werden**, 71, (1).

sometimes denotes instant future,  
 71, (2).  
 idiomatic use of, 140, 4.

## Y.

**y**, pronunciation of, p. 2.

## Z.

**z**, pronunciation of, p. 4.  
**zer**, inseparable prefix, p. 5, n.; 194.  
     usually a prefix of transitive verbs,  
     262.  
**zu**, preposition with dative, 247.  
**zufolge**, governs dat. and gen., 249.

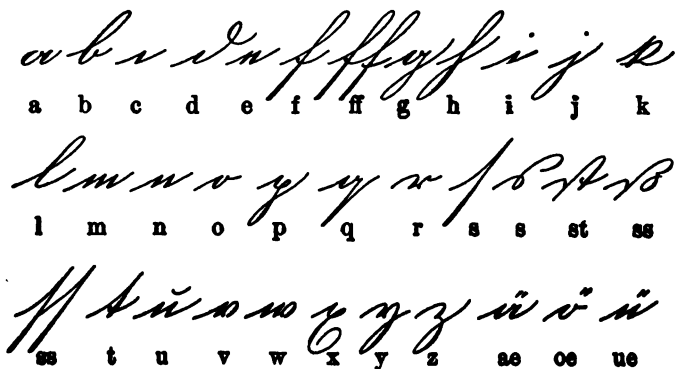


# The German Alphabet as Written.

## The Large Alphabet.



## The Small Alphabet.



# Modified Vowels.

Ä ä

Ö ö

Ü ü

## Diphthongs.

Au au Äu äu Eu eu Ai ai Ei ei

## Double Consonants.

Ch ch Ph ph Sch sch Th th  
ck sz-ss tz

Brücken, Gärten, Löwen, Vögel,  
Wägen, Wägen, Wägen, Wägen,  
Nur führt zu Gott.

# THE SHORTER EYSENBACH.

## German Alphabet.

German letters.	Roman letters.	German name.	German letters.	Roman letters.	German name.
<b>A, a</b>	A, a	<i>ah.</i>	<b>N, n</b>	N, n	<i>enn.</i>
<b>B, b</b>	B, b	<i>bay.</i>	<b>O, o</b>	O, o	<i>oh.</i>
<b>C, c</b>	C, c	<i>tsay.</i>	<b>P, p</b>	P, p	<i>pay.</i>
<b>D, d</b>	D, d	<i>day.</i>	<b>Q, q</b>	Q, q	<i>koo.</i>
<b>E, e</b>	E, e	<i>ā.</i>	<b>R, r</b>	R, r	<i>ēr.</i>
<b>F, f</b>	F, f	<i>eff.</i>	<b>S, s</b> <sup>1</sup>	S, s	<i>ēs.</i>
<b>G, g</b>	G, g	<i>gay.</i>	<b>T, t</b>	T, t	<i>tay.</i>
<b>H, h</b>	H, h	<i>hah.</i>	<b>U, u</b>	U, u	<i>oo.</i>
<b>I, i</b>	I, i	<i>ee.</i>	<b>V, v</b>	V, v	<i>fow.</i>
<b>J, j</b>	J, j	<i>yot.</i>	<b>W, w</b>	W, w	<i>vay.</i>
<b>K, k</b>	K, k	<i>kah.</i>	<b>X, x</b>	X, x	<i>iks.</i>
<b>L, l</b>	L, l	<i>ell.</i>	<b>Y, y</b>	Y, y	<i>ipsilon.</i>
<b>M, m</b>	M, m	<i>emm.</i>	<b>Z, z</b>	Z, z	<i>tset.</i>

Certain letters are somewhat changed in form by combination with others. Observe the following:

**ch** = *ch.*

**ck** = *ck.*

**ss** = *ss.*

**ts** = *ts.*

NOTE. — After long vowels, diphthongs, and at the end of words, **ß** is used instead of **ff**. In Roman letters **ß** is represented by *ss*.

<sup>1</sup> This form is used at the end of words, and also at the end of component parts of compound words: **Raus**, **Eisberg**, **ausdrucksvoll**.



## PRONUNCIATION.

## VOWELS.

**A, a** } = *a* in { last syllable of *papá*<sup>1</sup>: *Bahn*, *Namen*,  
**Äa, aa** }      *Mal*, *Saal*.

**E, e long** } = *a* in *mate*<sup>2</sup>: *geben*, *Seele*.  
**Et, ee** }

**E, e short** = *e* in *met*: *denn*, *Welt*.

**I, i long** } = *i* in *machine*: *ihr*, *Dieb*.  
**Ie, ie** }

**I, i short** = *i* in *hit*: *Bild*, *Kind*.

**O long** } = *o* in *holy*: *Bohne*, *Moose*.  
**Oo,** }

**O, o short** = *o* in *wholly*<sup>3</sup>: *Gold*, *offen*.

**U, u long** = *oo* in *spool*: *Blume*, *gut*.

**U, u short** = *u* in *full*: *Mund*, *Sund*.

**Y, y** = *i* as given above.

## MODIFIED VOWELS.

**Ä, ä** is nearly like German *e* as given above: *grämen*,  
*mähen*; *ändern*, *Männer*.

**Ö, ö** resembles *u* in *burr*, or *eu* in the French words *peu*,  
*feu*; *Börse*.

**Ü, ü** has no English equivalent; it is pronounced like the  
 French *u* in *tu*: *Bühne*, *Hütte*.

<sup>1</sup> Also the same sound shortened, that of the first *a* in *papá*: *Sand*,  
*kann*, *Ball*.

<sup>2</sup> But sometimes a more open sound, more especially when followed  
 by *r*: *wer*, *leer*. In unaccented syllables the sound is obscure and  
 often approaches that of *u* in *but*.

<sup>3</sup> That is, as the word is commonly pronounced: the sound heard in  
*holy*, shortened.

## DIPHTHONGS.

- Ai, ai** } closely resemble *ei* in *height*: Kaiser, Eis.  
**Ei, ei** }  
**Au, au** = *ou* in *house*: Maus, glauben, braun.  
**Äu, äu** } resemble *oi* in *soil*: Räuber, Freund.  
**Eu, eu** }

NOTE. — A vowel is long when doubled or followed by silent *h*. A vowel is short before a doubled consonant, and usually before two consonants: Rutter, Hund, bald.

## CONSONANTS.

The consonants have for the most part the same sound as in English; the following are the principal exceptions:

**B** final or followed by a consonant = *p*: Stab, lieb, ablegen.

**C** followed by *a, o, u*, or a consonant = *k*: Cato, Acten.

**C** followed by *e, i, ä* or *ö* = *ts*: Concert, Citrone, Cäsar.

In other cases, *c* = *k*: Cato, Acten, Cognac.

**Ch** has two sounds which have no English equivalent; after *a, o, u, au*, it is guttural like *ch* in *loch, lake*: Buch; after any other vowel or consonant it is palatal: recht, reich, Kellch.

**Ch** before an *s* belonging to the same radical syllable, has the sound of *k*: Bachs, Fuchs. In foreign words *ch* often retains its original sound (*sh* or *k*): Chef, Chauffee, Christ, Charakter.

**D** final = *t*: milb, Abend. So at the end of a syllable followed by a consonant: Kindlein. The combination *dt* is also pronounced like *t*: Stadt, gewandt.

- G** is hard as in *gig*: *Gift, gegen*. At the end of a word (especially in the termination *ig*) and in the combinations *gs, gt, gb, gft*, it has the sound of *g*,<sup>1</sup> usually with a lengthening of the preceding vowel: *Weg, Tag, rubia, König, legt, Magd, trägtst*.
- J** = *y* in *yet*: *Jahr, bejahren, Johann*.
- N** is not slurred, as it often is in English, but is distinctly uttered with something of a trill.
- S** before a vowel has the sound of *z*; when doubled, final, or standing before a consonant, it has its proper hissing sound: *Sonne, Gesang, Besen; wissen, Glas, Slave*. But there is excellent authority for pronouncing an initial *s* followed by *p* or *t* like *sh*: *Spur, stehen*.
- sch** = *sh* in *shore*: *Schiff, rauschen, schreiben, findisch*.
- ß** is pronounced like *ss*: *Schoß, laßt, genießen*.
- T** before *i* followed by another vowel = *ts*: *Nation, Patient, Station*.
- Th**<sup>2</sup> = *t*: *Thal, Thüre, thun, Unterthan*.
- tz** is pronounced like *ts*: *Platz, sitzen, plötzlich*.
- V** = *f*: *Vogel*. In foreign words, like the English *v*: *Slave, November*.
- W** closely resembles *v* in *vine*: *Wein, wohl, winden*.
- Z** = *ts* in *nets*: *Zahl, Herz, anziehen*.

<sup>1</sup> But by many it is pronounced like initial *g*.

<sup>2</sup> In recently printed German books *h* is suppressed after *t* in many words: *Rat(h), T(h)ier*. In these Lessons the modern spelling is followed, but generally the old spelling is noticed, as occasion requires.

Note that there are no silent letters in German, either vowels or consonants; except (1) the letter *h* when not initial, or beginning the suffixes *haft* and *heit*, or some part of a compound word: *wohl, Wahrheit, thun*; (2) and *e* following *i* in the same syllable: *liebt, hier*.

In the common combinations **gn**, **fn** and **pf** care must be taken to pronounce both consonants distinctly: **Gnabe**, **Rnopf**, **Pferd**.

### ACCENT.

The accent falls:

1. On the radical syllable, that is, on the syllable that mainly determines the meaning of the word:  
The stem *lieb* in *lieben*, *Liebe*, *geliebt*, *verliebt*, *Liebling*, *lieblich*, *Lieblichkeit*.<sup>1</sup>
2. On the first component part of compounds, except compound particles: *Re'genbogen*, *see'trant*, *Spiel'=platz*.
3. On the separable prefixes of verbs: *an'reden*, *aus'=gehen*, *vor'=schlagen*.
4. On the second member of compound particles<sup>2</sup>:  
*damit'*, *wovon'*, *obgleich'*.
5. On the final syllable of most words borrowed from other languages and not naturalized: *Figur'*, *Regent'*, *Planet'*.

**NOTE.** — It is important for the learner to distinguish between the separable prefixes, which are accented, and the inseparable, on which the accent never rests. The inseparable prefixes are: **be**, **emp**, **ent**, **er**, **ge**, **her** and **zer**.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Taken from Aue's 'Grammar.'

<sup>2</sup> But there are many exceptions. All words occurring in these Lessons with anomalous accent have the accented syllable marked.

<sup>3</sup> *miß* also is rarely separable.

## Erste Lektion.

### 1. NOMINATIVE AND ACCUSATIVE.

**Der Bruder hat heute einen Ring verloren.**

The brother has lost a ring to-day.

NOM. (who has lost ?) **der Bruder** ; ein Bruder, *a brother*.

ACC. (what has the brother lost ?) **den (the) Ring** ; einen Ring.

2. The model sentence at the head of each lesson should always be committed to memory and often reviewed. Observe that **Bruder** and **Ring** begin with a capital. This is the rule for all nouns in German. Notice the position of **heute** before the object, and also that in a compound tense (**hat—verloren**) the participle is placed at the end.

### 3. Aufgabe.

Mein, meinen, *my*. dein, deinen, *thy (your)*. sein, seinen, *his*.

I. 1. Mein Bruder hat heute seinen Ring verloren. 2. Mein Bruder hat heute meinen Ring verloren. 3. Dein Bruder hat heute deinen Ring verloren. 4. Sein Bruder hat heute seinen Ring verloren.

II. 1. My brother has lost his ring to-day. 2. My brother has lost my ring to-day. 3. Thy brother has lost thy ring to-day. 4. His brother has lost his ring to-day.

## 4.

**Aufgabe.**

der Stocß, *the cane*. gefunden, *found*. und, *and*.

I. Mein Bruder hat heute einen Stocß verloren und einen Ring gefunden.

II. 1. His brother has found the<sup>1</sup> cane. 2. Thy brother has found a cane to-day. 3. The brother has found my cane to-day. 4. Thy brother has found my ring and my cane. 5. His brother has lost his ring and my brother has lost his cane.

## 5.

**Aufgabe.**

der Vater, *the father*. oder, *or*. ja, *yes*. nein, *no*.

I. 1. Mein Vater oder mein Bruder hat den Stocß verloren. 2. Hat der Vater den Ring gefunden?

II. 1. His father has lost the ring or the cane to-day. 2. Has thy father found a cane? 3. No, my father has found a ring. 4. Has his father or his brother lost a ring? 5. His brother has lost a ring and his father has found a cane. 6. Has thy brother found my ring? 7. Yes, my brother has found thy ring.

<sup>1</sup> den. Cf. under 1, den Ring.

## Zweite Lektion.

### 6. NOMINATIVE AND ACCUSATIVE.

**Hast du gestern einen Brief erhalten?**

Did you receive a letter yesterday? Literally, Hast thou yesterday a letter received?

ich habe erhalten, <i>I have received, or, did receive.</i>	habe ich erhalten? <i>have I received? or, did I receive?</i>
du hast erhalten, <i>thou hast received, or, didst receive.</i>	hast du erhalten? <i>hast thou received? or, didst thou receive?</i>
er hat erhalten, <i>he has received, or, did receive.</i>	hat er erhalten? <i>has he received? or, did he receive?</i>

7. Observe that the German perfect may be translated by the English preterit. How was it in the first lesson? What is to be inferred? In what two particulars does the order differ in the model sentence above from the English order?

### 8. Aufgabe.

*wer, who? wen, whom? was, what?*

I. 1. Wer hat<sup>1</sup> gestern einen Brief erhalten? 2. Ich habe gestern einen Brief erhalten. 3. Was hast du gestern erhalten? 4. Ich habe gestern einen Brief erhalten.

II. 1. Didst thou receive a letter yesterday? 2. No, I have received a letter to-day. 3. Has he received my letter? 4. Yes, he has received thy letter. 5. Who has received a letter to-day? 6. My brother has received a letter to-day and I received one<sup>2</sup> yesterday. 7. What has his father

<sup>1</sup> Do not pronounce like the English *hat*.    <sup>2</sup> einen.

found to-day? 8. He has found a cane and his brother has found a ring. 9. What didst thou lose yesterday? 10. I lost a ring yesterday and thy brother found one to-day.

9. *Examine the following paradigms:*

ich habe gesehen, *I saw, have seen.*

habe ich gesehen? *have I seen? did I see?*

{ du hast gesehen, *thou didst see, hast seen.*

{ hast du gesehen? *hast thou seen? didst thou see?*

{ Sie haben gesehen, *you saw, have seen.*

{ haben Sie gesehen? *have you seen? did you see?*

er hat gesehen, *he saw, has seen.*

hat er gesehen? *has he seen? did he see?*

ich habe meinen Bruder nicht<sup>1</sup> gesehen, *I did not see, have not seen, my brother.*

habe ich meinen Bruder nicht gesehen? *have I not seen, did I not see, my brother?*

{ du hast deinen Bruder nicht gesehen, *thou didst not see, hast not seen, thy brother.*

{ hast du deinen Bruder nicht gesehen? *hast thou not seen, didst thou not see, thy brother?*

{ Sie haben Ihren Bruder nicht gesehen, *you did not see, have not seen, your brother.*

{ haben Sie Ihren Bruder nicht gesehen? *have you not seen, did you not see, your brother?*

er hat seinen Bruder nicht gesehen, *he did not see, has not seen, his brother.*

hat er seinen Bruder nicht gesehen? *has he not seen, did he not see, his brother?*

10. The use of the pronoun of the second person singular, *du*, implies familiarity. Hence it is employed among intimate friends, members of the same family, near relations, among and to children. It was formerly in general use in addressing servants. Otherwise *Sie* is used in addressing one or more persons, like the English *you*. The corresponding possessive pronoun is *Ihr* (acc. *Ihren*).

<sup>1</sup> Observe the position of *nicht*.



## 11.

**Aufgabe.**

II. 1. Has your<sup>1</sup> father seen my brother? 2. No, he has not seen your brother. 3. Have you lost a cane or a ring? 4. I lost a ring to-day, and a cane yesterday. 5. Did you receive a letter to-day or yesterday? 6. I have received one to-day. 7. What did your brother receive yesterday? 8. He received a letter. 9. Who received a letter yesterday? 10. His father received one.

## 12.

**VOCABULARY.**

NOM. dieser Apfel, <i>this apple.</i>	jener Ball <sup>2</sup> , <i>that ball.</i>
ACC. diesen Apfel, <i>this apple.</i>	jenen Ball, <i>that ball.</i>
gegessen, <i>eaten.</i>	Karl, <i>Charles.</i>
gekauft, <i>bought.</i>	vorgestern, <i>day before yesterday.</i>
ihn, <i>him, it.</i>	wann, <i>when.</i>

## 13.

**Aufgabe.**

I. 1. Karl hat vorgestern<sup>3</sup> einen Ball gekauft, und sein Bruder hat ihn verloren. 2. Ich habe einen Apfel gekauft und mein Bruder Karl hat ihn gegessen. 3. Wer hat diesen Ball gekauft? 4. Wann hat er ihn gekauft? 5. Vorgestern hat er ihn gekauft. 6. Was hat er gegessen? 7. Einen Apfel hat er gegessen. 8. Wann hat er diesen Apfel erhalten? 9. Gestern hat er ihn erhalten. 10. Haben Sie Ihren Apfel gegessen? 11. Ja, ich habe ihn gegessen.

<sup>1</sup> In this exercise, and for some time, it will be well to translate *you* and *your*, wherever they occur, twice: first by *du* and *dein*, then by *Sie* and *Ihr*. Remember that the possessive pronoun corresponding to *du* is *dein*, and to *Sie* is *Ihr*. How is it in English?

<sup>2</sup> Do not pronounce like the English *ball*.

<sup>3</sup> Compare the position of *heute* in the first model sentence and *gestern* in the second. See 254, 6.

II. 1. His brother has bought a ball and Charles has lost it. 2. Has thy brother found this ball or that one<sup>1</sup>? 3. He has found this one.<sup>1</sup> 4. Has Charles bought this cane, or have I<sup>2</sup> bought it? 5. Have you seen my brother? 6. I have not seen him to-day.<sup>3</sup> 7. When did your father buy that ring? 8. He bought it day before yesterday.<sup>4</sup> 9. What did Charles receive yesterday? 10. He received an apple yesterday. 11. Has he eaten it? 12. Yes, he has eaten it.

<sup>1</sup> *That one, jenen; this one, diesen.*

<sup>2</sup> The pronoun *ich* is not written with a capital, except at the beginning of a sentence. See above, I. 11.

<sup>3</sup> The order is *ich heute*. If the object, direct or indirect, of the verb is a personal pronoun, it must not be separated from the simple predicate, or, in a compound tense, from the auxiliary, by the adverb of time. See 254, 6.

<sup>4</sup> Begin the sentence with *vorgestern*, and mark the effect on the order by comparing above, I. 5 and 9.

a. If an adverb or any other word than the subject begins a sentence, the verb precedes the subject.

b. But the conjunctions *und, and; oder, or; denn, for; and aber, allein, sondern*, all meaning *but*, have no effect on the order.

## Dritte Lektion.

### 14.

#### DATIVE AND ACCUSATIVE.

**Mein Vetter hat seinem Freund einen Hund gegeben.**

My cousin has given his friend a dog.

**15.** Observe the order in the model sentence. The indirect object (*dative*) more commonly precedes the direct object (*accusative*). But if the direct object is a personal pronoun, it precedes the indirect.

### 16.

#### Aufgabe.

*wem? to whom? for whom?*

I. 1. Sein Freund hat meinem Vetter einen Hund gegeben.  
2. Ich habe meinem Bruder einen Ball gegeben. 3. Hat sein Vater deinem Vetter einen Apfel gegeben?

II. 1. My friend has given a dog to his cousin, and his cousin has given a ring to my friend. 2. My father has given a ring to my brother, and my brother has given a ring to my father. 3. What has thy father given to my friend to-day<sup>1</sup>? 4. He has given an apple to thy friend. 5. What has your cousin bought for his friend? 6. He has bought a dog for his (*dat.*) friend. 7. For whom<sup>2</sup> has he bought this cane? 8. He bought it for his brother, but<sup>3</sup> he has given it to his friend. 9. When did he give it to his friend? 10. Yesterday or the day before yesterday he gave it to his friend.

<sup>1</sup> What is the place of *heute*?

<sup>2</sup> For whom, *wem* or *für wen*; but the two forms of expression have not quite the same use and meaning. The preposition *für* is used with the accusative.

<sup>3</sup> *aber*. See page 11, note 4, b.

## 17.

## VOCABULARY.

der Gärtner, <i>the gardener.</i>	ihm, <i>to him, for him; von</i>
der Mann, <i>the man.</i>	ihm, <i>from him.</i>
der Schilling, <i>the shilling.</i>	noch nicht, <i>not yet.</i>
der Schüler, <i>the pupil.</i>	aber, <i>but.</i>
in dem Garten, <i>in the garden.</i>	geliehen, <i>lent.</i>
auf dem Spielplatz, <i>on or in the</i> <i>playground.</i>	zurück'gegeben, <i>given back, re-</i> <i>turned.</i>
von (prep. with the dat.), <i>from.</i>	

## 18.

## Aufgabe.

I. 1. Ich habe diesem Schüler einen Ball geliehen, aber er hat ihn noch nicht zurückgegeben. 2. Wann hast du diesem Schüler einen Ball geliehen? 3. Vorgestern habe ich ihm den Ball geliehen. 4. Karl hat von jenem Mann einen Schilling erhalten, aber er hat ihn auf dem Spielplatz oder in dem Garten verloren.

II. 1. To whom hast thou lent a shilling? 2. I have lent a shilling to that pupil, but he has not yet returned it. 3. Has that pupil lost the shilling? 4. He has lost it in the garden or on the playground. 5. Charles has received an apple from this man, but he has not eaten it; he gave it to his brother. 6. I lent my cousin a ball yesterday. 7. From whom have you received this cane? 8. I have received it from my cousin. 9. From whom did your brother buy this dog? 10. He bought it from a pupil on the playground.

## 19.

## VOCABULARY.

am <sup>1</sup> Sonntag, <i>on Sunday.</i>	am Samstag, am Sonn'abend, <i>on Saturday.</i>
am Montag, <i>on Monday.</i>	
am Dienstag, <i>on Tuesday.</i>	heute Abend, or diesen Abend, <i>this evening.</i>
am Mittwoch, <i>on Wednesday.</i>	
am Donnerstag, <i>on Thursday.</i>	gestern Morgen, <i>yesterday</i> <i>morning.</i>
am Freitag, <i>on Friday.</i>	

<sup>1</sup> am is an abbreviated form of an dem. For an see general vocabulary. The definite article is used with names of seasons, months, and days of the week.

## VOCABULARY—Continued.

mehr, <i>more.</i>	mit wem, <i>with whom?</i>
wo, <i>where.</i>	gehabt, <i>had.</i>
seit, <i>since.</i>	gespielt, <i>played.</i>
mit (prep. with the dat.), <i>with.</i>	Wilhelm, <i>William.</i>

## 20.

## Aufgabe.

I. 1. Ich habe meinen Hund verloren. 2. Wann und wo hast du ihn verloren? 3. Am Montag Abend habe ich auf dem Spielplatz mit ihm gespielt, aber ich habe ihn seit Dienstag Morgen nicht mehr gesehen. 4. Von wem hast du diesen Hund gekauft? 5. Ich habe ihn von meinem Vetter Wilhelm erhalten; er hat ihn gekauft.

II. 1. I had a ball, but I lost it in the playground on Wednesday.<sup>1</sup> 2. My brother William found thy ball yesterday morning. 3. Has he not yet returned it? 4. No, he has not yet returned it: where did he find it? 5. When did you lend a shilling to that man? 6. I lent him a shilling on Saturday, and he returned it yesterday evening. 7. With whom did Charles play on Friday? 8. With William he played on Friday and with my brother on Thursday.

<sup>1</sup> Adverbial expressions of time usually precede in German those of place.

## Vierte Sektion.

### 21. THE STRONG DECLENSION: PERSONAL PRONOUNS.

**Der Nachbar meines Onkels ist<sup>1</sup> in einem Laden gewesen<sup>1</sup> und hat seinem Sohn einen Hut gekauft.**

The neighbor of my uncle (my uncle's neighbor) has been in a shop, and has bought a hat for his son.

**22.** 1. German nouns may be grouped in two declensions, called the strong and the weak. Nouns of the strong declension may be divided into three classes, according to the formation of the plural.

2. The following paradigms illustrate the declension of masculine and neuter nouns of the strong declension in the singular.

#### 23.

#### SINGULAR.

N. der Nachbar.	der Sohn.	das Kind. <sup>2</sup>
G. des Nachbars.	des Sohnes.	des Kindes.
D. dem Nachbar.	dem Sohne.	dem Kinde.
A. den Nachbar.	den Sohn.	das Kind.
N. ein Laden.	mein Hut.	(der) Karl.
G. eines Ladens.	meines Hutes.	Karls, des Karl.
D. einem Laden.	meinem Hute.	(dem) Karl.
A. einen Laden.	meinen Hut.	(den) Karl.

N. kein, no. G. keines. D. keinem. A. keinen.

**24.** 1. Observe that the genitive adds an *s*, and, when the final sound requires it, *es* to the nominative. Monosyllables, more frequently than polysyllables, take the ending *es*, which is also oftener written than heard. The same holds good of the dative ending *e*; but this ending may be omitted in the case of any noun.

<sup>1</sup> Observe this mode of forming the perfect.    <sup>2</sup> *child*.

2. Compare with this genitive ending our *s* used to form the possessive case. The origin of the two is the same.

3. Observe that the names of *persons* have all the cases alike when declined with an article.

**25. Decline:** Der Bruder; der Ring; ein Stod; mein Vater; dein Brief; der Hund; kein Garten; dieser Mann.

**26. Sein, to be: INDICATIVE AND IMPERATIVE.**

PRESENT TENSE.

ich bin, <i>I am.</i>	bin ich, <i>am I?</i>	
{ du bist, <i>thou art.</i>	{ bist du, <i>art thou?</i>	sei, <i>be.</i>
{ Sie sind, <i>you are.</i>	{ find Sie, <i>are you?</i>	seien Sie, <i>be.</i>
er ist, <i>he is.</i>	ist er, <i>is he?</i>	

PERFECT TENSE.

ich bin gewesen, <i>I have been.</i>	bin ich gewesen, <i>have I been?</i>
{ du bist gewesen, <i>thou hast been.</i>	{ bist du gewesen, <i>hast thou been?</i>
{ Sie sind gewesen, <i>you have been.</i>	{ find Sie gewesen, <i>have you been?</i>
er ist gewesen, <i>he has been.</i>	ist er gewesen, <i>has he been?</i>

**27.** Two modes of forming the perfect have now been illustrated: *ich habe gekauft, I have bought*; and, *ich bin gewesen, I have been*. The perfect tense is formed by the auxiliary verb **haben** and the past participle, or, in the case of certain intransitive verbs, by the auxiliary **sein** and the past participle. See **98**.

**28.**

**Aufgabe.**

I. 1. Der Sohn meines Nachbarn hat einen Hut gekauft. 2. Der Sohn meines Nachbarn hat seinem Onkel einen Hut gekauft. 3. Der Sohn meines Nachbarn hat in einem Laden seinem Onkel einen Hut gekauft. 4. Ich bin in einem Laden gewesen und habe meinem Sohn einen Hut gekauft. 5. Du bist in einem Laden gewesen und hast deinem Sohne einen Hut gekauft. 6. Sie sind in einem Laden gewesen und haben Ihrem Sohne einen Hut gekauft.

II. 1. My uncle has been in the shop of my neighbor (my neighbor's shop) and has bought his son (*dat.*) a hat. 2. Has my uncle been in the shop of my neighbor and has he bought his son a hat? 3. You have been in a shop; what did you buy? 4. I have bought a ball for the friend of my son, and an apple for the son of your neighbor. 5. The friend of my son has played with his ball and the son of your neighbor has eaten his apple. 6. Has he been with (*bei*) William, and has he returned him<sup>1</sup> the shilling? 7. He has been with him, but he has not yet returned his shilling.

## 29.

## VOCABULARY.

Erdb'beeren, <i>strawberries.</i>	mir, <i>to (for) me.</i>
Kirschen, <i>cherries.</i>	dir, <i>to (for) thee.</i>
auf dem Markt, <i>in the market.</i>	Ihnen, <i>to (for) you.</i>
ein Paar <sup>2</sup> Schuhe, <i>a pair of shoes.</i>	gebracht, <i>brought.</i>
ein Paar Stiefel, <i>a pair of boots.</i>	gemacht, <i>made.</i>
der Rock, <i>the coat.</i>	geschickt, <i>sent.</i>
der Schneider, <i>the tailor.</i>	etwas, <sup>3</sup> <i>something, anything.</i>
der Schuhmacher, <i>the shoe-maker.</i>	nichts, <sup>3</sup> <i>nothing, not anything.</i>
	hier, <i>here.</i>
	da, <i>there.</i>
	schon, <i>already.</i>

## 30.

## Aufgabe.

I. 1. Der Schneider hat mir einen Rock gemacht. 2. Der Schneider hat dir einen Rock gemacht. 3. Der Schneider hat Ihnen einen Rock gemacht. 4. Der Schneider hat ihm einen

<sup>1</sup> Not accusative.

<sup>2</sup> Neuter, therefore the accusative and the nominative alike.

<sup>3</sup> *etwas* and *nichts* are sometimes written with a capital, but preferably without.



Rock gemacht. 5. Der Better meines Onkels ist auf dem Markt gewesen und hat mir etwas gekauft. 6. Was hat er dir gekauft? 7. Erdbeeren und Kirschchen hat er mir gekauft. 8. Hat dein Schuhmacher dir ein Paar Schuhe oder ein Paar Stiefel gemacht? 9. Er hat mir Schuhe und Stiefel gemacht. 10. Wem hat der Schneider einen Rock gemacht? 11. Mir hat er einen Rock gemacht und hat ihn schon gestern Abend geschickt. 12. Was hat Ihr Schuhmacher Ihnen gemacht? 13. Mir hat er nichts gemacht, aber meinem Vater hat er ein Paar Schuhe gemacht. 14. Hat Ihr Schneider Ihnen oder Ihrem Bruder einen Rock gemacht? 15. Meinem Bruder hat er einen Rock gemacht.

II. 1. Where have you been this morning? 2. I have been in a shop and have bought you a pair of boots. 3. Has the tailor already<sup>1</sup> made you<sup>2</sup> your<sup>2</sup> coat? 4. Yes, he has made it, but he has not yet sent it (to) me. 5. Have you already been in the market to-day? 6. No, I have not been there to-day,<sup>3</sup> but yesterday I was there. 7. Did you buy anything for your brother there?<sup>4</sup> 8. Yes, I bought him strawberries. 9. The shoemaker made a pair of shoes for me. 10. To whom have you sent cherries and strawberries? 11. I have sent cherries to him and strawberries to his brother. 12. Have you sent anything to me? 13. Yes, I have sent you an apple, but to your brother I have sent nothing. 14. Who has been here? 15. The tailor has been here and has brought your coat.

<sup>1</sup> The adverb may precede or follow the direct object, if it is not a personal pronoun.

<sup>2</sup> Do not confound the dative *Ihnen*, *for you*, with *Ihrem*, *Ihren*, dative and accusative of *Ihr*, *your*. They are readily distinguished by the third letter.

<sup>3</sup> *I have to-day not there been.*

<sup>4</sup> *Have you for your brother anything there bought?*

## 31. PERSONAL PRONOUNS.

SINGULAR.		SING. & PLUR. <sup>1</sup>
<i>First Person.</i>	<i>Second Person.</i>	<i>Second Person.</i>
N. ich, I.	du, thou.	Sie, you.
G. meiner, of me.	deiner, of thee.	Ihrer, of you.
D. mir, to me.	dir, to thee.	Ihnen, to you.
A. mich, me.	dir, thee.	Sie, you.

SINGULAR.			SING. & PLUR.
<i>Third Person.</i>			<i>Reflex.<sup>2</sup></i>
Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
N. er, he.	sie, she.	es, it.	—
G. seiner, of him.	ihrer, of her.	seiner, of it.	—
D. ihm, to him.	ihr, to her.	ihm, to it.	sich, self.
A. ihn, him.	sie, her.	es, it.	sich, self.

PLURAL.		
<i>First Person.</i>	<i>Second Person.</i>	<i>Third Person.<sup>3</sup></i>
N. wir, we.	ihr, ye.	sie, they.
G. unser, of us.	euer, of you.	ihrer, of them.
D. uns, to us.	euch, to you.	ihnen, to them.
A. uns, us.	euch, you.	sie, them.

32. mit mir, with me.      damit, with it.  
 von dir, from thee.      dafür, for it.  
 für ihn, for him.      davon, from it, of it.  
 ohne Sie, without you.      darin, in it.

1. Observe that **mit** and **von** govern the dative, **für** and **ohne** the accusative.

2. The personal pronoun is very seldom used with a preposition when it refers to an inanimate object. Instead, the adverb **da**, *there* (or, for euphony, **dar**), is used, combined with the preposition.

<sup>1</sup> The pronoun commonly used in addressing one person or several.

<sup>2</sup> Reflexive of the third person and also of **Sie**.

<sup>3</sup> Observe that the forms given above for both numbers in the second person are identical with these, except that they are written with capitals.

## 33.

## Aufgabe.

gefragt, *asked*. gesprochen, *spoken*. gesucht, *looked for, sought*.

I. 1. Hast du mich oder ihn gesucht? 2. Ich habe dich gesucht, aber ich habe dich nicht gefunden; wo bist du gewesen? 3. Ich bin auf dem Spielplatz und in deinem Garten gewesen. 4. Bist du mit deinem Onkel oder ohne ihn auf dem Markt gewesen? 5. Ich bin mit ihm auf dem Markt gewesen; er hat von dir gesprochen und mir einen Ball für dich gegeben. 6. Ich habe schon damit gespielt; hier ist er.<sup>1</sup>

II.<sup>2</sup> 1. Charles, I have a letter for you. 2. From whom have you received it? 3. I received it this morning from your cousin William. 4. I saw him in a shop with his father, and he gave it (to) me for you. 5. Did you find your friend? 6. Yes, I found him, but without his brother. 7. What have you been looking for (have you looked for)? 8. I have not been looking for anything (looked for nothing). 9. Your friend Charles has been here to-day and has brought something for you. 10. What has he brought for me? 11. A ball; he bought it in a shop and gave a shilling for it. 12. Has the tailor not yet sent me my coat? 13. He was here yesterday, but he did not bring your coat: he has brought William's coat.

<sup>1</sup> Repeat these sentences, substituting the pronoun *Sie, you*, etc., for *du, thou*, etc., and *Ihr, your*, for *dein, thy*. See note 1, page 10.

<sup>2</sup> In the following sentences use both *du* and *Sie, dein* and *Ihr, for you, your*.

## Fünfte Lektion.

### 34. THE WEAK DECLENSION: SINGULAR.

#### INFLECTION OF VERBS: PRESENT TENSE.

**Der Neffe des<sup>1</sup> Herrn M. hat einen Raben und einen Hasen; der Rabe ist in einem Zimmer und der Hase in einem Stall.**

The nephew of Mr. M. (Mr. M.'s nephew) has a raven and a hare; the raven is in a room and the hare in a stable.

### 35. SINGULAR.

N. der Neffe.	(der) Herrn M.	der Graf.	die Seite. <sup>2</sup>
G. des Neffen.	des Herrn M.	des Grafen.	der Seite.
D. dem Neffen.	(dem) Herrn M.	dem Grafen.	der Seite.
A. den Neffen.	(den) Herrn M.	den Grafen.	die Seite.

**36.** 1. An inspection of the above table shows that the distinguishing mark of the weak declension in the singular of masculine nouns is the addition of *n* or *en* to the nominative to form the oblique cases. Compare the endings of masculines of the strong declension, **23**. See also table of endings, **67**.

2. Feminine nouns, most of which belong to the weak declension, remain unchanged throughout the singular.

**37.** To the weak declension belong:

1. Most feminine nouns;
2. Masculines ending in *e*;
3. A few monosyllabic masculines which formerly ended in *e*;<sup>3</sup>
4. Most masculine foreign nouns accented on the last syllable.

<sup>1</sup> Observe the use of the article.

<sup>2</sup> *side, page.*

<sup>3</sup> The most common nouns included under 3. are: *der Bär, bear; der Fürst, prince; der Graf, count; der Held, hero; der Herr, gentleman, master; der Mensch, man; der Ochs, ox; der Prinz, prince; der Thor, fool.*

## 38. VOCABULARY AND PARADIGMS.

der Hirt (gen. des Hirten), <i>the</i> <i>herdsman.</i>	der Elephant', <i>the elephant.</i>
der Knabe, <i>the boy.</i>	der Soldat', <i>the soldier.</i>
der Löwe, <i>the lion.</i>	der Tiergarten, <i>the zoölogical</i> <i>garden.</i>

## haben, to have.

ich habe, <i>I have.</i>	wir haben, <i>we have.</i>
{ du hast, <i>thou hast.</i>	{ ihr habt, <i>ye have.</i>
{ Sie haben, <i>you have.</i>	{ Sie haben, <i>you have.</i>
er hat, <i>he has.</i>	sie haben, <i>they have.</i>

## sein, to be.

ich bin, <i>I am.</i>	wir sind, <i>we are.</i>
{ du bist, <i>thou art.</i>	{ ihr seid, <i>ye are.</i>
{ Sie sind, <i>you are.</i>	{ Sie sind, <i>you are.</i>
er ist, <i>he is.</i>	sie sind, <i>they are.</i>

## 39.

## Aufgabe.

[Read over 40 and 41 before doing this exercise.]

I. 1. Wer hat einen Raben und einen Hasen? 2. Der Nefte des Herrn M. hat einen Raben und einen Hasen. 3. Was hat der Nefte des Herrn M.? 4. Einen Raben und einen Hasen hat der Nefte des Herrn M. 5. Der Rabe ist in einem Zimmer und der Hase in einem Stall. 6. Wo ist der Rabe? 7. In einem Zimmer ist der Rabe. 8. Mein Sohn ist in dem Zimmer und spielt mit dem Raben. 9. Ich habe deinen Nefsen gesucht, aber ich finde ihn nicht; wo ist er? 10. Bist du der Vetter dieses Soldaten? 11. Nein, ich bin sein Nachbar. 12. Was kauft dieser Herr in dem Laden? 13. Er kauft einen Hasen für seinen Nefsen. 14. In dem Tiergarten habe ich einen Elephanten, einen Bären, einen Löwen und einen Raben gesehen, aber keinen Ochsen. 15. Haben Sie Ihrem Nefsen einen Hasen oder einen Raben gegeben? 16. Ich habe meinem Nefsen keinen Raben gegeben, ich habe keinen; aber diesem Knaben habe ich einen Hasen gegeben.

II. 1. Mr. O. has a hare in his stable. 2. My nephew's raven is in his room, and the hare of Mr. O. is in a stable. 3. Who has given (to) your nephew this raven? 4. He has received it from a gentleman in London. 5. This gentleman has a nephew in America.<sup>1</sup> 6. What is your nephew buying in that shop? 7. He is buying a cane for me. 8. With whom is he playing? 9. He is playing with the nephew of that gentleman. 10. I have seen a lion in the zoölogical gardens (*sing.*), but not a bear. 11. What are you looking for in the room? 12. I am looking for a letter, but I have not yet found it.

## 40. STRONG CONJUGATION: PRESENT TENSE.

<i>geben, give.</i>	<i>sehen, see.</i>	<i>sprechen, speak.</i>	<i>fallen, fall.</i>
ich geb e.	ich seh e.	ich sprech e.	ich fall e.
{ du giebst.	{ du siehst.	{ du sprichst.	{ du fällst.
{ Sie geb en.	{ Sie seh en.	{ Sie sprech en.	{ Sie fall en.
er giebt (gibt).	er sieht.	er spricht.	er fällt.
wir geb en.	wir seh en.	wir sprech en.	wir fall en.
{ ihr geb et.	{ ihr seh et.	{ ihr sprech et.	{ ihr fall t.
{ Sie geb en.	{ Sie seh en.	{ Sie sprech en.	{ Sie fall en.
sie geb en.	sie seh en.	sie sprech en.	sie fall en.

## 41. WEAK CONJUGATION: PRESENT TENSE.

<i>spielen, play.</i>	<i>kaufen, buy.</i>	<i>suchen, seek.</i>	<i>reden, talk.</i>
ich spiel e.	ich kauf e.	ich such e.	ich red e.
{ du spielst.	{ du kaufst.	{ du suchst.	{ du redst.
{ Sie spiel en.	{ Sie kauf en.	{ Sie such en.	{ Sie red en.
er spielt.	er kauft.	er sucht.	er red et.
wir spiel en.	wir kauf en.	wir such en.	wir red en.
{ ihr spielt.	{ ihr kauft.	{ ihr sucht.	{ ihr red et.
{ Sie spiel en.	{ Sie kauf en.	{ Sie such en.	{ Sie red en.
sie spiel en.	sie kauf en.	sie such en.	sie red en.

<sup>1</sup> America.

**42.** As there are two declensions of nouns, so there are two conjugations of verbs, the strong and the weak.

1. Observe that the vowel of the root syllable in the strong verbs is changed in the second and third persons singular (*e* to *i*, *ē* to *ie*; *a* to *ā*, etc.), while in the weak verbs the radical vowel remains unchanged.

2. Observe also the occasional insertion of *e*, for euphony, before the ending in the second and third persons singular.

3. Notice that all verbs (with the single exception of *sein*, to be), are regular in the plural.

**43.****VOCABULARY.**

der Schwanz, *the tail.*

auf dem Baum, *on the tree.*

der Großvater, *the grandfather.*

auf dem Feld, *in the field.*

der Vogel, *the bird.*

in dem Wald, *in the forest.*

bringen, *take to, carry, bring.*

finden, *find.*

auch, *also.* kurz, *short.*

leihen, *lend.*

lang, *long.* oft, *often.*

**44.****Aufgabe.**

I. 1. Ich sehe einen Raben auf dem Baum; siehst du ihn auch? 2. Nein, ich sehe ihn nicht; aber der Knabe sieht ihn. 3. Ich gebe dem Knaben einen Apfel und er giebt mir einen Hasen. 4. Was bringst du deinem Freund Joseph? 5. Ich bringe ihm Erdbeeren.

II. 1. Do you see the hare in the field? 2. Yes, I see it and I see also a raven on the tree. 3. The tail of the hare is short, the tail of the raven is long. 4. Of what<sup>1</sup> does this soldier speak? 5. He speaks of the lion. 6. Where did he see a lion? 7. He saw one in the zoölogical gardens on Wednesday. 8. Where do you find cherries and strawberries? 9. I find cherries on a tree in the garden and William often<sup>2</sup> finds strawberries in the woods. 10. My nephew has given this<sup>3</sup> boy an apple, and the boy has taken<sup>4</sup> it to his grandfather.

<sup>1</sup> wovon, better than von was.

<sup>2</sup> What is the order in German?

<sup>3</sup> Not accusative. <sup>4</sup> gebracht.

III. *Substitute the perfect tense for the present in the following sentences :*

1. Er ist hungrig und durstig.<sup>1</sup> 2. Ich habe einen Vogel in einem Käfig.<sup>2</sup> 3. Der Knabe spielt mit dem Säbel<sup>3</sup> des Soldaten. 4. Du verlierst oft deinen Ball. 5. Was suchst du? 6. Was bringen<sup>4</sup> Sie da? 7. Leihst<sup>5</sup> du deinem Nachbar wirklich einen Gulden? 8. Mein Freund Karl giebt dem Knaben einen Apfel. 9. Der Hund sucht den Hasen in dem Wald. 10. Mein Neffe spricht<sup>6</sup> nicht mehr mit diesem Schüler. 11. Was erhalten Sie von Ihrem Vetter? 12. Ich bin der Freund deines Nachbarn.

<sup>1</sup> hungry and thirsty. <sup>2</sup> cage. <sup>3</sup> sabre. <sup>4</sup> The participle is **gebracht**. <sup>5</sup> The participle is **geliehen**. <sup>6</sup> The participle is **gesprochen**.



## Sechste Lektion.

### 45. POSSESSIVE ADJECTIVES: THE IMPERATIVE MODE.

**Bitte, gib dem Kind ein Stückchen<sup>1</sup> Fleisch oder ein Stück Butterbrot zu essen, und hole ihm auch ein Glas Wasser; denn<sup>2</sup> es ist hungrig und durstig (denn es hat Hunger und Durst).**

Please give the child a slice of meat or a piece of bread and butter to eat, and get it also a glass of water; for it is hungry and thirsty.

**46.** Observe that *bitte* is for *ich bitte*, *I beg, ask*; that *Fleisch* and *Wasser* are genitives without the case-ending *es* and *s*; and that, as *Kind* is neuter, the neuter pronoun *es* (31) is used in reference to it. On *Kind* instead of *Kinde*, see 24, 1.

### 47.

#### PARADIGMS.

SINGULAR.			PLURAL.
Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
N. <i>der.</i>	<i>die.</i>	<i>das.</i>	<i>die.</i>
G. <i>des.</i>	<i>der.</i>	<i>des.</i>	<i>der.</i>
D. <i>dem.</i>	<i>der.</i>	<i>dem.</i>	<i>den.</i>
A. <i>den.</i>	<i>die.</i>	<i>das.</i>	<i>die.</i>
N. <i>dieser.</i>	<i>diese.</i>	<i>dieses.</i>	<i>diese.</i>
G. <i>dieses.</i>	<i>dieser.</i>	<i>dieses.</i>	<i>dieser.</i>
D. <i>diesem.</i>	<i>dieser.</i>	<i>diesem.</i>	<i>diesen.</i>
A. <i>diesen.</i>	<i>diese.</i>	<i>dieses.</i>	<i>diese.</i>

<sup>1</sup> Properly, *little piece*. The diminutive ending *chen* or *lein* may be affixed to any noun, which then becomes neuter. The root is often modified or otherwise changed. Compare: *die Rose* (*rose*), *das Röschen*; *die Magd* (*maid*), *das Mädchen* or *Mädlein*; *das Haus* (*house*), *das Hänzlein*; *der Brief*, *das Briefchen*.

<sup>2</sup> See page 11, note 4, b.

48. Like *dieser*, *this*, are declined : *jeder*, *jede*, *jedes*, *each* ; *jener*, *jene*, *jenes*, *that* ; *mancher*, *manche*, *manches*, *many a* ; *solcher*, *solche*, *solches*,<sup>1</sup> *such* ; *welcher*, *welche*, *welches*, *which*.

49. POSSESSIVE ADJECTIVES.

SINGULAR.			PLURAL.
Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
N. <i>mein</i> .	<i>meine</i> .	<i>mein</i> , <i>my</i> .	<i>meine</i> .
G. <i>meines</i> .	<i>meiner</i> .	<i>meines</i> .	<i>meiner</i> .
D. <i>meinem</i> .	<i>meiner</i> .	<i>meinem</i> .	<i>meinen</i> .
A. <i>meinen</i> .	<i>meine</i> .	<i>mein</i> .	<i>meine</i> .

50. 1. Like *mein* are declined the indefinite article *ein*, *a*, and the possessives, *dein*, *thy* ; *Ihr*, *ener*, *your* ; *sein*, *his* or *its* ; *ihr*, *her* ; *ihr*, *their* ; and *unser*, *our* ; also *kein*, *no*.

2. *unser* and *ener* may drop, in the oblique cases, the *e* before *r*, or *e* of the ending : *unfers* or *unfres* ; *enerm* or *enrem*.

51. IMPERATIVE MODE.

STRONG CONJUGATION.		WEAK CONJUGATION.	
<i>gieb</i> ,	} <i>give</i> .	<i>spiel(e)</i> ,	} <i>play</i> .
<i>gebet</i> ,		<i>spielet</i> ,	
<i>geben Sie</i> ,		<i>spielen Sie</i> ,	
<i>sprich</i> ,	} <i>speak</i> .	<i>kauf(e)</i> ,	} <i>buy</i> .
<i>sprechet</i> ,		<i>kaufet</i> ,	
<i>sprechen Sie</i> ,		<i>kaufen Sie</i> ,	
<i>sieh</i> ,	} <i>see</i> .	<i>such(e)</i> ,	} <i>seek</i> .
<i>sehet</i> ,		<i>suchet</i> ,	
<i>sehen Sie</i> ,		<i>suchen Sie</i> ,	
<i>fall(e)</i> ,	} <i>fall</i> .	<i>red(e)</i> ,	} <i>talk</i> .
<i>fallet</i> ,		<i>redet</i> ,	
<i>fallen Sie</i> ,		<i>reden Sie</i> ,	

<sup>1</sup> But *solcher* after *ein* is declined throughout like the adjective in 81, and *solch* before *ein* has no ending : *ein solcher Mann*, or *solch ein Mann*.

**52.** Compare the above forms with the second person singular and plural of the same verbs in the present indicative, on page 23. The imperative of the second person singular is formed by adding *e* to the root of the verb.<sup>1</sup> In common conversation, however, this *e* is generally omitted: *spiele* or *spiel*, *laufe* or *lauf*. If in the conjugation of the present tense the vowel *e* of the root is changed to *i* or *ie* (as in *geben*, *sehen*, etc.), it is changed in the imperative singular in like manner, and no *e* is added to the root.

**53.***Form the imperative of*

*Arbeiten*, to work; *haben*, to have; *finden*, to find; *lesen* (*ich lese*, *du liest*, *er liest*), to read; *vergessen* (*ich vergesse*, *du vergiffest*, *er vergift*), to forget; *essen* (*ich esse*, *du issest*, *er ißt*), to eat; *verlieren*, to lose; *erhalten* (*ich erhalte*, *du erhältst*, *er erhält*), to receive; *wissen* (*ich weiß*, *du weißt*, *er weiß*), to know; *machen*, to make, to do.

**54.** The personal pronoun *es* is very seldom used with a preposition, when it refers to an inanimate object. Instead of the pronoun the adverb *da*, there, is used, combined with the preposition: *dafür*, for it; *darin*, in it; *damit*, with it; *dabon*, of it; *darauf*, upon it, thereupon; *darum*, about it. What seems to be the law about the use of the form *dar*? See these words in the general vocabulary.

**55.**

## VOCABULARY.

das Brot, <i>the bread.</i>	der Thaler, <i>the thaler,</i> <sup>2</sup> <i>dollar.</i>
das Buch, <i>the book.</i>	der Tisch, <i>the table.</i>
das Fleisch, <i>the meat.</i>	essen, aß, gegessen, <sup>3</sup> <i>to eat.</i>
das Messer, <i>the knife.</i>	füllen, <i>to fill.</i>
das Wasser, <i>the water.</i>	schneiden, schnitt, geschnitten, <i>to cut.</i>
der Kuchen, <i>the cake.</i>	trinken, trank, getrunken, <i>to drink.</i>

<sup>1</sup> The root of any verb is found by dropping the infinitive ending.

<sup>2</sup> A thaler = 3 marks, each about equivalent to 23½ cents, U. S. money. A mark is divided into 100 pence, or Pfennige. Modern German currency recognizes only these two denominations, *die Mark* and *der Pfennig*.

<sup>3</sup> It is customary to give, as the *principal parts* of German verbs, the present infinitive, the imperfect indicative, and the perfect participle.

## 56.

## Aufgabe.

I. 1. Das Kind ist hungrig; hol' ihm 'ein Stück Brot.  
 2. Bitte, gieb ihm ein Glas Wasser. 3. Gieb dem Kind den Apfel nicht, denn es ist nicht hungrig. 4. Was holst du dem Kind zu essen? 5. Ich hole ihm ein Stückchen Fleisch und ein Glas Wasser. 6. Ich esse dieses Butterbrot und trink' dieses Wasser. 7. Wer hat dem Kind Fleisch zu essen gegeben<sup>1</sup>? 8. Bitte, hole das Glas des Kindes und fülle es mit Wasser.

II. 1. Please, get me (him, the child) a glass of water.  
 2. Bring me (him, my friend) a piece of bread and butter.  
 3. Where is the glass of the child? 4. It is on the table; it is playing with it. 5. Speak to<sup>2</sup> the child and give it a slice of meat to eat. 6. What is the boy doing with his knife? 7. He is cutting his cake with it. 8. What is the child doing with its knife? 9. It is cutting its cake with it. 10. How much has the boy given for his book? 11. He has given a dollar for it. 12. He is reading in it.

## 57.

## VOCABULARY.

das Bett, <i>the bed.</i>	alt, <i>old.</i>
das Bier, <i>the beer.</i>	fertig, <i>finished, ready.</i> Cf. bereit.
das Pferd, <i>the horse.</i>	gütig, <i>freundlich, kind.</i>
das Salz, <i>the salt.</i>	kalt, <i>cold.</i>
das Sofa, <i>the sofa.</i>	neu, <i>new.</i>
das Zimmer, <i>the room.</i>	warm, <i>warm.</i>
der Löffel, <i>the spoon.</i>	ganz, <i>quite, whole.</i>
der Pfeffer, <i>the pepper.</i>	sehr, <i>very.</i>
der Senf, <i>the mustard.</i>	warum', <i>why?</i>
der Stuhl, <i>the chair.</i>	zu, <i>too; to.</i>
der Tapezier(er), <i>the upholsterer.</i>	auf'machen, <i>öffnen, to open.</i>
der Tischler, <i>the joiner, cabinet-maker.</i>	zu'machen, <i>to shut.</i>
die Güte, <i>the kindness.</i>	gehören (with dat.), <i>to belong to.</i>
	reichen, <i>to reach.</i>
	wissen, wußte, gewußt, <i>to know.</i>

<sup>1</sup> Observe the order, and see page 6, 2, last part.    <sup>2</sup> mit.

58.

*Examine the following:*Ich mache das Fenster zu, *I shut the window.*Ich habe das Fenster zugemacht, *I have shut the window.*Mache (machen Sie) das Fenster zu, *shut the window.*Ich mache das Fenster auf, *I open the window.*Ich habe das Fenster aufgemacht, *I have opened the window.*

59. Verbs in German may be compounded with prepositions, adjectives, or adverbs. Such of these prefixes as are separable are placed at the end of the sentence, in the simple tenses. The augment *ge* of the perfect participle is inserted after the prefix. The separable prefix receives the accent. See page 5, 3.

60.

**Aufgabe.**

I. 1. Bitte, mache das Fenster zu, denn es ist sehr kalt in dem Zimmer. 2. Wer hat es aufgemacht? 3. Ich weiß es<sup>1</sup> nicht. 4. Sei so gut (gütig) und reiche mir das Salz, den Pfeffer, den Senf. 5. Bitte, geben Sie mir ein Glas Wasser! 6. Seien Sie<sup>2</sup> so gütig und geben Sie mir ein Glas Wasser! 7. Seien Sie so gütig, mir ein Glas Wasser zu geben. 8. Haben Sie die Güte mir ein Glas Wasser zu geben. 9. Geben Sie mir ein Glas Wasser, wenn ich bitten darf.<sup>3</sup> 10. Wer hat diesen Tisch gemacht? 11. Mein Tischler, Herr R., hat ihn gemacht.

II. 1. Please open the window, it is too warm in this room. 2. Why did you shut it? 3. It was cold. 4. Did you get (geholt) a chair, William? 5. Yes, papa, here it is. 6. Give it to Mr. A. 7. Has the joiner sent the table? 8. No, it is not yet finished, but the upholsterer has sent the sofa. 9. Have the kindness to reach me that spoon. 10. Please shut the book and bring it to me. 11. Here is

<sup>1</sup> Omit in translation.

<sup>2</sup> Irregular imperative of *sein*, *to be*.

<sup>3</sup> *if I may be allowed to ask (the favor)*; usually translated *if you please*.

beer, drink a glass of it. 12. No, thank you,<sup>1</sup> I am not thirsty. 13. Does this horse belong to you or to your uncle? 14. This bed is quite new, the upholsterer brought it yesterday.

**61.** *Examine the following examples :*

1. Wessen Hut ist das? Es ist meiner. *Whose hat is this? It is mine.*

2. Leih ihm dein Buch. Er hat seines verloren. *Lend him your book. He has lost his.*

3. Hier ist meine Feder. Wer hat Ihre? *Here is my pen. Who has yours?*

4. Liest das Kind in meinem Lesebuch oder in seinem? *Does the child read in my reading-book or in his?*

**62.** 1. Observe that in each of the above examples containing a possessive adjective without a noun following, the possessive takes the endings of the demonstrative adjective *dieser* (47). *Ein*, *one*, and *kein*, *no*, are similarly used.

**63.** **VOCABULARY.**

der Bücherſchrank, <i>the book-case.</i>	wie viel? <i>how much?</i>
das Heft, <i>the exercise-book.</i>	deutlich, <i>distinct, distinctly.</i>
das Schreibebuch, <i>the copy-book.</i>	ſchön, <i>beautiful, handsome.</i>
des Abends, <i>in the evening.</i>	immer, <i>always.</i>
des Morgens, <i>in the morning.</i>	langſam, <i>slow, slowly.</i>
mit Vergnügen, <i>with pleasure.</i>	laut, <i>loud, loudly.</i>
nicht ſo groß wie, <i>not so large as.</i>	beten, <i>to pray.</i>
eben ſo viel wie, <i>just as much as.</i>	helfen, <sup>2</sup> half, geholfen ( <i>with dat.</i> ), <i>to help.</i>

<sup>1</sup> Besides *nein*, *ich danke Ihnen*, one may say, *ich danke Ihnen*, or *danke Ihnen*, or simply *danke*, to indicate the declining of an offer. *Bitte*, or *wenn ich bitten darf*, or *ſehr gern* (*very gladly*), indicates acceptance of an offer.

<sup>2</sup> Conjugated in the present tense like *ſprechen* (40).

## VOCABULARY—Continued.

kosten, *to cost.*schreiben, schrieb, geschrieben, *to*lesen,<sup>1</sup> las, gelesen, *to read.**write.*liegen, lag, gelegen, *to lie* (of  
position).vergessen,<sup>1</sup> vergaß, vergessen, *to*  
*forget.*

## 64.

## Aufgabe.

I. 1. Mein Rod ist nicht so schön wie deiner, aber er ist eben so schön wie seiner. 2. Wie viel kostet dieses Pferd? 3. Es kostet so viel wie deines, aber es ist nicht so schön. 4. Liest das Kind in seinem Lesebuch oder in meinem? 5. Es liest in seinem, aber ich lese in deinem. 6. Ich habe ein Schreibebuch verloren; hast du eines gesehen? 7. Nein, ich habe keines gesehen. 8. Herr N., vergessen Sie nicht, in Ihrem Buch zu lesen; es liegt in Ihrem Bücherschrank. 9. Karl, vergiß nicht, in deinem Buch zu lesen; es liegt in deinem Bücherschrank. 10. Lies laut! 11. Lies langsam! 12. Lesen Sie deutlich! 13. Vergiß nicht, des Morgens und des Abends zu Gott zu beten! 14. Bet' und arbeit', dann (*then*) hilft Gott allezeit (*at all times*).

II. 1. Henry (Heinrich), here is your reading-book; but where is mine? 2. I have seen yours in the book-case. 3. Have you also seen my exercise-book? 4. No, I have not seen yours, but I have seen William's.<sup>2</sup> 5. Fred (Fritz) has brought me a copy-book, but it is not so handsome as thine (yours). 6. How much does it cost? 7. It costs just as much as yours. 8. Please, lend me a shilling. 9. With pleasure, here is one, but you always forget something. 10. Have you been in your garden to-day? 11. No, I have not been in mine, I have been in his. 12. It is as large as mine and did not cost so much. 13. Be so kind as to help me<sup>3</sup> (him, your<sup>4</sup> friend).

<sup>1</sup> See 53.    <sup>2</sup> *Wilhelms.*    <sup>3</sup> Not accusative.    <sup>4</sup> Be careful not to use both *Sie* and *du* forms in the same sentence or in addressing the same person. Either *Sei ... deinem Freund*, or *Seien Sie ... Ihrem Freund*, etc. *Seid ... eurem Freund* is also a possible rendering.

## Siebente Lektion.

### 65. FEMININE NOUNS: AUXILIARY VERBS OF MODE.

Emma hat diese Bleifeder in ihrer Schublade gefunden und schreibt damit; wem gehört sie? — Sie gehört nicht ihr; ich glaube, sie gehört meiner oder Luise's Schwester. Ich will fragen.

Emma has found this lead-pencil in her drawer, and is writing with it; to whom does it belong? — It does not belong to her; I think it belongs to my sister or Louisa's. I will ask.

**66.** It has been remarked (36, 2), that feminine nouns have all cases of the singular alike. But feminine proper names of persons follow the law for masculines and add *s* in the genitive, or, if the nominative ends in *e*, add *n*. Hence *Emmas*, *Luisens*. But the article may be used with such a noun in the oblique cases, and then the noun, whether the name of a male or female, remains unchanged.

**67.** *The learner may now profitably review 35, 36, and 37, and examine the following*

Table of Endings in the Singular.

STRONG DECLENSION.				WEAK DECLENSION.		
N.	— —	— —	— —	— —	— —	— —
G.	— s	— es	— —	— n	— en	— —
D.	— —	— (e)	— —	— n	— en	— —
A.	— —	— —	— —	— n	— en	— —

*Review also the table of feminine singular forms under 31 and 49, and read again 50.*



**68.** From this point the vocabularies follow the exercises, and it is recommended that the learner go through the exercises mentally, referring to the vocabularies following for the meanings of words. Before *writing* the translations of the English exercises, the vocabularies should be reviewed; but the task of committing to memory will then be found an easy one. Words given in the special vocabularies are not repeated; but any words not readily recalled may be sought in the general vocabulary.

**69.****Aufgabe.**

I. 1. Wer hat eine Bleifeder in der Schublade gefunden? 2. Emma hat eine Bleifeder in der Schublade gefunden. 3. Was hat Emma in ihrer Schublade gefunden? 4. Eine Bleifeder hat sie in ihrer Schublade gefunden. 5. Wo hat sie eine Bleifeder gefunden? 6. In Luise's Schublade (in der Schublade der Luise) hat sie eine Bleifeder gefunden. 7. Was macht sie mit der Bleifeder? 8. Sie schreibt damit. 9. Wem gehört die Bleifeder? 10. Ich glaube, sie gehört meiner Schwester; Emmas Schwester, Luise's Schwester (der Schwester der Emma, der Luise).

II. 1. Emma has found a lead-pencil in Louisa's drawer and Louisa has found one (eine) in Emma's drawer. 2. Has she found it in her drawer or in Louisa's? 3. To whom does this drawer belong? 4. It belongs to my sister. 5. What does she do with it? 6. She has her copy-book, her exercise-book, her pen, and her lead-pencil in it. 7. Why do you give Louisa the lead-pencil? 8. It does not belong to her, it belongs to her brother. 9. What did you find in my sister's drawer (in the drawer of my sister)? 10. I found this lead-pencil in it. 11. Did you write with it? 12. No, it is too (zu) bad.

**70.****PARADIGMS.**

wollen, to will.		sollen, to be obliged.		müssen, to be compelled.	
ich will.	wir wollen.	ich soll.	wir sollen.	ich muß.	wir müssen.
du willst.	ihr wollt.	du sollst.	ihr sollt.	du mußt.	ihr müßt.
Sie wollen.	Sie wollen.	Sie sollen.	Sie sollen.	Sie müssen.	Sie müssen.
er will.	sie wollen.	er soll.	sie sollen.	er muß.	sie müssen.

71. *Examine the following sentences :*

1. Ich will meine Aufgabe lernen, *I will (intend to) learn my lesson.*

2. Ich soll meine Aufgabe lernen, *I am to (must = ought to, am told to) learn my lesson.*

3. Ich muß meine Aufgabe lernen, *I must (am compelled to) learn my lesson.*

4. Ich werde meine Aufgabe lernen, *I shall (am going to) learn my lesson.*

(1) Observe that the infinitive after these auxiliaries is used without *zu*, *to*. Avoid confusing the first and last examples in meaning. The first denotes purpose, the last simple futurity. Observe also that *sollen* implies *moral* obligation, duty; not necessity, which is expressed by *müssen*.

(2) *Sollen* sometimes denotes the instant future: *er will gehen* = *he is on the point of going*.

## 72.

**Aufgabe.**

I. 1. Willst du mir einen Bogen Papier leihen? 2. Mit Vergnügen; hier ist einer und auch eine Feder. 3. Was willst du schreiben? 4. Ich soll einen Brief an<sup>1</sup> meine Tante schreiben; gestern habe ich an deine geschrieben. 5. Ich soll zu ihrer Cousine gehen und mit ihr spielen. 6. Ich muß jetzt meine Aufgabe lernen, und nachher muß ich eine Seite noch einmal abschreiben. 7. Dieser Knabe soll fleißig lernen, aber er ist faul und will nicht. 8. Willst du ein Glas Wein trinken? 9. Ich danke; aber ich nehme<sup>2</sup> ein Glas Wasser, wenn ich bitten darf.

II. 1. Will you take<sup>3</sup> a cup of coffee, Mary? 2. No, thank you; but I will take a cup of tea or a cup of milk, if

<sup>1</sup> Observe that with *schreiben* we have here *an* followed by the accusative, while with *gehen*, in 5, *zu* is used, followed by the dative.

<sup>2</sup> The present is much used in German for the future; here: *I take*, for *I will take*.

<sup>3</sup> Either *wollen Sie nehmen?* or *nehmen Sie?*

you please. 3. I buy my tea at<sup>1</sup> a shop in Market Street.<sup>2</sup> 4. Will you not take another slice of meat? 5. Thank you,<sup>3</sup> I will take another slice; I am hungry. 6. No, thank you, I have had quite enough. 7. Have you written your letter to your cousin, Louisa? 8. Not yet, mamma, but I will write it this afternoon.<sup>4</sup> 9. When will you learn your lesson? 10. I will learn it this evening. 11. My friend Mary is ill and must remain in her room. 12. You must read this page, and afterwards copy your exercise; it is too badly written. 13. Will she write her letter with his pen or with yours? 14. I think she will write it with mine; it is better than his and hers. 15. Go and give him this envelope.

## 73.

## VOCABULARY.

die Aufgabe, <i>task, exercise, lesson.</i>	der Bogen Papier, <i>sheet of paper.</i>
die Cousine, Base, <i>cousin.</i>	der Kaffee, <i>coffee.</i>
die Freundin, <i>friend.</i>	der Nachmittag, <i>afternoon.</i>
die Mama, <i>mamma.</i>	der Thee, <i>tea.</i>
die Marktstraße, <i>Market Street.</i>	der Wein, <i>wine.</i>
die Milch, <i>milk.</i>	das Couvert', <i>envelope.</i>
die Straße, <i>street.</i>	das Papier', <i>paper.</i>
die Tante, <i>aunt.</i>	
eine Tasse Thee, <i>a cup of tea.</i>	besser, <i>better.</i>
Marie, Maria, <i>Mary.</i>	faul, träge, <i>lazy, idle.</i>

<sup>1</sup> Use *in* with dative.

<sup>2</sup> Say, *in the Market Street.*

<sup>3</sup> See foot-note 1, page 31. *Mit Vergnügen* is also a suitable phrase, or *Sie sind sehr gütig.*

<sup>4</sup> Compare similar expressions in the vocabulary, 19.

<sup>5</sup> The gender of a compound noun is, in most cases, the same as that of the last component part.

## VOCABULARY—Continued.

fleißig, <i>diligent, industrious.</i>	noch einmal, <i>once more,</i>
genug', <i>enough.</i>	again.
krank, <i>sick, ill, infirm.</i>	abschreiben, <i>scrib</i> ab, ab-
schlecht, <i>bad, badly.</i>	geschrieben, <sup>1</sup> <i>to copy.</i>
an (prep. with dat. and acc.),	bleiben, <i>bleib</i> , geblieben (f.), <sup>2</sup>
by, at, to.	to remain.
zu (prep. with dat.), to.	danke (with dat.), <i>to thank.</i>
als, <i>than; when.</i>	gehen, <i>ging</i> , gegangen (f.), <i>to</i>
jetzt, <i>now, at present.</i>	go, <i>to walk.</i>
morgen, <i>to-morrow.</i>	glauben, <i>to think, to believe.</i>
nachher', <i>afterwards.</i>	nehmen (du nimmst, er nimmt),
noch ein (eine), <i>another.</i>	nahm, genommen, <i>to take.</i>

## 74.

## PARADIGMS.

können, to be able.		dürfen, to be allowed.		mögen, to like.	
ich kann.	wir können.	ich darf.	wir dürfen.	ich mag.	wir mögen.
du kannst.	ihr könnt.	du darfst.	ihr dürft.	du magst.	ihr mögt.
Sie können.	Sie können.	Sie dürfen.	Sie dürfen.	Sie mögen.	Sie mögen.
er kann.	sie können.	er darf.	sie dürfen.	er mag.	sie mögen.

## 75.

## Aufgabe.

I. 1. Ich darf<sup>3</sup> zu meinem Freund gehen und mit ihm spielen; er ist gestern bei<sup>4</sup> mir gewesen und hat mit mir und meiner Cousine gespielt. 2. Kannst du mit meiner Feder schreiben? 3. Ich kann sehr gut<sup>5</sup> damit schreiben; ich habe gestern Abend meine Aufgabe

<sup>1</sup> Read again 59.

<sup>2</sup> Verbs conjugated with *sein* instead of *haben* are followed in the vocabularies by an (f.).

<sup>3</sup> Observe that *können*, *dürfen*, and *mögen*, like *wollen*, *sollen*, *müssen* (71), are followed by the infinitive without *zu*.

<sup>4</sup> Observe the preposition.

<sup>5</sup> Adjectives may be used in German as adverbs, without change of form.

damit geschrieben; aber ich mag nicht mit seiner schreiben, sie ist zu weich, zu hart. 4. Marie mag dieses Papier nicht kaufen; sie kann nicht darauf schreiben. 5. Darf ich sehen, was du liesest? 6. O ja, das darfst du; es ist eine Zeitung. 7. Kannst du sie verstehen? 8. Ich verstehe nicht alles darin. 9. Können Sie mir sagen, wo Frau A. wohnt? 10. Warum dürfen Sie nicht ausgehen?

II. 1. Can you speak German? 2. A little; I am learning it. 3. My sister can speak German and French; she often speaks with my uncle; he has been in Germany and France. 4. Do you understand what I say? 5. I understand a little, but not all. 6. Mr. N.'s niece can read English, but she cannot speak it. 7. Can<sup>1</sup> you go to the theatre<sup>2</sup> to-night? 8. Yes, I may, but I do not like to go. 9. I am to have a watch at Christmas or at Easter. 10. My father has read the newspaper, and found something new<sup>3</sup> in it. 11. May Henry play in the garden this afternoon? 12. No, he is to remain in the room and to learn his lesson.

## 76.

## VOCABULARY.

die Frau, <i>lady, woman, Mrs.</i>	deutsch, <i>German.</i>
die Nichte, <i>niece.</i>	englisch, <i>English.</i>
die Uhr, <i>watch, clock.</i>	französisch, <i>French.</i>
die Zeit, <i>time.</i>	hart, <i>hard.</i>
die Zeitung, <i>newspaper.</i>	weich, <i>soft, weak.</i>
(das) Deutschland, <i>Germany.</i>	wenig, <i>little.</i>
(das) Frankreich, <i>France.</i>	darüber, <i>about, over, across it.</i>
das Theater, <i>theatre.</i>	bezahlen, <i>to pay.</i>
zu Ostern, <i>at Easter.</i>	sagen, <i>to tell, to say.</i>
zu Weihnachten, <i>at Christmas.</i>	verstehen, verstand, verstanden,
allein', <i>alone.</i>	<i>to understand.</i>
alles, <i>all, everything.</i>	wohnen, <i>to live, to dwell.</i>

<sup>1</sup> Why not use können? <sup>2</sup> ins Theater or in das Theater. <sup>3</sup> etwas Neues. After etwas, was, and nichts, the adjective is treated as a neuter substantive in apposition.

## Achte Lektion.

### 77. THE DECLENSION OF ADJECTIVES: MASCULINE NOUNS.

**Lieber Eduard, du mußt dem fleißigen Sohn dieses braven alten Mannes einen Besuch machen; der arme Knabe hat gestern den linken Arm gebrochen.**

Dear Edward, you must pay a visit to the diligent son of this good old man; the poor boy broke his left arm yesterday.

**78.** 1. Adjectives used as adverbs or predicatively remain unchanged; see **72**, I. 7. In the above model sentence observe that the following adjectives are used attributively, and have an inflectional syllable: **lieb, fleißig, brav, alt, arm, link.**

2. Observe also the use of the definite article, **den linken Arm**, with the force of a possessive adjective, as it is translated. Give an example of the definite article so used in English.

### 79. STRONG DECLENSION OF ADJECTIVES.<sup>1</sup>

#### SINGULAR.

<i>Masculine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>Feminine.</i>
N. fleißiger Sohn.	armes Kind.	liebe Tante.
G. fleißigen <sup>2</sup> Sohnes.	armen <sup>2</sup> Kindes.	lieber Tante.
D. fleißigem Sohne.	armem Kinde.	lieber Tante.
A. fleißigen Sohn.	armes Kind.	liebe Tante.

<sup>1</sup> Learn only the singular.

<sup>2</sup> The adjective has also a form in **es** in the genitive masculine and neuter, **fleißiges**; but this form is becoming obsolete, though still retained in certain phrases.

**80. WEAK DECLENSION OF ADJECTIVES.**

## SINGULAR.

<i>Masculine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>Feminine.</i>
N. der fleißige Sohn.	das arme Kind.	die liebe Tante.
G. des fleißigen Sohnes.	des armen Kindes.	der lieben Tante.
D. dem fleißigen Sohne.	dem armen Kinde.	der lieben Tante.
A. den fleißigen Sohn.	das arme Kind.	die liebe Tante.

**81. MIXED FORMS.**

## SINGULAR.

<i>Masculine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>Feminine.</i>
N. ein fleißiger * Sohn.	ein armes * Kind.	eine liebe Tante.
G. eines fleißigen Sohnes.	eines armen Kindes.	einer lieben Tante.
D. einem fleißigen Sohne.	einem armen Kinde.	einer lieben Tante.
A. einen fleißigen Sohn.	ein armes * Kind.	eine liebe Tante.

\* On the forms marked with an asterisk, see 83, 4.

**82. PLURAL (ALL THREE GENDERS).**

<i>Strong.</i>	<i>Weak.</i>	<i>Mixed.</i>
N. alte —	die braven —	meine braven —
G. alter —	der braven —	meiner braven —
D. alten —	den braven —	meinen braven —
A. alte —	die braven —	meine braven —

**83.** 1. As there are two declensions of nouns, so there are two declensions of adjectives, the strong and the weak; but the same adjective may be inflected in two ways. The distinction of method depends upon the presence or absence of an article, a pronominal adjective, or the like, before the adjective.

2. Observe that when there is no article or pronominal adjective preceding (79), the adjective is declined like *dieser* (47), except that in the genitive singular masculine and neuter the form in *en* is preferred to the regular *es*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> This is to avoid the unpleasant repetition of the syllable *es*.

3. Observe how closely the declension of an adjective preceded by the definite article (80) resembles that of a masculine weak noun (36). The same holds true also if, instead of the definite article, *dieser, jener, jeder, mancher* or *welcher* precedes the adjective.

4. Observe that if the indefinite article (81), or a word inflected like it (50), precedes the adjective, three forms of the latter, marked with a \* in the paradigm, are of the strong declension.<sup>1</sup>

84. *Express in German, and decline in the singular:* the old man; an old man; the left arm; my left arm; this poor boy; a poor boy; his dear Edward.

## 85.

**Aufgabe.**

I. 1. The diligent son of this old man has broken his<sup>2</sup> arm. 2. Thy diligent son has broken his right arm. 3. The old man has broken his right arm. 4. My<sup>3</sup> left arm is broken. 5. The left arm of the honest old man is broken. 6. Who has broken his arm? 7. My dear Edward has broken his left arm. 8. I must pay a visit to the poor boy. 9. Thou must pay a visit to his son, the good Edward. 10. Thou must pay a visit to the diligent son of old<sup>4</sup> Edward. 11. Dear<sup>4</sup> Edward must pay a visit to the old man's son. 12. To whom must you pay a visit? 13. To the poor old man; he broke his left arm yesterday.

*Add terminations to the adjectives in the following sentences:*

II. 1. Unser Vater ist in dem *alt* . . Keller gewesen und hat eine *Flasche* *alt* . . *Weines* *geholt*. 2. Unsere Mutter ist in der

<sup>1</sup> This peculiarity may be accounted for, and the memory be assisted, by observing that in these important cases the strong forms serve to indicate the gender of the substantive.

<sup>2</sup> Read again the model sentence, and 78, 2.

<sup>3</sup> Here use *mein*, not *der*, as there is nothing else in the sentence to indicate the possessor.

<sup>4</sup> Proper names of persons are not, in German, preceded by adjectives only, except in the case of address, as in the model sentence. Use here the definite article, but compare sentence 7.



Küche und holt eine Tasse gut . . Kaffee(s) oder gut . . Thee(s).  
 3. Stark . . Kaffee ist nicht gesund für dich, lieb . . Karl; du mußt schwach . . trinken. 4. Willst du ein Glas weiß . . oder ein Glas rot . . Wein(es) trinken? 5. Euer klein . . Hund spielt immer mit unserm groß . . 6. Wie lange hat er den groß . . schwarz . . Hund gehabt? 7. Nicht lange; er hat ihn euerem französisch . . Lehrer gegeben. 8. Dieser englisch . Herr kann nicht deutsch sprechen und kann keinen gut . . deutsch . . Lehrer finden. 9. Was fehlt Ihrem gut . . Onkel? 10. Er hat den Husten, und meine Tante hat auch einen stark . . Husten und den Schnupfen.

## 86.

## VOCABULARY.

der Husten, *cough*.

der Keller, *cellar*.

der Lehrer, *teacher, master*.

der Schnupfen, *cold (in one's head), catarrh*.

die Erkältung, *cold*.

die Flasche, *bottle*.

die Küche, *kitchen*.

die Mutter, *mother*.

blau, *blue*.

braun, *brown*.

gelb, *yellow*.

grau, *gray*.

grün, *green*.

rot (roth), *red*.

schwarz, *black*.

weiß, *white*.

gesund, *wholesome, healthy*.

ungesund, *unwholesome, unhealthy*.

schwach, *weak, feeble*.

stark, *strong, hard, bad*.

lassen, ließ, gelassen, *to let, to leave*.

wie lange, *how long?*

was fehlt dir, ihm, ihr, *what ails thee, him, her?*

was fehlt Ihnen, *what ails you? what is the matter with you?*

## 87.

## Aufgabe.

1. My dear Charles, have you paid a visit to your good old uncle? 2. Yes, I have paid him a long visit to-day; he is not well. 3. What is the matter with him? 4. He has

a bad cough and must remain in<sup>1</sup> bed. 5. Please give me a cup of strong coffee,<sup>2</sup> and Mr. O. a glass of white wine. 6. My tailor has made a gray coat for me, and for old<sup>3</sup> Edward he has made a blue<sup>4</sup> one. 7. Get the sick old man something to eat and give him a warm coat. 8. I do not like to speak to<sup>5</sup> their brother, he is a naughty boy; he has broken little William's lead-pencil. 9. I cannot go with you to-day; I am ill. 10. What ails you? 11. I have a headache and a cold<sup>6</sup> in my head. 12. Her old teacher has a very bad cough. 13. Do you see that beautiful bird on this tall<sup>7</sup> tree? 14. Yes, I see it.

## 88.

## VOCABULARY.

(das) Kopfweg, *headache*.

sehen, sah, gesehen, *to see*.

böse, *bad, naughty*.

zerbrechen, zerbrach, zerbrochen,

hoch, *high, tall*.

*to break (in pieces)*.

wohl, *well*.

<sup>1</sup> Here the German uses the article: *im Bett* = *in dem Bett*.

<sup>2</sup> Observe that *a cup of coffee* = *eine Tasse Kaffee*. See 72, I. 8 and 9. But: *a cup of strong coffee* = *eine Tasse starken Kaffees*; colloquially also: *starken Kaffee*. After nouns expressing number, weight, and measure, the noun following drops the genitive ending, except when qualified by an adjective.

<sup>3</sup> See page 41, note 4. Also 255, 1.

<sup>4</sup> The adjective has the same form as if the substantive were expressed, and *one* is not to be translated.

<sup>5</sup> *mit*. Compare 56, II. 5.

<sup>6</sup> Preferably without the article here: *Kopfweg und Schnupfen*.

<sup>7</sup> *hoch*, when declined, drops *e*: *der hohe Baum*.

## Neunte Lektion.

### 89. THE DECLENSION OF ADJECTIVES: NEUTER NOUNS.

**Mein liebes Kind, lasse mich doch (einmal, doch einmal) dieses hübsche Blatt deines neuen Bilderbuches sehen; ich glaube wirklich, es ist schon beschmutzt.**

My dear child, just let me see this pretty leaf of your new picture-book; I verily believe (really think) it is already soiled.

**90.** Observe that **beschmutzt**, properly a perfect participle, is here used as a predicate adjective.

**91.** Review the paradigms in the singular number, **79, 80, 81**, and read again the observations under **83**.

**92.** Express in German and decline: This pretty leaf; his pretty leaf; that new picture-book; our new picture-book.

**93.**

### Aufgabe.

I. 1. Just let me see this pretty child. 2. Let me see the new picture-book of your dear child. 3. Is the pretty leaf of your picture-book really soiled? 4. Dear child, you have already soiled<sup>1</sup> your new picture-book. 5. This pretty book is new, and you have already soiled it. 6. I think it is a soiled leaf of your new picture-book. 7. I see a soiled leaf in this pretty picture-book. 8. Have you soiled the

<sup>1</sup> Observe that in this sentence, and in two others, **beschmutzt** is to be used as a participle.

pretty picture-book of this dear child? 9. Is this picture-book pretty? 10. It was pretty, but now it is soiled.

II. *In the following sentences supply the proper terminations of the adjectives.*

1. Wo hat Ihr gut . . Bruder sein klein . . Pferd gekauft?  
2. Ich weiß es nicht. 3. Ich bin sehr durstig; bitte gieb mir ein Glas frisch . . Wassers. 4. Soll ich dir vielleicht ein Glas gut . . Weins geben? 5. Nein, danke; frisch . . Wasser ist besser.  
6. Lieb . . Papa, darf ich dies . . arm . . Kind ein groß . . Stück Butterbrot geben? 7. Ja, und gieb ihm auch ein Stückchen kalt . . Fleisches dazu. 8. Frisch . . Brot schmeckt besser als trocken . .  
9. Marie, zeige mir doch einmal dein neu . . Kleid! 10. Mit Vergnügen, hier ist es. 11. Der arm . Knabe ist von ein . . hoch . . Baum gefallen und hat das link . Bein gebrochen.  
12. Lassen Sie mich doch einmal Ihr neu . . Messer sehen! 13. Wissen Sie, was der Preis dies . . schön . . , scharf . . Messers ist? 14. Ich glaube es kostet einen Thaler. 15. Was fehlt Ihr . . Tante? 16. Sie hat heftig . . Zahnweh und den Husten. 17. Lieb . . Kind, du hast dein neu . . Bilderbuch schon beschmußt. 18. Mein lieb . . Karl, haben Sie Ihr . . gut . . , alt . . Onkel einen Besuch gemacht?

## 94.

## VOCABULARY.

der Preis, <i>price</i> .	stumpf, <i>dull, blunt</i> .
das Bein, <i>leg</i> .	trocken, <i>dry, stale, unbuttered</i> .
das Kleid, <i>dress</i> .	zweit, <i>second</i> .
(das) Zahnweh, <i>toothache</i> .	dazu (adv.), <i>besides</i> .
frisch, <i>fresh, new</i> .	vielleicht!, <i>perhaps</i> .
heftig, <i>violent, hard</i> . Cf. stark.	schmecken, <i>to taste</i> .
scharf, <i>sharp</i> .	zeigen, <i>to show</i> .

## 95.

## Aufgabe.

1. A Scotchman has sold a beautiful horse to our rich neighbor. 2. And how much has Mr. Baum, your rich neighbor, given for it? 3. I like new bread and fresh cake, and my sister likes stale<sup>1</sup> bread and dry cake. 4. Good meat is very dear now. 5. Please give me a slice of<sup>2</sup> this good meat. 6. My cousin likes white wine, but I like better a glass of red. 7. I like good beer better than sour wine. 8. I think this bottle of beer is sour, and sour beer is very unwholesome; please bring me some other.<sup>3</sup> 9. I know your old neighbor likes a good apple; here is a very fine one,<sup>4</sup> take<sup>5</sup> it to him. 10. I like ripe fruit very much.<sup>6</sup> 11. Unripe fruit is unwholesome. 12. Where does old Mr. S. live now? 13. He lives in the last house of this street.

## 96.

## VOCABULARY.

das Haus, *house.*reich, *rich.*das Obst, *fruit.*reif, *ripe.*der Schotte, Schottländer,  
*Scotchman.*sauer, *sour.*ander,<sup>7</sup> *other.*süß, *sweet.*teuer, *dear, costly.*lezt, *last, final.*unreif, *unripe.*ich esse gern, *I like to eat, I am fond of (lit. eat gladly).*ich esse lieber, *I like (to eat) better, I prefer.*ich trinke gern, *I like to drink, I am fond of.*ich trinke lieber, *I like (to drink) better, I prefer.*

<sup>1</sup> Either *trödenes* or *trödes*. Adjectives ending in *el*, *en*, *er* usually drop the *e* of these syllables when declined, or the *e* of the inflectional ending.

<sup>2</sup> *von* with dative.

<sup>3</sup> *some other* = *anderes*.

<sup>4</sup> Omit.

<sup>5</sup> *Bringe ihm diesen*. Observe the order, and see 15.

<sup>6</sup> *Say, eat very gladly.*

<sup>7</sup> *Has the inflection of an adjective.*

## Zehnte Lektion.

### 97. THE DECLENSION OF ADJECTIVES: FEMININE NOUNS.

Die liebenswürdige Tochter unserer guten Wirtin ist soeben in die Küche gegangen, um der<sup>1</sup> kleinen Sophie eine große Tasse warmer Milch<sup>2</sup> zu holen.

The amiable daughter of our good hostess has just now gone into the kitchen in order to get for little Sophia a large cup of warm milk.

98. Observe that *gehen* is conjugated with *sein*; hence *has gone* = *ist gegangen*. Intransitive verbs denoting a change of state or condition, or motion *from* or *to* a place, are conjugated with the auxiliary *sein*. Observe one mode of expressing a purpose: *um* — *zu* *holen*.<sup>3</sup>

99. Review again the paradigms in the singular number under 79, 80, and 81. Express in German and decline: The amiable hostess; a large cup; good milk.

100. Examine the following sentences:

1. Wo ist die Tochter? Sie ist in der Küche.
2. Wohin (*whither*) ist die Tochter gegangen? Sie ist in die Küche gegangen.

Observe that *in* governs the dative and the accusative: the dative, when it means *in*, *at*, etc., and hence in answer to the question *where*; the accusative, when it means *into*, *to*, etc., and hence in answer to the question *whither*. The same remarks apply to *auf*.

<sup>1</sup> Could *der* be omitted? See page 41, note 4.

<sup>2</sup> Remember that feminine nouns have all cases of the singular alike. See 36, 2. What is the case of *Milch*?

<sup>3</sup> A purpose may be expressed by the infinitive with *zu* alone; but more commonly *um* — *zu* is used.

## 101.

## Aufgabe.

I. 1. Our good hostess has gone in order to fetch her amiable daughter. 2. In the warm kitchen is good milk. 3. Our good hostess has gone into the warm kitchen to get her daughter's cup. 4. She has gone to get her little daughter<sup>1</sup> a cup of good milk. 5. The amiable daughter of my good hostess is getting me a cup of milk. 6. Little<sup>2</sup> Sophia has gone to get our good hostess. 7. My little daughter has just now gone into the kitchen in order to get our good hostess a cup of milk. 8. Where<sup>3</sup> did your daughter go? 9. Get little Sophia a large cup of warm milk. 10. Get little Louisa's cup.

II. 1. Was für eine Farbe hat deine junge Taube? 2. Sie hat eine weiße Farbe, aber der Kopf ist schwarz, und sie hat auch einen schwarzen Schwanz. 3. Ich habe neulich auch einen schönen Vogel bekommen. 4. So! was für einen<sup>4</sup>? 5. Kommen Sie, ich will ihn Ihnen zeigen. 6. Was für eine schöne Blume Ihre liebe Nichte hat<sup>5</sup>! Wo hat sie sie bekommen? 7. Sie hat diese weiße Rose bei einem Gärtner gekauft. 8. Fräulein Luise ist eine fleißige Schülerin. 9. Seine Schwester Sophie hat an Weihnachten von einer alten Freundin eine schöne Uhr zum Geschenk bekommen. 10. Wirklich? was für eine Uhr? 11. Hat sie auch eine Uhrkette dazu bekommen? 12. Ja, eine schöne goldene. 13. Mit was für einer Feder haben Sie diesen langen Brief geschrieben? 14. Mit einer Stahlfeder. 15. Ich schreibe nicht gern mit einer zu harten oder zu weichen Stahlfeder. 16. Frau

<sup>1</sup> Is this to be rendered by the accusative?

<sup>2</sup> Does the German correspond exactly to the English?

<sup>3</sup> Why not *wo*?

<sup>4</sup> The interrogative pronoun *was für ein* has the *ein* only declined and is used in all cases like other pronouns. Compare 1, 6, 13, in this exercise, and see also 104.

<sup>5</sup> Observe the order in this exclamatory sentence and compare it with that in 1.

M. hat heute ihre Magd auf den Markt geschickt, um ein Pfund frischer Butter zu kaufen. 17. Guten Morgen (Ich wünsche Ihnen einen guten Morgen), Frau N.; wie haben Sie vergangene Nacht geschlafen? 18. Gute Nacht, Herr N.; schlafen Sie wohl!

**102.** *Observe the following:*

der Koch, *cook*; die Köchin, *female cook*.

der Gärtner, *gardener*; die Gärtnerin.

der Nachbar, *neighbor*; die Nachbarin.

der Schüler, *pupil*; die Schülerin.

*State the law for the formation of feminine from masculine appellatives.*

**103.** **VOCABULARY.**

der Käse, *cheese*.

der Kopf, *head*.

das Geschenk, *present*; zum  
Geschenk, *as a present*.

das Pfund, *pound*; ein halbes  
Pfund, *half a pound*.

die Blume, *flower*.

die Butter, *butter*.

die Farbe, *color*.

die Kette, *chain*.

die Nacht, *night*; vergangene  
Nacht, *last night*.

die Taube, *pigeon, dove*.

die Uhrkette, *watch-chain*.

Fräulein Luise, *Miss Louise*.

dunkelblau, *dark-blue*.

golden, *of gold*.

hellgelb, *light-yellow*.

jung, *young*.

prächtigt, *splendid, magnifi-  
cent*.

neulich, *recently, the other day*.

nur, *only* (of number or quan-  
tity).

bekommen, bekam, bekommen,  
*to get, receive*.

schlafen (ich schlafe, du schläfst,  
er schläft), schlief, geschlafen,  
*to sleep*.

**104.** *Examine the following:*

1. Was für Holz, *what sort of wood?*
2. Was für Wälder, *what sort of forests?*
3. Was für ein Vogel, *what sort of a bird?*
4. Was für eine Taube, *what sort of a dove?*
5. Was für einer (eine, eines), *what sort of a one?*



Observe (1) that *was für* is an indeclinable interrogative adjective, used with nouns singular or plural; (2) that *was für ein* is an interrogative adjective, having *ein* only declined; (3) that *was für einer* is the same adjective used substantively. Compare 61 and 62.

## 105.

## Aufgabe.

1. Were you at<sup>1</sup> the theatre last night? 2. Yes, I was there with my cousin Elizabeth. 3. With whom did your dear aunt go to<sup>2</sup> the theatre? 4. With my uncle and his old friend Mr. H. 5. Yesterday morning I found a thimble in<sup>3</sup> the street. 6. What kind of a one? 7. A silver thimble. 8. Last week I bought one, but it is not so pretty as this one. 9. Little Charles is a cowardly boy; he is afraid of that old beggar with his torn coat and large stick. 10. What a difficult lesson my teacher has given me<sup>4</sup>! I fear I cannot do it. 11. Miss Elizabeth is a diligent pupil; she already speaks German pretty well.<sup>5</sup> 12. I am to go to<sup>6</sup> town and buy a French newspaper for my old aunt. 13. Does she understand French? 14. Yes, she has been in France a whole year. 15. I did not sleep very well last night; I had a bad<sup>7</sup> toothache.

## 106.

## VOCABULARY.

der Bettler, <i>beggar.</i>	feige, <i>faint-hearted, cowardly.</i>
der Fingerhut, <i>thimble.</i>	leicht, <i>light, easy.</i>
die Stadt, <i>city, town.</i>	schwer, <i>hard, difficult.</i>
die Woche, <i>week.</i>	silbern, <i>made of silver.</i>
eine Aufgabe machen, <i>to do a lesson.</i>	zerreißen, <i>zerriß, zerrissen, to tear.</i>
	fürchten, <i>to fear.</i>

sich fürchten vor, *to be afraid of.*

ich fürchte mich vor dem Hund,	<i>I am afraid of the dog.</i>
{ du fürchtest dich vor dem Hund,	{ <i>thou art afraid of the dog.</i>
{ Sie fürchten sich vor dem Hund,	{ <i>you are afraid of the dog.</i>
er, sie, es fürchtet sich zc.	<i>he, she, it is, etc.</i>

<sup>1</sup> in with dative. <sup>2</sup> to = into. <sup>3</sup> auf with dative. <sup>4</sup> The order is: mir gegeben hat. <sup>5</sup> pretty well = ziemlich gut. <sup>6</sup> to = into; hence in die Stadt. <sup>7</sup> Do not use schlecht. Cf. 93, II. 16.

## Elfte Lektion.

### 107. PLURAL OF THE STRONG AND WEAK DECLENSIONS: NUMERALS.

**Die unartigen Knaben haben auf zwei hohen Bäumen in unserm Garten reife Äpfel bemerkt und sie sind hinaufgeklettert, um sie abzubrechen.**

The naughty boys have perceived (noticed, seen) ripe apples on two high trees in our garden and have climbed up in order to break them off.

**108.** On *hohen*, see page 43, note 7; on *unserm*, 50, 2; on the auxiliary *find*, 98. Observe in *abzubrechen*, *zu*, *to*, between the prefix *ab* and the root, and compare 59.

**109.** It has already been observed that nouns of the strong declension may be grouped into *three classes*, according to the modes of forming the nominative plural. Examine now the following paradigms of the

#### STRONG DECLENSION.

##### *First Class.*

##### *Second Class.*

#### SINGULAR.

N. der Adler. <sup>1</sup>	der Apfel.	der Sohn.	das Jahr. <sup>2</sup>
G. des Adlers.	des Apfels.	des Sohnes.	des Jahres.
D. dem Adler.	dem Apfel.	dem Sohne.	dem Jahre.
A. den Adler.	den Apfel.	den Sohn.	das Jahr.

#### PLURAL.

N. die Adler.	die Äpfel.	die Söhne.	die Jahre.
G. der Adler.	der Äpfel.	der Söhne.	der Jahre.
D. den Adlern.	den Äpfeln.	den Söhnen.	den Jahren.
A. die Adler.	die Äpfel.	die Söhne.	die Jahre.

<sup>1</sup> eagle.

<sup>2</sup> year.

*Third Class.*

## SINGULAR.

N. das Haus.	das Weib. <sup>1</sup>	der Mann.	der Irrtum. <sup>2</sup>
G. des Hauses.	des Weibes.	des Mannes.	des Irrtums.
D. dem Hause.	dem Weibe.	dem Manne.	dem Irrtum.
A. das Haus.	das Weib.	den Mann.	den Irrtum.

## PLURAL.

N. die Häuser.	die Weiber.	die Männer.	die Irrtümer.
G. der Häuser.	der Weiber.	der Männer.	der Irrtümer.
D. den Häusern.	den Weibern.	den Männern.	den Irrtümern.
A. die Häuser.	die Weiber.	die Männer.	die Irrtümer.

**110.** 1. Observe that the first class forms the plural without any case-ending. The vowel of the root is commonly unchanged; but certain words change the vowels *a, o, u*, to the corresponding umlaut *ä, ö, ü, än*.

2. Observe that the second class forms the plural by adding *e*. The vowel of the root is modified in a majority of nouns of this class.

3. Observe that the third class forms the plural by adding *er* and modifying the vowel of the root. But nouns in *tum* (*thum*) modify the vowel of that suffix, not the vowel of the root.

**111.** General rules for the classification of strong nouns are given by some grammarians, but such rules have many exceptions. It is only by perpetual observation and practice that any mastery can be gained of this perplexing subject. Dictionaries and the general vocabulary at the end of this book indicate the formation of the genitive singular and the nominative plural of each noun, as well as its gender. The repeated pronunciation in private study of the singular of nouns *with the article*, and of the plural, will greatly aid the memory. Use the ear as well as the eye.

**112.**

## THE WEAK DECLENSION.

## SINGULAR.

N. die Blume.	Frau.	der Knabe.	Herr.	Student'.
G. der Blume.	Frau.	des Knaben.	Herrn.	Student'en.
D. der Blume.	Frau.	dem Knaben.	Herrn.	Student'en.
A. die Blume.	Frau.	den Knaben.	Herrn.	Student'en.

<sup>1</sup> *woman, wife.*<sup>2</sup> *error.*

## PLURAL.

N. die Blumen.	Frauen.	die Knaben.	Herren.	Student'en.
G. der Blumen.	Frauen.	der Knaben.	Herren.	Student'en.
D. den Blumen.	Frauen.	den Knaben.	Herren.	Student'en.
A. die Blumen.	Frauen.	die Knaben.	Herren.	Student'en.

**113.** Observe that the weak declension forms the plural by adding **n** to the nominative singular when it ends in **e**, otherwise **en**. But nouns in **el**, **er**, **ar** unaccented, add **n** only. Review **37**.

**114.** 1. All feminines remain uninflected in the singular, whether they are of the weak or the strong declension.

2. No noun of the weak declension modifies its vowel in the plural.

3. The dative plural of all nouns ends in **n**.

4. Compound substantives take the gender and declension of the last component part.

**115.** Table of Endings in the Plural.<sup>1</sup>

STRONG DECLENSION.						WEAK DECLENSION.	
N.	— —	.. —	.. e	— e	.. er	— n	— en
G.	— —	.. —	.. e	— e	.. er	— n	— en
D.	— n	.. n	.. en	— en	.. ern	— n	— en
A.	— —	.. —	.. e	— e	.. er	— n	— en

**116.**NUMERALS.<sup>2</sup>

## CARDINALS.

1. eins; ein, eine, ein, <i>one</i> .	12. zwölf, <i>twelve</i> .
2. zwei, <i>two</i> .	13. dreizehn, <i>thirteen</i> .
3. drei, <i>three</i> .	14. vierzehn, <i>fourteen</i> .
4. vier, <i>four</i> .	15. fünfzehn (fünfzehn), <i>fif-</i>
5. fünf, <i>five</i> .	16. sechzehn, <i>sixteen</i> . [ <i>teen</i> .
6. sechs, <i>six</i> .	17. sieb(en)zehn, <i>seventeen</i> .
7. sieben, <i>seven</i> .	18. achtzehn, <i>eighteen</i> .
8. acht, <i>eight</i> .	19. neunzehn, <i>nineteen</i> .
9. neun, <i>nine</i> .	20. zwanzig, <i>twenty</i> .
10. zehn, <i>ten</i> .	21. ein und zwanzig, <i>twenty-</i>
11. elf, <i>eleven</i> .	<i>one</i> .

<sup>1</sup> The umlaut is denoted by two dots. Review table, **67**.

<sup>2</sup> For a continuation of the numerals, see Lesson 21.

## ORDINALS.

der erste, der 1ste, der 1., <i>the 1st.</i>	der zwölfte, <i>the 12th.</i>
„ zweite, der 2te, der 2., „ 2d.	„ dreizehnte, „ 13th.
„ dritte, der 3te, der 3., „ 3d.	„ vierzehnte, „ 14th.
„ vierte, der 4te, der 4., „ 4th.	„ funfzehnte (fünfz.), „ 15th.
„ fünfte, der 5te, der 5., „ 5th.	„ sechzehnte, „ 16th.
„ sechste, „ 6th.	„ siebzehnte, „ 17th.
„ siebente, „ 7th.	„ achtzehnte, „ 18th.
„ achte, „ 8th.	„ neunzehnte, „ 19th.
„ neunte, „ 9th.	„ zwanzigste, „ 20th.
„ zehnte, „ 10th.	„ ein und zwanzigste, „ 21st.
„ elfte, „ 11th.	

## 117.

## Aufgabe.

I. 1. The ripe apples are on the high trees. 2. On two high trees in our garden are twenty ripe<sup>1</sup> apples. 3. Naughty boys have broken off<sup>2</sup> the twenty ripe apples. 4. The naughty boys have again climbed upon high trees to break off the ripe apples. 5. What did you see on the high trees? 6. We have seen naughty boys on high trees, and the naughty boys have seen ripe apples. 7. Are the apples on our apple-trees<sup>3</sup> ripe<sup>4</sup>? 8. No, they are not yet ripe. 9. Who has climbed upon these apple-trees? 10. The naughty boys have climbed up, in order to fetch the ripe apples from the trees.

II. 1. Sind die unartigen Knaben auf<sup>5</sup> die dicken Bäume geklettert? 2. Ja, sie sind hinaufgeklettert und haben die un-

<sup>1</sup> Numerals have no effect upon the declension of a following adjective.

<sup>2</sup> *abgebrochen*. See 59.

<sup>3</sup> *Apfelbaum*. How is the plural formed?

<sup>4</sup> Remember that the predicate adjective is not changed.

<sup>5</sup> *an, auf, in*, and certain other prepositions to be noted later, govern the dative when *place* or *situation* is denoted, without any added idea. With the added idea of *motion* or *tendency to* or *towards*, they govern the accusative.

reifen Äpfel abgebrochen und heruntergeworfen. 3. Auf den dünnsten<sup>1</sup> Ästen an der Spitze dieser großen Bäume sitzen vier schwarze Vögel. 4. Wie heißen sie auf deutsch<sup>2</sup>? 5. Auf deutsch heißen sie Raben und auf englisch *ravens*. 6. Soll ich einen Stein nach ihnen hinaufwerfen? 7. Nein, gewiß nicht; man<sup>3</sup> darf keine Steine nach den armen Vögeln werfen; denn sie fühlen den Schmerz so sehr wie wir. 8. Fritz und Karl, kommt einmal heraus, da ist etwas Schönes zu sehen! 9. Gut, wir kommen<sup>4</sup> sogleich hinaus. 10. Nun, was giebt es denn? 11. Hier sind fünf drollige Affen; sie haben rote Röcke an und große schwarze Hüte auf dem Kopf. 12. Leihe mir doch etwas Geld; je mehr, desto besser. 13. Kennen Sie diese zwei großen Herren mit den grauen Mänteln? 14. Ich kenne sie von Ansehen, aber ich weiß nicht wie sie heißen; sie sind soeben aus jenem Laden herausgekommen.

118.

VOCABULARY.

der Ast, <i>branch</i> .	heißen, hieß, geheißen, <i>to bid, to</i>
der Mantel, <i>cloak</i> .	<i>call; to be called, to mean.</i>
der Schmerz, <i>pain</i> ; plural Schmerzen.	kennen, kannte, gekannt, <i>to</i> <i>know.</i>
der Stein, <i>stone</i> .	sitzen, saß, geseßen, <i>to sit.</i>
dicke, <i>thick, large</i> .	werfen, warf, geworfen, <i>to</i> <i>throw.</i>
drollig, <i>droll, merry</i> .	
dünn, <i>thin, slender</i> .	aus, <i>out; out of, from.</i>
gewiß, <i>certainly</i> .	wieder, <i>again</i> . Cf. noch einmal.
her, <i>hither, hitherward</i> .	von Ansehen, <i>by sight</i> .
hin, <i>thither, thitherward</i> .	was giebt es (giebt's), <i>what</i> <i>is the matter?</i>
hin und her, <i>to and fro</i> .	
so sehr wie, <i>as much as</i> .	je—desto, <i>the—the</i> ; je mehr,
sogleich', gleich, <i>immediately</i> .	desto besser; je schneller, desto
fühlen, <i>to feel</i> .	besser.

<sup>1</sup> *the slenderest*. <sup>2</sup> *auf deutsch, in German*. <sup>3</sup> *man* is used indefinitely, like *one* or *they*; *man* sagt, *it is said, they say*; *man* kauft, *people buy*. <sup>4</sup> See page 35, note 2.

## 119.

## Aufgabe.

1. Their cabinet-maker must make twelve chairs for the dining-room, six for the sitting-room, and two for the drawing-room. 2. Furniture of <sup>1</sup> nut-tree wood <sup>2</sup> is common in Germany. 3. Mr. A. is a very skilful tailor; last winter <sup>3</sup> he made a cloak for me and coats for my two brothers. 4. Do you sell silk umbrellas in your shop? 5. Yes, sir, <sup>4</sup> we have very fine ones. <sup>5</sup> 6. Please show me some dark-green or dark-brown ones. <sup>5</sup> 7. What is the price of these? 8. Our best umbrellas cost five dollars apiece. <sup>6</sup> 9. It is rather dear, but I will take one. 10. In summer <sup>7</sup> and autumn we take long walks. 11. These gentlemen have been in the forest to-day; they have shot six large hares and some small birds.

## 120.

## VOCABULARY.

der Frühling, das Frühjahr,	das Schlafzimmer, das Speise-
<i>spring.</i>	<i>zimmer, dining-room.</i>
der Herbst, <i>autumn.</i>	das Gesellschaftszimmer, draw-
der Sommer, <i>summer.</i>	<i>ing-room, parlor.</i>
der Winter, <i>winter.</i>	das Schlafzimmer, <i>bed-room.</i>
der Regenschirm, <i>umbrella.</i>	das Wohnzimmer, <i>sitting-room.</i>
der Sonnenschirm, <i>parasol.</i>	einige (pl.), <i>some.</i>
der Spazier'gang, <i>walk; einen</i>	geschickt, <i>skilful, suitable.</i>
Spaziergang machen, <i>to take</i>	gewöhnlich, <i>common.</i>
<i>a walk.</i>	seiden, <i>silken; made of silk.</i>
die Nuß, <i>nut.</i>	schießen, schoß, geschossen, <i>to</i>
die Seide, <i>silk.</i>	<i>shoot.</i>
die Möbel (pl.), <i>furniture.</i>	verkaufen, <i>to sell.</i>
das Holz, <i>wood.</i>	

<sup>1</sup> Use *von* with the dative. <sup>2</sup> *Nut-tree wood, Nußbaumholz.* <sup>3</sup> The accusative generally to indicate *time when* definitely, as here; the genitive (of masculine and neuter nouns) to denote time indefinitely, or habitually recurring.

<sup>4</sup> *mein Herr.* <sup>5</sup> Omit. <sup>6</sup> *das Stüd.* <sup>7</sup> Say *in the summer.*

## Zwölfte Lektion.

### 121. THE PLURAL OF NEUTER NOUNS.

Am Donnerstag Abend sind zwei prächtige Häuser in der Luiseustraße abgebrannt; aber die erschrockenen Bewohner haben glücklicher Weise ihre Bücher, Papiere, und kostbaren Gemälde durch die breiten Fenster gerettet.

Thursday evening two splendid houses in Louisa Street were burnt down; but the terrified inhabitants fortunately saved their books, papers, and costly paintings through the broad windows.

**122.** Observe the adverbial use of the genitive **glücklicher Weise**, *in (of) a fortunate way*. When the genitive is used adverbially to express manner, it is commonly accompanied by a limiting adjective; when used to express time, it is often without an adjective. Observe that **durch** takes the accusative.

### 123. *Examine the following sentences:*

1. Zwei Häuser in der Luiseustraße sind am Donnerstag abgebrannt.
2. Die erschrockenen Bewohner haben ihre Bücher gerettet.
3. Am Donnerstag sind zwei Häuser in der Luiseustraße abgebrannt.
4. In der Luiseustraße sind am Donnerstag zwei Häuser abgebrannt.

(1) Compare the order in respect to subject and verb in 3 and 4 with that in 1 and 2. Observe that the normal order in simple declarative sentences, as has been illustrated in the foregoing exercises, is the same as in English. That is, the subject is placed first, and the verb follows.

(2) If the subject has modifiers, as in 1 and 2 above, the order is still the same as in English. But if adjuncts or modifiers of the verb begin the sentence, the verb follows these, and the subject comes *after* the verb. Does the English here agree with the German?



## 124.

## Aufgabe.

1. Louisa street is a broad street. 2. The houses in Louisa Street are splendid. 3. Their books and paintings are costly. 4. We have saved the books and paintings of the terrified inhabitants. 5. Fortunately they have saved their papers. 6. When were the splendid houses burnt down? 7. They were burnt down Thursday evening. 8. Did the terrified inhabitants save anything? 9. They saved the costly books out of the burning<sup>1</sup> houses. 10. Through the broad windows of the burning houses they saved the splendid paintings. 11. Unfortunately Louisa Street is not broad, and the two splendid houses were burnt down.

125. Observe the plurals of the following nouns, occurring in this lesson, some of which are quite irregular :

das Auge, <i>eye</i> ; die Augen.	das Insekt', <i>insect</i> ; die In-
das Bett, <i>bed</i> ; die Betten.	sekten.
das Hemd, <i>shirt</i> ; die Hemden.	das Ohr, <i>ear</i> ; die Ohren.
das Herz, <i>heart</i> ; die Herzen.	das Schaf, <i>sheep</i> ; die Schafe.
das Jahr, <i>year</i> ; die Jahre.	das Schwein, <i>swine</i> ; Schweine.
der Bauer, <i>peasant</i> ; die Bauern.	

## 126.

## Examine the following :

1. Zehn Pfund Fleisch, *ten pounds of meat*.
2. Zwanzig Centner Baumwolle, *a ton of cotton*.
3. Vier Fuß lang, *four feet long*.
4. Sechs Zoll tief, *six inches deep*.
5. Zwei Tassen Thee, *two cups of tea*.
6. Drei Stunden lang, *three hours long*.

These illustrations show that masculine and neuter (but not feminine) nouns expressing measure, weight, or number, are used in the singular only. Cite analogous uses in English. On the form of Fleisch, Thee, etc., see page 43, note 2.

<sup>1</sup> brennend.

## 127.

## Aufgabe.

1. Die Kinder meines Vaters haben heute nach dem<sup>1</sup> Mittagsessen einen Spaziergang in den Wald gemacht, um Insekten zu fangen. 2. Was für sonderbare Geschöpfe die Insekten sind!<sup>2</sup> 3. Einige haben viele Füße, andere zwei Paar Flügel; einige sind mit vielen Augen versehen (*provided*); Ohren aber hat man bei ihnen noch nicht bemerkt. 4. Haben Sie schon die königlichen Schlösser unserer Stadt gesehen? 5. Nein, noch nicht, aber ich möchte<sup>3</sup> sie gern sehen. 6. Nun gut, dann kommen Sie morgen nach dem<sup>1</sup> Frühstück zu mir; ich will sie Ihnen zeigen. 7. Ich bin Ihnen sehr verbunden; ich nehme Ihr Anerbieten mit großem (mit vielem) Dank an.<sup>4</sup> 8. Herr und Frau N. haben den beiden Mädchen<sup>5</sup> Billete für zwei Konzerte geschickt; ist das nicht sehr liebenswürdig von ihnen? 9. Zwischen den breiten Blättern dieses Baumes sind zwei Vogelnester; in dem einen liegen drei oder vier Eier und in dem andern sind mehrere junge<sup>6</sup> Vögelchen.<sup>5</sup> 10. Unsere Hühner legen jetzt viele Eier; wir haben jeden Morgen<sup>7</sup> einige zum Frühstück. 11. Essen Sie gern Eier? 12. Ja, weichgekochte (weichgekochte) esse ich gern, die hartgekochten halte ich nicht für gesund. 13. Ein Freund von mir hat sich<sup>8</sup> heute zwei Duzend Hemden gekauft. 14. Wie viel hat er dafür gegeben? 15. Fünf Mark das Stück. 16. Die Bauern haben auf den Feldern Löcher gegraben; diese sind zehn Fuß tief<sup>9</sup> und zwei Fuß und sechs Zoll breit.

<sup>1</sup> Observe the use of the article.

<sup>2</sup> What would the order be if *was für* were interrogative?

<sup>3</sup> Subjunctive of *mögen*; *ich möchte gern* = *I should like*.

<sup>4</sup> See 59.

<sup>5</sup> See page 26, note 1.

<sup>6</sup> *Several young*. After *alle, einige, manche, mehrere, viele, wenige*, the adjective following may take or omit *n* in the nominative and accusative plural.

<sup>7</sup> Why could not the genitive be used here?

<sup>8</sup> What is the case of *sich*?

<sup>9</sup> Adjectives expressing measure, value, age, and weight, with a numeral preceding, take the accusative and follow their case. This accusative may be called the Accusative of Measure.

## 128.

## VOCABULARY.

The monosyllabic neuters are of the strong declension, third class.

das Abendessen, <i>supper.</i>	sonderbar, <i>strange, odd.</i>
das Frühstück, <i>breakfast.</i>	tief, <i>deep.</i>
das Mittagessen, <i>dinner.</i>	verbunden, <i>obliged.</i>
das Anerbieten, <i>offer.</i>	mit großem Dank, <i>with many thanks.</i>
das Billet' (bill-yet'), <i>ticket.</i>	bei (with dat.), <i>near, with, at the house of.</i>
das Duzend, <i>dozen.</i>	weber — noch, <i>neither — nor.</i>
das Ei, <i>egg.</i>	zwischen (with dat. and acc.), <i>between, among.</i>
das Feld, <i>field.</i>	annehmen, nahm an, angenommen, <i>to accept.</i>
das Geschöpf, <i>creature.</i>	fangen (fängst, fängt), fing, gefangen, <i>to catch.</i>
das Huhn, <i>hen.</i>	graben, grub, gegraben, <i>to dig.</i>
das Konzert', <i>concert.</i>	halten, hielt, gehalten, <i>to hold, to consider, to take for.</i>
das Loch, <i>hole.</i>	hören, <i>to hear.</i>
das Mädchen, <i>girl.</i>	legen, <i>to lay, put.</i>
das Nest, <i>nest.</i>	
das Schloß, <i>castle, lock.</i>	
der Flügel, <i>wing.</i>	
der König, <i>king.</i>	
beide, <i>both.</i>	
gekottet, gekocht, <i>boiled.</i>	
königlich, <i>royal.</i>	

## 129.

## Aufgabe.

Substitute the plural for the singular everywhere in the following exercise.

1. Auf dem Dach des hohen Hauses sitzt ein<sup>1</sup> junges Vögelchen; ich glaube, es kann nicht in sein Nest zurückfliegen. 2. Gestern ist in diesem Dorf ein großes Gebäude abgebrannt; ich habe das Feuer von meinem Fenster aus gesehen. 3. Unser Metzger

<sup>1</sup> In the change to the plural, *ein*, of course, falls away.

schlachtet jeden Tag einen Ochsen, ein Schaf, ein Schwein und ein Kalb. 4. Unsere Köchin<sup>1</sup> hat heute auf dem Markte einen weißen Hahn und ein junges Huhn gekauft. 5. Unter dem neuen Hause des Herrn A. ist ein tiefer Keller; er hat ein Faß Rheinwein und ein Faß Xeres (*sherry*) darin; auch ein Faß gutes Bier. 6. Wo ist dein junges Lämmchen? 7. Das kleine Söhnchen unseres Nachbarn spielt mit ihm in dem Hof. 8. Haben Sie das Licht<sup>2</sup> ausgelöscht? 9. Nein, ich habe es dem Hausmädchen gegeben. 10. In dem großen Zimmer oben steht ein neues Bett.<sup>3</sup> 11. Der unartige Knabe ist auf einen hohen Kirchtbaum geklettert und hat sich<sup>4</sup> ein Loch in den Rock<sup>5</sup> gerissen. 12. Nehmen Sie ein weichgesottenes Ei zum Frühstück? 13. Der Arbeiter hat in dem Feld einen sechs Fuß langen, zwei Fuß breiten und vier Fuß tiefen Graben gemacht. 14. Ich bin Ihnen sehr verbunden für das Billet zu dem Konzert.

## 130.

## VOCABULARY.

The monosyllabic neuters are of the strong declension, third class.

das Dach, <i>roof</i> .	der Hof, <i>yard, court</i> .
das Dorf, <i>village</i> .	der Metzger, <i>butcher</i> .
das Faß, <i>cask</i> .	unter (with dat. and acc.), <i>under</i> . [out.]
das Feuer, <i>fire</i> .	ausmachen, auslöschen, <i>to put</i>
das Gebäude, <i>building</i> .	reißen, riß, gerissen, <i>to tear</i> .
das Kalb, <i>calf</i> .	Cf. zerreißen.
das Lamm, <i>lamb</i> .	schlachten, <i>to kill</i> . Cf. töten.
das Licht, <i>candle, light</i> .	stehen, stand, gestanden, <i>to</i> <i>stand</i> .
der Arbeiter, <i>workman</i> .	zurückfliegen, flog zurück, zurück- geflogen (f.), <i>to fly back</i> .
der Graben, <i>ditch</i> ; pl. Gräben.	
der Hahn, <i>cock</i> ; der weiße Hahn, <i>turkey-cock</i> .	

<sup>1</sup> Feminines in *in* double the *n* in forming the plural. <sup>2</sup> Die *Lichte*, *candles*; die *Lichter*, *lights*. <sup>3</sup> See 125. <sup>4</sup> Dative idiomatically used, but not necessary. <sup>5</sup> Notice the accusative.

## Dreizehnte Sektion.

### 131. THE PLURAL OF FEMININE NOUNS.

Alle Tische und Bänke in unserer Gartenlaube sind mit herrlichen Aprikosen, großen Mandeln, und Nüssen bedeckt; einen kleinen Teil davon werden wir für uns selbst behalten,<sup>1</sup> den Rest wird meine Mutter einigen lieben Freundinnen senden.

All the tables and benches in our arbor are covered with magnificent apricots, large almonds, and nuts; a small part of them we shall keep for ourselves, the remainder my mother will send to some dear friends.

132. 1. Observe that *die Bank* and *die Nuss* are strong nouns of the second class. For the plural *die Mandeln*, see 113, last part; and for *die Freundinnen*, page 61, note 1.

2. The pronoun *selbst, self*, is indeclinable, and is added to nouns and pronouns for emphasis.

### 133. FUTURE TENSE.

ich werde senden.	wir werden senden.
{ du wirst senden.	{ ihr werdet senden.
{ Sie werden senden.	{ Sie werden senden.
er wird senden.	sie werden senden.

### 134. Aufgabe.

I. 1. In our arbor are tables and benches. 2. The apricots, almonds, and nuts are on the table and on the benches in our arbor. 3. The tables are covered with apricots and the benches with almonds and nuts. 4. My mother will send some of the apricots to a friend, the remainder she will keep for herself.<sup>2</sup> 5. Some dear<sup>3</sup>

<sup>1</sup> *behalten* is inflected like *erhalten*. See 53.

<sup>2</sup> *für sich* or *für sich selbst*. See page 19, note 2

<sup>3</sup> Either *lieben* or *liebe*. See page 59, note 6.

friends will send my mother<sup>1</sup> apricots and nuts. 6. Shall you cover the table with these magnificent apricots and large almonds? 7. The apricots I shall send to my mother and the nuts to a dear friend. 8. Will your mamma keep all this fruit<sup>2</sup> for herself? 9. She never<sup>3</sup> keeps all the fruit for herself; she always<sup>4</sup> sends a part of it to some old friends. 10. What<sup>4</sup> fruit shall you send to your friends? 11. We shall send them some ripe apples and pears. 12. What do the mothers send to their daughters? 13. They send their daughters beautiful almonds, and the daughters send their mothers ripe cherries and strawberries.

II. 1. Heute über acht Tage werde ich mit meinen Söhnen und Töchtern auf einige Wochen<sup>5</sup> auf das Land<sup>6</sup> gehen. 2. Im Frühling und im Anfang des Sommers ist es reizend auf dem Lande. 3. Auf den Feldern pflügen und säen die fleißigen Landleute. 4. In den Wäldern ist Alles grün und frisch und wir finden eine Masse wilder Beeren. 5. Zum Frühstück und Thee liefern uns die fetten Kühe frische Milch und frische Butter. 6. Gestern vor acht Tagen habe ich bei unserm alten Freund S. zu Mittag gegessen. 7. Er wohnt mit zwei unverheirateten Schwestern in einer hübschen Villa ungefähr drei Meilen von der Stadt. 8. Beim Nachtsich haben wir unter andern große blaue und weiße Trauben aus seinem eigenen Treibhaus gehabt, auch Drangen, amerikanische Äpfel, Erdbeeren, Birnen, und Mandeln. 9. Vor zwei Jahren bin ich in Deutschland gewesen und habe

<sup>1</sup> Not accusative.

<sup>2</sup> **all dieses Obst.** Observe that **all** remains uninflected in the singular before a pronominal word in the masculine or neuter: **all dieser Wein**; **all mein Geld**. So preferably in the plural before pronominal words.

<sup>3</sup> Observe that the order is not the same in German as in English.

<sup>4</sup> Use **was für**.

<sup>5</sup> *for several weeks.*

<sup>6</sup> *into the country.* But **auf dem Land**, *in the country.*

an den schönen Ufern des Rheins viele alte Städte gesehen. 10. Manche dieser Städte sind mit dicken Mauern umgeben und auf den Bergen stehen die Ruinen alter Burgen. 11. Heute über vierzehn Tage wird eine Versteigerung von vielen goldenen Uhren stattfinden. 12. Der Uhrmacher hat große Schulden und kann seine Pflichten gegen seine Gläubiger nicht erfüllen.

**135.** *Observe the following plurals:*

die Burg, *stronghold*; die Burgen.  
 die Pflicht, *duty*; die Pflichten.  
 die Schlacht, *battle*; die Schlachten.  
 die Schuld, *debt*; die Schulden.  
 die Thür, *door*; die Thüren.  
 die Tracht, *costume*; die Trachten.  
 die Uhr, *watch, clock*; die Uhren.  
 die Zahl, *number*; die Zahlen.

**136.**

**VOCABULARY.**

die Birne, <i>pear</i> .	das Treibhaus, <i>hot-house</i> .
die Kuh, <i>cow</i> .	das Ufer, <i>bank</i> .
die Masse, <i>mass, abundance</i> .	amerikanisch, <i>American</i> .
die Mauer, <i>wall</i> .	eigen, <i>own, one's own</i> .
die Orange, <i>orange</i> .	fett, <i>fat, plump</i> .
die Ruine, <i>ruin</i> .	reizend, <i>charming</i> .
die Traube, <i>bunch of grapes</i> .	umgeben, <i>surrounded</i> .
die Versteigerung, <i>sale, auction</i> .	unverheiratet, <i>unmarried</i> .
der Anfang, <i>beginning</i> .	besonders, <i>particularly</i> .
der Berg, <i>mountain</i> .	gegen (with acc.), <i>towards, against</i> .
der Gläubiger, <i>creditor</i> .	
der Landmann, <i>countryman</i> ; pl. Landleute.	ungefähr, <i>about</i> . [others.
der Nachtisch, <i>dessert</i> .	unter andern (u. a.), <i>among</i>
das Lied, <i>song</i> .	erfüllen, <i>to fulfil</i> .
	zu Abend essen, <i>to sup</i> .

## VOCABULARY—Continued.

zu Mittag essen, *to dine.*pflügen, *to plough.*frühstücken, *to breakfast.*säen, *to sow.*liefern, *to furnish.*stattfinden, *to take place.*heute über acht Tage, *this day week, a week from to-day.*heute vor acht Tagen, *this day week, a week ago to-day.*heute über vierzehn Tage, *a fortnight from to-day.*heute vor vierzehn Tagen, *a fortnight ago to-day.*am Sonntag über acht Tage, *Sunday week, a week from Sunday.*am Sonntag vor acht Tagen, *Sunday week, a week ago Sunday.*vor acht Tagen, *a week ago.*vor vierzehn Tagen, *a fortnight ago.*im vorigen Jahr, *voriges Jahr, last year.*im vorigem Mo'nat, *vorigen Monat, last month.*

## 137.

## Aufgabe.

I. Substitute the plural for the singular in the following sentences :

1. Ihre Schwester hat mir eine traurige Geschichte erzählt.
2. Seine kleine Tochter geht in die Schule und nimmt jedesmal ein Buch, Papier und eine Feder mit.
3. Was für eine schöne Blume Sie hier haben!
4. Meine Nachbarin hat mir die Blume gegeben.
5. Mein lieber Großvater hat heute vor acht Tagen meiner Schwester eine prachtvolle Uhr zum Geschenk gemacht.
6. Heute über acht Tage werde ich mit meiner Tante auf das Land gehen.
7. Lege diesen schmachhaften Apfel, diese saftige Birne, eine große Nuß, eine Mandel und eine Aprikose in diese Schachtel.
8. Auf dem Berge bei dieser Stadt steht die Ruine eines alten Schlosses; sie ist mit einer dicken Mauer umgeben.
9. Sie hält die Kartoffel mit der Gabel und schält sie mit dem Messer.
10. Die Katze fängt die Maus und frißt sie.
11. Die Nacht ist sehr dunkel gewesen.
12. Die Magd hat in die Schublade des Tisches eine silberne Gabel, einen silbernen Löffel und ein Messer gelegt.



II. 1. The little boys at school<sup>1</sup> must learn to write<sup>2</sup> numbers and to make calculations. 2. They read short stories in their reading-books. 3. Do they also learn Latin? 4. Not yet, they will learn it later; they begin with the modern languages; they have lessons in German<sup>3</sup> and French, and also in music. 5. My sisters take lessons in history, geography, and natural history, also in writing and drawing. 6. Wednesday week Miss O. will make an excursion into<sup>4</sup> the country with her pupils. 7. My nieces unfortunately cannot accompany them; one has a very bad cold and the other has a headache. 8. Mrs. N., may I pour you out another cup of tea? 9. Thank you,<sup>5</sup> your tea is very good. 10. Mary, fetch me another cup, this one is not clean. 11. What beautiful flowers Mr. R. has in his garden<sup>6</sup>! 12. He has a great many, will he keep them all for himself? 13. Oh no, he always sends a great part to different families as a present;<sup>7</sup> the remainder he keeps for himself. 14. Our maid-servants have clocks in their rooms; still they do not get up at the right time.<sup>8</sup>

<sup>1</sup> *at school, in der Schule; to school, in die Schule.*

<sup>2</sup> *schreiben lernen.* The infinitive without *zu* follows *fühlen, to feel; heißen, to bid; helfen, to help; hören, to hear; lassen, to let; lehren, to teach; lernen, to learn.* Sometimes also *finden, to find; machen, to make; sehen, to see.*

<sup>3</sup> *Stunden im Deutschen or deutsche Stunden.*

<sup>4</sup> *into, auf, with the accusative.* See page 63, note 6.

<sup>5</sup> See page 31, note 1.

<sup>6</sup> For the order, see above, I. 3.

<sup>7</sup> *as a present, zum Geschenk.* What does *zum* here, and *zur* in the following note represent?

<sup>8</sup> *zur rechten Zeit.*

## 138.

## VOCABULARY.

die Fami'lie, *family*.die Gabel, *fork*.die Kartoffel, *potato*.die Katze, *cat*.die Maus, *mouse*.die Musik, *music*.die Rechnung, *calculation, bill*.die Schachtel, *box*. Cf. die Kiste.die Stunde, *lesson, hour*.die Geographie, *geography*.die Geschichte, *story, history*.die Natur'geschichte, *natural history*.der Ausflug, *excursion*.der Blumenstrauß, *bouquet*.der Gasthof, *hotel*. Cf. das Gasthaus, das Hotel'.der Unterricht, *instruction*.das Schreiben, *writing*.das Zeichnen, *drawing*.lateinisch, *Latin*.prachtvoll, *magnificent, splendid*.rein, *clean*.saftig, *juicy*.schmackhaft, *palatable*.schmutzig, *soiled, dirty*.traurig, *sad, sorrowful*.verschieden, *different, various*.

dennoch, doch, still, yet, notwithstanding.

jedesmal, *each time, always*.

noch, still; noch eine Tasse, another (an additional) cup; eine andere Tasse, another (a different) cup.

aufstehen, stand auf, aufstanden (s.) to get up.

ausgießen, goß aus, ausgegossen, to pour out. Cf. einschütten.

begleiten, to accompany.

erzählen, to tell, to relate.

fressen, to eat (of animals).

Cf. essen.

schälen, to peel.

## Vierzehnte Lektion.

### 139. THE PERSONAL PRONOUNS: REFLEXIVE VERBS.

[Review the personal pronouns, 31.]

Dieser hochmütige Mann hat arme Verwandte in der hiesigen Stadt, aber er schämt sich ihrer; daher will er sie nicht kennen und spricht nicht mit ihnen. Vor einiger Zeit hat er eine bedeutende Summe Geld geerbt, aber sie haben nichts davon bekommen.

This proud man has poor relations in the town here, but he is ashamed of them; therefore he pretends not to know them, and does not speak to them. Some time ago he inherited a considerable sum of money, but they received none of it.

**140.** 1. Observe that when adjectives are used as substantives, as here *verwandt*, they keep the inflection of the adjective. Hence *ein Verwandter, der Verwandte*; plural, *Verwandte, die Verwandten*.

2. With the adjective *hiesig* compare *dortig*, from *dort, there*; *hentlich*, from *heute*; *gestrig*, from *gestern*; *morgig*, from *morgen*; *jesig*, from *jetzt*; etc.

3. Observe that the reflexive *schämt sich* is followed by the genitive.

4. Observe that *will* has not here its common use as a modal auxiliary, but is nearly equivalent to *says*: as *soß* is sometimes equivalent to *is said*: *Er soß reiche Verwandte haben*, *he is said to have rich relatives*.

**141.** *Examine the following groups of sentences:*

#### I.

1. der Ball: er ist nicht schön, das Kind hat ihn beschmutzt.
2. die Feder: sie ist nicht gut, mein Bruder hat sie verdorben.<sup>1</sup>
3. das Haus: es ist groß, mein Vater hat es gekauft.
4. die Bälle: sie sind nicht schön, das Kind hat sie beschmutzt.

a. Observe that in the above sentences the personal pronouns are used in the nominative and accusative referring to *things*, the accusative being the object of a verb.

<sup>1</sup> *spoiled, ruined.*

## II.

1. der Garten: ich erinnere mich<sup>1</sup> desselben nicht.
2. die Summe: ich erinnere mich derselben nicht.
3. das Dorf: ich erinnere mich desselben nicht.
4. die Gärten: ich erinnere mich derselben nicht.

b. Observe that in place of the genitive of the personal pronoun referring to *things*, the corresponding case of *derselbe*, *dieselbe*, *daselbe*, *the same*, is substituted.

## III.

1. der Ring: ich habe mit demselben (or damit) gespielt.
2. der Ring: ich habe ein Pfund Sterling für denselben (or dafür) bezahlt.
3. die Summe: sie haben nichts von derselben (or davon) bekommen.
4. die Summe: er hat über dieselbe (or darüber) verfügt.<sup>2</sup>
5. das Sofa: das Kind sitzt auf demselben (or darauf).
6. das Sofa: setzen Sie das Kind auf dasselbe (or darauf).

c. Observe that the same substitution of *derselbe* is made as in the second group, for a personal pronoun referring to *things*, after a *preposition*. But here we may also have, as the examples show, the adverb *da* combined with a preposition. See also 54.

142. *Examine the following sentences :*

1. die Flasche: es<sup>3</sup> ist kein Wasser darin; gießen Sie etwas (*some*) hinein.
2. das Buch: Ihr Name steht noch nicht darin; bitte, schreiben Sie ihn hinein.
3. der Wald: wir sind gestern darin gewesen und heute gehen wir wieder hinein.

What is the meaning of *darin*, and how is it used? What of *hinein*? Compare the use of the dative and accusative with certain prepositions, page 54, note 5.

<sup>1</sup> *sich erinnern* (with gen.), *to remember*. <sup>2</sup> *disposed*. <sup>3</sup> The pronoun *es* is much used in this way, serving to introduce a sentence, like our *there*, the real subject coming after the verb.

## 143.

## Aufgabe.

I. 1. This proud man does not speak to his poor relatives. 2. His poor relatives have not received anything<sup>1</sup> from him. 3. Where has he relatives? 4. In the town here he has relatives, but they are poor and therefore he is ashamed of them. 5. These poor men have a rich relative in this town, but he is proud and pretends not to know them. 6. This poor woman is a relative of his,<sup>2</sup> but he is not ashamed of her; he often speaks to her and sometimes gives her a small sum of money. 7. Is not this proud man a relative of yours? 8. Yes, he is a relative of mine, but he is ashamed of me; he pretends not to know me and does not speak to me. 9. I have inherited a considerable sum of money, but I have poor relatives and I shall divide it with them. 10. That proud lady is a relative of ours; but we are poor; therefore she is ashamed of us, never speaks to us, and pretends not to know us.

II. 1. Hast du deinen deutschen Aufsatz schon gemacht? 2. Ich habe ihn noch nicht ganz<sup>3</sup> gemacht; ich arbeite eben daran. 3. Es ist ein schweres Thema, und ich weiß nicht viel darüber zu schreiben.<sup>4</sup> 4. Sieh einmal dieses Tintenfaß; es ist beinahe nichts mehr darin; bitte, gieße etwas Tinte hinein.<sup>5</sup> 5. Wir kaufen unser Gemüse gewöhnlich bei einem Gemüsehändler in der Marktstraße. 6. Können Sie mir ihn<sup>6</sup> (denselben) empfehlen? 7. O ja,

<sup>1</sup> *not anything, nichts.* Observe that *nichts* is very commonly used as the negative of *etwas*, as *kein* is the negative of *ein*.

<sup>2</sup> *A relative of mine, thine, his, hers, ours, etc., is expressed by ein Verwandter von mir, von dir, von ihm, von ihr, von uns, etc.*

<sup>3</sup> *ganz, wholly = the whole of it.*

<sup>4</sup> Observe the order. *I know not much upon it to write = I cannot write much upon it.* Observe that *wissen* approaches *können* in meaning. So in other languages of words meaning to *know* and to *be able*.

<sup>5</sup> *Why not darin?*

<sup>6</sup> *Mir* and *dir* may precede or follow the accusative of another pronoun when both the dative and accusative are objects of the same verb. Except in the case of these two forms, *mir* and *dir*, the accusative of a personal pronoun precedes the dative.

wir sind sehr zufrieden mit ihm, und Sie werden alles bei ihm finden. 8. Sie können sich darauf verlassen, Herr und Frau B. werden morgen Abend nicht zu Ihrer Gesellschaft kommen. 9. Ich habe sie heute Morgen gesehen und mit ihnen gesprochen; sie sind beide sehr unwohl. 10. Frau B. hat Ihnen ein Briefchen geschrieben und Sie gebeten, sie zu entschuldigen; haben Sie dasselbe noch nicht erhalten? 11. Erinnern Sie sich eines kleinen Gemäldes von Rubens in der Sammlung des Herrn N.? 12. Ich erinnere mich desselben sehr gut; es hängt über der Thür im ersten Zimmer. 13. Ganz recht; ein Fremder<sup>1</sup> hat ihm eine bedeutende Summe dafür geboten, aber er mag es demselben nicht verkaufen, denn er will beinahe die doppelte Summe dafür gegeben haben. 14. Meine Eltern werden nicht bloß um meinetwillen<sup>2</sup> besorgt sein, sondern<sup>3</sup> auch um deinetwillen.

## 144.

## VOCABULARY.

der Aufsatz, <i>composition.</i>	die Linte, <i>ink.</i>
der Händler, <i>dealer.</i>	besorgt, <i>anxious, concerned.</i>
das Gemüse, <i>vegetables.</i>	doppelt, <i>double.</i>
das Thema, <i>theme, subject.</i>	gewöhnlich, <i>usual, usually.</i>
das Tintenfaß, <i>inkstand.</i>	zufrieden, <i>contented, satisfied.</i>
die Gesellschaft, <i>company,</i> <i>party.</i>	beinahe, <i>almost. Cf. fast.</i>
die Sammlung, <i>collection.</i>	bloß, <i>barely, only.</i>
	eben, <i>exactly, just (of time).</i>

<sup>1</sup> The adjective is *fremd*; hence, substantively used, *ein Fremder, der Fremde.*

<sup>2</sup> The suffix *et* is added to the old genitives *mein, dein, sein*, and *t* to *unser, euer*, and *ihrer* in composition with *halben, wegen*, and *um . . . willen*, meaning *because of, on account of, etc.*

<sup>3</sup> "*Aber* may be preceded by a negative sentence, *sondern* must be; *aber* denotes concession, *sondern* contrast and opposition." *Allein*, a third word for *but*, indicates that what follows the conjunction is not what might be expected from what precedes. Thus *allein* might be substituted for *aber* in the last model sentence. *Allein* corresponds to the English *only* or *however*.

## VOCABULARY—Continued.

manchmal, zuweilen, <i>some-</i> nie, niemals, <i>never</i> . [ <i>times</i> . um ... willen (with gen.), <i>for</i> <i>the sake of</i> ...	einladen, lud ein, eingeladen, <i>to invite</i> .
bieten, bot, geboten, <i>to bid</i> , <i>to</i> <i>offer</i> . Cf. anbieten.	empfehlen, empfahl, empfohlen, <i>to recommend</i> .
bitten, bat, gebeten, <i>to beg</i> , <i>to</i> <i>request</i> .	hängen (hängst, hängt), hing, gehangen, <i>to hang</i> (intrans.).
entschuldigen, <i>to excuse</i> .	teilen, <i>to divide</i> . sich verlassen auf (with acc.), <i>to depend upon</i> .

145. *Examine the following sentences:*

1. Es ist ein schöner Hund. *It is a handsome dog.*
2. Wessen Hut ist das? *Whose hat is that?*
3. Dies ist meine Zeitung. *This is my newspaper.*
4. Sind dies Ihre Brüder? *Are these your brothers?*
5. Was ist Ihre Meinung? *What is your opinion?*

Observe that a pronoun may be put in the neuter singular as the subject of the verb *sein*, whatever be the number or gender of the predicate noun to which it refers.

## 146.

## Aufgabe.

I. [In the following exercise read aloud each sentence as it stands, then for the pronoun with letters spaced, substitute successively, in the same case, all the persons singular and plural.]

1. Der Hund hat mich gebissen.
2. Unser Onkel hat mir einen goldenen Ring zum Geschenk gemacht.
3. Der alte Mann erinnert sich meiner nicht mehr.
4. Er hat es meiner wegen gethan.
5. Ich kleide mich rasch an (du kleidest dich, u. s. w.<sup>1</sup>).
6. Ich wasche mir das Gesicht.
7. Er bittet mich um Verzeihung.
8. Mein Vetter hat mir einen Thaler dafür geboten.
9. Gieße mir ein wenig Tinte in mein Tintenfaß hinein.

<sup>1</sup> u. s. w. = und so weiter, and so forth.

10. Wie schmeckt dir dieser Thee? 11. Ich habe ihn (denselben) für dich gekauft. 12. Ich darf mich auf meinen Diener verlassen. 13. Ich schmeichle mir mit der Hoffnung, mich belohnt zu sehen. 14. Ich wünsche dir Glück zu deinem Geburtstag. 15. Ich habe mir beinetwegen Mühe gegeben (du hast dir beinetwegen, u. s. w.). 16. Ich freue mich beinethalben.

II. 1. How do you like our town? 2. I like it very much,<sup>1</sup> it<sup>2</sup> is a pretty town; I find you have large public gardens here; to whom do they belong? 3. They belong to the duke, but everybody may<sup>3</sup> go in; I take a walk in them every morning after breakfast. 4. I remember the beautiful garden in Schwetzingen near Heidelberg very well; I have seen it twice, once with you and once with a cousin of mine. 5. And do you also remember the amiable stranger at<sup>4</sup> the hotel? 6. I remember him as well as his son. 7. Just go and see what is lying<sup>5</sup> on the table in the arbor. 8. I know; apples, pears, and nuts are lying on it; but I do not know who<sup>6</sup> has put them there.<sup>6</sup> 9. Well, John,<sup>7</sup> I find you are still in bed. 10. The sun is already high in the heavens,<sup>8</sup> and it will soon shine in your sleepy eyes.<sup>9</sup> 11. Get up directly, and wash and dress yourself quickly; a fellow-pupil of yours is already waiting for you below.

<sup>1</sup> *much, viel*; *very much, sehr viel*, both of quantity; but *sehr, very, very much*, of degree.

<sup>2</sup> Not *se* but *es*. Why is this?

<sup>3</sup> *may* = *is allowed to*.

<sup>4</sup> *in*, with what case?

<sup>5</sup> The interrogative pronoun requires the auxiliary to be placed last in the sentence. Would it, if the sentence were not dependent?

<sup>6</sup> Not *da* but *dahin*. Why?

<sup>7</sup> *Johann*.

<sup>8</sup> *am Himmel*.

<sup>9</sup> *Say, for you in the sleepy eyes.*



## 147.

## VOCABULARY.

der Diener, <i>servant</i> .	zwanzigmal, <i>twenty times</i> .
der Geburtstag, <i>birthday</i> .	sich ankleiden, <i>to dress one's self</i> .
der Herzog, <i>duke</i> .	beißen, biß, gebissen, <i>to bite</i> .
der Mitschüler, <i>fellow-pupil</i> .	einen um Verzeihung bitten, <i>to beg one's pardon</i> .
der Schlaf, <i>sleep</i> .	freuen, sich freuen, <i>to rejoice</i> .
die Hoffnung, <i>hope</i> .	gefallen, gefiel, gefallen, <i>to please</i> ; es gefällt mir, <i>I like it</i> .
die Mühe, <i>pains, trouble</i> ; sich Mühe geben, <i>to take pains</i> .	scheinen, schien, geschienen, <i>to shine, to appear</i> .
die Sonne, <i>sun</i> .	schmeicheln (with dative), <i>to flatter</i> .
das Gesicht, <i>face</i> .	warten auf einen, <i>wait for one</i> .
das Glück, <i>luck, happiness, fortune</i> .	sich waschen, wusch, gewaschen, <i>to wash one's self</i> .
jedermann, <i>everybody</i> .	wünschen, <i>to wish, to desire</i> ;
belohnt, <i>rewarded</i> .	einem Glück zu etwas wünschen, <i>to congratulate one on something</i> . Cf. gratulieren.
öffentlich, <i>public</i> .	
rasch, <i>quick</i> . Cf. schnell.	
schläfrig, <i>sleepy</i> .	
nun, <i>well, now</i> .	
sowohl als auch, <i>as well as</i> .	
unten (adv.), <i>below</i> .	
einmal, <i>once</i> .	
zweimal, <i>twice</i> .	

## Fünfzehnte Lektion.

### 148. THE AUXILIARIES OF MODE.

[Review 70, 71, and 74.]

**Der Knabe hat seine Aufgabe für die Schule lernen sollen, aber er ist zu träge gewesen und hat nicht gewollt; am Ende jedoch hat er sie lernen müssen.**

The boy was to have learnt (was told to learn) his lesson for the school, but he was too lazy and did not wish to; finally, however, he was obliged to learn it.

**149.** The forms of the perfect tense of **sollen, wollen, and müssen** are: **ich habe gesollt; ich habe gewollt; ich habe gemusst.** But when the infinitive of another verb is used with the perfect of **sollen, wollen, and müssen**, then the perfects are: **ich habe — sollen; ich habe — wollen; ich habe — müssen.** Show how this remark is illustrated in the model sentence.

### 150. Aufgabe.

[In turning the following Exercise into German, use the perfect of **sollen, wollen, müssen**, wherever the main verb is a past tense. Hence cast mentally such sentences as, *The boys were to have learnt their lessons*, into the form, *The boys have — ought*, etc.]

I. 1. We are to learn our lesson this evening. 2. They will learn theirs now. 3. Why will he not learn his piece of poetry? 4. He is lazy, but in the end he will be obliged to learn<sup>1</sup> it. 5. My brother must go to school<sup>2</sup> to-morrow and must, therefore, learn his lesson to-day. 6. The boys were to have learnt their lessons, but they were too lazy and would not. 7. What did they wish to do? 8. They wished to play and not to learn. 9. She was to remain at home and learn her poetry by heart. 10. We wished to go to school, but we have been obliged to remain at home.

<sup>1</sup> wird . . . lernen müssen. <sup>2</sup> See page 66, note 1.

II. 1. Meine Schwester soll einen Aufsatz schreiben, aber sie ist träge und auch ein wenig eigensinnig; sie sagt, er ist zu schwer, ich kann ihn nicht machen; aber ich glaube, sie will nicht. 2. Mein Bruder hat einen französischen Aufsatz schreiben sollen, aber er versteht noch nicht französisch genug. 3. Soll der Knabe seine Aufgabe jetzt lernen oder heute Abend? 3. Nein, er soll sie jetzt gleich lernen; sonst wird er vergessen, sie zu lernen, und wird morgen wieder nach den Schulstunden in der Schule bleiben müssen. 5. Mein liebes Kind, diese Aufgabe ist sehr schlecht geschrieben, du mußt sie noch einmal abschreiben; du wirst auch deine deutsche Übersetzung noch einmal schreiben müssen, denn es sind zu viele Fehler darin. 6. Wir haben diesen Morgen Briefe schreiben sollen; aber wir haben nur sehr schlechte Federn und weder Papier noch Tinte gehabt. 7. Meine Schwester hat uns Schreibmaterialien bringen sollen, aber sie scheint es vergessen zu haben. 8. Ich habe ihm bei seiner Arbeit geholfen. 9. Ich habe ihm seine Arbeit machen helfen.<sup>1</sup> 10. Er hat das Buch in dem Zimmer gelassen. 11. Er hat das Buch in dem Zimmer liegen lassen. 12. Wer hat Sie so früh aufstehen heißen? 13. Wir haben einen Hasen über das Feld laufen sehen. 14. Fräulein M. singt sehr schön; hast du sie schon singen hören? 15. Die kleine Karoline ist eigensinnig gewesen; sie hat ein Gedicht nicht auswendig lernen wollen, und hat deswegen zu Hause bleiben müssen.

## 151.

## VOCABULARY.

der Fehler, <i>failure, mistake.</i>	früh, <i>early</i> ; morgen früh, <i>to-morrow morning.</i> Cf. der
die Arbeit, <i>work.</i>	Morgen, <i>morning.</i>
die Übersetzung, <i>translation.</i>	deswegen, <i>because, therefore.</i>
das Gedicht, <i>poem.</i>	sonst, <i>else, otherwise.</i>
das Schreibmaterial (pl. -ien), <i>writing material.</i>	zu Hause, <i>at home.</i>
auswendig, <i>by heart, outside.</i>	laufen, lief, gelaufen (f.), <i>to run.</i>
eigensinnig, <i>obstinate.</i>	singen, sang, gesungen, <i>to sing.</i>

<sup>1</sup> The past participle of the compound tenses of the verbs heißen, helfen, hören, lassen, sehen, sometimes also of lehren and lernen is changed into the infinitive, when it is preceded by another infinitive, thus as with the auxiliary verbs of mode. See 149.

## 152.

## Aufgabe.

1. The poor boy has been obliged to walk the whole way.<sup>1</sup>  
 2. Why did he not come by<sup>2</sup> the train? 3. His parents wanted to save the money. 4. Why do you come so late to-day? 5. The train arrived only at<sup>3</sup> half past 12; it was to have started at a quarter to 11, but it did not start till ten minutes or a quarter past 11. 6. At what o'clock shall you call upon your uncle to-day? 7. I am to be at his house a little (ein wenig) before 2; my sister was to have gone with me, but she has the<sup>4</sup> toothache and must remain at home. 8. I am sorry to hear that; I wished to call upon her yesterday, but I did not go out. 9. It is half past 8 o'clock. 10. I beg your pardon; I think it can be no more than<sup>5</sup> a quarter to 8. 11. I think the train starts at ten minutes before 3. 12. When will your parents return from the country? 13. Toward the<sup>4</sup> end of August<sup>6</sup> or the<sup>4</sup> beginning of September.<sup>6</sup>

## 153.

## VOCABULARY.

der Januar, *January.*der Februar, *February.*der März, *March.*der April', *April.*der Mai, *May.*der Juni, *June.*der Juli, *July.*der August', *August.*der September, *September.*der Oktober, *October.*der November, *November.*der Dezember, *December.*der Weg, *way.*der Zug, *train, feature, trait.*die Eltern (pl.), *parents.*die Minu'te, *minute.*das Viertel, *quarter.*erst, *first; not till, only.*<sup>1</sup> Use the accusative.<sup>2</sup> Use *mit*.<sup>3</sup> *um*. The preposition is, however, often omitted.<sup>4</sup> Omit the article.<sup>5</sup> *nicht mehr als*.<sup>6</sup> The genitive ending is omitted. So always of the names of the months after a numeral designating the day.

## VOCABULARY—Continued.

leid, <i>sorry</i> ; es thut mir leid, <i>I am sorry</i> ; er thut mir leid, <i>I am sorry for him.</i>	ausgehen, ging aus, ausge- gangen (f.), <i>to go out.</i>
spät, <i>late.</i>	einen besuchen, <i>to call on one,</i> <i>make one a visit.</i> Cf. bei
vor (prep. with dat. and acc.), <i>before.</i>	einem vorsprechen.
abfahren nach . . , fuhr ab, ab- gefahren (f.), <i>to start for. . .</i>	zu Fuß gehen (f.), <i>to walk.</i>
Cf. abgehen nach.	sparen, ersparen, <i>to save.</i>
ankommen, kam an, angekom- men (f.), <i>to arrive.</i>	vorziehen, zog vor, vorgezogen, <i>to prefer.</i>
	zurückkommen, kam zurück, zu- rückgekommen (f.), <i>to return.</i>

Wie viel Uhr ist es? *What o'clock is it? What is the time of day?*

Es ist zehn Uhr, *It is ten o'clock.* Es ist ein Uhr, *It is one o'clock.*

Es ist zehn Minuten nach zehn Uhr, *It is ten minutes after ten o'clock.*

ein Viertel auf elf Uhr, *a quarter after ten o'clock.* (Literally, *a quarter towards eleven o'clock.*)

halb elf, *half past ten*; halb ein Uhr, *half past twelve.*

drei Viertel auf elf, ein Viertel vor elf, *a quarter to eleven.*

## Sechzehnte Lektion.

### 154. THE AUXILIARIES OF MODE—Continued.

[For the full inflection of these verbs, see 283—288.]

Mein Bruder Fritz hat heute seinen neuen Hut nicht aufsetzen dürfen, weil es so windig ist; und ich habe den meinigen nicht aufsetzen mögen, weil der Wind mir ihn gestern vom (von dem) Kopf geblasen hat, so daß ich ihn kaum wieder habe fangen können.

My brother Fred has not been allowed to put his new hat on to-day, because it is so windy; and I did not like to put mine on, because the wind blew it off my head yesterday, so that I could scarcely catch it again.

155. 1. Observe that the conjunctions *weil* and *daß* (so also *wenn*, *if*, *when*, and certain others) remove the verb to the end of the clause. In the case of compound forms—a participle and an auxiliary—the auxiliary comes last.

2. Observe the order in the last clause. If, in a dependent clause, an auxiliary (*haben*, *sein*, *werden*) occurs with two infinitives, the auxiliary immediately precedes the infinitives.

3. Observe and imitate the expression *mir von dem Kopf*, instead of *von meinem Kopf*, which would also be correct. This use of the dative of a personal pronoun and the definite article, in place of a possessive adjective, the usual form of expression in English, is extremely common in German, when parts of the body or of the dress are spoken of.

4. The perfect participles of *dürfen*, *mögen*, and *können* are *gedurft*, *gemocht*, *gekount*. As to the forms of the perfect, the remarks of 149 are applicable to these verbs: *ich habe gedurft*, *gemocht*, etc.; but *ich habe (lernen) dürfen*, *können*, etc.

156. For the inflection and use of the possessive adjectives employed substantively, see 61 and 62. In place of the simple possessives, we may have *der*, *die*, *das* *meinige*, etc., as given on the next page.

der, die, das	meinige, or, meiner, meine, meines, <i>mine.</i>
" " "	beinige, " deiner, deine, deines, <i>thine.</i>
" " "	seinige, " seiner, seine, seines, <i>his, its.</i>
" " "	ihrige, " ihrer, ihre, ihres, <i>hers.</i>
" " "	unserige, " unserer, unsere, unseres, <i>ours.</i>
" " "	euerige, " euerer, euere, eueres, <i>yours.</i>
" " "	Ihrige, " Ihrer, Ihre, Ihres, <i>yours.</i>
" " "	ihrige, " ihrer, ihre, ihres, <i>theirs.</i>

## 157.

## Aufgabe.

I. 1. I must not (am not allowed to) put<sup>1</sup> my new hat on, and he must not put his on. 2. Why have you not put yours on? 3. I have not been allowed<sup>2</sup> to put it on, because it is so windy. 4. You have not put<sup>3</sup> your new coat on; why not? 5. I did not like to — because I did not like to put it on.<sup>4</sup> 6. We cannot put<sup>5</sup> our new shoes on; they have<sup>5</sup> not come yet. 7. Why have not your sisters put theirs on? 8. Because they have not been able to; the shoes are much too small. 9. My new hat is so small that I shall not be able to put it on<sup>6</sup> my head. 10. My coat fits me so badly that I have not been able to put it on. 11. She takes off<sup>7</sup> her shoes, because they are wet. 12. Because it rained a little, my sister did<sup>8</sup> not like to put on her new bonnet. 13. The wind has blown his hat from his head,

<sup>1</sup> Use *auffetzen*.

<sup>2</sup> Is this expressed by the participle or the infinitive form? See 149.

<sup>3</sup> Use *anziehen*. Cf. in this exercise the use of *anziehen* and later that of *abziehen*.

<sup>4</sup> The verbs massed at the end. See 155, 2. Compare 164.

<sup>5</sup> With what auxiliary is *kommen* conjugated?

<sup>6</sup> Be mindful of the order.

<sup>7</sup> As *aus* in *anziehen* is a separable prefix, it comes at the end.

<sup>8</sup> Whenever the dependent clause precedes the principal, the latter must begin with the verb, or with *so* followed by the verb.

and he has scarcely been able to catch it again. 14. Fred did not like to put on his hat to-day, because it is quite new, and the wind blew his old one from his head yesterday.

II. 1. Ich kann meinen Rock nicht anziehen; der Schneider hat ihn mir<sup>1</sup> zu eng gemacht. 2. Ihre Tante hat ihr ein schönes seidenes Kleid zum Geschenk gemacht; aber sie hat es heute nicht anziehen mögen, weil es so stark regnet. 3. Nimm deinen Regenschirm mit, denn es wird heute noch regnen. 4. Wenn die Sonne scheint, mußt du deinen Sonnenschirm mitnehmen; halte ihn aber<sup>2</sup> fest, sonst bläst ihn der Wind<sup>3</sup> fort; er hat gestern auch den meinigen (meinen) beinahe fortgeblasen. 5. Ist das<sup>4</sup> dein Regenschirm oder ihrer (der ihrige)? 6. Es<sup>4</sup> ist weder meiner, noch ihrer, sondern es ist seiner; meinen (den meinigen) werden Sie im andern Zimmer hinter der Thüre finden. 7. Dies sind ihre Schuhe; die meinigen sind noch bei dem Schuhmacher; ich habe sie schon vor vierzehn Tagen bestellt, sie sind aber noch immer nicht gekommen. 8. Er hat mir auch ein Paar Pantoffeln machen sollen, aber ich werde sie abbestellen. 9. Meine Eltern haben heute Nachmittag eine Spazierfahrt nach N. gemacht; aber ich habe nicht mitfahren dürfen, weil ich heute Morgen nach der Schule eine Strafaufgabe habe schreiben müssen. 10. Und warum hast du eine Strafaufgabe bekommen? 11. Weil ich meine corrigierte deutsche Übersetzung nicht ohne Fehler habe sagen können. 12. Unser Lehrer sagt uns immer: Wenn eine Aufgabe corrigiert ist, müßt ihr sie so gut lernen, daß ihr sie ohne Fehler und ohne Stoden aus dem Englischen ins Deutsche und umgekehrt aus dem Deutschen ins Englische übersetzen könnt. 13. Wenn Sie nach Hause gehen, nehmen Sie doch Ihrer Frau<sup>5</sup> Mutter und Ihrer

<sup>1</sup> Observe the order, and see page 70, note 6.

<sup>2</sup> Notice that **aber** is not always placed first. So our *however*.

<sup>3</sup> Observe the order; hitherto when the normal order of subject and verb has been inverted, the subject has immediately followed the verb.

<sup>4</sup> See 145.

<sup>5</sup> Observe and imitate.



Fräulein Schwester diese Rosen mit. 14. Warum haben Sie Ihren Bruder nicht mitgebracht? 15. Er hat nicht mitkommen wollen. 16. Du hast ein Messer in der Hand und spielst während des Unterrichts; stecke es in die Tasche, sonst nehme<sup>1</sup> ich es weg. 17. Weißt du auch, daß euer Hund mir den Rock zerrissen hat? 18. Es thut mir leid, das zu hören.

## 158.

## VOCABULARY.

der Hut, <i>hat, bonnet.</i>	ausziehen, zog aus, ausgezogen, <i>to draw out, pull off.</i>
der Pantoffel, <i>slipper</i> ; pl. die Pantoffeln.	bestellen, <i>to order, to send for.</i>
die Strafe, <i>punishment.</i>	abbestellen, <i>to countermand.</i>
die Strafaufgabe, <i>task.</i>	corrigie'ren, <i>to correct.</i>
die Tasche, <i>pocket.</i>	fahren, fuhr, gefahren (f.), <i>to drive, to go in a vehicle.</i>
das Stoden, <i>stopping, hesitation.</i>	festhalten, <i>to hold fast.</i>
enge (enge), <i>tight, narrow.</i>	fortblasen (bläsest, bläst), blies fort, fortgeblasen, <i>to blow off.</i>
naß, <i>wet.</i> Opp. trocken.	Cf. wegblasen.
voll (voller), <i>full.</i> Opp. leer.	eine Spazierfahrt machen, <i>to take a drive.</i>
willkom'men, <i>welcome.</i>	einen Spazierritt machen, <i>to take a ride (on horseback).</i>
hinter (prep. with dat. and acc.), <i>behind.</i>	mitbringen, brachte mit, mitgebracht, <i>to bring with one.</i>
umgekehrt, <i>turned round, vice versa.</i>	mitkommen, kam mit, mitkommen (f.), <i>to come with one.</i>
während (prep. with gen.), <i>during.</i>	passen (with dat.), <i>to fit.</i>
abnehmen, nahm ab, abgenommen, <i>to take off.</i>	regnen, <i>to rain.</i>
abziehen, zog ab, abgezogen, <i>to draw off.</i>	stecken, <i>to stick, to put (away).</i>
anziehen, zog an, angezogen, <i>to put on, draw on.</i>	übersetzen, <i>to translate.</i>

<sup>1</sup> Make an observation on the tense.

## 159.

## Aufgabe.

I. 1. Your boots are quite wet, Charles; take them off directly! 2. He was to have taken off his boots, but he would not, and got a bad cold. 3. I have been in the rain the whole morning,<sup>1</sup> and if<sup>2</sup> I do not take off my wet coat, I shall<sup>3</sup> get a cold. 4. Take your hat off in the room, if you please. 5. This man was not inclined<sup>4</sup> to take his hat off, but in the end he was obliged to. 6. Will you not take off your bonnet and shawl, Mrs. L., and stay to dinner with us? 7. We shall dine in half an hour.<sup>5</sup> 8. Will not your sister Emily stay to supper with us? 9. She is very sorry, she cannot accept your kind invitation, she must be at home at a quarter to 9; but she will come to breakfast to-morrow morning, if you will allow her. 10. We shall be very happy to see her.

II. 1. Wie lange sind Sie am Dienstag Abend<sup>6</sup> auf dem Ball geblieben? 2. Wir haben um ein Uhr nach Hause gehen sollen, aber wir haben am Ende bis zwei bleiben dürfen. 3. Der arme Heinrich hat heute Morgen nach der Schule (da) bleiben müssen; nicht wahr? 4. Ja, und weil er nach der Schule hat (da) bleiben müssen, hat er keinen Spaziergang mit uns machen dürfen. 5. Es thut mir leid um ihn.<sup>7</sup> 6. Warum hat seine Schwester gestern Abend nicht ins Theater gehen dürfen? 7. Weil sie eine starke Erkältung hat; nächsten Donnerstag wird sie gehen dürfen, und dann wird sie Beethovens schöne Oper Fidelio hören können. 8. Wann werden Sie meine deutsche Übersetzung corrigieren können? 9. Heute Abend; aber wenn sie corrigiert ist, müssen

<sup>1</sup> The accusative.

<sup>2</sup> See 155, 1.

<sup>3</sup> Be mindful of the order.

<sup>4</sup> The perfect of *wollen*.

<sup>5</sup> in einer halben Stunde.

<sup>6</sup> Expressions of time commonly precede those of place.

<sup>7</sup> The sentence might be turned another way, having *er* as the subject.

Sie dieselbe so gut lernen, daß Sie sie ohne Fehler und ohne Stocken sagen können. 10. Ich werde sie so gut lernen, daß Sie mit mir zufrieden sein werden. 11. Es schneit jetzt, nicht wahr? 12. Ich habe keinen Regenschirm bei mir; bitte, leihen Sie mir den Ihrigen. 13. Es thut mir leid, ich kann Ihnen meinen nicht leihen, er ist zerbrochen; aber meine Schwester wird Ihnen den ihrigen mit großem Vergnügen leihen.

## 160.

## VOCABULARY.

der Shawl, *shawl*.

Emi'lie, *Emily*.

die Ein'ladung, *invitation*.

die Oper, *opera*.

bis, *till, as far as*.

dann, *then*.

nicht wahr, *is it not so?*

erlauben (with dat.), *to permit, to allow*.

leihen, lieh, geliehen, *to lend*.

schneien, *to snow*.

zum Mittagessen bleiben, *to stay to dinner*.

ich werde mich sehr freuen, *I shall be very happy*.

## Siebenzehnte Section.

161.

The Verb lassen.

### COMPARISON OF ADJECTIVES AND ADVERBS.

Meine Tante hat dieser armen Frau ein warmes Winterkleid machen lassen, weil dieselbe so ärmlich gekleidet ist; sie wird auch der ältesten Tochter derselben wärmere Kleider machen lassen müssen, denn diese ist noch ärmllicher gekleidet als ihre Mutter.

My aunt has had a warm winter-dress made for this poor woman, because she is dressed so poorly; she will be obliged to get warmer clothes made also for her eldest daughter, for she (this one, the latter) is clothed still more poorly than her mother.

162. On the perfect *hat . . . lassen*, see 149, and page 76, note. Observe that the infinitive depending on *lassen* is *active*, not, as we translate it, *passive*. On the order in the second clause, see 155, 1.

163. *Lassen, ließ, gelassen, to cause, order, get or have (a thing done); to let, to leave.*

#### 1. PRESENT TENSE.

<i>Indicative.</i>		<i>Imperative.</i>
ich lass e.	wir lass en.	lass e.
{ du läßt est.	{ ihr laßt t.	laßt t.
{ Sie lass en.	{ Sie lass en.	
er läßt t.	sie lass en.	lass en Sie.
ich will	} meiner Tochter ein Paar Schuhe machen lassen.	
ich soll		
ich muß		
ich darf		
ich mag		
ich kann	} dem Kind ein warmes Kleid machen lassen.	
	} ihnen gute Hüte machen lassen.	

2. FUTURE. ich werde machen lassen, *I shall have (get) made.*

3. PERFECT. ich habe gelassen, *I have left*; but:

ich habe mir einen Rock machen lassen wollen.

ich habe dir ein Paar Schuhe machen lassen sollen.

ich habe ihm einen Hut machen lassen müssen.

ich habe ihr ein Kleid machen lassen dürfen.

ich habe ihnen kein Pferd kaufen lassen mögen.

ich habe uns ein Haus erbauen lassen können.

164. Observe the order in the following:

Habe ich Ihnen gesagt,	{	daß ich dem armen Mann einen Rock habe machen lassen?
		daß ich dem armen Mann einen Rock werde machen lassen?
		daß ich ihm einen Rock habe machen lassen müssen?

165. Examine the following:

POSITIVE.	COMPARATIVE.	SUPERLATIVE.	
alt, <i>old.</i>	ält er.	ält est,	der ält este.
jung, <i>young.</i>	jüng er.	jüng st,	der jüng ste.
klug, <i>clever.</i>	klüg er.	klüg st,	der klüg ste.
kurz, <i>short.</i>	fürz er.	fürz est,	der fürz este.
lang, <i>long.</i>	läng er.	läng st,	der läng ste.

166. 1. Observe that the comparative and superlative are formed as commonly in English by the addition of *er* and *st*, or *est*, to the positive.

2. Observe further that the radical vowels *a, o, u*, are, in monosyllables, modified to *ä, ö, ü*. For exceptions, see the general vocabulary.

3. Comparatives and superlatives are declined like positives in the same situation.

4. The force of the superlative may be intensified by prefixing *aller*: *allerliebſt*, *most charming*; *der allerſchönſte*, *allerbeſte*, *the fairest, best of all*.

167. Observe the following irregular comparisons:

groß, <i>great</i> .	größt er.	größt, t.	der größt te.
gut, <i>good</i> .	besser.	best,	der beste.
hoch, <i>high</i> .	höher.	höchst,	der höchste.
nah, <i>near</i> .	näher.	nächst,	der nächste.
viel, <i>much</i> .	mehr. <sup>1</sup>	meist,	der meiste.

168. 1. Adjectives may be used as adverbs in the positive and comparative without being inflected; but the superlative used adverbially is preceded by *am* = *an dem*: *am ärmlichsten*, *the most poorly, more poorly than all others*; *am schönsten*, *the most beautifully, the most beautifully of all*. This is called the *relative superlative*.

2. To express the *absolute superlative*, *aufs* = *auf das*, is used: *aufs ärmlichsie*, *most poorly, poorly in the highest degree*. Or the adverb may be modified by *äußerst*, *exceedingly*; or by *höchst*, *in the highest degree*.

3. The *absolute superlative* may also be expressed simply by the form in *st*: *gefälligst*, *most obligingly*; *gütigst*, *most kindly*; *freundlichst*, *in the most friendly manner*; *höflichst*, *most politely*.

169.

Aufgabe.

I. 1. Who has had a warm dress made for this poor woman? 2. My aunt has had a warm dress made for her. 3. For whom has your aunt had a warm dress made? 4. For the eldest daughter of this poor woman. 5. What has your aunt had made for the woman's eldest daughter? 6. She has had a dress made for her, because the latter is dressed most poorly. 7. Will she be obliged to get warm clothes made for anybody else? 8. Yes, she will be obliged to get warmer clothes made also for the other children, because it is so cold and they are dressed most poorly. 9. Because it is so cold now, my mother<sup>2</sup> has had warm clothes made for this poor woman and her two eldest daughters.

<sup>1</sup> Not declined.

<sup>2</sup> *jemand anderem*.

<sup>3</sup> Be mindful of the order. See page 80, note 8.

II. 1. Dein Winterrock ist nicht warm genug; warum lässest du dir nicht einen dickeren machen? 2. Ich habe mir schon vor drei Wochen einen dickeren machen lassen wollen; aber ich habe kein schönes Tuch finden können. 3. Mein Nachbar wird sich nächstes Jahr ein großes Haus bauen und es aufs schönste und bequemste einrichten lassen. 4. So? Gefällt ihm sein jetziges nicht mehr? 5. Er will nun in einem größeren Hause wohnen; er wird sich auch einen Wagen und Pferde halten und muß sich also auch Ställe bauen lassen. 6. Meine Schwester Sophie hat schon seit vorgestern Bahnweh; sie ist soeben zu dem Bahnarzt gegangen, um sich den Bahn ausziehen zu lassen. 7. Das ist sehr schmerzhaft; ich habe mir vergangenen Februar auch einen Bahn ausziehen und zwei füllen lassen. 8. Eduard, du mußt dir das Haar schneiden lassen; es ist zu lang, und zu langes Haar sieht nicht schön aus. 9. Aber, liebe Mama, erinnerst du dich denn nicht, daß ich es erst vor drei Wochen an meinem Geburtstag, den 7ten Januar, habe schneiden lassen? 10. Heinrich, Papa ist sehr unwohl; er hat starkes Kopfweh und hat die ganze Nacht nicht schlafen können; wir müssen den Arzt rufen lassen. 11. O, Mama, du brauchst ihn nicht rufen zu lassen; ich will selbst zu ihm gehen. 12. „Herr Doktor, Mama läßt Sie grüßen und höflichst bitten, den Papa im Laufe des Tages doch zu besuchen; denn er fühlt sich sehr unwohl.“ 13. „Gut, grüßen Sie Ihren Herrn Vater gefälligst von mir; ich werde in einer Stunde bei ihm sein.“ 14. Ich habe einer armen Frau in der Küche etwas zu essen geben lassen. 15. Laß dir das Maß zu einem Überrock nehmen; lasse dir ihn aber ja<sup>1</sup> nicht zu klein machen. 16. Meine Schwester hat sich photographieren lassen und mein Bruder läßt sich malen. 17. Erinnere mich ja an das arme Kind; ich will ihm warme Kleider machen lassen. 18. Erinnerst du dich dieses armen Mannes? Ich habe ihm vorigen Winter warme Kleider machen lassen.

<sup>1</sup> *ja* following an imperative adds emphasis or urgency: *vergiss es ja nicht, be sure not to forget it.* *Ja* is also used like our *you know*: *ich habe ja kein Buch.*

170.

VOCABULARY.

der Arzt, <i>physician</i> .	brauchen, <i>to want, need, use</i> .
der Lauf, <i>course</i> .	einrichten, <i>to fit up, furnish, arrange</i> .
der Maler, <i>painter</i> .	erinnern an . . (with acc.), <i>to remind of</i> .
der Wagen, <i>wagon, carriage</i> .	festnehmen, <i>nahm fest, festgenommen, to arrest</i> .
der Zahnarzt, <i>dentist</i> .	grüßen, <i>to salute</i> ; grüßen Sie ihn von mir, <i>give him my compliments</i> .
die Krankheit, <i>sickness</i> .	grüßen lassen, <i>to send one's compliments</i> ; er läßt Sie grüßen.
das Haar, <i>hair</i> .	malen, <i>to paint</i> .
das Tuch, <i>cloth</i> .	rufen, rief, gerufen, <i>to call</i> .
bequem, <i>comfortable</i> .	
schmerzhaft, <i>painful</i> .	
aussehen, sah aus, ausgesehen, <i>to look, seem</i> .	
bauen, <i>to build</i> .	
bitten lassen, <i>to request (through another)</i> .	
einem das Maß zu etwas nehmen, <i>to take one's measure for something</i> .	

171.

Aufgabe.

I. 1. Who is to make your cloak? 2. Mr. M. in William Street is one of the best tailors in the town. 3. I got a coat made<sup>1</sup> by him last spring; do you perhaps remember it? 4. I want a pair of new boots; by whom shall I get them made? 5. Get them made by Mr. S.; he is a beginner and takes great pains. 6. You must get your stockings mended; there are holes in them. 7. When shall you get the cherries in your garden picked, and who is to pick them? 8. I shall get them picked by John the day after to-morrow. 9. Mr. B. will sell his new house; he has had it offered to me, but I have no mind to buy it. 10. It is too large for me and is not built in the best manner.<sup>2</sup> 11. Edward, you must take greater pains with your lessons, if you wish to make progress. 12. You must not get your mistakes corrected by one of your fellow-pupils, but<sup>3</sup> you

<sup>1</sup> Say, *for myself*. <sup>2</sup> aufs beste. <sup>3</sup> Is aber or sondern the right word?



must try not to make any. 13. Mary, your dress is torn; when we come home you must get it mended.

II. 1. Von wem lassen Sie Ihre Bücher einbinden? 2. Ich lasse sie immer von Herrn S. in der Karlstraße einbinden. 3. Sie haben mir amerikanische Äpfel geschickt; sie sind sehr schön und ich werde sie mir gut schmecken lassen. 4. Sie wissen, wie gern ich gute Äpfel esse. 5. Wenn Sie Ihre Bettern wiedersehen, so grüßen Sie sie gefälligst von mir. 6. Ich habe sie durch einen gegenseitigen Freund von mir grüßen lassen. 7. Herr D., erlauben Sie mir, Ihnen zu Ihrer glücklichen Rückkehr Glück zu wünschen. 8. Fräulein Luise ist heute von ihrer Reise zurückgekehrt, aber sie sieht gar nicht wohl aus. 9. Meine Frau<sup>1</sup> wird sich einen Zahn ausziehen lassen müssen, denn sie hat schon seit einigen Tagen heftiges Zahnweh (heftige Zahnschmerzen). 10. Ihre Frau Gemahlin hat sich neulich photographieren lassen und hat eines der Bilder meiner Frau zum Andenken gegeben.

## 172.

## VOCABULARY.

der Anfänger, *beginner*.

gar nicht, *not at all*.

der Fortschritt, *progress*; Fortschritte machen, *to progress*.

sorgfältig, vorsichtig, *careful*.

der Strumpf, *stocking*.

übermorgen, *day after tomorrow*.

die Reise, *journey*.

binden, band, gebunden, *to*

die Rückkehr, *return*.

*bind*; einbinden, *of books*.

zum Andenken, *as a souvenir*.

fliden, *to mend, to darn*.

gegenseitig, *mutual*.

pflücken, *to pick, to pluck*.

kürzlich, neulich, *not long ago*.

Cf. *abbrechen*.

ich gebe mir viel Mühe, *I take great pains*.

er hat sich mehr Mühe gegeben, *he has taken greater pains*.

Lust haben, *to have a mind*.

ich habe keine Lust, *I have no mind (inclination)*.

sich gut schmecken lassen, *to enjoy (eating or drinking)*.

<sup>1</sup> A gentleman says of his wife, *meine Frau*; a lady of her husband, *mein Mann*. But a person addressing another says, *Ihre Frau Gemahlin*; *Ihr Herr Gemahl*. What are the customary forms with us?

## Achtzehnte Lektion.

173.

THE IMPERFECT TENSE.

Ein Hund hatte ein Stück Fleisch gestohlen und wollte mit demselben über einen Fluß schwimmen. Im Wasser bemerkte er sein Bild und hielt es für einen andern Hund mit einem Stück Fleisch. Er wünschte auch dieses zu haben und schnappte darnach; aber in einem Augenblick war sein eignes Fleisch in dem Wasser verschwunden.

A dog had stolen a piece of meat and wanted to swim across a river with it. He saw his image in the water and took it for another dog with a piece of meat. He wanted to have this also, and snapped at it; but in a moment his own meat had disappeared in the water.

174. IMPERFECT OF *sein*, *to be*, AND *haben*,<sup>1</sup> *to have*.

ich war.	wir waren.	ich hatte.	wir hatten.
{ du warst.	{ ihr waret.	{ du hattest.	{ ihr hattet.
{ Sie waren.	{ Sie waren.	{ Sie hatten.	{ Sie hatten.
er war.	sie waren.	er hatte.	sie hatten.

175. IMPERFECT OF THE MODAL AUXILIARIES.<sup>2</sup>

ich sollte, <i>I was to, ought.</i>	ich durfte, <i>I was allowed to.</i>
ich wollte, <i>I wanted to.</i>	ich mochte, <i>I liked to.</i>
ich mußte, <i>I was obliged to.</i>	ich konnte, <i>I was able to.</i>

176. IMPERFECT OF A WEAK VERB: *wünschen*, *to wish*.

ich wünsch te, <i>I wished.</i>	wir wünsch ten, <i>we wished.</i>
{ du wünsch test, <i>thou wishedst.</i>	{ ihr wünsch tet, <i>ye wished.</i>
{ Sie wünsch ten, <i>you wished.</i>	{ Sie wünsch ten, <i>you wished.</i>
er wünsch te, <i>he wished.</i>	sie wünsch ten, <i>they wished.</i>

<sup>1</sup> For the full inflection of these verbs, see 291 and 292.

<sup>2</sup> The full inflection may be found in 294—299.

**177. IMPERFECT OF STRONG VERBS: *stehlen*, to steal;  
*halten*, to hold.**

ich stahl, <i>I stole.</i>	wir stahlen.	ich hielt, <i>I held.</i>	wir hielten.
{ du stahlst.	{ ihr stahlet.	{ du hieltest.	{ ihr hieltet.
{ Sie stahlen.	{ Sie stahlen.	{ Sie hielten.	{ Sie hielten.
er stahl.	sie stahlen.	er hielt.	sie hielten.

**178. SYNOPSIS OF A WEAK VERB<sup>1</sup> IN THE INDICATIVE.  
*wünschen*, to wish.**

*Principal Parts:* wünsch en, wünsch te, ge wünsch t.

*Present:* ich wünsch e.

*Imperfect:* ich wünsch te.

*Future:* ich werde wünschen.

*Perfect:* ich habe gewünscht.

*Pluperfect:* ich hatte gewünscht.

*Future Perfect:* ich werde gewünscht haben.

**179. SYNOPSIS OF STRONG VERBS<sup>2</sup> IN THE INDICATIVE.**

*stehlen*, to steal; *halten*, to hold; *schwimmen*, to swim;  
*verschwinden*, to disappear.

*Principal Parts:* stehl en, stahl, ge stohl en; halt en, hielt, ge halt en; schwimm en, schwamm, ge schwamm en; verschwind en, verschwand, verschwund en.

*Present:* ich stehl e, halt e, schwimm e, verschwind e.

*Imperfect:* ich stahl, hielt, schwamm, verschwand.

*Future:* ich werde stehlen, halten, schwimmen, verschwinden.

*Perfect:* ich habe gestohlen, habe gehalten; ich bin geschwommen, bin verschwunden.

*Pluperfect:* ich hatte gestohlen, hatte gehalten; ich war geschwommen, war verschwunden.

*Future Perfect:* ich werde gestohlen haben, werde gehalten haben; ich werde geschwommen sein, werde verschwunden sein.

<sup>1</sup> For the full inflection of a weak verb, see 278.

<sup>2</sup> For the full inflection of a strong verb, see 279.

**180.** As the forms of the strong and weak conjugations were compared in the present tense (42), so now compare them in the imperfect tense and perfect participle and make the needful observations.

**181.** 1. It has already been observed (98) that verbs denoting a change of state or condition, and those denoting motion from, to, or towards a place, are conjugated with *sein*. Such are: *ein-schlafen*, to fall asleep; *auf-wachen*, *er-wach-en*, to awake; *er-kranken*, to become ill; *ge-nesen*, to recover; *wer-den*, to become; *ge-hen*, to go; *rei-ten*, to ride; *lau-fen*, to run; *fa-llen*, to fall; *schwim-men*, to swim.

NOTE. — But if manner or duration of time is indicated, then *haben* is used as the auxiliary of verbs of motion, not *sein*: *ich habe eine halbe Stunde geschwommen*; *er hat sehr gut geritten*.

2. The verbs *sein*, to be, *bleiben*, to remain, and *geschehen*, to happen, take *sein* as the auxiliary:

*ich bin gewesen*, I have been.

*ich bin geblieben*, I have remained.

*es ist geschehen*, it has happened.

NOTE. — Intransitive verbs, when used with a reflexive pronoun, take *haben* as the auxiliary: *er hat sich warm gelaufen*, he has made himself warm by running.

## 182.

## Aufgabe.

[Remember that a dependent clause must have the verb last. Read again 155, 1 and 2. The commonest conjunctions beginning dependent clauses are: *als*, when; *wenn*, if, when; *weil*, because; *daß* (so daß), that. To these, which have already occurred, add *da*, as, since; *während*, while; *nachdem*, after; *ob*, whether; *ehe*, before; *obgleich*, although. For the full list, see 257.]

I. 1. A dog stole a piece of meat and swam across a river with it. 2. When<sup>1</sup> the dog had stolen the meat, he wanted to swim across the river. 3. Whilst he was swimming in the water, he saw another dog; for he took his own image for another dog. 4. The latter<sup>2</sup> also had a piece of meat. 5. As he wished to have this meat also, he snapped at it,

<sup>1</sup> The *when* of narration is *als*; of interrogation is *wann*; implying condition is *wenn*.

<sup>2</sup> The *latter*, *dieser*; the *former*, *jener*.

but his own fell into the water and disappeared. 6. In the moment when he snapped at the other dog's meat, his own disappeared<sup>1</sup> in the water. 7. A thief stole my watch out of my<sup>2</sup> pocket last night. 8. When I perceived it, he had already disappeared. 9. I wanted to run after him, but my friend held me back. 10. Mr. N. became a poor man through indolence, and has remained a poor man all his<sup>3</sup> life. 11. What has become of<sup>4</sup> your brother? 12. He has gone to America. 13. Can you swim across the river? 14. Oh yes, I have already swum across it<sup>5</sup> three times.

II. 1. Der Hausknecht des Hotels trug mir heute Morgen, nachdem ich meine Rechnung bezahlt hatte, mein Gepäck auf das Dampfboot; aber als ich hinkam, fand ich, daß er meine Hutschachtel und Reisetasche vergessen hatte. 2. Ich schickte ihn sogleich in das Hotel zurück, und er versprach schnell zu gehen. 3. Aber kaum war er fort, so hörte ich, wie einer von seinen Bekannten ihm zurief<sup>6</sup>: „Du brauchst nicht zu laufen; das Schiff fährt noch lange nicht ab.“ 4. Ich nahm mir unterdessen mein Billet nach Bonn, und der Hausknecht kam gerade noch zu rechter Zeit mit den vergessenen Sachen zurück, denn das Schiff fuhr schon nach einigen Minuten, Punkt halb 8 Uhr, ab. 5. Bei schönem Wetter reise ich lieber mit dem Dampfboot als auf (mit) der Eisenbahn. 6. Man sieht die Gegend besser und braucht nicht auf einem und demselben Platze sitzen<sup>7</sup> zu bleiben, sondern man kann hin und her gehen; auch kann man etwas zu essen und zu trinken bekommen. 7. Aber nicht alle Dampfschiffe auf dem Rhein sind aufs bequemste eingerichtet.

8. Als ich in das Zimmer kam, fand ich, daß mein Vater eingeschlafen war; aber da ich wußte, daß er die vorhergehende Nacht

<sup>1</sup> See page 80, note 8. <sup>2</sup> See 155, 3. <sup>3</sup> *all his*, sein ganzes. <sup>4</sup> By what case is *aus* followed? <sup>5</sup> *across it*, hinüber. <sup>6</sup> Observe that in a dependent clause the separable prefix is not disjoined from the root of the verb. <sup>7</sup> Observe that with *bleiben* an infinitive is used like a present participle, and denotes manner.

gar nicht geschlafen hatte, mochte ich ihn nicht wecken, sondern ließ ihn fortschlafen. 9. Nachdem er aufgewacht war, ließ er sich eine Tasse schwarzen Kaffee bringen, und ich sah, daß er sich denselben wohl schmecken ließ.

10. Ein Bögling eines Instituts sagte zu dem Vorsteher desselben: „Herr Doctor, ich schreibe so eben an meine Eltern; soll ich denselben etwas von Ihnen sagen?“ 11. Danke bestens, Eduard, grüße sie freundlichst von mir und frage sie, ob sie uns nicht bald einmal besuchen wollten.“ 12. Du brauchst deinen Brief jetzt nicht auf die Post zu tragen, sondern kannst warten bis heute Mittag; denn, soviel ich weiß, geht die Post erst um drei Viertel auf fünf ab.

## 183.

## VOCABULARY.

der Bekannte, ein Bekannter,	hinüber, <i>over there</i> .
<i>acquaintance</i> .	lieber (comp. of gern), <i>rather</i> ,
der Briefträger, <i>letter-carrier</i> .	<i>by preference</i> .
der Dieb, <i>thief</i> . Cf. der Räuber.	Punkt ein Uhr, <i>exactly at one</i>
der Hausknecht, <i>porter, boots</i> .	<i>o'clock</i> .
der Vorsteher, <i>principal</i> .	unterdessen, <i>in the mean time</i> .
der Bögling, <i>pupil, scholar</i> .	vorher'gehend, <i>preceding</i> .
die Eisenbahn, <i>railroad</i> .	bei schönem Wetter, <i>in fine</i>
die Gegend, <i>country, neighbor-</i>	<i>weather</i> .
<i>hood</i> .	gerade zu rechter Zeit, <i>just at</i>
die Post, <i>mail, post</i> . Cf. das	<i>the right time</i> .
Postamt, <i>post-office</i> .	aufwecken, wecken, <i>to waken</i>
die Reisetasche, <i>travelling-bag</i> .	(trans.).
die Sache, <i>thing</i> . Cf. das Ding.	nachlaufen (lief nach, nachge-
die Trägheit, <i>laziness</i> .	laufen) (f.), <i>to run after</i>
(das) Amerika, <i>America</i> .	(with dat.).
das Dampfboot, Dampfschiff,	tragen, trug, getragen, <i>to bear,</i>
<i>steamer</i> .	<i>to carry, to wear</i> .
das Gepäck, <i>luggage</i> .	versprechen, versprach, verspro-
das Institut', <i>boarding-school</i> .	chen, <i>to promise</i> .
das Leben, <i>life</i> .	werden, wurde or ward, ge-
fort, weg, <i>away, gone</i> .	worden (f.), <i>to become</i> .

## Neunzehnte Sektion.

### 184. RELATIVE AND INTERROGATIVE PRONOUNS.

Mein Nefse wird den langen Brief, dessen Inhalt ihm so viel Freude gemacht hat, beantworten, ehe ich von meinem Spaziergang, den ich eben machen will, zurückgekehrt bin.

My nephew will answer the long letter, the contents of which have given him so much joy, before I have returned from my walk which I am just going to take.

### 185. PARADIGMS.

der, die, daß; welcher, welche, welches, *who, which, that.*

#### SINGULAR.

N. der.	die.	daß.	welcher.	welche.	welches.
G. dessen.	deren.	dessen.	—	—	—
D. dem.	der.	dem.	welchem.	welcher.	welchem.
A. den.	die.	daß.	welchen.	welche.	welches.

#### PLURAL.

#### MASC. & FEM.

#### NEUTER.

N. die.	welche.	wer, <i>who?</i>	was, <i>what?</i>
G. deren.	—	wessen, <i>whose?</i>	wessen, <i>of what?</i>
D. denen.	welchen.	wem, <i>to whom?</i>	—
A. die.	welche.	wen, <i>whom?</i>	was, <i>what?</i>

**186.** Observe in the model sentence (1) that the relative, like certain conjunctions, requires the verb to be placed at the end of the clause, and that when the verb is in a compound tense, the auxiliary comes last; (2) that the perfect may be used instead of the future perfect in a dependent clause, just as in English: here, *zurückgekehrt bin* instead of *zurückgekehrt sein werde*.

NOTE.—None of the pronouns given in the paradigms are originally and properly relatives. *Der* is a demonstrative pronoun, and *welcher*, *wer*, and *was* are interrogatives. As relatives, *der* and *welcher* are used almost without distinction. As *welcher* has no genitive, it borrows the genitive of *der*. *Der* and *was* are used in the singular only.

187. *Examine the following groups of sentences:*

## I.

1. Ich kann Ihnen nicht den Namen des Mannes sagen, welcher (or der) heute nach Ihnen gefragt hat, *I cannot tell you the name of the man who inquired after you to-day.*

2. Hier ist das Buch, das (or welches) Sie mir gebracht haben, *here is the book which you have brought me.*

3. Sie haben mir das Buch gebracht, was mich sehr freut, *you have brought me the book, (a circumstance) which gives me much pleasure.*

(a) Observe that if the pronoun refers to a particular word, called the *antecedent*, the proper form of *der* or *welcher* is used. But if the reference is to the contents of a clause, *was* is used.

## II.

1. Wer nicht hören will, muß fühlen, *he who will not hear, must feel.*

2. Was du heute thun kannst, verschiebe nicht auf morgen, *do not put off till to-morrow what (that which) you can do to-day.*

3. Das beste, was Sie haben, ist nicht zu gut, *the best you have is not too good.*

4. Alles, was ich habe, soll dein sein, *all I have shall be thine.*

5. Nichts, was er gehört hat, hat ihm Vergnügen gemacht, *nothing he has heard has given him pleasure.*

6. Das, was er erzählt hat, ist vollkommen wahr, *what he has related is perfectly true.*

(b) Observe (1) that *wer* and *was* may be used in the sense of *he who*, *that which*; (2) that *was* is used after neuter adjectives, especially in the superlative, when they are employed substantively; also after *alles*, *nichts*, and *das*; to which add *etwas*, *manches*, and perhaps *vieles* and *weniges*; (3) that the relative is not omitted in German as it frequently is in English.



**188.** A relative pronoun is seldom used after a preposition, if the reference is to things, not persons. Instead of the relative pronoun the adverb *wo*, *where*, is used, combined with a preposition: *wofür*, *for which* or *what*; *worin*, *in which* or *what*; *womit*, *with which* or *what*; *wobon*, *of which* or *what*; *woraus*, *from which* or *what*; *woranf*, *upon which* or *what*; *worüber*, *about which* or *what*, etc. Compare the English *wherein*, *whereof*, *whereby*, *wherewith*, etc. When does it appear that *wo* becomes *wor*? Compare with this 54.

**189.****Aufgabe.**

I. 1. Our nephews will answer the long letters, the contents<sup>1</sup> of which<sup>2</sup> have given them so much joy, before we return. 2. I hope the contents of the letters which you received this morning have given you pleasure. 3. This is the letter the contents of which have given us so much pleasure. 4. My sister, whose letter has made me so sad, is ill. 5. My brother, whose letter I have not yet answered, will return to-morrow. 6. My parents, whose letters always contain something new,<sup>3</sup> will return from Paris in a few days. 7. Will you tell me the name of the boy whose letter you answered this morning? 8. Will you tell me whose letters you answered yesterday? 9. Won't you tell me with whom you have made the excursion? 10. Please show me the man whom you have asked. 11. All that he has said about<sup>4</sup> the excursion is true. 12. What he has said about America was new to me. 13. Your nephew related something that I cannot believe.

II. 1. Fritz, zeige mir doch (das) was du für morgen zu lernen hast! 2. Ich habe es nicht lernen können; ich habe ja<sup>5</sup> kein Buch. 3. Mein lieber Nefte, kaufe ja nichts, was von keinem Nutzen ist!

<sup>1</sup> The singular, *der Inhalt*.

<sup>2</sup> The relative comes first in its clause, as in Latin.

<sup>3</sup> See page 38, note 3.

<sup>4</sup> Use *über* with the accusative.

<sup>5</sup> See page 88, note 1.

4. Sie brauchen das nicht zu fürchten, lieber Onkel, ich habe ja kein Geld. 5. Mache doch die Thür zu, Luise! 6. Es thut mir sehr leid, aber ich kann sie nicht zumachen; ich habe ja meine beiden Hände voll. 7. Sagen Sie ja Ihrem Vater den Namen des Herrn, von dem (welchem) Sie das Geschenk bekommen haben! 8. Wollen Sie mir nicht sagen, bei wem Sie diese kostbare Uhr gekauft haben? 9. Teilen Sie mir doch gefälligst<sup>1</sup> mit, wovon Sie eben gesprochen haben. 10. Wie heißen diese Blümchen auf deutsch? 11. Diese nennen<sup>2</sup> wir Vergißmeinnicht<sup>3</sup> und jene Beilchen. 12. Bitte, pflücken Sie mir doch einige davon! 13. Hier haben Sie alles, was ich bekommen kann. 14. Es giebt<sup>4</sup> manche Tiere, die nur einen Tag leben.

der Nutzen, *use*. Cf. nützlich. enthalten (hält, hält), enthielt,  
die Hand, *hand*. enthalten, *to contain*.  
das Beilchen, *violet*. nennen, nannte, genannt, *to*  
mit'teilen, *to tell, communicate*. name, *to call*.

## 190.

## Aufgabe.

[Read aloud the following sentences, supplying the proper form of the relative pronoun in each; then repeat, changing to the plural, as far as the 15th.]

1. Der Herr, mit — Sie auf der Jagd waren und — (gen.) Hund den Hasen suchte, ist ein Freund meines Vaters.

2. Der Herr, — gestern bei mir vorsprach, ist ein Bekannter von mir. 3. Die Dame, — uns gestern einen Besuch machen

<sup>1</sup> *please*. See 168, 3.

<sup>2</sup> Observe the two accusatives with *nennen*. Seven verbs in German govern two accusatives: *fragen*, *to ask*; *heißen*, *to call, name*; *lehren*, *to teach*; *nennen*, *to name, call*; *schimpfen* and *schelten*, *to call an abusive name*; *taufen*, *to christen*.

<sup>3</sup> The syllable *mein* in this word is an old form of the genitive singular. See page 71, note 2.

<sup>4</sup> *es giebt* (followed by the accusative) = *there is, there are*.

wollte, ist eine Verwandte von uns. 4. Das Buch, — auf dem Tisch liegt, enthält eine hübsche Erzählung.

5. Mein Begleiter, — (gen.) Bekanntschaft ich machte, als wir nach W. reisten, ist sehr unterhaltend. 6. Mariens Begleiterin, — (gen.) Korb ebenso schwer war, wie der ihrige, zeigte mehr Geduld als sie. 7. Ich habe das Pferd, — Gestalt und Farbe Ihnen so sehr gefällt, von England erhalten.

8. Der Vogel, von — wir sprachen, war ein Adler. 9. Die schöne weiße Taube, von — wir sprachen, gehört meinem Nachbar. 10. Sind Sie in dem Zimmer gewesen, in — der Schüler arbeitet?

11. Ist der Hofmeister (Hauslehrer), — er für seine Kinder angenommen hat, ein Deutscher oder ein Franzose? 12. Ist die Erzieherin (Gouvernante), — er für seine Töchter angenommen hat, eine Deutsche oder eine Französin? 13. Das Haus, — Ihr Herr Vater uns zeigte, ist schon vermietet.

14. Ich darf Ihnen den Mann (die Frau) nicht nennen, — (—) es mir erzählt hat. 15. Ich darf Ihnen nicht sagen, — es mir erzählt hat.

16. Dieses ist der Schüler (die Schülerin), — (—) Übersetzung Sie corrigiert haben. 17. Wollen Sie mir gefälligst sagen, — Übersetzung Sie eben corrigiert haben?

18. Hier ist der Sänger (die Sängerin), von — (—) wir das schöne Lied haben singen hören. 19. Ich weiß nicht mehr, von — ich das schöne Lied habe singen hören.

20. Dieses ist der Bediente (die Magd), durch (by) — (—) er mir das Obst gesandt hat. 21. Warum wollen Sie mir verschweigen, durch — er mir das Obst gesandt hat?

22. Alles, — auf dem Tisch liegt, gehört mir. 23. Ich sah in dem Laden nichts, — mir gefiel. 24. Das, — er mir erzählte, wußte ich schon vorher.

## 191.

## VOCABULARY.

der Bediente, ein Bedienter, <i>servant</i> . Cf. der Diener.	die Geduld, <i>patience</i> .
der Begleiter, <i>companion</i> .	die Gestalt, <i>form, shape</i> .
der Franzose, <i>Frenchman</i> .	die Jagd, <i>hunt</i> ; auf die Jagd gehen, <i>to go hunting</i> .
der Hofmeister, Hauslehrer, <i>tutor</i> .	unterhaltend, <i>entertaining</i> .
der Korb, <i>basket</i> .	vorher, <i>previously, beforehand</i> .
der Sänger, <i>singer</i> .	reisen, <i>to journey, travel</i> .
die Bekanntschaft, <i>acquaint- ance</i> .	schweigen, schwieg, geschwiegen, <i>to be silent</i> .
die Dame, <i>lady</i> . Cf. die Frau.	senden, sandte, gesandt, <i>to send</i> .
die Erzählung, <i>story, narration</i> .	Cf. schicken.
die Erzieherin, Gouvernante, <i>governess</i> .	vermieten, <i>to let, rent</i> .
	verschweigen, verschwieg, ver- schwieg, <i>to conceal</i> .

## Zwanzigste Lektion.

### 192. SEPARABLE AND INSEPARABLE PREFIXES.

Dieses sind wohl die Londoner Zeitungen, welche vorhin für Sie ankamen? Aber kam denn nicht auch eine französische für meinen Bruder? Er bekommt ja jeden Mittwoch eine von einem Pariser Freund. — Ja, Ihr Herr Bruder hat auch eine Zeitung bekommen (empfangen, erhalten), aber er hat sie sogleich eingesteckt (in die Tasche gesteckt) und mitgenommen.

These, I suppose, are the London newspapers which came for you a little while ago? But did not also a French one come for my brother? You know he receives one from a Paris friend every Wednesday. — Yes, your brother has also received a newspaper, but he immediately put it into his pocket and took it with him.

193. 1. Observe that **Londoner** and **Pariser** are examples of adjectives formed from names of towns by adding **er**, and that they are used without inflection.

2. Remember that in a dependent clause — **welche . . . ankamen** — the separable prefix is not disjoined from the root of the verb. How is it if the sentence is not dependent? See 59.

194. The prefixes **be**, **emp**, **ent**, **er**, **ge**, **ver**, and **zer**, are never separated from the verbs with which they are compounded. The prefix **mis** (**miß**) is rarely separable. The preposition **wider**, *against*, is also used as an inseparable prefix. Verbs compounded with these prefixes do not take the additional prefix **ge** in forming the past participle. How is it with verbs compounded with separable prefixes?

**195.** The prefixes *durch, through, über, over, um, about, unter, under, hinter, behind, and wieder, again*, are used sometimes as separable, sometimes as inseparable. When the prefix is inseparable and accordingly unaccented, its force is weakened or lost, and the verb is used figuratively.

<i>durch'laufen, to run through.</i>	<i>durchlau'fen, to peruse hastily.</i>
<i>ü'berse'hen, to cross over.</i>	<i>überse'hen, to translate.</i>
<i>um'gehen, to go round.</i>	<i>umge'hen, to evade.</i>
<i>un'terhalten, to hold under.</i>	<i>unterhal'ten, to entertain.</i>
<i>hin'tergehen, to go behind.</i>	<i>hinterge'hen, to deceive.</i>
<i>wie'derholen, to recover, recollect.</i>	<i>wiederho'len, to repeat.</i>

**196.** Observe the formation of substantives and adjectives from names of countries in the following list:

<i>Europa, Europe.</i>	<i>der Europäer.</i>	<i>europäisch.</i>
<i>Amerika, America.</i>	<i>der Amerikaner.</i>	<i>amerikanisch.</i>
<i>England, England.</i>	<i>der Engländer.</i>	<i>englisch.</i>
<i>Schottland, Scotland.</i>	<i>der Schottländer.</i>	<i>schottisch.</i>
<i>Irland, Ireland.</i>	<i>der Irländer.</i>	<i>irländisch.</i>
<i>Holland, Holland.</i>	<i>der Holländer.</i>	<i>holländisch.</i>
<i>Belgien, Belgium.</i>	<i>der Belgier.</i>	<i>belgisch.</i>
<i>Deutschland, Germany.</i>	<i>der Deutsche.</i>	<i>deutsch.</i>
<i>Österreich, Austria.</i>	<i>der Östreicher.</i>	<i>österreichisch.</i>
<i>Italien, Italy.</i>	<i>der Italiener.</i>	<i>italienisch.</i>
<i>Preußen, Prussia.</i>	<i>der Preuße.</i>	<i>preussisch.</i>
<i>Frankreich, France.</i>	<i>der Franzose.</i>	<i>französisch.</i>
<i>Rußland, Russia.</i>	<i>der Russe.</i>	<i>russisch.</i>
<i>Dänemark, Denmark.</i>	<i>der Däne.</i>	<i>dänisch.</i>
<i>Schweden, Sweden.</i>	<i>der Schwede.</i>	<i>schwedisch.</i>
<i>Griechenland, Greece.</i>	<i>der Grieche.</i>	<i>griechisch.</i>

NOTES. — 1. The adjective *deutsch* is also used as a substantive, but retains its declension as an adjective: *der, die Deutsche*; *ein Deutscher*; *pl. die Deutschen*.

2. Feminine appellatives are formed from the above masculines by adding *in* to those ending in *er*, and by substituting *in* for final *e*; but *die Französin*, *die Deutsche*.

3. Names of countries, with few exceptions, are neuter.

## 197.

**Aufgabe.**

[Read again 145.]

I. 1. Are these Paris papers? 2. No, they are not French, but<sup>1</sup> German papers; I get them every Saturday from a Frankfort<sup>2</sup> friend. 3. When did they come? 4. They came a little while ago. 5. Will you put them into your pocket and take them with you for your brother? 6. Please put this English newspaper in your pocket and give it to your parents. 7. This is, I suppose, the London Illustrated News,<sup>3</sup> which your sister got a little while ago? 8. I beg your pardon, this is an old one of last week; the one<sup>4</sup> which she received this morning she immediately put into her pocket and took with her. 9. Has your Dutch friend arrived whom you have been expecting the whole week? 10. Yes, she arrived last night and brought her two children with her.

II. 1. Was enthält dieses Körbchen? 2. Meine Tante that einige Eier hinein, welche eine Frau vom Land ihr verkauft hat. Hier sind sie. 3. Wo kaufen Sie Ihre Eier? 4. Ich kaufe sie selten auf dem Markt oder in einem Laden; eine Frau vom Lande, welche selbst Hühner hält, versorgt mich damit schon seit 3 oder 4 Jahren. 5. Ich muß ihr etwas mehr bezahlen, aber ich kann mich darauf verlassen, daß sie frisch sind. 6. Wir essen jeden Morgen Eier zum Frühstück. 7. Essen Sie sie gern weich oder

<sup>1</sup> How should *but* be translated here? See page 71, note 3.

<sup>2</sup> Frankfurter.

<sup>3</sup> Illustrierte Zeitung.

<sup>4</sup> the one, diejenige.

hart gesotten (gekocht)? 8. Weich gesotten; ich halte die hartgesottenen für unverdaulich (*indigestible*).

9. Sprechen Sie deutsch, Fräulein S.? 10. Noch nicht, aber ich habe angefangen, es zu lernen. 11. Bei wem nehmen Sie Unterricht? Bei Herrn D. 12. Wie viele Stunden haben Sie die<sup>1</sup> Woche? Zwei. 13. Das ist kaum genug; wenn Sie rasche Fortschritte machen wollen, müssen Sie wenigstens 3 bis<sup>1</sup> 4 Lektionen die Woche nehmen, und jeden Tag eine oder mehrere Stunden auf das Studium des Deutschen verwenden. 14. Versäumen Sie ja nicht, die schon übersetzten Aufgaben in Ihrer Grammatik fleißig zu wiederholen und dem Gedächtnis fest einzuprägen; und wenn Sie ein wenig weiter vorgeschritten sind, benutzen Sie jede Gelegenheit, die sich Ihnen darbietet, deutsch zu sprechen.

## 198.

## VOCABULARY.

der Boden, <i>ground, floor.</i>	• benutzen, <i>to use, make use of.</i>
die Gelegenheit, <i>opportunity.</i>	Cf. Gebrauch machen von.
die Gramma'tik, <i>grammar.</i>	dar'bieten, bot dar, dargeboten,
das Gedächtnis, <i>memory</i> ; dem	<i>to offer.</i> Cf. anbieten.
Gedächtnis einprägen, <i>to com-</i>	erwarten, <i>to expect, look for.</i>
<i>mit to memory.</i>	hineinthun, that hinein, hinein-
das Studium, <i>study.</i>	<i>gethan, to put into.</i>
fest, <i>firm, fast.</i>	sieden, kott, gesotten, <i>to boil.</i>
selten, <i>seldom.</i>	Cf. kochen.
wenigstens, <i>at least.</i>	versäumen, <i>to neglect.</i>
abwerfen, warf ab, abgeworfen,	versorgen, <i>to provide.</i>
<i>to throw off.</i>	verwenden auf, <i>to devote to.</i>
anfangen, fing an, angefangen,	vorsichreiten, schritt vor, vorge-
<i>to begin.</i>	<i>schritten (f.), to advance.</i>

<sup>1</sup> Observe the idiom.



## 199.

## Aufgabe.

1. How many times<sup>1</sup> a week<sup>2</sup> do you receive English papers? 2. We receive English papers every day, and twice a week we get German papers. 3. Mrs. C. has taken the American paper with her which came for her this afternoon. 4. Miss M. has translated the Italian letter for me which I received last night. 5. He translated this exercise without a mistake. 6. How did you entertain your French friends who were with you last week? 7. We took them twice with us to the theatre and once to a concert; we showed them the zoölogical gardens and all that<sup>3</sup> is to be seen<sup>4</sup> in our town. 8. Please hold something under, or<sup>5</sup> the ink will flow on<sup>6</sup> the floor. 9. On our ride we came to a ditch and crossed over. 10. Poor boy, his pony ran away<sup>7</sup> with him and threw him off.

<sup>1</sup> Wie vielmal.

<sup>2</sup> In German, *the week*. Cf. 197, II. 12, 13; 127, 15; etc. The German employs the definite article in a distributive sense, where the English uses the indefinite article.

<sup>3</sup> See 187 (b) (2).

<sup>4</sup> After *sein*, *to be*, and *stehen*, *to stand*, the active infinitive is frequently used in German with a passive sense. So we say, *this house is to let*; *there is nothing to do*.

<sup>5</sup> *unter*.

<sup>6</sup> What case does *auf* take here?

<sup>7</sup> *durchgehen*.

## Ein und zwanzigste Lektion.

### 200. NUMERALS: CARDINAL, ORDINAL, etc.

[Review the Table of Numerals, 116.]

In der Schlacht bei Waterloo, welche am 18ten Juni 1815 statthatte (stattand, vorfiel), fanden viele Tausende von Menschen ihren Tod; die Preußen allein, obgleich sie erst gegen halb 7 am Abend auf dem Schlachtfeld erscheinen konnten, zählten über siebentehalb tausend Tote und Verwundete, während die Franzosen ein Drittel ihres ganzen Heeres verloren haben sollen.

In the battle of Waterloo, which took place on the 18th of June, 1815, many thousand men met their death; the Prussians alone, although they could not make their appearance on the field of battle till towards half past six in the evening, counted above six and a half thousand dead and wounded, whilst the French are said to have lost one third of their whole army.

### 201. CARDINAL NUMBERS.

20. zwanzig.	90. neunzig.
21. ein und zwanzig.	100. hundert.
22. zwei und zwanzig.	101. hundert und eins.
30. dreißig.	200. zweihundert.
31. ein und dreißig.	212. zweihundert und zwölf.
40. vierzig.	1000. tausend.
50. fünfzig.	10,000. zehn tausend.
60. sechzig.	100,000. hundert tausend.
70. siebenzig.	1,000,000. eine Million.
80. achtzig.	

The forms *fünfzig* and *siebenzig* occur, as well as those in the table.

## ORDINAL NUMBERS.

der zwanzigste,	20th.	der achtzigste,	80th.
„ ein und zwanzigste,	21st.	„ neunzigste,	90th.
„ zwei und zwanzigste,	22d.	„ hundertste,	100th.
„ dreißigste,	30th.	„ hundert und erste,	101st.
„ ein und dreißigste,	31st.	„ zweihundertste,	200th.
„ vierzigste,	40th.	„ zweihundert und	
„ fünfzigste,	50th.	zwölfte,	212th.
„ sechzigste,	60th.	„ tausendste,	1000th.
„ siebzigste,	70th.	„ zehntausendste,	10,000th.

**202.** 1. The English *a hundred, a thousand*, are expressed in German without the article: **hundert, tausend**; **ein hundert, ein tausend**, mean *one hundred, one thousand*. But **eine Million** means *a million*.

2. **Hundert** and **tausend** may be used as neuter substantives in the plural: **Hundert, Tausende**.

3. Observe the German idiom: **ein und zwanzig, zwei und dreißig**, etc., never, as in English, *twenty-one, thirty-two*, etc.

**203.** *Examine the following groups of numerals:*

einmal, <sup>1</sup> <i>once</i> .	vielerlei, <i>of many kinds</i> .
zweimal, <i>twice</i> .	ein Halb, <i>a half</i> .
dreimal, <i>thrice</i> , etc.	ein Drittel, <i>a third</i> .
allemaal, <i>all times</i> .	ein Viertel, <i>a fourth</i> .
jedesmal, <i>every time</i> .	ein Fünftel, <i>a fifth</i> .
manchmal, <i>many times</i> .	ein Sechstel, <i>a sixth</i> , etc.
einerlei, <i>of one kind</i> .	anderthalb, <i>one and a half</i> .
zweierlei, <i>of two kinds</i> .	brittehalb, <i>two and a half</i> .
dreierlei, <i>of three kinds</i> , etc.	viertehalb, <i>three and a half</i> .
allerlei, <i>of all kinds</i> .	fünftehalb, <i>four and a half</i> .
mancherlei, <i>of various kinds</i> .	sechstehalb, <i>five and a half</i> , etc.

<sup>1</sup> Compounded of **ein**, *one*, and (**das**) **Mal**, *mark, time*.

## 204.

**Aufgabe.**

1. The battle of Waterloo took place on the 18th of June, 1815. 2. In this battle many thousand French, English, and Prussians met their death. 3. The Prussians could not appear on the field of battle till towards half past 6 in the evening. 4. The Prussians alone had above six and a half thousand dead and wounded, although they did not appear on the field of battle till towards evening. 5. The French counted the greatest number<sup>1</sup> of dead and wounded; they are said to have lost one third of their whole army. 6. The commander<sup>2</sup> of the French army was Napoleon, that<sup>3</sup> of the English, Wellington, and that of the Prussian, Blücher. 7. In the evening of the 18th of June, 1815, the field of battle was covered with dead and wounded soldiers. 8. This battle is said to have been one of the bloodiest<sup>4</sup> of modern times.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Zahl or Anzahl. <sup>2</sup> der Befehlshaber. <sup>3</sup> derjenige or der. <sup>4</sup> bloody, blutig. <sup>5</sup> modern times, die neuere Zeit.

## Zwei und zwanzigste Lektion.

205.

CONDITIONAL SENTENCES.

Die Familie des Herrn<sup>1</sup> Hauptmann Bär, Ihres Schwagers, würde sich wohler befinden, wenn sie in einem gesunderen Hause wohnte und besseres Wasser hätte, und er selbst würde nicht krank geworden sein, wenn er schon vor einem halben Jahr ausgezogen wäre.

The family of Captain Bär, your brother-in-law, would be in better health, if they lived in a healthier house and had better water, and he himself would not have become ill, if he had removed half a year ago.

206.

IMPERFECT TENSE.

*Indicative.*

ich hatte, <i>I had.</i>	wir hatten, <i>we had.</i>
ich war, <i>I was.</i>	wir waren, <i>we were.</i>
ich wurde, <sup>2</sup> <i>I became.</i>	wir wurden, <i>we became.</i>
ich lobte, <i>I praised.</i>	wir lobten, <i>we praised.</i>
ich befand mich, <i>I found myself.</i>	wir befanden uns, <i>we found ourselves.</i>
ich zog aus, <i>I removed.</i>	wir zogen aus, <i>we removed.</i>
ich schlug, <i>I struck.</i>	wir schlugen, <i>we struck.</i>

*Subjunctive.*

ich hätte, <i>I should have.</i>	wir hätten, <i>we should have.</i>
ich wäre, <i>I should be.</i>	wir wären, <i>we should be.</i>
ich würde, <i>I should become.</i>	wir würden, <i>we should become.</i>
ich lobte, <i>I should praise.</i>	wir lobten, <i>we should praise.</i>
ich befände mich, <i>I should find myself.</i>	wir befänden uns, <i>we should find ourselves.</i>
ich zöge aus, <i>I should remove.</i>	wir zögen aus, <i>we should remove.</i>
ich schlüge, <i>I should strike.</i>	wir schlugen, <i>we should strike.</i>

<sup>1</sup> Observe this complimentary use of Herr before another title. So, in formal address, Ihr Herr Vater, Ihre Frau Gemahlin, Ihre Fräulein Schwester, etc. <sup>2</sup> Also ich ward, du wardst, er ward. But in the plural only wir wurden, etc.

**207.** Observe (1) that **haben** and **werden** form the subjunctive from the indicative by a simple modification of the vowel; (2) that a weak verb (**loben**) has the imperfect subjunctive like the indicative; (3) that a strong verb (**ziehen**, etc.) adds *e* in the first and third persons singular to the imperfect indicative, and modifies *a*, *o*, *u* to *ä*, *ö*, *ü*.

Observe that a strong verb changes its radical vowel in forming the imperfect indicative and subjunctive.

Some verbs, called mixed or irregular, have certain characteristics of the strong and others of the weak conjugation.

**208. PLUPERFECT TENSE.**

*Indicative.*

*Subjunctive.*

ich hätte gehabt,  
*I had had.*

ich hätte gehabt,  
*I should have had.*

ich war gewesen,  
*I had been.*

ich wäre gewesen,  
*I should have been.*

ich war geworden,  
*I had become.*

ich wäre geworden,  
*I should have become.*

ich hatte gelobt,  
*I had praised.*

ich hätte gelobt,  
*I should have praised.*

ich hatte mich befunden,  
*I had found myself.*

ich hätte mich befunden,  
*I should have found myself.*

ich war ausgezogen,  
*I had removed.*

ich wäre ausgezogen,  
*I should have removed.*

ich hatte geschlagen,  
*I had struck.*

ich hätte geschlagen,  
*I should have struck.*

**209. FIRST CONDITIONAL.**

ich würde haben, *I should have.*

ich würde sein, *I should be.*

ich würde werden, *I should become.*

ich würde loben, *I should praise.*

ich würde mich befinden, *I should find myself.*

ich würde ausziehen, *I should remove.*

ich würde schlagen, *I should strike.*

## 210.

## SECOND CONDITIONAL.

- ich würde gehabt haben, *I should have had.*  
 ich würde gewesen sein, *I should have been.*  
 ich würde geworden sein, *I should have become.*  
 ich würde gelobt haben, *I should have praised.*  
 ich würde mich befunden haben, *I should have found myself.*  
 ich würde ausgezogen sein, *I should have removed.*  
 ich würde geschlagen haben, *I should have struck.*

**211.** Observe (1) that the first conditional is formed by adding the present infinitive to the imperfect subjunctive, **würde**, of the verb **werden**; (2) that the second conditional is formed by adding the perfect infinitive to **würde**; (3) that in the pluperfect and second conditional the auxiliary is **sein** or **haben**, according to 181, 1 and 2.

**212.** 1. *Form the imperfect and pluperfect subjunctive and the two conditionals of the following weak verbs: arbeiten, besuchen, brauchen, sich fürchten, legen, lieben, machen, reden, schicken.*

2. *Give the same forms of the following strong verbs:*

PRES. INFIN.	IMP. INDIC.	PRES. INFIN.	IMP. INDIC.	PRES. INFIN.	IMP. INDIC.
brechen,	brach.	laufen,	lief.	sprechen,	sprach.
denken,	dachte.	lesen,	laß.	tragen,	trug.
gehen,	ging.	nehmen,	nahm.	trinken,	trank.
halten,	hielt.	scheinen,	schien.	verstehen,	verstand.
kommen,	kam.	sehen,	sah.	wissen,	wußte.
lassen,	ließ.	sein,	war.	ziehen,	zog.

**213.** The imperfect subjunctive is often used instead of the first conditional, and the pluperfect subjunctive very often in place of the second conditional, particularly in the conclusion of hypothetical sentences, whether the condition is expressed or only implied: *ich schriebe einen Brief* (for *ich würde einen Brief schreiben*), *wenn ich Papier hätte*, *I should write a letter, if I had some paper*; *das hätte uns zu weit geführt* (for *das würde uns zu weit geführt haben*), *that would have led us too far*.

## 214.

## Aufgabe.

I. 1. Captain B., your brother-in-law, would be in better health, if he lived in a healthier house. 2. Had<sup>1</sup> your brother-in-law always lived in a healthier house, he would be<sup>2</sup> in better health. 3. Captain B. would have been in better health, if he had lived in a healthier house and had had better water. 4. Captain B.'s family would not have become ill, if they<sup>3</sup> lived in a healthier house and had better water. 5. They would be in better health now, if they had removed half a year ago. 6. Had your brother-in-law's family removed out of this unhealthy house half a year ago, they would not have become<sup>4</sup> ill. 7. How is<sup>5</sup> Captain N., your brother-in-law, to-day? 8. Not very well, thank you<sup>6</sup>; he suffers from<sup>7</sup> headache. 9. You would not, I suppose,<sup>8</sup> have removed<sup>4</sup> out of this handsome and convenient house, if the water had been better.

II. 1. Nun, Robert, ich habe dich ja gestern nicht auf dem Eis gesehen. 2. Wie kommt das? Läufst du nicht gern Schlittschuh? 3. O, sehr gern, und ich würde auch hingegangen sein (ich wäre auch hingegangen), wenn ich nicht gefürchtet hätte, einzubrechen. 4. Du scheinst ein großer Hasensfuß zu sein. 5. Du brauchst dich nicht über mich lustig zu machen; wenn du einen ähnlichen Unfall gehabt hättest, wie ich, würdest du wohl anders sprechen. 6. Nun, was für einen Unfall hast du denn gehabt? 7. Ich bin einmal eingebrochen, und würde sicherlich ertrunken sein (wäre ertrunken), wenn mich nicht ein Mann an den Haaren ergriffen und herausgezogen hätte. 8. Seit dieser Zeit sind<sup>9</sup> auch meine Eltern sehr ängstlich, und würden sehr ungehalten darüber sein, wenn ich ohne ihre Einwilligung auf das Eis ginge.

<sup>1</sup> As the conditional word *wenn* is not expressed, the clause begins in German, as in English, with the verb. <sup>2</sup> See page 80, note 8.

<sup>3</sup> Remember that *Familie* is not a plural noun. <sup>4</sup> Express in two ways. See 213. <sup>5</sup> *be findet sich*. <sup>6</sup> German courtesy requires us to say *I thank you* before *not very well*. <sup>7</sup> *suffers from*, *leidet an*.

<sup>8</sup> See 192. <sup>9</sup> *have been*.



9. Wenn jedermann dächte, wie du, so sähe man im Winter nicht so viele Leute auf dem Eis. 10. Das mag<sup>1</sup> fein; aber es würden auch nicht so viele Unglücksfälle vorkommen. 11. Da hast du Recht; ich gebe das zu. 12. Große Vorsicht ist allerdings notwendig, und wenn meine Eltern nicht wüßten, daß ich sehr vorsichtig bin, so ließen sie mich wahrscheinlich auch nicht gehen. 13. Frau B. gab letzten Dienstag einen glänzenden Ball; wären Sie hier gewesen, so würden Sie auch eine Einladung erhalten haben. 14. Ihr Freund, der Sohn des Herrn Dr. Müller, hatte ebenfalls eine Einladung bekommen, und würde sie auch angenommen haben, wenn er nicht schon vorher eingeladen gewesen wäre. 15. Ich bedaure recht herzlich, daß ich von meiner Reise nicht früher zurückkommen konnte; es würde mir großes Vergnügen gemacht haben, den Ball zu besuchen, da ich sehr gern tanze.

## 215.

## VOCABULARY.

der Hakenfuß, <i>coward.</i>	glänzend, <i>brilliant.</i>
die Leute (pl.), <i>people.</i>	not'wendig, <i>necessary.</i>
die Schlittschuhe (pl.), <i>skates.</i>	sicherlich, <i>certainly.</i>
der Tanz, <i>dance.</i> Cf. tanzen.	un'gehalten über, <i>displeased at.</i>
der Unfall, <i>mishap, accident.</i>	bedauern, <i>to regret.</i>
der Unglücksfall, <i>misfortune.</i>	denken, dachte, gedacht, <i>to think.</i>
die Ein'willigung, <i>permission.</i>	ergreifen, ergriff, ergriffen, <i>to seize.</i>
die Vorsicht, <i>foresight, precaution.</i>	ertrinken, ertrank, ertrunken (f.), <i>to be drowned.</i>
das Eis, <i>ice.</i>	Schlittschuh laufen (f.), <i>to skate.</i>
das Herz (des Herzens, pl. die Herzen), <i>heart.</i>	sich lustig machen über, <i>to make fun of.</i>
ähnlich, <i>similar.</i>	vorkommen, kam vor, vorgekommen (f.), <i>to occur.</i>
allerdings, <i>of course, to be sure.</i>	zugeben, gab zu, zugegeben, <i>to admit.</i>
anders, <i>otherwise.</i>	
ängstlich, <i>anxious.</i>	
ebenfalls, <i>likewise.</i>	

er hat Recht (Unrecht), *he is right (wrong).*

es ist recht (unrecht), *it is right (wrong).*

<sup>1</sup> Observe this use of *mögen*.

## Drei und zwanzigste Lektion.

### 216. MODAL AUXILIARIES: CONDITIONAL AND SUBJUNCTIVE.

Ihr Bruder sollte fleißiger üben, dann könnte er größere Fortschritte in der Musik machen; und wenn Sie selbst fleißiger hätten üben wollen, so hätten Sie auch gute Fortschritte machen können. Es ist nicht genug, daß man sagt: Ich möchte gut spielen können; man muß sich auch Mühe geben.

Your brother ought to practise more diligently, he could then make greater progress in music; and if you yourself had been inclined to practise more diligently, you also could have made good progress. It is not enough for one to say, "I should like to be able to play well"; one must also take pains.

#### 217.

#### PARADIGMS.

##### FIRST CONDITIONAL.

##### IMPERFECT SUBJUNCTIVE.

ich würde wollen.

ich wollte, *I would, should be inclined.*

ich würde sollen.

ich sollte, *I should, ought to.*

ich würde müssen.

ich müßte, *I should be obliged.*

ich würde dürfen.

ich dürfte, *I should be allowed.*

ich würde mögen.

ich möchte (gern), *I should like.*

ich würde können.

ich könnte, *I could, might.*

#### 218.

#### PLUPERFECT SUBJUNCTIVE.

ich hätte . . wollen, *I should have been inclined . . (had liked).*

ich hätte . . sollen, *I ought to have . . should have . .*

ich hätte . . müssen, *I should have been obliged . . (had been, etc.).*

ich hätte . . dürfen, *I should have been allowed . . (had been, etc.).*

ich hätte . . mögen, *I should have liked . . should like to have.*

ich hätte . . können, *I could have . . (had been able).*

NOTE. — The infinitives *wollen, sollen*, etc., are substituted for the participles *gewollt, gesollt*, etc., in connection with dependent infinitives of other verbs, as has been already observed.

**219.** The imperfect subjunctive of the **MODAL AUXILIARIES** is frequently used instead of the first conditional, and the pluperfect subjunctive always instead of the second conditional. Other verbs allow the second conditional.

**220.****Aufgabe.**

I. 1. If you had practised more diligently, you could have made greater progress.<sup>1</sup> 2. You should have practised more diligently, then<sup>2</sup> you would have made great progress in your music. 3. If they were inclined to practise more diligently, they could make good progress. 4. His brother ought to have been more diligent, then he would have made greater progress. 5. He would like to be able to play well, but he will<sup>3</sup> not take pains. 6. He would have liked to practise diligently, but he had no time for it. 7. If one wants to make progress, one must take pains. 8. If your sister wanted to make progress, she would be obliged to take more pains. 9. If your sister had wanted to make progress, she would have been obliged to take more pains.

II. 1. Ich möchte gern ein wenig Russisch lernen, da ich nächstes Jahr auf einige Monate nach Petersburg gehen soll. 2. Könnten Sie mir vielleicht einen Lehrer der russischen Sprache empfehlen? 3. Ich könnte Ihnen wohl einen empfehlen; aber ich fürchte, Sie werden die Aussprache und die Grammatik so schwer finden, daß Sie das Studium nicht lange fortsetzen werden. 4. Was aber soll ich denn thun? 5. Ich muß mich doch verständlich machen können, wenn ich hinkomme. 6. Nach meiner Meinung wäre es besser, wenn Sie Deutsch lernten; denn diese Sprache wird in Petersburg von sehr vielen Personen, Deutschen sowohl als Russen, gesprochen, so daß es Ihnen nicht zu schwer werden dürfte,<sup>4</sup> Ihre Geschäfte mittelst derselben abzumachen.

<sup>1</sup> Plural, as in the model sentence. <sup>2</sup> Why can this clause be expressed in two ways, but not the last clause of 1 and 9, and the first clause of 6? <sup>3</sup> Why not *wird*? <sup>4</sup> *would probably*. The imperfect subjunctive of *dürfen* denotes a "probable contingency."

7. Nun, dann müßte ich aber wohl bald anfangen, wenn ich mir vor meiner Abreise die notwendigen Kenntnisse aneignen wollte; denn Deutsch soll<sup>1</sup> auch sehr schwer sein. 8. Wenn Sie bald gehen wollen, hätten Sie allerdings schon vor einiger Zeit anfangen sollen.

9. Herr D., den Sie ja kennen, soll große Verluste erlitten haben; er wird, wie man sagt, seine Zahlungen einstellen müssen.

10. Es sollte<sup>2</sup> mir leid thun, wenn das Gerücht wahr wäre.

11. Hat er denn keine Freunde, die im Stande sind, ihm zu helfen?

12. Er hätte sich in keine so gefährlichen Speculationen einlassen sollen, dann wäre es nicht so weit mit ihm gekommen.

13. Selbst wenn er Freunde finden sollte,<sup>2</sup> die bereit wären, ihm zu helfen, so dürfte es diesen schwer werden, ihm helfen zu können.

14. Ich möchte wissen, was er zu thun gedenkt, wenn es wirklich zu einer Zahlungseinstellung kommen sollte. 15. Daß er doch Mittel und Wege fände, aus dieser Lage herauszukommen!

## 221.

## VOCABULARY.

der Umgang, der Verkehr, *intercourse*.

der Verlust, *loss*.

die Aussprache, *pronunciation*.

die Kenntniß (mostly used in pl. Kenntnisse), *knowledge*.

die Lage, *situation*.

die Sprache, *speech, language*.

die Übung, *exercise, practice*.

das Geschäft, *business*; Geschäfte machen, *to do business*.

das Gerücht, *report, rumor*.

das Mittel, *midst*; *means*.

mittelfst, vermittelfst (with gen.), *by means of*.

erleiden, erlitt, erlitten, *to suffer*.

fortsetzen, *to continue*.

gedenken, gedachte, gedacht, *to intend, to think of*.

thun, that, gethan, *to do*.

<sup>1</sup> is said. See 140, 4.

<sup>2</sup> The imperfect of *sollen* is often used, as here, in the condition or conclusion of hypothetical sentences, like our *should*, not implying obligation, but, with the dependent infinitive, virtually equivalent to the first conditional. *Mögen* is similarly used.

im Stande sein, *to be in a condition, to be able.*

sich Kenntnisse aneignen, *to acquire knowledge.*

sich verständlich machen, *to make one's self understood.*

sich auf Spekulationen einlassen, *to engage in speculations.*

die Zahlung einstellen, *to stop payment.*

## 222.

## Aufgabe.

I. 1. Ihr Schwager sollte sich in der englischen Umgangssprache mehr üben, dann würde er fließender sprechen. 2. Ich wünsche, ich dürfte die Vorlesungen, welche Herr Dr. R. diesen Winter hält, besuchen; ich glaube, ich könnte viel darin lernen. 3. Er möchte mich gern auf meiner Reise begleiten, wenn er dürfte. 4. Sie sollten bei diesem rauhen Wetter nicht so leicht gekleidet ausgehen, weil Sie sich sehr leicht erkälten könnten. 5. Da Sie morgen früh abreisen wollen, so sollten Sie sich die Hotelrechnung schon heute Abend geben lassen, damit Sie die etwaigen Irrtümer berichtigen könnten. 6. Wäre meine Aufgabe so nachlässig geschrieben, wie die deine, so müßte ich sie noch einmal abschreiben. 7. Ich müßte viel Geld haben, wenn ich in der Gesellschaft dieses Herrn reisen wollte.

II. 1. He was to have learned<sup>1</sup> French, but he preferred learning<sup>2</sup> German. 2. He ought to learn French, so that he could read the French letters in the counting-house. 3. He ought to have learnt French, so that he could have read<sup>3</sup> French letters. 4. James must<sup>4</sup> not put his new hat on to-day, because the wind might<sup>5</sup> blow it off. 5. He would not be allowed to put his new hat on to-day, if it were windy. 6. I should be sorry,<sup>6</sup> if I could not accept

<sup>1</sup> Use the perfect of *sollen*.

<sup>2</sup> *gog vor* — *zu lernen*.

<sup>3</sup> Be mindful of the order. See 155, 2.

<sup>4</sup> *is not allowed to*.

<sup>5</sup> Use *können*.

<sup>6</sup> Imperfect subjunctive, *thäte*.

her invitation. 7. I should have been sorry, if I could not have accepted his invitation. 8. I did not like<sup>1</sup> to take a long journey during my last vacation, because the weather was so hot. 9. I should not like to take a long journey, if I had not plenty of money. 10. I should not have liked to take such a long<sup>2</sup> journey during my vacation, if I had not had plenty of money.

## 223.

## VOCABULARY.

die Vorlesung, <i>lecture.</i>	nachlässig, <i>careless, neglectful.</i>
das Kom(p)toir, <i>counting-house.</i>	rauh, <i>rough, raw, coarse.</i>
	etwa, <i>by chance.</i>
die Ferien (pl.), <i>vacation.</i>	etwa'ig, <i>casual, possible.</i>
viel Geld, <i>plenty of money.</i>	damit, <i>in order that.</i>
fließend, <i>flowing, fluent.</i>	berichtigen, <i>to rectify.</i>

<sup>1</sup> Use *mögen*. But how otherwise might it be put?

<sup>2</sup> Say, *a so long*. But in this sentence, and in the two preceding, *not* — *a* can be expressed by *keine*.

## Vier und zwanzigste Lektion.

### 224. THE TENSE AUXILIARY *werden*: PASSIVE VOICE.

Dieser Palast, welcher im Jahr 1830 von dem Fürsten A. erbaut wurde, nachdem der frühere vom Feuer zerstört worden war, wird nächste Woche nebst dem schönen Park versteigert werden, da Graf B., der jetzige Besitzer desselben, sein Vermögen verspielt hat und zum armen Mann geworden ist.

This palace, which was built by Prince A. in the year 1830, after the former had been destroyed by fire, will be sold at auction next week together with the beautiful park, as Count B., the present owner of it, has gambled away his property and become a poor man.

### 225. SYNOPSIS OF *werden* AND OF A PASSIVE VERB.<sup>1</sup>

*werden, to become.*

| *lieben, to love.*

#### INDICATIVE.

##### PRESENT.

*er wird, he becomes.*

| *er wird geliebt, he is (becomes)  
loved.*

##### IMPERFECT.

*er wurde (warb), he became, got to  
be.*

| *er wurde (warb) geliebt, he was  
loved.*

##### FUTURE.

*er wird werden, he will become.*

| *er wird geliebt werden, he will be  
loved.*

##### PERFECT.

*er ist geworden, he has become.*

| *er ist geliebt worden, he has been  
loved.*

##### PLUPERFECT.

*er war geworden, he had become.*

| *er war geliebt worden, he had been  
loved.*

##### FUTURE PERFECT.

*er wird geworden sein, he will have  
become.*

| *er wird geliebt worden sein, he will  
have been loved.*

<sup>1</sup> For the complete inflection, see 278, II., and 282.

# SUBJUNCTIVE.<sup>1</sup>

## PRESENT.

er *werde*, *he may become*. | er *werde* geliebt, *he may be loved*.

## IMPERFECT.

er *würde*, *he might become*. | er *würde* geliebt, *he might be loved*.

## FUTURE.

er *werde werden*, *he will become*. | er *werde* geliebt werden, *he will be loved*.

## PERFECT.

er *sei* geworden, *he may have become*. | er *sei* geliebt worden, *he may have been loved*.

## PLUPERFECT.

er *wäre* geworden, *he might have become*. | er *wäre* geliebt worden, *he might have been loved*.

## FUTURE PERFECT.

er *werde* geworden sein, *he will have become*. | er *werde* geliebt worden sein, *he will have been loved*.

# CONDITIONAL.

## FIRST CONDITIONAL.

er *würde* werden, *he would become*. | er *würde* geliebt werden, *he would be loved*.

## SECOND CONDITIONAL.

er *würde* geworden sein, *he would have become*. | er *würde* geliebt worden sein, *he would have been loved*.

# IMPERATIVE.

## PRESENT.

*werde*, *become*. | *werde* geliebt, *be loved*.

# INFINITIVES.

## PRESENT.

*werden*, *to become*. | geliebt werden, *to be loved*.

## PERFECT.

*geworden sein*, *to have become*. | geliebt worden sein, *to have been loved*.

# PARTICIPLES.

## PRESENT.

*werdend*, *becoming*.

## PERFECT.

*geworden*, *having become*. | geliebt worden, *having been loved*.

<sup>1</sup> The meanings given in the subjunctive are merely formal and had better not be learned by the pupil.



**226.** Observe in the passive voice (1) that every form is made by combining the past participle of the verb to be conjugated with the corresponding form of *werden*, except that the participle *geworden* everywhere loses its augment *ge*; (2) that this past participle precedes the participle and infinitive of *werden*, wherever they occur. Hence: *er ist geliebt worden, he has been loved; er wird geliebt werden, he will be loved.*

**227.** *Examine the two following groups of sentences:*

I.

1. Das Schloß ist zerstört, *the castle is destroyed.*
2. Der Knabe war verloren, *the boy was lost.*
3. Sein Haus war gut eingerichtet, *his house was well furnished.*
4. Die Blätter sind schon beschmutzt, *the leaves are soiled already.*

II.

1. Der Palast wurde erbaut, *the palace was built.*
2. Der Knabe wird von seinem Vater geliebt, *the boy is loved by his father.*
3. Dieser Brief muß geschrieben werden, *this letter must be written.*
4. Die Schriften Schillers werden viel gelesen, *Schiller's works are much read.*

**228.** 1. The participles *zerstört, verloren, eingerichtet, beschmutzt*, of the first group, evidently denote the *state* or *condition* of the objects to which they refer, rather than the action performed upon them. In other words, they have given up their verbal character and have become virtually adjectives.

2. In the second group the participles are not descriptive of the *state* or *condition* of the objects to which they refer; *a built palace, a loved boy, a written letter, read works*, do not convey the meaning. The *acts* of building, loving, writing, reading are the important thing.

3. In turning English sentences like those of 227 into German, use *sein*, if a *state* or *condition* is denoted, *werden*, if the stress is on the *act*; for in the latter case the sentence is a real passive.

## 229.

## Aufgabe.

I. 1. This palace was sold at auction in the year 1845. 2. It had been built by Prince B. 3. An old palace, which was destroyed by fire, had stood in<sup>1</sup> the same place. 4. The Count, who is the present owner, has become a poor man,<sup>2</sup> because he has gambled away his fortune. 5. A large palace was built by Prince A., and it cost him so much money that he became a poor man. 6. This beautiful palace will be sold at auction, as the owner of it has become a poor man. 7. If you gamble your money away, you will surely become a poor man. 8. The park was bought by the Count, the present owner of the palace. 9. If the owner of this palace had not become a poor man, it would not have been sold at auction. 10. This new palace would not have been built,<sup>3</sup> if the old one had not been destroyed by fire.

II. 1. Ein Knabe, der von seinen Eltern auf einen Jahrmarkt gesandt worden war, um verschiedene Artikel zu verkaufen, wurde auf dem Heimweg von einem Räuber zu Pferd angehalten. 2. Der Knabe lief davon, so schnell ihn seine Füße tragen konnten, wurde aber bald eingeholt. 3. Der Räuber stieg ab und forderte das Geld des Knaben. 4. Da zog dieser seinen Geldbeutel heraus und streute den Inhalt desselben auf dem Boden umher. 5. Während das Geld nun von dem Räuber aufgelesen wurde, sprang der Knabe blitzschnell auf das Pferd und galoppierte davon. 6. Zu Hause angekommen, wurde das Pferd in dem Stall angebunden; darauf wurden die Satteltaschen untersucht und es fand sich außer zwei geladenen Pistolen eine bedeutende Summe bares Geld darin.

<sup>1</sup> What case should follow *an* here?

<sup>2</sup> Either the nominative, or as in the model sentence.

<sup>3</sup> Express in two ways: by the pluperfect subjunctive, and by the second conditional.

7. Raum war das Körbchen voll Kirſchen von der Frau auf den Tiſch geſtellt worden, als ſie von den Kindern herausgenommen und geſſen wurden. 8. Abel wurde von ſeinem Bruder Cain erſchlagen. 9. Die Erzählung wird von dem Lehrer vorgeleſen und von dem Schüler nachgeleſen. 10. Der Garten des Herrn M. wird von ihm mit einer Mauer umgeben. 11. Dieſes Gedicht muß von den Schülern auswendig gelernt werden. 12. Die Perſer wurden von den Griechen in verſchiedenen Schlachten beſiegt.

## 230.

## VOCABULARY.

der Arti'kel, <i>article</i> .	anhalten, hielt an, angehalten, <i>to hold to, to stop.</i>
der Beutel, <i>purse</i> .	
der Blitz, <i>lightning</i> .	aufleſen, laß auf, aufgeleſen, <i>to</i> <i>pick up.</i>
der Heimweg, <i>way home</i> .	
der Inhalt, <i>contents</i> .	beſiegen, <i>to conquer, defeat.</i>
der Jahrmarkt, <i>fair</i> .	durchſuch'en, <i>to examine.</i>
der Perſer, <i>Persian</i> .	einholen, <i>to overtake.</i>
die Piſto'le, <i>pistol</i> .	erſchlagen, erſchlug, erſchlagen, <i>to slay, kill.</i>
die Satteltasche, <i>saddle-pocket</i> .	
daß bare Geld, <i>cash</i> .	fordern, abfordern, <i>to demand.</i>
außer, <i>out of, besides</i> .	galoppieren (f.), <i>to gallop.</i>
zu Pferd, <i>on horseback</i> .	ſtellen, <i>to place (upright).</i>
geladen, <i>loaded</i> .	umherſtreuen, <i>to scatter about.</i>
abſteigen, ſtieg ab, abgeſtiegen (f.), <i>to dismount.</i>	unterſu'chen, <i>to search.</i>

## 231.

## Aufgabe.

1. The house opposite the church, which is now occupied by Mr. S., has been enlarged and greatly improved by the present owner. 2. It is arranged<sup>1</sup> in the most comfortable manner, and is, as you know, surrounded by a beautiful garden. 3. Mr. S. intends to go to France next year and to live there, and therefore it will be sold. 4. It would not be

<sup>1</sup> Read again 228, 1.

sold, if he had the intention of returning. 5. I think the sale of the house is contrary to the wishes of his relatives.

6. My little brother was playing with my watch and let it fall on<sup>1</sup> the floor. 7. When it was taken up, the glass was broken,<sup>2</sup> and when it was examined inside, we found that the mainspring also was broken. 8. It is a great pity;<sup>3</sup> but you ought to have put<sup>4</sup> it in a place where the little fellow could not have got<sup>5</sup> it. 9. This clock is generally wound up after breakfast, is it not? 10. I see here is the key; shall I wind it up? 11. No, thank you, it is already wound up. 12. This looking-glass was broken the other day; do you know who broke it? 13. I am sorry to say it was Charley; but he did not do it on purpose, it was by accident.

## 232.

## VOCABULARY.

der Bursche, der Kerl, <i>fellow</i> .	zufällig, <i>by chance</i> .
der Schlüssel, <i>key</i> .	gegenüber, <sup>o</sup> <i>opposite to</i> .
der Spiegel, <i>mirror</i> .	zumi'der, <sup>o</sup> <i>contrary to</i> .
der Verkauf, <i>sale</i> .	aufziehen, zog auf, aufgezogen, <i>to wind up</i> .
die Absicht, <i>object, intention</i> .	beabsichtigen, gedenken, <i>to intend</i> .
die Hauptfeder, <i>mainspring</i> .	bewohnen, <i>to occupy, inhabit</i> .
die Kirche, <i>church</i> .	verbessern, <i>to improve, mend</i> .
mit Fleiß, mit Vorsatz, gern, <i>purposely</i> .	vergrößern, <i>to enlarge</i> .
inwendig, <i>inside</i> .	

<sup>1</sup> What case should follow *auf*? See under 100. <sup>2</sup> Compare this with the first clause of 12. In the one the *condition* (of the glass), in the other the *fact* (of the breaking), is the main idea. The same remark applies to two other sentences in this paragraph. Which are they? <sup>3</sup> *a great pity, sehr Schade*. <sup>4</sup> Use *legen*. Review 218. <sup>5</sup> Be mindful of the order. See 155, 2. <sup>6</sup> This preposition follows the noun which it governs.

## Fünf und zwanzigste Lektion.

### 233. INDIRECT QUOTATION: USE OF TENSES.

Ein Diener wurde von seinem Herrn gefragt, wie viel Uhr es sei. Dieser antwortete, er wisse es nicht, da er keine Uhr bei sich habe; aber er wolle in den Garten gehen und die Sonnenuhr holen, damit der Herr selbst nachsehen könne.

A servant was asked by his master, what o'clock it was. He answered that he did not know, as he had no watch with him; but he would go into the garden and get the sundial, so that his master might see for himself.

### 234. PARADIGMS OF THE PRESENT SUBJUNCTIVE.

loben, <i>praise.</i>	sein, <i>be.</i>	haben, <i>have.</i>	mögen, <i>like.</i>	wissen, <i>know.</i>
ich lobe.	ich sei.	ich habe.	ich möge.	ich wisse.
{ du lobest.	{ du seiest.	{ du habest.	{ du mögest.	{ du wissest.
{ Sie loben.	{ Sie seien.	{ Sie haben.	{ Sie mögen.	{ Sie wissen.
er lobe.	er sei.	er habe.	er möge.	er wisse.
wir loben.	wir seien.	wir haben.	wir mögen.	wir wissen.
{ ihr lobet.	{ ihr seiet.	{ ihr habet.	{ ihr möget.	{ ihr wisset.
{ Sie loben.	{ Sie seien.	{ Sie haben.	{ Sie mögen.	{ Sie wissen.
sie loben.	sie seien.	sie haben.	sie mögen.	sie wissen.

**235.** Observe (1) that in the present subjunctive the singular may be formed from the infinitive by dropping the termination *en* and adding *e* to the root of the verb for the first and third persons, and *est* for the second; (2) that the plural is like the indicative, except that the ending of the second person is always *et*. *Sein* is irregular.

The formation of the imperfect and pluperfect subjunctive has been illustrated (206, 208). For the complete inflection, see pp. 161–183.

**236.** Observe now in the model sentence the following points:

1. In the dependent clauses of indirect quotation, the subjunctive is employed in German where the English has the indicative. Hence the forms *sei*, *wisse*, *habe*, *wolle*.

2. After a past tense in the principal clause, the German regularly has, in indirect quotation, the tense that would be used, if the quotation were direct; and so again differs from the English. The question was, "What o'clock is it?" The answer was, "I do not know; I *have* no watch." But see 238.

3. The conjunction *dass*, *that*, which often introduces an indirect quotation, may be omitted, in which case the order of the words is the same as in a principal clause. Hence, *er wisse es nicht*.

**237.** *Examine the following sentences:*

1. Sie sagten, sie wüßten die Zeit nicht, *they said they did not know the time.*
2. Sie sagten, sie hätten keine Uhr, *they said they had no watch.*
3. Er fragte, warum ich nicht nach dem Arzte schickte, *he asked why I did not send for the physician.*
4. Sie glaubten, es wäre der Räuber, *they thought it was the robber.*

**238.** From observation of the preceding sentences we learn that the rule as to the *tense* of the verb in indirect discourse, illustrated in 233 and stated in 236, 2, is not always followed.

1. When, as in the first three sentences, the forms of the present subjunctive of the dependent verbs (*sie wissen*, *sie haben*, *ich schicke*) do not differ from the corresponding forms in the indicative, the imperfect subjunctive *must* be used instead of the present. Similarly, the pluperfect *must* sometimes be substituted for the perfect subjunctive.

2. In the fourth sentence, the German agrees with the English idiom in assimilating the tense of the dependent verb to that of the principal. *Sei* would be regular, in place of *wäre*; but such departures from the rule of 236, 2, are often met with, and probably mark a tendency in usage.

**239.** *Aufgabe.*

[For the words of this and succeeding exercises, see the general vocabularies. For the conjugation of the irregular verbs, see pp. 166, 167, 185-192.]

I. 1. Will you have the kindness to tell me what o'clock it is<sup>1</sup>? 2. I am very sorry I cannot tell you, for I do not know myself, having<sup>2</sup> no watch with me. 3. Did you ask

<sup>1</sup> Why should *is* be *ist* here, but *sei* in the third? <sup>2</sup> Say, *since I have*.

him what o'clock it is? 4. Yes, I asked him, but he told me he did not know.<sup>1</sup> 5. She asked me if<sup>2</sup> I had a watch with me, and if I could tell her the time. 6. I answered her, I had no watch with me, and therefore could not tell her the time. 7. A gentleman asked me if I **knew** what o'clock it was. 8. My brother answered him we did not know, as we had no watches with us. 9. When a servant was asked what o'clock it was, he replied he had<sup>3</sup> no watch with him, but there was a clock in the kitchen, and he would go<sup>4</sup> and look. 10. When I asked Mr. N. who the gentleman was that was sitting at the table, he replied that he had not the honor of knowing him.<sup>5</sup>

II. 1. An einem Schlagbaum erschien einmal ein Kerl, der einen Esel trieb. Man forderte ihm den Zoll ab; aber er weigerte sich, denselben zu bezahlen, weil sein Tier, wie er sagte, nicht beladen sei. Der Zöllner trat ihm in den Weg und behauptete, daß für einen Esel, er sei beladen oder unbeladen, Zoll entrichtet werden müsse; er für seine Person sei aber frei, er möge beladen sein oder nicht. „Wenn das die Verordnung ist,“ rief er, „so sollt ihr nichts haben.“ Nun nahm er den Esel auf den Rücken und trug ihn fort.

2. Ein Fürst traf einmal einige Stunden früher in einem Städtchen ein, als sein Gefolge. Der Wirt fragte ihn, ob er vielleicht zu den Leuten des Fürsten, der heute noch kommen werde, gehöre? „Nein,“ antwortete dieser. Der neugierige Wirth war mit dieser Antwort nicht zufrieden; er machte sich im Zimmer des Fürsten etwas zu thun und fragte, ob er wohl eine Anstellung bei

<sup>1</sup> Read again 236, 2.

<sup>2</sup> Use *ob*. See 182.

<sup>3</sup> Why should not this be translated into German by the same form as *had* in the fifth?

<sup>4</sup> Would *gehen* or *hingehen* be preferable? Give a reason.

<sup>5</sup> *ihn zu kennen*.

dem Fürsten habe? Dieser, der gerade damit beschäftigt war, sich den Bart zu scheren, erwiderte: „Ja, ich barbiere ihn zuweilen.“

3. Ein Weinhändler sandte einem Edelmann eine Probe Wein, von welchem er behauptete, daß er das Bodagra kuriere, und erbat sich eine Bestellung. Bald darauf erhielt er einen Brief, in welchem der Edelmann ihm mitteilte, daß er den Wein probiert habe, aber das Bodagra demselben vorziehe.

**240.** *Examine the following sentences:*

1. Wie lange sind Sie schon hier? *How long have you been here?*
2. Wie lange lernen Sie schon deutsch? *How long have you been learning German?*
3. Ich lerne es seit vier Monaten, *I have been learning it for four months.*
4. Ich kenne ihn seit seiner Kindheit, *I have known him since his childhood.*

**241.** Observe in the above sentences (1) that the present indicative is rendered by the English perfect; (2) that this present in every instance denotes a state or an act that is not completed, but is still continued; (3) that the words *schon*, *already*, and *seit*, *since*, accompany the present so used, but do not always admit of separate translation. Express these observations concisely in a rule.

**242.** 1. Numerous examples have been given in preceding exercises of the frequent use of the present indicative in German for the future.

2. A great number of German sentences, beginning with the second lesson, have shown that the perfect is commonly used in short questions or statements in reference to what is completely past.

**NOTE.** — The correspondence with the English of the German imperfect, except as already noted, and of the remaining tenses of the indicative, is so close as to occasion the learner little difficulty.



## 243.

## Aufgabe.

I. 1. He has now been<sup>1</sup> in this town a week, but he has as yet<sup>2</sup> seen very little. 2. Have you been writing letters for him the whole morning? 3. I have been writing letters now for four hours,<sup>3</sup> and yesterday I wrote from 9 till 12 o'clock. 4. They took a walk through the fields and went as far as<sup>4</sup> the next village. 5. Were you ever in a picture-gallery that contains works by old masters? 6. Yes, when I was in Italy, I saw<sup>5</sup> many picture-galleries. 7. Whilst we were taking a walk through the streets of the town, our friends went to see the museum. 8. As she could not see the picture-gallery to-day, she remained at home to write letters. 9. I have now been in this place for a whole week, but have not yet been able to go out without an umbrella. 10. We have been in M. now for nearly a month, and yesterday for the first time we could go out without an umbrella. 11. To-morrow I shall go to town to see the museum; will you come with me? 12. I am sorry, I shall not be able to.

II. 1. Wo ist Luise? 2. Sie sitzt in ihrem Zimmer und weint bittere Thränen; sie lernt jetzt schon gegen anderthalb Stunden an<sup>6</sup> ihrer französischen Aufgabe, und weiß sie immer<sup>7</sup> noch nicht. 3. Das arme Kind! Ich fürchte, wenn sie noch einmal anderthalb Stunden lernte, sie würde sie doch<sup>8</sup> noch nicht wissen. 4. Geh' hinein und sag' ihr, sie soll herkommen und

<sup>1</sup> Read again 240 and 241.

<sup>2</sup> as yet, bis jetzt.

<sup>3</sup> Compare 240, 3.

<sup>4</sup> as far as, bis an.

<sup>5</sup> The imperfect is the proper tense in this and the two following sentences. See 242, note.

<sup>6</sup> lernt an, studies on.

<sup>7</sup> immer noch nicht, not even yet.

<sup>8</sup> doch noch nicht, not even then.

spielen; wenn sie morgen früher aufsteht, so lernt sie in einer halben Stunde mehr, als jetzt in zwei. 5. In der letzten Zeit<sup>1</sup> hat sie ja ihre Aufgaben immer sehr gut gewußt und ich bin überzeugt, sie weiß sie auch morgen ebenso gut. 6. Franz, du stößest jetzt schon die ganze Zeit an den Tisch, so daß ich nicht gut schreiben kann, und außerdem habe ich dadurch einen Tintenklecks bekommen. 7. Nicht wahr, dir liegt nichts daran, wenn du Kleckse hast; ich aber halte meine Hefte gern rein. 8. Höre nun auf zu stoßen, sonst wirst du sehen, was es giebt.<sup>2</sup> 9. Es ist keine Tinte in diesem Tintensaß. 10. So? Ich glaubte, es wäre Tinte darin; denn die Tintenfässer sind erst vorgestern gefüllt worden. 11. Laß den schmutzigen, dicken Saß erst herauslaufen; ich gieße dann andere Tinte hinein.

12. „Ihr Diener, Herr D. Ich habe ja schon lange nicht mehr das Vergnügen gehabt, Sie zu sehen. 13. Wo sind Sie denn die ganze Zeit gewesen?“ 14. „Ich bin vier Wochen lang an der See<sup>3</sup> gewesen und habe mich äußerst gut unterhalten.“ 15. „Wirklich, das freut mich; ich für meinen Teil habe es immer sehr langweilig an der See gefunden. 16. Wie haben Sie denn Ihre Zeit zugebracht?“ 17. „Morgens nahm ich ein Bad, manchmal schon vor dem Frühstück, je nachdem<sup>4</sup> wir die Flut hatten; zur Zeit der Ebbe machte ich auf dem Sand einen Spaziergang, entweder allein, oder in der Gesellschaft einiger Herren, deren Bekanntschaft ich dort gemacht hatte, oder ich mietete mir ein Pferd und machte einen Spazierritt. 18. Während der andern Zeit las ich Zeitungen, die mir von Hause geschickt wurden, oder Bücher, die ich mir aus der Leihbibliothek holen ließ.“ 19. „Ihr Aufenthalt an der See scheint Ihnen jedenfalls gut bekommen zu sein, denn Sie sehen sehr wohl aus.“

<sup>1</sup> In — Zeit, *of late*.

<sup>2</sup> was es giebt, *what the consequence will be*.

<sup>3</sup> an der See, *at the sea-shore*.

<sup>4</sup> je nachdem, *according as*.

## Sechs und zwanzigste Sektion.

244.

### PREPOSITIONS.

Ungeachtet des veränderlichen Wetters veranstalteten wir gestern meines Bruders wegen einen Ausflug auf das Land. Während der Fahrt dahin saß ich in einem sehr unbequemen Wagen und setzte mich deshalb bei unserer Rückkehr in einen bequemerem.

Notwithstanding the changeable weather, we planned an excursion into the country yesterday on my brother's account. During the drive thither I sat in a very uncomfortable carriage, and therefore I took a seat (seated myself) in a more comfortable one on our return.

245. Observe the correspondence of the intransitive verb *sitzen*, *to sit*, and the transitive *setzen*, *to seat*, *to set*; and note a similar correspondence between *liegen* and *legen*, *stehen* and *stellen*, *hängen* and *hängen*.

246. The following seven prepositions always govern the accusative :

*bis*, *as far as*, *till*.

*durch*, *through*, *by*.

*für*, *for*.

*gegen*, *towards*, *to*, *against*.

*ohne*, *without*, *but for*.

*um*, *about*, *round*, *at*.

*wider*, *against*.

247. The prepositions that govern the dative are :

*aus*, *out of*.

*außer*, *out of*, *besides*.

*bei*, *at*, *near*, *with*.

*innen*, *within*.

*mit*, *with*, *together with*.

*nach*, *to*, *after*, *according to*.

*seit*, *since*.

*von*, *of*, *from*, *by*.

*zu*, *to*, *at*.

*gemäß*, *according to*.

*nächst*, *next to*.

*nebst*, *together with*.

*sammt*, *together with*.

*entgegen*, *against*, *contrary to*.

*gegenüber*, *opposite to*.

*zumider*, *contrary to*.

The last three follow the noun, while *nach* and *gemäß* may either precede or follow the noun.

**248.** The following nine prepositions are used with the dative and the accusative; with the dative, when *place* or *situation* is denoted, without any added idea; with the added idea of *motion* or *tendency to* or *towards* a place, they are used with the accusative:<sup>1</sup>

<i>an, at, on, close to, to.</i>	<i>neben, near, beside.</i>
<i>auf, on, upon.</i>	<i>über, over, across, concerning.</i>
<i>hinter, behind.</i>	<i>unter, under, among.</i>
<i>in, in, into, to.</i>	<i>vor, before, ago, because of.</i>
	<i>zwischen, between.</i>

**249.** The following prepositions govern the genitive :

<i>anstatt or statt, instead of.</i>	<i>laut, according to.</i>
<i>biesseit, on this side.</i>	<i>mittelft, vermittelft, by means of.</i>
<i>jenseit, on that side.</i>	<i>troß, in spite of.</i>
<i>halben or halber, on account of.</i>	<i>um — willen, on account of.</i>
<i>außerhalb, on the outside.</i>	<i>unfern, unweit, not far from.</i>
<i>innerhalb, within.</i>	<i>ungeachtet, notwithstanding.</i>
<i>oberhalb, above.</i>	<i>vermöge, by dint of.</i>
<i>unterhalb, below.</i>	<i>während, during.</i>
<i>kraft, by virtue of.</i>	<i>wegen, on account of.</i>
<i>längs, entlang, along.</i>	<i>zufolge, according to.</i>

Of the above prepositions, *längs*, *troß*, and *zufolge* govern the dative, as well as the genitive. *Halben* or *halber* follows its noun. *Um — willen* takes the noun between its two parts. *Ungeachtet* may follow its object, as in *deffenungeachtet*. *Wegen* may precede or follow its noun, but follows and is compounded with personal pronouns. See page 71, note 2.

<sup>1</sup> This difference is expressed in English only to a limited degree by the use of *in* and *into*, *on* and *on to*. The distinctions in German are much more subtle, various, and frequent than in English.

## 250.

## Aufgabe.

I. 1. Notwithstanding the uncomfortable carriage, we made an excursion into the country. 2. On my brother's account we planned an excursion into the town yesterday. 3. You need not<sup>1</sup> plan an excursion on my account during this changeable weather. 4. During our drive into the country we were sitting in a very comfortable carriage, but on<sup>2</sup> our return we were put<sup>3</sup> into a very uncomfortable one. 5. Get<sup>4</sup> into this carriage; it is more comfortable than the other. 6. We planned this excursion neither on his nor on her account, but on account of our young friend, who likes to spend<sup>5</sup> a day in the country. 7. We took a drive in an open carriage yesterday and came home during a violent rain wet through,<sup>6</sup> notwithstanding our umbrellas. 8. During our stay in the country we had the finest weather, but on our return it began to rain. 9. I sat at first between<sup>7</sup> my uncle and my aunt; but afterwards I seated myself between<sup>7</sup> her cousin and my sister, as I had something new to communicate to them.

II. 1. Ludwig, weißt du schon, daß ich gestern einen Straßenzungen in unserm Garten durchgeprügelt habe? 2. So, warum denn? 3. Ich hatte mich in die Laube gesetzt und las in einem Buch. 4. Da hörte ich während des Lesens ein Geräusch auf dem Birnbaum, der an der Mauer innerhalb des Gartens steht. 5. Ich sehe hinauf und erblicke einen Knaben zwischen den Ästen, der gerade damit<sup>8</sup> beschäftigt ist, die Eier aus einem Vogelnest herauszunehmen. 6. Ich rufe ihm zu, er solle sie wieder hineinlegen und augenblicklich herunterkommen. 7. Da er sich entdeckt sieht, will er zwar die Eier wieder schnell in das Nest legen, allein in der Verwirrung läßt er zwei davon herunterfallen, die natürlich

<sup>1</sup> brauchen keinen. <sup>2</sup> See model sentence. <sup>3</sup> wurden — gesetzt.  
<sup>4</sup> Use sich setzen. <sup>5</sup> Use zubringen. <sup>6</sup> ganz durchnäßt. <sup>7</sup> Dative or accusative? <sup>8</sup> The *da* of *damit* anticipates the following clause.

zerbrechen. 8. Er klettert nun von dem Baum herab und will eiligst davonlaufen. 9. Ich ergreife ihn aber schnell am Kragen und prügle ihn mit einem Stock tüchtig durch, worauf er weinend und schreiend über die Gartenmauer, die er vermittelst einer Leiter erstiegen hatte, sich fortmacht. 10. Ich kann nicht begreifen, wie er das Nestchen entdecken konnte. 11. Es ist gerade zwischen zwei Äste hineingebaut, und hat von außen die Farbe der Rinde und des Mooses, das auf den Bäumen wächst, so daß es sehr schwer ist, ein solches Nest zu bemerken. 12. Wenn die Knaben, welche den Vögeln nachstellen oder deren Eier aus den Nestern nehmen, wüßten, wie viel Schaden sie dadurch verursachten, so würden sie wohl davon abstehen. 13. Ein einziges Paar unserer Singvögel verzehrt mit seinen Jungen während des Sommers viele Tausende von schädlichen Insekten, besonders gefräßige Raupen und Raupeneier, und erhält uns auf diese Weise gar viele Äpfel, Birnen, Kirschen, Stachelbeeren u. s. w. (und so weiter).

## 251.

## Aufgabe.

[Read aloud the following sentences, using the proper case with each preposition.]

1. Auf d . . Bäumen hangen reife Kirschen. Der Knabe kletterte auf ein . . derselben und setzte sich zwischen d . . Äste, um die Kirschen zu pflücken und in d . . Tasche zu stecken.

2. Der arme Junge klagte, daß er um sein . . Bruder . willen bestraft worden sei; denn der sei in d . . Garten gegangen und habe die Äpfel auf d . . Baum gepflückt und in d . . Tasche fortgetragen, nicht er.

3. Der Vater fand den Schlüssel in d . . Thür stecken, und doch behauptete der Sohn, er habe denselben abgezogen und in d . . Tasche gesteckt.

4. Der Stuhl stand vor ich; aber als ich mich setzen wollte, stellte ich ihn hinter ich.

5. Der Vater las uns aus ein . . Buch etwas über d . . Insekten vor; meine Schwester saß vor er, aber als er zu Ende war, setzte sie sich neben er.

6. Außer d . . klein . . Theodor ist gestern Abend niemand von wir in d . . Theater gewesen; morgen werde ich anstatt mein . . Schwester in d . . Konzert gehen.

7. Auf d . . Fahrt nach E. bemerkten wir, was für Schaden der Wind in d . . Wald diesseit und jenseit d . . Bach . . verursacht hatte.

8. Ich traf außerhalb d . . Dorf . . mit er zusammen; er hatte sich unter ein . . Baum gestellt, um sich gegen d . . Regen zu schützen.

9. Der Knabe würde während sein . . Aufenthalt . in Deutschland besser sprechen gelernt haben, wenn er mehr den Umgang mit d . . deutschen Knaben, welche in d . . Institut waren, gesucht hätte.

10. Eduard schrieb an sein . Eltern, daß er an d . . vorig . . Dienstag auf ein . . Ball eingeladen worden sei, aber sein . . Unwohlsein . wegen die Einladung nicht habe annehmen können.

## Sieben und zwanzigste Lektion.

### 252. ORDER OF WORDS: CONJUNCTIONS.

Dieser Herr wohnt in unserer Nachbarschaft und wir kennen ihn schon lange Zeit von Ansehen; dennoch haben wir noch keine Gelegenheit gehabt mit ihm zu sprechen, würden uns aber sehr freuen, seine nähere Bekanntschaft zu machen, da wir viel Gutes von ihm gehört haben.

This gentleman lives in our neighborhood, and we have known him by sight a long time; still we have had no opportunity yet to speak to him, but should be very happy to make his closer acquaintance, as we have heard much good of him.

**253.** Nearly all rules for the order of words that are necessary for writing German have been given as they were needed, in observations on the model sentences and in notes to the exercises. The following résumé is given to present the subject in connected form, and for convenient reference.

Grammarians distinguish and designate three orders:

- a. THE NORMAL ORDER.
- b. THE INVERTED ORDER.
- c. THE TRANSPOSED ORDER.

### 254. NORMAL ORDER.

In the normal order the subject, with or without adjuncts, comes first and the predicate follows, as in English.<sup>1</sup>

1. a. A separable prefix is removed to the end of the clause, if the clause is a principal one, and if, at the same time, the tense of the verb is uncompounded, that is, is present or imperfect:

*Ich mache das Fenster zu, I shut the window.*

*Er ging gestern nicht aus, he did not go out yesterday.*

<sup>1</sup> That is, in a declarative sentence, which is taken as the standard.



b. But the prefix is not usually placed after an infinitive with *zu*, but preferably precedes such an infinitive with its modifiers, if it has any :

Höre nun auf zu stoßen, *stop pushing.*

Es fing an sehr heftig zu regnen, *it began to rain very hard.*

2. The participle and infinitive are always preceded by their modifiers, and hence, in compound tenses, stand at the end of the sentence :

Der Bruder hat einen Ring verloren, *the brother has lost a ring.*

Mein Nefte wird den langen Brief beantworten, *my nephew will answer the long letter.*

3. a. An infinitive dependent upon a compound tense precedes the participle :<sup>1</sup>

Er hat ihnen eine Aufgabe zu lernen gegeben, *he has given them a lesson to study.*

b. But if the infinitive is preceded by *zu* and has an object, or other modifiers, it, with its adjuncts, preferably follows the participle :

Ich habe das Vergnügen gehabt, Sie zu sehen, *I have had the pleasure of seeing you.*

Es hat angefangen, sehr heftig zu regnen, *it has begun to rain very violently.*

4. A personal pronoun, whether the direct or indirect object of a verb (acc. or dat.), takes the third place in the sentence, that is, immediately follows the simple predicate or auxiliary :

Er sagte es seinem Vater, *he told it to his father.*

Der Schneider hat mir einen Rock gemacht, *the tailor has made a coat for me.*

5. If there are two personal pronouns, one a direct, the other an indirect object, the shorter one precedes ; if both are monosyllabic, the accusative precedes the dative :<sup>2</sup>

Zeigen Sie es ihnen, *show it to them.*

Ich habe es ihm gezeigt, *I have shown it to him.*

<sup>1</sup> But in the formation of the compound infinitive the participle precedes : *gelobt haben*, *to have praised* ; *gelobt worden sein*.

<sup>2</sup> But *mir* and *dir* may precede or follow the accusative of another pronoun.

6. Adverbs and adverbial expressions of *time* usually take the third place in the sentence, if it is not occupied by a personal pronoun *without a preposition*:

Der Bruder hat heute einen Ring verloren, *the brother has lost a ring to-day*; but:

Wir haben es vergangene Woche gekauft, *we bought it last week*.

7. Dative *phrases* usually precede accusative:<sup>1</sup>

Mein Better hat seinem Freund einen Hund gegeben, *my cousin has given his friend a dog*.

8. The negative *nicht* is placed before the particular member of the sentence which it modifies:

Der Mann ist nicht zu Hause, *the man is not at home*.

Ich habe ihn gestern, nicht heute gesehen, *I saw him yesterday, not to-day*.

9. But if *nicht* negatives an assertion generally, it is placed at the end or near the end of the sentence:

Ich sehe den Mann nicht, *I do not see the man*.

Ich habe den Mann seit einer Woche nicht gesehen, *I have not seen the man for a week*.

## 255.

## INVERTED ORDER.

The essential characteristic of the inverted order is that the subject follows the verb instead of preceding it, as in the normal order. This is the arrangement in direct questions, and usually in exclamations:<sup>2</sup>

Was machen Sie da? *What are you doing there?*

Wie schön sind diese Blumen! *How beautiful these flowers are!*

<sup>1</sup> Often this order is reversed for the sake of emphasis: Ich habe das Geheimnis nur meinem Freunde anvertraut, *I confided the secret to no one but my friend*.

<sup>2</sup> It is not, however, uncommon for the verb to come at the end of an exclamatory sentence. Several such instances have occurred in earlier parts of this book.

1. If, for emphasis, or for other reasons, a declarative sentence begins with some other word than the subject, then the subject follows the verb :

Gestern habe ich meinen Bruder nicht gesehen, *yesterday I did not see my brother.*

NOTE. — But, as already observed, the general connectives **und**, **oder**, **denn**, **aber**, **allein**, and **sondern** do not cause inversion.

2. In the inverted order, the subject almost always immediately follows the verb ; but personal pronouns and adverbs of time take precedence :

Durch die breiten Fenster haben die Bewohner ihre kostbaren Gemälde gerettet, *the inhabitants saved their costly paintings through the broad windows* ; but :

Halte deinen Sonnenschirm fest, sonst bläst ihn der Wind fort, *hold your sunshade firmly, or the wind will blow it away.*

Uns hat es damals ein alter Freund gesagt, *an old friend told us at that time.*

3. If a dependent clause precedes a principal one, it causes an inversion of order in the latter. That is, the dependent clause occupies the normal place of the subject :

Wenn die Sonne scheint, mußt du deinen Sonnenschirm mitnehmen, *when the sun shines, you must take along your sunshade.*

4. A dependent clause is often inverted to show that it is conditional:

Wäre meine Aufgabe so nachlässig geschrieben, wie die deinige, so müßte ich sie noch einmal abschreiben, *if my exercise were as carelessly written as yours, I should be obliged to write it off again.*

NOTE. — It should be observed that the normal and the inverted order, with the exception stated in 4, above, belong only to principal sentences or clauses.

## 256.

## TRANSPOSED ORDER

The transposed order differs from the normal order only in removing the verb, or, in the case of a compound tense, the auxiliary, to the end of the clause. This transposition belongs, for the most part, to dependent clauses.

Mein Freund wird morgen zu Ihnen kommen, wenn es nicht zu windig ist.

Ich habe selbst gesehen, daß der Wind ihm den Hut von dem Kopf geblasen hat.

1. If, in a dependent clause, an auxiliary (*haben, sein, werden*) occurs with two infinitives, the auxiliary is not removed to the end of the clause, but immediately precedes the infinitives:

Der Wind bläst meinen Hut so schnell fort, daß ich ihn kaum werde fangen können.

257. The principal subordinating conjunctions are the following:

als, *when, as.*

auf daß, *in order that.*

bis, *till.*

da, *as, since.*

daß,<sup>1</sup> *that, in order that.*

damit, *in order that.*

ehe, *bevor, before.*

falls, *wofern, in case that.*

indem, *as, while.*

je — (desto<sup>2</sup>), *the — (the).*

nachdem, *after.*

ob, *whether, if.*

obgleich, *obchon, although.*

obwohl, *although.*

seit, *seitdem, since.*

sobald, *as soon as.*

so oft als, *whenever.*

um daß, *in order that.*

ungeachtet, *notwithstanding.*

während, *while.*

wann, *when.*

warum, *why.*

wenn, *if, when.*

wenn — auch, *although.*

weil, *because.*

wie, *as, how.*

weßhalb, *weßwegen, wherefore.*

wie — auch, *however.*

wo, *where.*

<sup>1</sup> If the connective *daß* is omitted, the order is the same as in a principal clause. <sup>2</sup> *desto* is not subordinating.

## 258.

## Aufgabe.

I. 1. Although this gentleman lives in our neighborhood, yet we know him<sup>1</sup> only by sight. 2. Although we have known this gentleman by sight a long time, we have never yet<sup>2</sup> had an opportunity to speak to him. 3. This gentleman has been living<sup>3</sup> in our neighborhood a long time, nevertheless we know him only by sight. 4. As this gentleman lives in our neighborhood, and we have known<sup>4</sup> him by sight a long time, we should be glad if we had an opportunity of speaking to him.<sup>4</sup> 5. Notwithstanding this lady has been living<sup>5</sup> in our neighborhood for a long time, still we have not yet had an<sup>6</sup> opportunity of making<sup>6</sup> her acquaintance. 6. We should be happy, if we had an opportunity of making the acquaintance of these two gentlemen. 7. I had known this lady a long time by sight, before I had an opportunity of speaking to her. 8. I have, indeed, known them by sight, but I have never spoken to them. 9. If we had not heard much good of these gentlemen, we should not have been glad to make their personal acquaintance.

II. 1. Ich gab ihm das Geld in die Hand; dennoch (dessenungeachtet, gleichwohl) behauptet er, es nicht empfangen zu haben (daß er es nicht empfangen habe). 2. Ich gab ihm das Geld in die Hand, aber er behauptet nichtsdestoweniger, es nicht empfangen zu haben. 3. Obgleich ich ihm das Geld in die Hand gab, behauptet er doch, daß er es nicht empfangen habe. 4. Er hat zwar viele Bücher, allein seine Kenntnisse sind sehr gering, weil er lieber spielt und spazieren geht, als studiert. 5. Weil er lieber spielt und spazieren geht als studiert, so sind seine Kenntnisse sehr gering, obgleich er viele Bücher hat. 6. Wenn er auch viele Bücher hat, so sind seine Kenntnisse doch gering, weil er lieber

<sup>1</sup> so kennen wir ihn doch. <sup>2</sup> never yet, noch nie. <sup>3</sup> Is this to be translated by the perfect? <sup>4</sup> Say, to speak with him. <sup>5</sup> not yet — an, noch keine. <sup>6</sup> For the order, see 254, 3, b.

spielt und spazieren geht, als studiert. 7. Die Wälder in jener Gegend sind zwar groß, allein man findet nicht viele Hasen, Rehe oder Hirsche darin. 8. Kaum hatte er das Pferd bestiegen, als es sich bäumte und ihn herunter warf, so daß er ein Bein brach. 9. Sobald er das Pferd bestiegen hatte, bäumte es sich und warf ihn herunter, so daß er ein Bein brach. 10. Je mehr man weiß, desto mehr sieht man ein, daß man wenig weiß. 11. Der Hund wurde erst<sup>1</sup> an eine Kette gelegt, nachdem er mir und seinem Herrn die Hosen zerrissen hatte. 12. Erst nachdem der Hund mir sowohl, als auch seinem Herrn die Hosen zerrissen hatte, wurde er an eine Kette gelegt. 13. Höre auf mit dem Griffel zu spielen<sup>2</sup> und stecke ihn in die Tasche, sonst werde ich ihn wegnehmen. 14. Wenn du nicht aufhörst mit dem Griffel zu spielen und ihn nicht in die Tasche steckst, werde ich ihn wegnehmen.

<sup>1</sup> erst — nachdem, *not* — *till* after.

<sup>2</sup> On the order, see 254, 1, b.

## Acht und zwanzigste Lektion.

259.

THE DATIVE CASE.

Die Mäuse berieten sich einmal in einer allgemeinen Versammlung, auf welche Weise es ihnen gelingen könnte, sich vor der schrecklichen Katze zu schützen, die beständig ihrem Leben drohte; denn es war ihnen unmöglich, sich ihr zu widersetzen, und entfliehen konnten sie ihr auch nicht. Nachdem verschiedene Vorschläge gemacht worden waren, die ihnen aber nicht zusagten, wurde ihnen von einer alten, erfahrenen Maus geraten, der Katze eine Schelle anzuhängen; es würde ihnen dann leicht sein, sagte sie, ihre Feindin schon von fern zu hören.

Dieser Rat gefiel ihnen so sehr, daß sie beschloßen ihn zu befolgen. Als es aber zu der Frage kam: „Wer soll der Katze die Schelle anhängen?“ war auf einmal Alles stumm.

The mice once deliberated in a general assembly, how they might succeed in protecting themselves from the terrible cat that constantly threatened their lives; for it was impossible for them to resist her, neither could they escape from her. After several proposals had been made, which, however, did not suit them, they were advised by an old, experienced mouse to hang a bell on the cat's neck; it would then be easy for them, said she, to hear their enemy even from a distance.

This advice pleased them so much, that they determined to follow it. But when the question arose, "Who is to hang the bell around the cat's neck?" suddenly all were mute.

260.

*Examine the following:*

ACTIVE.

Die alte Maus riet ihnen, <i>the</i>	Die Katze drohte ihrem Leben,
<i>old mouse advised them.</i>	<i>the cat threatened their life.</i>

## PASSIVE.

(Es) wurde ihnen von der alten Maus geraten, *they were advised by the old mouse.* (Es) wurde ihrem Leben gedroht, *their life was threatened.*

The examples show that intransitive verbs governing the dative in the active are used impersonally in the passive, the person or thing affected (the subject in English) being expressed by the dative. The subject *es* may be omitted.

**261.** The following common verbs, most of whose equivalents in English are transitive, govern the dative in German :<sup>1</sup>

antworten, <i>to answer.</i>	gleichen, <i>to resemble.</i>
befehlen, <i>to command.</i>	helfen, <i>to help.</i>
begegnen, <sup>2</sup> <i>to meet.</i>	nützen, <i>to profit.</i>
behagen, <i>to please.</i>	passen, <i>to fit.</i>
bekommen, <i>to agree with.</i>	raten, <i>to advise.</i>
bedanken, <i>to thank.</i>	schaden, <i>to injure.</i>
bedienen, <i>to serve.</i>	schmeicheln, <i>to flatter.</i>
bedrohen, <i>to threaten.</i>	trauen, <i>to trust.</i> <sup>3</sup>
erlauben, <i>to allow.</i>	mißtrauen, <i>to distrust.</i>
folgen, <i>to follow.</i>	trozen, <i>to defy.</i>
gefallen, <i>to please.</i>	vergeben, <i>to forgive.</i>
mißfallen, <i>to displease.</i>	verzeihen, <i>to pardon.</i>
gehörchen, <i>to obey.</i>	widerstehen, <i>to resist.</i>
glauben, <i>to believe.</i>	

**262.** Most verbs with the prefix *be* are transitive,<sup>4</sup> even if derived from simple verbs requiring the dative. Contrast *antworten* and *beantworten*, *drohen* and *bedrohen*, *bedienen* and *bedienen*, *folgen* and

<sup>1</sup> Several of these verbs often take an accusative *with* a dative : *er antwortete ihnen sein Wort ; das kann ich dir nicht raten ; das wollen wir euch gern erlauben ;* etc.

<sup>2</sup> Rarely used with the accusative, when it is conjugated with *haben*, instead of its usual auxiliary, *sein*.

<sup>3</sup> *trauen*, *to perform the marriage ceremony*, is transitive.

<sup>4</sup> For certain common exceptions, see **261**.



**befolgen**, etc. Verbs beginning with **ber** and **ger** are, for the most part, transitive,<sup>1</sup> while many of those beginning with **ent** (**emp**) and **mis** (**miß**), or with the particles **ab**, **an**, **auf**, **aus**, **bei**, **ein**, **entgegen**, **mit**, **nach**, **unter**, **vor**, **wider**, **zu**, require the dative.

**263.** *Observe the following impersonal dative phrases:*

Es ahnt mir, <i>I have a fore-</i> <i>boding.</i>	Es glückt mir, <i>I succeed.</i>
Es beliebt mir, <i>it is my pleas-</i> <i>ure.</i>	Es graut mir, } <i>I am afraid.</i>
Es fehlt mir, } <i>I lack.</i>	Es bangt mir, }
Es mangelt mir, }	Es schwindelt mir, <i>I feel</i> <i>dizzy.</i>
Es gelingt mir, <i>I succeed.</i>	Es träumt mir, <i>I dream.</i>
	Es ist mir zu Mut, <i>I feel.</i>

Es ist mir sehr warm, *I feel very warm.*

Es thut mir leid um ihn, *I am sorry for him.*

Es geschieht ihm recht, *it serves him right.*

Es thut ihm weh, *it pains him.*

Es geht ihm gut, *he is well (or, is doing well).*

Es thut ihm wohl, *it does him good.*

**264.**

### Aufgabe.

I. 1. The poor mice cannot resist the cat, nor escape from her, because she is so strong and swift-footed. 2. By whom were the mice advised to put a bell around the cat's neck? By an old mouse. 3. Why did she not do it herself? Because she wanted courage. 4. Did it not occur to any<sup>2</sup> of the others to try<sup>3</sup> the experiment? 5. The advice, indeed, pleased them all, but none wanted to act up to<sup>4</sup> it. 6. As the cat constantly threatened the lives of the mice, they once held a general assembly, in which they deliberated how they could<sup>5</sup> best protect themselves from her.

<sup>1</sup> For certain common exceptions, see **261**. <sup>2</sup> not — to any, *keiner*.

<sup>3</sup> to try, *maßen*. <sup>4</sup> act up to = carry out. <sup>5</sup> Use the subjunctive.

7. They knew that they could<sup>1</sup> not escape from her, nor resist her. 8. At last an old mouse advised them to hang a bell on the cat's neck. 9. "Believe me," she added, "this will completely answer the purpose, as it will then be easy for you to hear the enemy even from a distance." 10. But when the question was put, who was<sup>2</sup> to hang the bell on the cat's neck, the whole assembly was mute.

II. 1. Es fiel mir heute auf einmal ein, daß ich meiner Freundin, der Frau B., versprochen hatte, diesen Nachmittag mit ihr in die Stadt zu fahren und ihr verschiedene Einkäufe machen zu helfen. 2. Es war mir höchst ärgerlich, daß ich mein Versprechen vergessen hatte; ich beeilte mich daher, mich ohne Verzug fertig zu machen, und da es mir gelang, sogleich eine Kutsche zu bekommen, so wurde es mir möglich, das Haus der Frau B. zu erreichen, ehe sie abfuhr. 3. Sie freute sich sehr, als ich kam; denn es war ihr bange gewesen, daß mir etwas Unangenehmes begegnet sei. 4. „Run," rief sie mir entgegen, „wenn es Ihnen gefällig ist, so wollen wir gleich einsteigen. Der Wagen wartet schon seit einiger Zeit auf uns, und außerdem traue ich dem Wetter nicht; denn obgleich jetzt die Sonne scheint, so dürfen Sie mir glauben, daß es heute noch Regen giebt.“

5. Erlauben Sie mir, lieber Freund, Ihnen meinen Vetter, Herrn Karl Schmidt aus Hamburg, vorzustellen. 6. Ich freue mich sehr, Herr Schmidt, Ihre werthe Bekanntschaft zu machen. Seien Sie uns willkommen in Liverpool! Ist dies das erste Mal, daß Sie unsere Stadt besuchen? 7. Verzeihen Sie, ich war vor zwei Jahren schon einmal hier, und wenn ich mich nicht irre, hatte ich schon damals das Vergnügen, Ihre Bekanntschaft zu machen. Vielleicht erinnern Sie sich meiner, wenn ich Ihnen sage, daß wir uns auf einem Ball bei Frau N. getroffen haben. 8. O, es fällt mir jetzt ein, daß Sie damals bei einer Partie Whist mein Gegner waren. Ich hoffe, Sie werden mir verzeihen,

<sup>1</sup> Do not use the subjunctive.

<sup>2</sup> What tense of the subjunctive? See 236, 2.

daß ich mich nicht sogleich Ihrer erinnert habe. Wie lange sind Sie jetzt schon hier, Herr Schmidt? 9. Ich bin seit vorgestern hier und werde noch einige Tage bleiben. 10. Dann würde ich Ihnen sehr verbunden sein, wenn Sie mich mit einem Besuche beehren wollten. 11. Sie sind sehr gütig; ich werde suchen Ihrer Einladung Folge zu leisten, obgleich ich es Ihnen nicht mit Bestimmtheit versprechen kann, da ich viele Geschäfte habe und mir daher für Besuche wenig Zeit übrig bleibt. 12. Haben Sie eine gute Überfahrt von Hamburg nach England gehabt? 13. Wind und Wetter waren uns zwar günstig, aber es war mir auf dem Schiffe doch unwohl und schwindlig. Gewöhnlich schadet mir die Seekrankheit nicht nur nicht, sondern ist meiner Gesundheit sogar zuträglich. 14. Wie gefällt es Ihnen in unserer Stadt (wie gefällt Ihnen unsere Stadt)? 15. Es gefällt mir sehr gut in L. (L. gefällt mir sehr gut). Es giebt immer viel Schönes und Neues zu sehen, und es thut mir nur leid, daß es mir nicht möglich ist, meinen Aufenthalt hier zu verlängern.

**265.****Aufgabe.**

[Read again **260**, then change the principal verb in each of the following sentences to the passive.]

1. Die Kinder gehorchen ihren Eltern.
2. Man wird dir helfen, wenn es nötig ist.
3. Ich glaube diesem Kerl nicht, denn er hat mich schon einmal belogen.
4. Der Herr befahl seinem Kutscher, ihm das Reitpferd zu fatten.
5. Meine Schwester wird der Einladung der Frau D. Folge leisten.
6. Man versprach ihm, daß man für ihn sorgen wolle.
7. Die ganze Familie begegnete mir mit vieler Freundlichkeit.
8. Diese Leute schmeichelten Herrn A., damit er ihrem Sohn die erledigte Stelle übertragen möchte.
9. Sie antworteten mir lange Zeit nicht, obgleich ich sie dringend um eine Antwort gebeten hatte.

**266.** [Answer the following questions in German.]

1. Gleicht dieses Kind seinem Vater oder seiner Mutter?
2. Gehört diese Nähmaschine Ihnen oder Ihrer Fräulein Schwester?
3. Ist es dem Dieb gelungen, dem Polizeidiener zu entfliehen?
4. Wie paßt mir dieser Rock?
5. An was fehlt es Ihrem Neffen?
6. Was träumte Ihnen vergangene Nacht?
7. Bilden Sie sich wirklich ein, mehr zu wissen, als Ihr Lehrer?
8. Schmeichelt du dir mit der Hoffnung, dieser Familie zu gefallen?
9. Wie geht es Ihrem Vetter und seiner Familie in Amerika?
10. Gefällt es ihm da?
11. Wie hat es Ihnen in Deutschland gefallen?
12. Ist es Ihnen warm, daß sie den Hut abnehmen?
13. Geschieht es diesem Knaben nicht recht, daß er zu Hause bleiben muß?
14. Thut es Ihnen nicht leid, daß es dem armen jungen Mann nicht gelungen ist, dem Minister zu gefallen?

## **Neun und zwanzigste Lektion.**

### **267. EQUIVALENTS OF ENGLISH PRESENT PARTICIPLE AND VERBAL NOUN IN *ing*.**

Diesen Morgen fand ich meinen trägen Bruder, anstatt zu studieren, im Bett liegen und ein Buch lesen, das nichts als alberne Anekdoten enthielt. Als er mich sah, hörte er sogleich auf zu lesen und machte es lachend zu, jedoch augenscheinlich ärgerlich darüber, daß ich ihn mit einem solchen Buch in der Hand entdeckte. Da ich das Lesen solcher Erzählungen als ein Verschwenden der Zeit ansehe, so nahm ich ihm das Buch weg und bestand darauf, daß er sogleich aufstehe und mit seinen Studien fortfahre, indem ich ihm jedoch versprach, ihm ein unterhaltendes und zu gleicher Zeit nützlichcs Buch zu leihen, nachdem er die ihm von seinen Lehrern gegebene Arbeit beendet habe.

This morning I found my lazy brother, instead of studying, lying in bed and reading a book containing nothing but silly anecdotes. On seeing me, he immediately ceased reading and closed it laughing, yet evidently annoyed at my discovering him with such a book in his hand. Considering the reading of such tales as a waste of time, I took the book from him and insisted upon his getting up directly and proceeding with his studies, promising, however, to lend him an entertaining and at the same time useful book, after he had finished the work set him by his masters.

**268.** The present participle may be used in German, as in English, with the force of an adjective. It occurs, however, comparatively seldom in German, which often employs either an infinitive, or a relative, substantive, or adverbial clause as the equivalent of an English present participle or verbal noun in *ing*. Point out examples of all these constructions in the model sentence.

**269. A. — THE INFINITIVE WITH OR WITHOUT *zu*.<sup>1</sup>**

1. Sie fing an laut und ernst zu reden, *she began talking loud and earnestly.*

2. Wir vermieden mit ihnen zusammenzutreffen, *we avoided meeting them.*

3. Früh aufzustehen ist eine gute Gewohnheit, *early rising is a good habit.*

4. Die Hoffnung, belohnt zu werden, *the hope of being rewarded.*

5. Die Furcht, sein Geld zu verlieren, *the fear of losing his money.*

6. Sie redeten mich an, ohne mich zu kennen, *they addressed me without knowing me.*

7. Er ist stolz darauf, einen solchen Sohn zu haben, *he is proud of having such a son.*

8. Er sprach davon, einen Badeort zu besuchen, *he spoke of visiting a watering-place.*

**270.** Observe that (1) in the first two examples the German uses the infinitive dependent upon a verb; (2) in the third, the infinitive as the subject of a sentence; (3) in the fourth and fifth, the infinitive dependent upon a noun; (4) in the sixth, the infinitive dependent on the preposition *ohne*; (5) in the seventh and eighth, the infinitive anticipated by *da* compounded with a preposition.

**271. B. — A SUBSTANTIVE CLAUSE INTRODUCED BY *daß* OR *ohne daß*.**

1. Sie redeten mich an, ohne daß ich sie kannte, *they addressed me without my knowing them.*

2. Er ist stolz darauf, daß man ihn lobt, *he is proud of being praised.*

<sup>1</sup> For the verbs followed by the infinitive without *zu*, see page 66, note 2.

3. Sie sprachen davon, daß sie nach Wien gehen wollten, *they spoke of wanting to go to Vienna.*

4. Wir hörten, daß er Soldat geworden war, *we heard of his having become a soldier.*

**272.** (1) Compare examples 1 and 2 with 6 and 7 in **269**. Note that in 1 and 2 the subject of the dependent clause is not the same as the subject of the leading verb. (2) Observe that in the fourth example the clause introduced by *daß* represents a possessive adjective and a participle.

**273. C.** — A CLAUSE INTRODUCED BY AN ADVERBIAL CONJUNCTION — *als, nachdem, ehe, weil, da, indem, etc.*

1. Nachdem er seine Arbeit beendet hatte, machte er einen Spazierritt, *after finishing his work he took a ride.*

2. Da das Wasser heute Morgen gefroren ist, so muß es in der Nacht sehr kalt gewesen sein, *the water being frozen this morning, it must have been very cold in the night.*

3. Ehe ich die Stadt verlasse, muß ich verschiedene Einkäufe machen, *before leaving town, I must make various purchases.*

4. Weil ich nichts von der Sache weiß, kann ich nichts sagen, *knowing nothing of the matter, I can say nothing.*

5. Indem wir auf die Zukunft hoffen, verlieren wir die Gegenwart, *while hoping for the future, we are losing the present.*

**274.** Observe that in the above examples the participial form expresses time, cause, reason, or manner, and that in all such cases the German requires a full and distinct statement in the form of a dependent clause.

**275. D.** — A RELATIVE CLAUSE.

1. Ein Buch, das nichts enthält als alberne Erzählungen, *a book containing nothing but silly tales.*

2. Ein Vater, der seine Kinder liebt, *a father loving his children.*

3. Ein Mann, der jedermann Gutes thut, *a man doing good to everybody.*

**276.** It should be observed that in place of such descriptive relative clauses the German may freely use both the present and the past participles with their adjuncts as qualifying adjectives :

1. Ein nichts als alberne Erzählungen enthaltendes Buch.
2. Ein seine Kinder liebender Vater.
3. Ein in eine Ecke des Gartens gepflanzter Baum.
4. Eine ihm von dem Lehrer gegebene Arbeit.

**277. Aufgabe.**

1. If the stories had been amusing,<sup>1</sup> I should have read them all ; but I found them so silly that, after having read one or two, I laid the book aside. 2. <sup>2</sup>The umbrella standing in the corner belongs to my sister, and the one lying on the chest of drawers belongs to my cousin. 3. Lying in bed<sup>3</sup> and reading is a very bad habit, particularly for young people. 4. I found him wasting his time by<sup>4</sup> the reading of silly anecdotes. 5. Having promised to lend him some useful and at the same time<sup>5</sup> amusing books, I was obliged to keep my promise. 6. Avoid reading light books before having finished the lessons set<sup>6</sup> you by your teachers. 7. He went through the streets of the town staring<sup>7</sup> at all the people passing by. 8. Dr. O., our physician, insists upon my father's going<sup>8</sup> to some bathing-place this summer, his health being anything but<sup>9</sup> good. 9. The fear of losing his good name among his fellow-students prevented him from acting differently. 10. Before going to bed, you ought<sup>10</sup> to offer up your prayers to God and thank him for having preserved you from<sup>11</sup> all evil during the day. 11. He left home without having received<sup>12</sup> his father's consent—without his father having given<sup>12</sup> his consent. 12. On paying us his last visit he bade us good-bye, laughing and joking.

<sup>1</sup> Remember that predicate adjectives have no inflectional syllable.

<sup>2</sup> Translate this sentence in two ways. <sup>3</sup> *im Bett zu liegen*. <sup>4</sup> *in, mit, or indem*. <sup>5</sup> *zu gleicher Zeit*. <sup>6</sup> Use *geben*. See 275 and 276.

<sup>7</sup> Say, *and stared*. <sup>8</sup> Use the subjunctive. <sup>9</sup> *anything but, durchaus nicht or gar nicht*. <sup>10</sup> Use the imperfect. <sup>11</sup> *nor*. <sup>12</sup> See 272 (1).



# APPENDIX.

## TABLES OF DECLENSION AND CONJUGATION.

### 278. PERSONAL PRONOUNS.

SINGULAR.			SING. AND PLURAL.
<i>First Person.</i>	<i>Second Person.</i>		<i>Second Person.</i>
N. <i>ich, I.</i>	<i>du, thou.</i>		<i>Sie, you.</i>
G. <i>meiner, of me.</i>	<i>deiner, of thee.</i>		<i>Ihrer, of you.</i>
D. <i>mir, to me.</i>	<i>dir, to thee.</i>		<i>Ihnen, to you.</i>
A. <i>mit, me.</i>	<i>dir, thee.</i>		<i>Sie, you.</i>

SINGULAR OF ALL GENDERS.			SING. AND PLURAL.
<i>Third Person.</i>			<i>Reflex.</i>
<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>M. F. N.</i>
N. <i>er, he.</i>	<i>sie, she.</i>	<i>es, it.</i>	—
G. <i>seiner, of him.</i>	<i>ihrer, of her.</i>	<i>seiner, of it.</i>	—
D. <i>ihm, to him.</i>	<i>ihr, to her.</i>	<i>ihm, to it.</i>	<i>sich, self.</i>
A. <i>ihn, him.</i>	<i>sie, her.</i>	<i>es, it.</i>	<i>sich, self.</i>

### PLURAL OF ALL PERSONS.

<i>First Person.</i>	<i>Second Person.</i>	<i>Third Person.</i>
N. <i>wir, we.</i>	<i>ihr, ye.</i>	<i>sie, they.</i>
G. <i>unser, of us.</i>	<i>euer, of you.</i>	<i>ihrer, of them.</i>
D. <i>uns, to us.</i>	<i>euch, to you.</i>	<i>ihnen, to them.</i>
A. <i>uns, us.</i>	<i>euch, you.</i>	<i>sie, them.</i>

**279. ARTICLE AND DEMONSTRATIVE PRONOUNS.**

SINGULAR.			PLURAL.
Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
N. <i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
G. <i>des</i>	<i>der</i>	<i>des</i>	<i>der</i>
D. <i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>den</i>
A. <i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
N. <i>dieser</i>	<i>diese</i>	<i>dieses</i>	<i>diese</i>
G. <i>dieses</i>	<i>dieser</i>	<i>dieses</i>	<i>dieser</i>
D. <i>diesem</i>	<i>dieser</i>	<i>diesem</i>	<i>diesen</i>
A. <i>diesen</i>	<i>diese</i>	<i>dieses</i>	<i>diese</i>

Like *dieser*, *this*, are declined : *jeder*, *jede*, *jedes*, *each* ; *jener*, *jene*, *jenes*, *that* ; *mancher*, *manche*, *manches*, *many a* ; *solcher*, *solche*, *solches*, *such* ; *welcher*, *welche*, *welches*, *which*.

**280. POSSESSIVE ADJECTIVES.**

SINGULAR.			PLURAL.
Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
N. <i>mein</i>	<i>meine</i>	<i>mein, my</i>	<i>meine</i>
G. <i>meines</i>	<i>meiner</i>	<i>meines</i>	<i>meiner</i>
D. <i>meinem</i>	<i>meiner</i>	<i>meinem</i>	<i>meinem</i>
A. <i>meinen</i>	<i>meine</i>	<i>mein</i>	<i>meine</i>

1. Like *mein* are declined the indefinite article *ein*, *a*, and the possessives, *dein*, *thy* ; *Ihr*, *euer*, *your* ; *sein*, *his* or *its* ; *ihr*, *her* ; *ihr*, *their* ; *unser*, *our* ; *kein*, *no*.

2. *unser* and *euer* may drop, in the oblique cases, the *e* before *r*, or *e* of the ending : *unfers* or *unfres* ; *euerm* or *eurem*.

## ADJECTIVES.

## 281. STRONG DECLENSION OF ADJECTIVES.

## SINGULAR.

<i>Masculine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>Feminine.</i>
N. fleißiger Sohn	armes Kind	liebe Tante
G. fleißigen Sohnes	armen Kindes	lieber Tante
D. fleißigem Sohne	armem Kinde	lieber Tante
A. fleißigen Sohn	armes Kind	liebe Tante

## WEAK DECLENSION OF ADJECTIVES.

## SINGULAR.

<i>Masculine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>Feminine.</i>
N. der fleißige Sohn	das arme Kind	die liebe Tante
G. des fleißigen Sohnes	des armen Kindes	der lieben Tante
D. dem fleißigen Sohne	dem armen Kinde	der lieben Tante
A. den fleißigen Sohn	das arme Kind	die liebe Tante

## MIXED FORMS.

## SINGULAR.

<i>Masculine.</i>	<i>Neuter.</i>	<i>Feminine.</i>
N. ein fleißiger Sohn	ein armes Kind.	eine liebe Tante.
G. eines fleißigen Sohnes	eines armen Kindes	einer lieben Tante
D. einem fleißigen Sohne	einem armen Kinde	einer lieben Tante
A. einen fleißigen Sohn	ein armes Kind	eine liebe Tante

## PLURAL (ALL THREE GENDERS).

<i>Strong.</i>	<i>Weak.</i>	<i>Mixed.</i>
N. alte —	die braven —	meine braven —
G. alter —	der braven —	meiner braven —
D. alten —	den braven —	meinen braven —
A. alte —	die braven —	meine braven —

## NOUNS.

## 282.

## STRONG DECLENSION.

*First Class.**Second Class.*

## SINGULAR.

N. der Adler	der Apfel	der Sohn	das Jahr
G. des Adlers	des Apfels	des Sohnes	des Jahres
D. dem Adler	dem Apfel	dem Sohne	dem Jahre
A. den Adler	den Apfel	den Sohn	das Jahr

## PLURAL.

N. die Adler	die Äpfel	die Söhne	die Jahre
G. der Adler	der Äpfel	der Söhne	der Jahre
D. den Adlern	den Äpfeln	den Söhnen	den Jahren
A. die Adler	die Äpfel	die Söhne	die Jahre

*Third Class.*

## SINGULAR.

N. das Haus	das Weib	der Mann	der Irrtum
G. des Hauses	des Weibes	des Mannes	des Irrtums
D. dem Hause	dem Weibe	dem Manne	dem Irrtum
A. das Haus	das Weib	den Mann	den Irrtum

## PLURAL.

N. die Häuser	die Weiber	die Männer	die Irrtümer
G. der Häuser	der Weiber	der Männer	der Irrtümer
D. den Häusern	den Weibern	den Männern	den Irrtümern
A. die Häuser	die Weiber	die Männer	die Irrtümer

1. Observe that the first class forms the plural without any case-ending. The vowel of the root is commonly unchanged; but certain words change the vowels *a*, *o*, *u*, *au* to the corresponding umlaut *ä*, *ö*, *ü*, *äu*.

2. Observe that the second class forms the plural by adding *e*. The vowel of the root is modified in a majority of nouns of this class.

3. Observe that the third class forms the plural by adding *er* and modifying the vowel of the root. But nouns in *tum* (*tŭm*) modify the vowel of that suffix, not the vowel of the root.

## 283.

## WEAK DECLENSION.

## SINGULAR.

N. die Blume	Frau	der Knabe	Herr	Student
G. der Blume	Frau	des Knaben	Herrn	Studenten
D. der Blume	Frau	dem Knaben	Herrn	Studenten
A. die Blume	Frau	den Knaben	Herrn	Studenten

## PLURAL.

N. die Blumen	Frauen	die Knaben	Herren	Studenten
G. der Blumen	Frauen	der Knaben	Herren	Studenten
D. den Blumen	Frauen	den Knaben	Herren	Studenten
A. die Blumen	Frauen	die Knaben	Herren	Studenten

Observe that the weak declension forms the plural by adding *n* to the nominative singular when it ends in *t*, otherwise *en*. But nouns in *el*, *er*, *ar* unaccented, add *n* only.

1. All feminines remain uninflected in the singular, whether they are of the weak or the strong declension.

2. No noun of the weak declension modifies its vowel in the plural.

3. The dative plural of all nouns ends in *n*.

## 284.

## TABLES OF ENDINGS.

## SINGULAR.

STRONG DECLENSION.				WEAK DECLENSION.		
N.	--	--	--	--	--	--
G.	-- s	-- es	--	-- n	-- en	--
D.	--	-- (e)	--	-- n	-- en	--
A.	--	--	--	-- n	-- en	--

## PLURAL.

STRONG DECLENSION.						WEAK DECLENSION.	
N.	--	--	-- e	-- e	-- er	-- n	-- en
G.	--	--	-- e	-- e	-- er	-- n	-- en
D.	-- n	-- n	-- en	-- en	-- ern	-- n	-- en
A.	--	--	-- e	-- e	-- er	-- n	-- en

## 285.

## NUMERALS.

## CARDINALS.

1. eins; ein, eine, ein, one.	20. zwanzig, twenty.
2. zwei, two.	21. ein und zwanzig.
3. drei, three.	22. zwei und zwanzig.
4. vier, four.	30. dreißig.
5. fünf, five.	31. ein und dreißig.
6. sechs, six.	40. vierzig.
7. sieben, seven.	50. fünfzig.
8. acht, eight.	60. sechzig.
9. neun, nine.	70. siebenzig.
10. zehn, ten.	80. achtzig.
11. elf, eleven.	90. neunzig.
12. zwölf, twelve.	100. hundert.
13. dreizehn, thirteen.	101. hundert und eins.
14. vierzehn, fourteen.	200. zweihundert.
15. fünfzehn (fünfzehn), fifteen.	212. zweihundert und zwölf.
16. sechzehn, sixteen.	1000. tausend.
17. sieb(en)zehn, seventeen.	10,000. zehn tausend.
18. achtzehn, eighteen.	100,000. hundert tausend.
19. neunzehn, nineteen.	1,000,000. eine Million.

The forms *fünfzig* and *siebenzig* occur, as well as those in the table.

## 286.

## ORDINALS.

der erste, der 1ste, der 1., the 1st.	der zwölfte,	the 12th.
" zweite, der 2te, der 2., " 2d.	" dreizehnte,	" 13th.
" dritte, der 3te, der 3., " 3d.	" vierzehnte,	" 14th.
" vierte, der 4te, der 4., " 4th.	" funfzehnte (fünfz.),	" 15th.
" fünfte, der 5te, der 5., " 5th.	" sechzehnte,	" 16th.
" sechste,	" siebzehnte,	" 17th.
" siebente,	" achtzehnte,	" 18th.
" achte,	" neunzehnte,	" 19th.
" neunte,	" zwanzigste,	" 20th.
" zehnte,	" ein und zwanzigste,	" 21st.
" elfte,	" zwei und zwanzigste,	" 22d.

der dreißigste,	30th.	der neunzigste,	90th.
„ ein und dreißigste,	31st.	„ hundertste,	100th.
„ vierzigste,	40th.	„ hundert und erste,	101st.
„ fünfzigste,	50th.	„ zweihundertste,	200th.
„ sechzigste,	60th.	„ zweihundert und zwölfte,	212th.
„ siebenzigste,	70th.	„ tausendste,	1000th.
„ achtzigste,	80th.	„ zehntausendste,	10,000th.

## 287.

## RELATIVE PRONOUNS.

der, die, daß ; welcher, welche, welches, *who, which, that.*

## SINGULAR.

N. der	die	daß	welcher	welche	welches
G. dessen	deren	dessen	_____	_____	_____
D. dem	der	dem	welchem	welcher	welchem
A. den	die	daß	welchen	welche	welches

## PLURAL.

N. die	welche
G. deren	_____
D. denen	welchen
A. die	welche

## 288.

## INTERROGATIVE PRONOUNS.

## MASC. AND FEM.

wer, *who ?*  
 wessen, *whose ?*  
 wem, *to whom ?*  
 wen, *whom ?*

## NEUTER.

was, *what ?*  
 wessen, *of what ?*  
 \_\_\_\_\_  
 was, *what ?*

# PARADIGM OF A WEAK OR REGULAR VERB.

289.

Loben, to praise.

PRINCIPAL PARTS : loben, lobte, gelobt.

## I. ACTIVE VOICE

Indicative.	PRESENT.	Subjunctive.
ich lobe, I praise, am praising, do praise.	ich lobe, I praise, or (that) I may praise.	
du lobst, thou praisest.	du lobest, thou praise.	
er lobt, he praises.	er lobe, he praise.	
wir loben, we praise.	wir loben, we praise.	
ihr lobt, } you praise.	ihr lobet, } you praise.	
Sie loben, } you praise.	Sie loben, } you praise.	
sie loben, they praise.	sie loben, they praise.	

## IMPERFECT.

ich lobte, I praised, was praising, did praise.	ich lobte, I praised, or (that) I might praise.
du lobtest, thou praisedst.	du lobtest, thou praised.
er lobte, he praised.	er lobte, he praised.
wir lobten, we praised.	wir lobten, we praised.
ihr lobtet, } you praised.	ihr lobtet, } you praised.
Sie lobten, } you praised.	Sie lobten, } you praised.
sie lobten, they praised.	sie lobten, they praised.

## FUTURE.

ich werde loben, I shall praise, shall be praising.	ich werde loben, (that) I shall praise.
du wirst loben, thou wilt praise.	du werdest loben, thou wilt praise.
er wird loben, he will praise.	er werde loben, he will praise.
wir werden loben, we shall praise.	wir werden loben, we shall praise.
ihr werdet loben, } you will praise.	ihr werdet loben, } you will praise.
Sie werden loben, } you will praise.	Sie werden loben, } you will praise.
sie werden loben, they will praise.	sie werden loben, they will praise.

## PERFECT.

ich habe gelobt, I have praised, have been praising.	ich habe gelobt, I have praised, or (that) I may have praised.
du hast gelobt, thou hast praised.	du habest gelobt, thou hast praised.
er hat gelobt, he has praised.	er habe gelobt, he has praised.



*Indicative.**Subjunctive.*

## PERFECT.

wir haben gelobt, *we have praised.*  
 ihr habt gelobt, } *you have*  
 Sie haben gelobt, } *praised.*  
 sie haben gelobt, *they have praised.*

wir haben gelobt, *we have praised.*  
 ihr habet gelobt, } *you have*  
 Sie haben gelobt, } *praised.*  
 sie haben gelobt, *they have praised.*

## PLUPERFECT.

ich hatte gelobt, *I had praised,*  
*had been praising.*  
 du hattest gelobt, *thou hadst*  
*praised.*  
 er hatte gelobt, *he had praised.*  
 wir hatten gelobt, *we had praised.*  
 ihr hättet gelobt, } *you had*  
 Sie hatten gelobt, } *praised.*  
 sie hatten gelobt, *they had praised.*

ich hätte gelobt, *I had praised, or*  
*(that) I might have praised.*  
 du hättest gelobt, *thou hadst*  
*praised.*  
 er hätte gelobt, *he had praised.*  
 wir hätten gelobt, *we had praised.*  
 ihr hättet gelobt, } *you had*  
 Sie hätten gelobt, } *praised.*  
 sie hätten gelobt, *they had praised.*

## FUTURE PERFECT.

ich werde gelobt haben, *I shall have*  
*praised, shall have been praising.*  
 du wirst gelobt haben.  
 er wird gelobt haben.  
 wir werden gelobt haben.  
 ihr werdet gelobt haben. }  
 Sie werden gelobt haben. }  
 sie werden gelobt haben.

ich werde gelobt haben, *(that) I*  
*shall have praised.*  
 du werdest gelobt haben.  
 er werde gelobt haben.  
 wir werden gelobt haben.  
 ihr werdet gelobt haben. }  
 Sie werden gelobt haben. }  
 sie werden gelobt haben.

## FIRST CONDITIONAL.

ich würde loben, *I should praise.*  
 du würdest loben, *thou wouldst praise.*  
 er würde loben, *he would praise.*  
 wir würden loben, *we should praise.*  
 ihr würdet loben, } *you would praise.*  
 Sie würden loben, }  
 sie würden loben, *they would praise.*

## SECOND CONDITIONAL.

ich würde gelobt haben, *I should have praised.*  
 du würdest gelobt haben, *thou wouldst have praised.*  
 er würde gelobt haben, *he would have praised.*  
 wir würden gelobt haben, *we should have praised.*  
 ihr würdet gelobt haben, } *you would have praised.*  
 Sie würden gelobt haben, }  
 sie würden gelobt haben, *they would have praised.*

## IMPERATIVE.

lobe, *praise thou.*  
 lobe er, *let him praise.*  
 loben wir, } *let us praise.*  
 laßt uns loben, }  
 lobet, } *praise (you).*  
 loben Sie, }  
 loben sie, *let them praise.*

## INFINITIVES.

<i>Present: loben, to praise, to be praising.</i>	<i>Perfect: gelobt haben, to have praised, to have been praising.</i>
---	---

## PARTICIPLES.

<i>Present: lobend, praising.</i>	<i>Past: gelobt, praised.</i>
-----------------------------------	-------------------------------

## II. PASSIVE VOICE

## Indicative.

## Subjunctive.

## PRESENT.

<i>ich werde gelobt, I am praised, am being praised.</i> <i>du wirst gelobt, thou art praised.</i> <i>er wird gelobt, he is praised.</i> <i>wir werden gelobt, we are praised.</i> <i>ihr werdet gelobt, } you are</i> <i>Sie werden gelobt, } praised.</i> <i>sie werden gelobt, they are praised.</i>	<i>ich werde gelobt, I be praised, or (that) I may be praised.</i> <i>du werdest gelobt, thou be praised.</i> <i>er werde gelobt, he be praised.</i> <i>wir werden gelobt, we be praised.</i> <i>ihr werdet gelobt, } you be</i> <i>Sie werden gelobt, } praised.</i> <i>sie werden gelobt, they be praised.</i>
---	--

## IMPERFECT.

<i>ich wurde gelobt, I was praised, was being praised.</i> <i>du wurdest gelobt, thou wast praised.</i> <i>er wurde gelobt, he was praised.</i> <i>wir wurden gelobt, we were praised.</i> <i>ihr wurdet gelobt, } you were</i> <i>Sie wurden gelobt, } praised.</i> <i>sie wurden gelobt, they were praised.</i>	<i>ich würde gelobt, I were praised, or (that) I might be praised.</i> <i>du würdest gelobt, thou wert praised.</i> <i>er würde gelobt, he were praised.</i> <i>wir würden gelobt, we were praised.</i> <i>ihr würdet gelobt, } you were</i> <i>Sie würden gelobt, } praised.</i> <i>sie würden gelobt, they were praised.</i>
---	--

# 164 PARADIGM OF A WEAK OR REGULAR VERB.

## Indicative.

## FUTURE.

## Subjunctive.

ich werde gelobt werden, *I shall be praised.*

du wirst gelobt werden, *thou wilt be praised.*

er wird gelobt werden, *he will be praised.*

wir werden gelobt werden, *we shall be praised.*

ihr werdet gelobt werden,  
Sie werden gelobt werden, } *you will be praised.*

sie werden gelobt werden, *they will be praised.*

ich werde gelobt werden, *(that) I shall be praised.*

du werdest gelobt werden, *thou wilt be praised.*

er werde gelobt werden, *he will be praised.*

wir werden gelobt werden, *we shall be praised.*

ihr werdet gelobt werden,  
Sie werden gelobt werden, } *you will be praised.*

sie werden gelobt werden, *they will be praised.*

## PERFECT.

ich bin gelobt worden, *I have been praised.*

du bist gelobt worden, *thou hast been praised.*

er ist gelobt worden, *he has been praised.*

wir sind gelobt worden, *we have been praised.*

ihr seid gelobt worden,  
Sie sind gelobt worden, } *you have been praised.*

sie sind gelobt worden, *they have been praised.*

ich sei gelobt worden, *(that) I have been praised.*

du seiest gelobt worden, *thou hast been praised.*

er sei gelobt worden, *he has been praised.*

wir seien gelobt worden, *we have been praised.*

ihr seiet gelobt worden,  
Sie seien gelobt worden, } *you have been praised.*

sie seien gelobt worden, *they have been praised.*

## PLUPERFECT.

ich war gelobt worden, *I had been praised.*

du warst gelobt worden, *thou hadst been praised.*

er war gelobt worden, *he had been praised.*

wir waren gelobt worden, *we had been praised.*

ich wäre gelobt worden, *(that) I had been praised.*

du wärest gelobt worden, *thou hadst been praised.*

er wäre gelobt worden, *he had been praised.*

wir wären gelobt worden, *we had been praised.*

## Indicative.

## Subjunctive.

## PLUPERFECT.

ihr wäret gelobt worden,  
 Sie wären gelobt worden,  
 sie waren gelobt worden, *they had been praised.*

ihr wäret gelobt worden,  
 Sie wären gelobt worden,  
 sie wären gelobt worden, *they had been praised.*

## FUTURE PERFECT.

ich werde gelobt worden sein, *I shall have been praised.*  
 du wirst gelobt worden sein, *thou wilt have been praised, etc.*

ich werde gelobt worden sein, *(that) I shall have been praised.*  
 du ~~wirst~~ wirst gelobt worden sein, *thou wilt have been praised, etc.*

## FIRST CONDITIONAL.

ich würde gelobt werden, *I should be praised.*  
 du würdest gelobt werden, *thou wouldst be praised, etc.*

## SECOND CONDITIONAL.

ich würde gelobt worden sein, *I should have been praised.*  
 du würdest gelobt worden sein, *thou wouldst have been praised, etc.*

## IMPERATIVE.

werde gelobt, } *be thou praised.*  
 sei gelobt, }  
 werde er gelobt, *let him be praised.*  
 werden wir gelobt, }  
 laßt uns gelobt werden, } *let us be praised.*  
 werdet or seid gelobt, }  
 werden or seien Sie gelobt, } *be you praised.*  
 werden or seien sie gelobt, *let them be praised.*

## INFINITIVES.

Present: gelobt werden, *to be praised.* | Past: gelobt worden sein, *to have been praised.*

## PARTICIPLES.

Present: (zu lobend, *to be praised,* | Past: gelobt worden, *been praised.*  
 occurs as adjective only).

## PARADIGM OF A STRONG OR IRREGULAR VERB.

290.

**Geben, to give.**

PRINCIPAL PARTS : **geben, gab, gegeben.**

*Indicative.*

*Subjunctive.*

PRESENT.

ich gebe, *I give.*

ich gebe, *I give, or (that) I may give, etc.*

du gibst, *thou givest.*

du gibest, *thou give.*

er giebt, *he gives.*

er gebe, *he give.*

wir geben, *we give.*

wir geben, *we give.*

ihr gebt, } *you give.*

ihr gebet, } *you give.*

Sie geben, }

Sie geben, }

sie geben, *they give.*

sie geben, *they give.*

IMPERFECT.

ich gab, *I gave.*

ich gäbe, *I gave, or (that) I might give, etc.*

du gabst, *thou gavest.*

du gibest, *thou gave.*

er gab, *he gave.*

er gäbe, *he gave.*

wir gaben, *we gave.*

wir gäben, *we gave.*

ihr gabt, } *you gave.*

ihr gäbet, } *you gave.*

Sie gaben, }

Sie gäben, }

sie gaben, *they gave.*

sie gäben, *they gave.*

FUTURE.

ich werde geben, *I shall give.*

ich werde geben, *(that) I shall give.*

du wirst geben, *thou wilt give, etc.*

du werdest geben, *thou wilt give, etc.*

PERFECT.

ich habe gegeben, *I have given.*

ich habe gegeben, *(that) I have given.*

du hast gegeben, *thou hast given, etc.*

du habest gegeben, *thou hast given, etc.*

PLUPERFECT.

ich hatte gegeben, *I had given.*

ich hätte gegeben, *(that) I had given.*

du hättest gegeben, *thou hadst given, etc.*

du hättest gegeben, *thou hadst given, etc.*

*Indicative.**Subjunctive.*

## FUTURE PERFECT.

ich werde gegeben haben, *I shall have given.*

du wirst gegeben haben, etc.

ich werde gegeben haben, (*that*) *I shall have given.*

du ~~wirdest~~ gegeben haben, etc.

## FIRST CONDITIONAL.

ich würde geben, *I should give.*

du würdest geben, *thou wouldst give, etc.*

## SECOND CONDITIONAL.

ich würde gegeben haben, *I should have given.*

du würdest gegeben haben, *thou wouldst have given, etc.*

## IMPERATIVE.

gieb, *give.*

gebe er, *let him give.*

geben wir, } *let us give.*

laßt uns geben, }

gebet, } *give (you).*

geben Sie, }

geben sie, *let them give.*

## INFINITIVES.

*Present*: geben, *to give.*

*Perfect*: gegeben haben, *to have given.*

## PARTICIPLES.

*Present*: gebend, *giving.*

*Past*: gegeben, *given.*

## THE AUXILIARIES OF TENSE.

---

### 291. The Auxiliary *haben*, to have.

PRINCIPAL PARTS: *haben*, *hatte*, *gehabt*.

*Indicative.*

*Subjunctive.*

PRESENT.

*ich habe, I have.*

*ich habe, I have, or (that) I may have, etc.*

*du hast, thou hast.*

*du habest, thou have.*

*er hat, he has.*

*er habe, he have.*

*wir haben, we have.*

*wir haben, we have.*

*ihr habt, } you have.*

*ihr habet, } you have.*

*Sie haben, } you have.*

*Sie haben, } you have.*

*sie haben, they have.*

IMPERFECT,

*ich hatte, I had.*

*ich hätte, I had, or (that) I might have, etc.*

*du hattest, thou hadst.*

*du hättest, thou hadst.*

*er hatte, he had.*

*er hätte, he had.*

*wir hatten, we had.*

*wir hätten, we had.*

*ihr hättet, } you had.*

*ihr hättet, } you had.*

*Sie hatten, } you had.*

*Sie hätten, } you had.*

*sie hatten, they had.*

FUTURE.

*ich werde haben, I shall have.*

*ich werde haben, (that) I shall have.*

*du wirst haben, thou wilt have.*

*du werdest haben, thou wilt have.*

*er wird haben, he will have.*

*er werde haben, he will have.*

*wir werden haben, we shall have.*

*wir werden haben, we shall have.*

*ihr werdet haben, } you will have.*

*ihr werdet haben, } you will have.*

*Sie werden haben, } you will have.*

*Sie werden haben, } you will have.*

*sie werden haben, they will have.*

## Indicative.

## Subjunctive.

## PERFECT.

ich habe gehabt, *I have had.*

du hast gehabt, *thou hast had.*

er hat gehabt, *he has had.*

wir haben gehabt, *we have had.*

ihr habt gehabt, } *you have had.*

Sie haben gehabt, }

sie haben gehabt, *they have had.*

ich habe gehabt, *I have had, or (that) I may have had, etc.*

du habest gehabt, *thou hast had.*

er habe gehabt, *he has had.*

wir haben gehabt, *we have had.*

ihr habet gehabt, } *you have had.*

Sie haben gehabt, }

sie haben gehabt, *they have had.*

## PLUPERFECT.

ich hatte gehabt, *I had had.*

du hättest gehabt, *thou hadst had.*

er hatte gehabt, *he had had.*

wir hätten gehabt, *we had had.*

ihr hättet gehabt, } *you had had.*

Sie hätten gehabt, }

sie hätten gehabt, *they had had.*

ich hätte gehabt, *I had had, or (that) I might have had, etc.*

du hättest gehabt, *thou hadst had.*

er hätte gehabt, *he had had.*

wir hätten gehabt, *we had had.*

ihr hättet gehabt, } *you had had.*

Sie hätten gehabt, }

sie hätten gehabt, *they had had.*

## FUTURE PERFECT.

ich werde gehabt haben, *I shall have had.*

du wirst gehabt haben, *thou wilt have had.*

er wird gehabt haben, *he will have had.*

wir werden gehabt haben, *we shall have had.*

ihr werdet gehabt haben, } *you will have had.*

Sie werden gehabt haben, }

sie werden gehabt haben, *they will have had.*

ich werde gehabt haben, *(that) I shall have had.*

du werdest gehabt haben, *thou wilt have had.*

er werde gehabt haben, *he will have had.*

wir werden gehabt haben, *we shall have had.*

ihr werdet gehabt haben, } *you will have had.*

Sie werden gehabt haben, }

sie werden gehabt haben, *they will have had.*

## FIRST CONDITIONAL.

ich würde haben, *I should have.*

du würdest haben, *thou wouldst have.*

er würde haben, *he would have.*

wir würden haben, *we should have.*

ihr würdet haben, } *you would have.*

Sie würden haben, }

sie würden haben, *they would have.*



## SECOND CONDITIONAL.

ich würde gehabt haben, *I should have had.*  
 du würdest gehabt haben, *thou wouldst have had.*  
 er würde gehabt haben, *he would have had.*  
 wir würden gehabt haben, *we should have had.*  
 ihr würdet gehabt haben, } *you would have had.*  
 Sie würden gehabt haben, }  
 sie würden gehabt haben, *they would have had.*

## IMPERATIVE.

habe, *have thou.*  
 habe er, *let him have.*  
 haben wir, }  
 laßt uns haben, } *let us have.*  
 habt, }  
 haben Sie, } *have (you).*  
 haben sie, *let them have.*

## INFINITIVES.

*Present* : haben, *to have.* | *Perfect* : gehabt haben, *to have had.*

## PARTICIPLES.

*Present* : habend, *having.* | *Past* : gehabt, *had.*

## 292. The Auxiliary sein, to be.

## PRINCIPAL PARTS : bin, war, gewesen.

## Indicative.

ich bin, *I am.*  
 du bist, *thou art.*  
 er ist, *he is.*  
 wir sind, *we are.*  
 ihr seid, } *you are.*  
 Sie sind, }  
 sie sind, *they are.*

## Subjunctive.

## PRESENT.

ich sei, *(that) I may be.*  
 du seiest, *thou mayest be.*  
 er sei, *he may be.*  
 wir seien, *we may be.*  
 ihr seiet, } *you may be.*  
 Sie seien, }  
 sie seien, *they may be.*

## IMPERFECT.

ich war, *I was.*  
 du warst, *thou wast.*  
 er war, *he was.*  
 wir waren, *we were.*  
 ihr wäret, } *you were.*  
 Sie waren, }  
 sie waren, *they were.*

ich wäre, *(that) I were.*  
 du wärest, *thou wert.*  
 er wäre, *he were.*  
 wir wären, *we were.*  
 ihr wäret, } *you were.*  
 Sie wären, }  
 sie wären, *they were.*

*Indicative.**Subjunctive.*

## FUTURE.

ich werde sein, *I shall be.*  
 du wirst sein, *thou wilt be.*  
 er wird sein, *he will be.*  
 wir werden sein, *we shall be.*  
 ihr werdet sein, } *you will be.*  
 Sie werden sein, }  
 sie werden sein, *they will be.*

ich werde sein, *(that) I shall be.*  
 du werdest sein, *thou wilt be.*  
 er werde sein, *he will be.*  
 wir werden sein, *we shall be.*  
 ihr werdet sein, } *you will be.*  
 Sie werden sein, }  
 sie werden sein, *they will be.*

## PERFECT.

ich bin gewesen, *I have been.*  
 du bist gewesen, *thou hast been.*  
 er ist gewesen, *he has been.*  
 wir sind gewesen, *we have been.*  
 ihr seid gewesen, } *you have been.*  
 Sie sind gewesen, }  
 sie sind gewesen, *they have been.*

ich sei gewesen, *(that) I have been.*  
 du seiest gewesen, *thou hast been.*  
 er sei gewesen, *he has been.*  
 wir seien gewesen, *we have been.*  
 ihr seiet gewesen, } *you have been.*  
 Sie seien gewesen, }  
 sie seien gewesen, *they have been.*

## PLUPERFECT.

ich war gewesen, *I had been.*  
 du warst gewesen, *thou hadst been.*  
 er war gewesen, *he had been.*  
 wir waren gewesen, *we had been.*  
 ihr waret gewesen, } *you had been.*  
 Sie waren gewesen, }  
 sie waren gewesen, *they had been.*

ich wäre gewesen, *I had been, or*  
*(that) I might have been, etc.*  
 du wärest gewesen, *thou hadst been.*  
 er wäre gewesen, *he had been.*  
 wir wären gewesen, *we had been.*  
 ihr wäret gewesen, } *you had been.*  
 Sie wären gewesen, }  
 sie wären gewesen, *they had been.*

## FUTURE PERFECT.

ich werde gewesen sein, *I shall have been.*  
 du wirst gewesen sein, *thou wilt have been.*  
 er wird gewesen sein, *he will have been.*  
 wir werden gewesen sein, *we shall have been.*  
 ihr werdet gewesen sein, } *you will*  
 Sie werden gewesen sein, } *have been*  
 sie werden gewesen sein, *they will have been.*

ich werde gewesen sein, *(that) I shall have been.*  
 du werdest gewesen sein, *thou wilt have been.*  
 er werde gewesen sein, *he will have been.*  
 wir werden gewesen sein, *we shall have been.*  
 ihr werdet gewesen sein, } *you will*  
 Sie werden gewesen sein, } *have been*  
 sie werden gewesen sein, *they will have been.*

## FIRST CONDITIONAL.

ich würde sein, *I should be.*  
 du würdest sein, *thou wouldst be.*  
 er würde sein, *he would be.*  
 wir würden sein, *we should be.*  
 ihr würdet sein, } *you would be.*  
 Sie würden sein, }  
 sie würden sein, *they would be.*

## SECOND CONDITIONAL.

ich würde gewesen sein, *I should have been.*  
 du würdest gewesen sein, *thou wouldst have been.*  
 er würde gewesen sein, *he would have been.*  
 wir würden gewesen sein, *we should have been.*  
 ihr würdet gewesen sein, } *you would have been.*  
 Sie würden gewesen sein, }  
 sie würden gewesen sein, *they would have been.*

## IMPERATIVE.

sei, *be (thou).*  
 sei er, *let him be.*  
 seien wir, } *let us be.*  
 laßt uns sein, }  
 seid, } *be (you).*  
 seien Sie, }  
 seien sie, *let them be.*

## INFINITIVES.

*Present*: sein, *to be.*  
*Perfect*: gewesen sein, *to have been.*

## PARTICIPLES.

*Present*: seiend, *being.*  
*Past*: gewesen, *been.*

293. The Auxiliary werden, *to become (to get, to grow).*

## PRINCIPAL PARTS: werden, wurde, geworden.

## Indicative.

## PRESENT.

## Subjunctive.

ich werde, <i>I become.</i>	ich werde, <i>(that) I (may) become.</i>
du wirst, <i>thou becomest.</i>	du <del>wirdest</del> , <i>thou become.</i>
er wird, <i>he becomes.</i>	er <del>werde</del> , <i>he become.</i>
wir werden, <i>we become.</i>	wir werden, <i>we become.</i>
ihr werdet, } <i>you become.</i>	ihr werdet, } <i>you become.</i>
Sie werden, }	Sie werden, }
sie werden, <i>they become.</i>	sie werden, <i>they become.</i>

*Indicative.**Subjunctive.*

## IMPERFECT.

ich wurde (ward),<sup>1</sup> *I became.*  
 du wurdest, *thou becamest.*  
 er wurde, *he became.*  
 wir wurden, *we became.*  
 ihr würdet, } *you became.*  
 Sie wurden, }  
 sie wurden, *they became.*

ich würde, *I became.*  
 du würdest, *thou becamest.*  
 er würde, *he became.*  
 wir würden, *we became.*  
 ihr würdet, } *you became.*  
 Sie würden, }  
 sie würden, *they became.*

## FUTURE.

ich werde werden, *I shall become.*  
 du wirst werden, *thou wilt become.*  
 er wird werden, *he will become.*  
 wir werden werden, *we shall become.*  
 ihr werdet werden, } *you will*  
 Sie werden werden, } *become.*  
 sie werden werden, *they will become.*

ich werde werden, *I shall become.*  
 du werdest werden, *thou wilt become.*  
 er werde werden, *he will become.*  
 wir werden werden, *we shall become.*  
 ihr werdet werden, } *you will*  
 Sie werden werden, } *become.*  
 sie werden werden, *they will become.*

## PERFECT.

ich bin geworden, *I have become.*  
 du bist geworden, *thou hast become.*  
 er ist geworden, *he has become.*  
 wir sind geworden, *we have become.*  
 ihr seid geworden, } *you have*  
 Sie sind geworden, } *become.*  
 sie sind geworden, *they have become.*

ich sei geworden, *I have become.*  
 du seiest geworden, *thou hast become.*  
 er sei geworden, *he has become.*  
 wir seien geworden, *we have become.*  
 ihr seiet geworden, } *you have*  
 Sie seien geworden, } *become.*  
 sie seien geworden, *they have become.*

## PLUPERFECT.

ich war geworden, *I had become.*  
 du warst geworden, *thou hadst become.*  
 er war geworden, *he had become.*  
 wir waren geworden, *we had become.*  
 ihr wäret geworden, } *you had*  
 Sie waren geworden, } *become.*  
 sie waren geworden, *they had become.*

ich wäre geworden, *I had become.*  
 du wärest geworden, *thou hadst become.*  
 er wäre geworden, *he had become.*  
 wir wären geworden, *we had become.*  
 ihr wäret geworden, } *you had*  
 Sie wären geworden, } *become.*  
 sie wären geworden, *they had become.*

<sup>1</sup> See foot-note 2, page 110.

*Indicative.**Subjunctive.*

## FUTURE PERFECT.

ich werde geworden sein, *I shall have become.*

du wirst geworden sein, *thou wilt have become.*

er wird geworden sein, *he will have become.*

wir werden geworden sein, *we shall have become.*

ihr werdet geworden sein, } *you will have become.*  
 Sie werden geworden sein, } *become.*

sie werden geworden sein, *they will have become.*

ich werde geworden sein, *I shall have become.*

du werdest geworden sein, *thou wilt have become.*

er werde geworden sein, *he will have become.*

wir werden geworden sein, *we shall have become.*

ihr werdet geworden sein, } *you will have become.*  
 Sie werden geworden sein, } *become.*

sie werden geworden sein, *they will have become.*

## FIRST CONDITIONAL.

ich würde werden, *I should become.*

du würdest werden, *thou wouldst become.*

er würde werden, *he would become.*

wir würden werden, *we should become.*

ihr würdet werden, } *you would become.*  
 Sie würden werden, } *become.*

sie würden werden, *they would become.*

## SECOND CONDITIONAL.

ich würde geworden sein, *I should have become.*

du würdest geworden sein, *thou wouldst have become.*

er würde geworden sein, *he would have become.*

wir würden geworden sein, *we should have become.*

ihr würdet geworden sein, } *you would have become.*  
 Sie würden geworden sein, } *become.*

sie würden geworden sein, *they would have become.*

## IMPERATIVE.

werde, *become (thou).*

werde er, *let him become.*

werden wir, } *let us become.*  
 laßt uns werden, }

werdet, } *become (you).*  
 werden Sie, }

werden sie, *let them become.*

## INFINITIVES.

## PARTICIPLES.

*Present*: werden, *to become.*

*Present*: werdend, *becoming.*

*Perfect*: geworden sein, *to have become.*

*Past*: geworden or worden, *become.*

## THE AUXILIARIES OF MODE.

### 294. The Auxiliary *müssen*, (*must*) to be obliged, to have to.

PRINCIPAL PARTS : *müssen*, *mußte*, *gemußt*.

*Indicative.*

*Subjunctive.*

PRESENT.

*ich muß*, *I must, am obliged.*  
*du mußt*, *thou must.*  
*er muß*, *he must.*  
*wir müssen*, *we must.*  
*ihr müßt*, } *you must.*  
*Sie müssen*, }  
*sie müssen*, *they must.*

*ich müsse*, (*that*) *I must, be obliged.*  
*du müssest*, *thou must.*  
*er müsse*, *he must.*  
*wir müssen*, *we must.*  
*ihr müßet*, } *you must.*  
*Sie müssen*, }  
*sie müssen*, *they must.*

IMPERFECT.

*ich mußte*, *I was obliged.*  
*du mußtetest*, *thou wast obliged.*  
*er mußte*, *he was obliged.*  
*wir mußten*, *we were obliged.*  
*ihr müßtet*, } *you were obliged.*  
*Sie mußten*, }  
*sie mußten*, *they were obliged.*

*ich müßte*, *I were obliged.*  
*du müßtest*, *thou wert obliged.*  
*er müßte*, *he were obliged.*  
*wir müßten*, *we were obliged.*  
*ihr müßtet*, } *you were obliged.*  
*Sie müßten*, }  
*sie müßten*, *they were obliged.*

FUTURE.

*ich werde müssen*, *I shall be obliged.*  
*du wirst müssen*, *thou wilt be obliged, etc.*

*ich werde müssen*, (*that*) *I shall be obliged.*  
*du werdest müssen*, *thou wilt be obliged, etc.*

PERFECT.

*ich habe gemußt or müssen*, *I have been obliged.*  
*du hast gemußt or müssen*, etc.

*ich habe gemußt or müssen*, (*that*) *I have been obliged.*  
*du habest gemußt or müssen*, etc.

PLUPERFECT.

*ich hatte gemußt or müssen*, *I had been obliged.*  
*du hättest gemußt or müssen*, etc.

*ich hätte gemußt or müssen*, (*that*) *I had been obliged.*  
*du hättest gemußt or müssen*, etc.

*Indicative.**Subjunctive.*

## FUTURE PERFECT.

ich werde gemußt haben or ~~haben~~ müssen, *I shall have been obliged.*

du wirst gemußt haben or haben müssen, etc.

ich werde gemußt haben or ~~haben~~ müssen, (*that*) *I shall have been obliged.*

du ~~werdest~~ gemußt haben or haben müssen, etc.

## FIRST CONDITIONAL.

ich müßte or ich würde müssen, *I should be obliged.*

du müßtest or du würdest müssen, *thou wouldst be obliged, etc.*

## SECOND CONDITIONAL.

ich hätte gemußt or müssen, or ich würde gemußt haben or haben müssen, *I should have been obliged.*

du hättest gemußt or müssen, or du würdest gemußt haben or haben müssen, etc.

## INFINITIVES.

*Present*: müssen, *to be obliged.*

*Perfect*: gemußt haben or ~~haben~~ müssen, *to have been obliged.*

## PARTICIPLES.

*Present*: müßend, *being obliged.*

*Past*: gemußt or müssen, *been obliged.*

295. The Auxiliary können, (*can*) *to be able.*

## PRINCIPAL PARTS: können, konnte, gekonnt.

*Indicative.**Subjunctive.*

## PRESENT.

ich kann, *I can, am able.*

du kannst, *thou canst.*

er kann, *he can.*

wir können, *we can.*

ihr könnt, } *you can.*

Sie können, }

sie können, *they can.*

ich könne, (*that*) *I can, be able.*

du könnest, *thou canst.*

er könne, *he can.*

wir können, *we can.*

ihr könntet, } *you can.*

Sie können, }

sie können, *they can.*

## IMPERFECT.

ich konnte, *I could, was able.*

du konntest, *thou couldst.*

er konnte, *he could.*

ich könnte, *I could, were able.*

du könntest, *thou couldst.*

er könnte, *he could.*

## Indicative.

## Subjunctive.

## IMPERFECT—CONTINUED.

wir konnten, *we could.*  
 ihr konntet, } *you could.*  
 Sie konnten, }  
 sie konnten, *they could.*

wir könnten, *we could.*  
 ihr könntet, } *you could.*  
 Sie könnten, }  
 sie könnten, *they could.*

## FUTURE.

ich werde können, *I shall be able.*  
 du wirst können, *thou wilt be able,*  
 etc.

ich werde können, *(that) I shall be able.*  
 du werdest können, *thou wilt be able,* etc.

## PERFECT.

ich habe gekonnt or können, *I have been able.*  
 du hast gekonnt or können, etc.

ich habe gekonnt or können, *(that) I have been able.*  
 du habest gekonnt or können, etc.

## PLUPERFECT.

ich hatte gekonnt or können, *I had been able.*  
 du hättest gekonnt or können, etc.

ich hätte gekonnt or können, *(that) I had been able.*  
 du hättest gekonnt or können, etc.

## FUTURE PERFECT.

ich werde gekonnt haben or haben können, *I shall have been able.*  
 du wirst gekonnt haben or haben können, etc.

ich werde gekonnt haben or haben können, *(that) I shall have been able.*  
 du werdest gekonnt haben or haben können, etc.

## FIRST CONDITIONAL.

ich könnte, or ich würde können, *I should be able.*  
 du könntest, or du würdest können, *thou wouldst be able,* etc.

## SECOND CONDITIONAL.

ich hätte gekonnt or können, or ich würde gekonnt haben or haben können, *I should have been able.*  
 du hättest gekonnt or können, or du würdest gekonnt haben or haben können, etc.

## INFINITIVES.

*Present* : können, *to be able.*

*Perfect* : gekonnt haben or haben können, *to have been able.*

## PARTICIPLES.

*Present* : lönneud, *being able.*

*Past* : gekonnt or können, *been able.*



**296. The Auxiliary *wollen*, (*will*) to be willing  
(to wish, to like).**

**PRINCIPAL PARTS: *wollen*, *wollte*, *gewollt*.**

*Indicative.*

*Subjunctive.*

**PRESENT.**

*ich will, I will, am willing.*  
*du willst, thou wilt.*  
*er will, he will.*  
*wir wollen, we will.*  
*ihr wollt, } you will.*  
*Sie wollen, }*  
*sie wollen, they will.*

*ich wolle, (that) I will, be willing.*  
*du wollest, thou wilt.*  
*er wolle, he will.*  
*wir wollen, we will.*  
*ihr wollt, } you will.*  
*Sie wollen, }*  
*sie wollen, they will.*

**IMPERFECT.**

*ich wollte, I would, was willing.*  
*du wolltest, thou wouldst.*  
*er wollte, he would.*  
*wir wollten, we would.*  
*ihr wolltet, } you would.*  
*Sie wollten, }*  
*sie wollten, they would.*

*ich wollte, (that) I would, were willing.*  
*du wolltest, thou wouldst.*  
*er wollte, he would.*  
*wir wollten, we would.*  
*ihr wolltet, } you would.*  
*Sie wollten, }*  
*sie wollten, they would.*

**FUTURE.**

*ich werde wollen, I shall be willing.*  
*du wirst wollen, thou wilt be willing, etc.*

*ich werde wollen, (that) I shall be willing.*  
*du werdest wollen, thou wilt be willing, etc.*

**PERFECT.**

*ich habe gewollt or wollen, I have been willing.*  
*du hast gewollt or wollen, etc.*

*ich habe gewollt or wollen, (that) I have been willing.*  
*du habest gewollt or wollen, etc.*

**PLUPERFECT.**

*ich hatte gewollt or wollen, I had been willing.*  
*du hättest gewollt or wollen, etc.*

*ich hätte gewollt or wollen, (that) I had been willing.*  
*du hättest gewollt or wollen, etc.*

*Indicative.**Subjunctive.*

## FUTURE PERFECT.

ich werde gewollt haben or **haben wollen**, *I shall have been willing.*

du wirst gewollt haben or **haben wollen**, etc.

ich werde gewollt haben or **haben wollen**, (*that*) *I shall have been willing.*

du **werdest** gewollt haben or **haben wollen**, etc.

## FIRST CONDITIONAL.

ich **wollte**, or ich **würde wollen**, *I should be willing.*

du **wolltest**, or du **würdest wollen**, *thou wouldst be willing*, etc.

## SECOND CONDITIONAL.

ich **hätte gewollt** or **wollen**, or ich **würde gewollt haben** or **haben wollen**, *I should have been willing.*

du **hättest gewollt** or **wollen**, or du **würdest gewollt haben** or **haben wollen**, etc.

## INFINITIVES.

*Present*: **wollen**, *to be willing.*

*Perfect*: **gewollt haben**, or **haben wollen**, *to have been willing.*

## PARTICIPLES.

*Present*: **wollend**, *being willing.*

*Past*: **gewollt** or **wollen**, *been willing.*

297. The Auxiliary **sollen**, *shall*, *ought*.PRINCIPAL PARTS : **sollen**, **sollte**, **gesollt**.*Indicative.**Subjunctive.*

## PRESENT.

ich **soll**, *I shall, am to.*

du **sollst**, *thou shalt.*

er **soll**, *he shall.*

wir **sollen**, *we shall.*

ihr **sollt**, } *you shall.*

Sie **sollen**, }

sie **sollen**, *they shall.*

ich **solle**, (*that*) *I shall.*

du **sollest**, *thou shalt.*

er **solle**, *he shall.*

wir **sollen**, *we shall.*

ihr **sollt**, } *you shall.*

Sie **sollen**, }

sie **sollen**, *they shall.*

## Indicative.

## Subjunctive.

## IMPERFECT.

ich sollte, <i>I should, ought, was to.</i>	ich sollte, <i>(that) I should, ought, were to.</i>
du solltest, <i>thou shouldst.</i>	du solltest, <i>thou shouldst.</i>
er sollte, <i>he should.</i>	er sollte, <i>he should.</i>
wir sollten, <i>we should.</i>	wir sollten, <i>we should.</i>
ihr solltet, } <i>you should.</i>	ihr solltet, } <i>you should.</i>
Sie sollten, }	Sie sollten, }
sie sollten, <i>they should.</i>	sie sollten, <i>they should.</i>

## FUTURE.

ich werde sollen, <i>I shall be to.</i>	ich werde sollen, <i>(that) I shall be to.</i>
du wirst sollen, <i>thou wilt be to, etc.</i>	du <del>werdest</del> sollen, <i>thou wilt be to, etc.</i>

## PERFECT.

ich habe gesollt or sollen, <i>I have been to.</i>	ich habe gesollt or sollen, <i>(that) I have been to.</i>
du hast gesollt or sollen, etc.	du <del>hastest</del> gesollt or sollen, etc.

## PLUPERFECT.

ich hatte gesollt or sollen, <i>I had been to.</i>	ich hätte gesollt or sollen, <i>(that) I had been to.</i>
du hättest gesollt or sollen, etc.	du hättest gesollt or sollen, etc.

## FUTURE PERFECT.

ich werde gesollt haben or <del>haben</del> sollen, <i>I shall have been to.</i>	ich werde gesollt haben or <del>haben</del> sollen, <i>(that) I shall have been to.</i>
du wirst gesollt haben or <del>haben</del> sollen, etc.	du <del>werdest</del> gesollt haben or <del>haben</del> sollen, etc.

## FIRST CONDITIONAL.

ich sollte, or ich würde sollen, <i>I should be to.</i>
du solltest, or du würdest sollen, <i>thou wouldst be to, etc.</i>

## SECOND CONDITIONAL.

ich hätte gesollt or sollen, or ich würde gesollt haben or <del>haben</del> sollen, <i>I should have been to.</i>
du hättest gesollt or sollen, or du würdest gesollt haben or <del>haben</del> sollen, etc.

## INFINITIVES.

Present: sollen, <i>shall, ought.</i>	Perfect: gesollt haben, or <del>haben</del> sollen, <i>to have been to.</i>
---------------------------------------	---

## PARTICIPLES.

Present: sollenb, <i>being to.</i>	Past: gesollt or sollen, <i>been to.</i>
------------------------------------	--

298. The Auxiliary *dürfen*, to be allowed (to dare).PRINCIPAL PARTS: *dürfen*, *durfte*, *gedurft*.

## Indicative.

## Subjunctive.

## PRESENT.

ich darf, *I am allowed.*  
 du darfst, *thou art allowed.*  
 er darf, *he is allowed.*  
 wir dürfen, *we are allowed.*  
 ihr dürft, } *you are allowed.*  
 Sie dürfen, }  
 sie dürfen, *they are allowed.*

ich dürfte, *I be allowed.*  
 du dürdest, *thou be allowed.*  
 er dürfte, *he be allowed.*  
 wir dürfen, *we be allowed.*  
 ihr dürftet, } *you be allowed.*  
 Sie dürfen, }  
 sie dürfen, *they be allowed.*

## IMPERFECT.

ich durfte, *I was allowed.*  
 du durftest, *thou wast allowed.*  
 er durfte, *he was allowed.*  
 wir durften, *we were allowed.*  
 ihr durftet, } *you were allowed.*  
 Sie durften, }  
 sie durften, *they were allowed.*

ich dürfte, *I were allowed.*  
 du dürdest, *thou wert allowed.*  
 er dürfte, *he were allowed.*  
 wir dürften, *we were allowed.*  
 ihr dürftet, } *you were allowed.*  
 Sie dürften, }  
 sie dürften, *they were allowed.*

## FUTURE.

ich werde dürfen, *I shall be allowed.*  
 du wirst dürfen, *thou wilt be allowed, etc.*

ich werde dürfen, *(that) I shall be allowed.*  
 du werdest dürfen, *thou wilt be allowed, etc.*

## PERFECT.

ich habe gedurft or dürfen, *I have been allowed.*  
 du hast gedurft or dürfen, etc.

ich habe gedurft or dürfen, *(that) I have been allowed.*  
 du habest gedurft or dürfen, etc.

## PLUPERFECT.

ich hatte gedurft or dürfen, *I had been allowed.*  
 du hättest gedurft or dürfen, etc.

ich hätte gedurft or dürfen, *(that) I had been allowed.*  
 du hättest gedurft or dürfen, etc.

## FUTURE PERFECT.

ich werde gedurft haben or haben dürfen, *I shall have been allowed.*  
 du wirst gedurft haben or haben dürfen, etc.

ich werde gedurft haben or haben dürfen, *(that) I shall have been allowed.*  
 du werdest gedurft haben or haben dürfen, etc.

## FIRST CONDITIONAL.

ich **dürfte**, or ich würde dürfen, *I should be allowed.*

du **dürftest**, or du würdest dürfen, *thou wouldst be allowed, etc.*

## SECOND CONDITIONAL.

ich **hätte** geburft or dürfen, or ich würde geburft haben or haben dürfen, *I should have been allowed.*

du **hättest** geburft or dürfen, or du würdest geburft haben or haben dürfen, etc.

## INFINITIVES.

*Present* : dürfen, *to be allowed.*

*Perfect* : geburft haben or haben dürfen, *to have been allowed.*

## PARTICIPLES.

*Present* : dürfend, *being allowed.*

*Past* : geburft or dürfen, *been allowed.*

299. The Auxiliary mögen, (*may*) to like.

## PRINCIPAL PARTS : mögen, möchte, gemocht.

*Indicative.**Subjunctive.*

## PRESENT.

ich mag, *I may, like.*  
 du magst, *thou mayest.*  
 er mag, *he may.*  
 wir mögen, *we may.*  
 ihr mögt, } *you may.*  
 Sie mögen, }  
 sie mögen, *they may.*

ich möge, (*that*) *I may, like.*  
 du mögest, *thou mayest.*  
 er möge, *he may.*  
 wir mögen, *we may.*  
 ihr möget, } *you may.*  
 Sie mögen, }  
 sie mögen, *they may.*

## IMPERFECT.

ich möchte, *I liked.*  
 du möchtest, *thou likedst.*  
 er möchte, *he liked.*  
 wir möchten, *we liked.*  
 ihr möchtet, } *you liked.*  
 Sie möchten, }  
 sie möchten, *they liked.*

ich möchte, (*that*) *I might, liked.*  
 du möchtest, *thou mightest.*  
 er möchte, *he might.*  
 wir möchten, *we might.*  
 ihr möchtet, } *you might.*  
 Sie möchten, }  
 sie möchten, *they might.*

*Indicative.**Subjunctive.*

## FUTURE.

ich werde mögen, <i>I shall like.</i>	ich werde mögen, ( <i>that</i> ) <i>I shall like.</i>
du wirst mögen, <i>thou wilt like, etc.</i>	du werdest mögen, <i>thou wilt like, etc.</i>

## PERFECT.

ich habe gemocht or mögen, <i>I have liked.</i>	ich habe gemocht or mögen, ( <i>that</i> ) <i>I have liked.</i>
du hast gemocht or mögen, <i>etc.</i>	du habest gemocht or mögen, <i>etc.</i>

## PLUPERFECT.

ich hatte gemocht or mögen, <i>I had liked.</i>	ich hätte gemocht or mögen, ( <i>that</i> ) <i>I had liked.</i>
du hättest gemocht or mögen, <i>etc.</i>	du hättest gemocht or mögen, <i>etc.</i>

## FUTURE PERFECT.

ich werde gemocht haben or haben mögen, <i>I shall have liked.</i>	ich werde gemocht haben or haben mögen, ( <i>that</i> ) <i>I shall have liked.</i>
du wirst gemocht haben or haben mögen, <i>etc.</i>	du werdest gemocht haben or haben mögen, <i>etc.</i>

## FIRST CONDITIONAL.

ich möchte, or ich würde mögen, *I should like.*  
 du möchtest, or du würdest mögen, *thou wouldst like, etc.*

## SECOND CONDITIONAL.

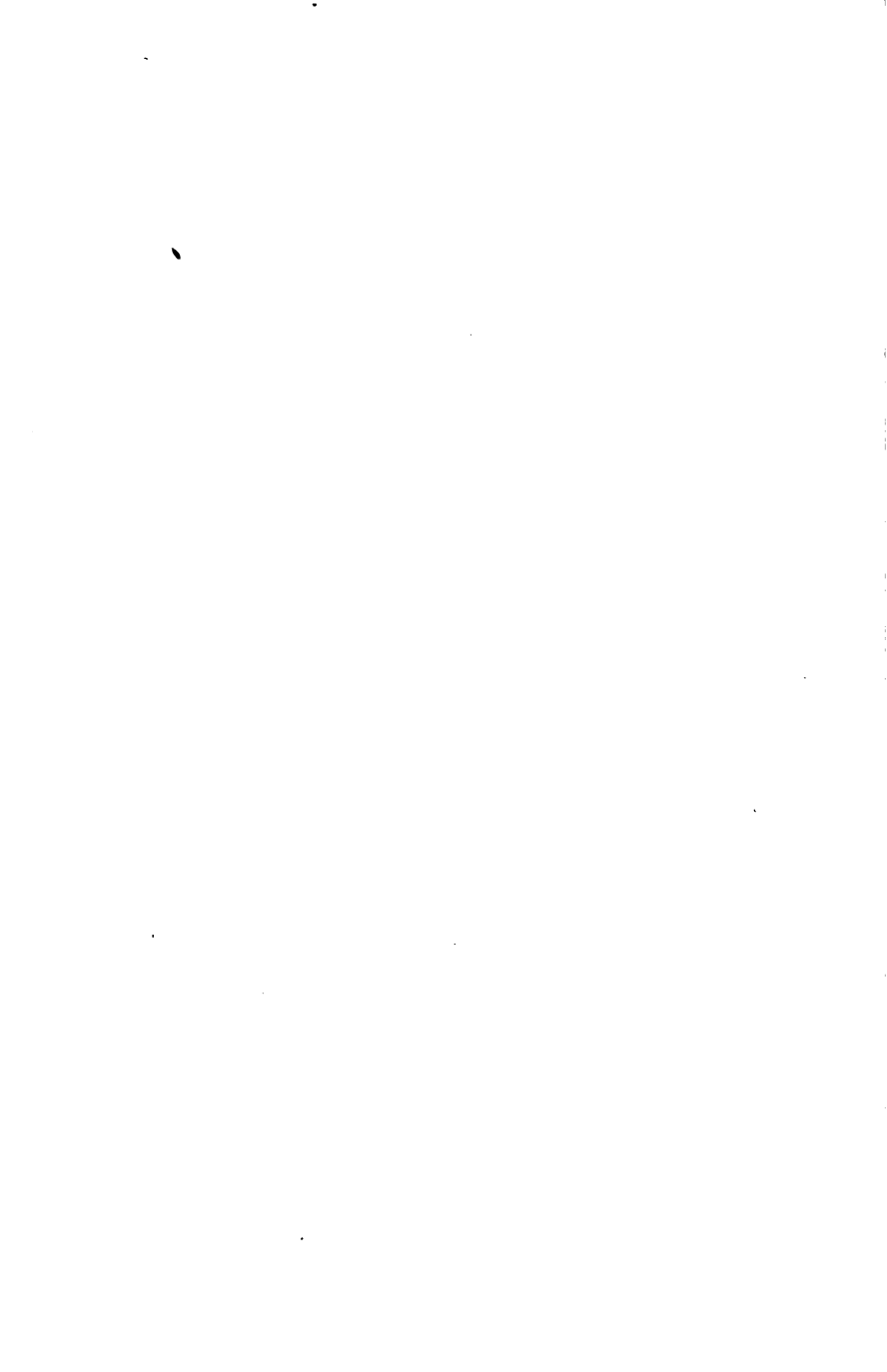
ich hätte gemocht or mögen, or ich würde gemocht haben or haben mögen, *I should have liked.*  
 du hättest gemocht or mögen, or du würdest gemocht haben or haben mögen, *etc.*

## INFINITIVES.

*Present*: mögen, *to like.* | *Perfect*: gemocht haben or haben mögen, *to have liked.*

## PARTICIPLES.

*Present*: mögend, *liking.* | *Past*: gemocht or mögen, *liked.*



# ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND MIXED VERBS.

**EXPLANATION.** — Compounds are not included in this list, unless the simple verb is not in use. Poetical or uncommon forms are put in parentheses. The letters *h*. and *j*. signify that the auxiliary is *haben* or *sein*; where authorities differ in respect to the auxiliary, Sachs-Villatte has been followed. Leaders (.....) indicate weak (or regular) forms.

<i>Infinitive.</i>	<i>Pres. Indic.</i>	<i>Imper.</i>	<i>Imperf. Indic.</i>	<i>Imperf. Subj.</i>	<i>Past Part.</i>
<b>Baden,<sup>1</sup> (h.)</b> bake	bädest, bädst	.....	bat	bäte	gebaden
<b>Befehlen, (h.)</b> command	befiehlst, befiehlst	befiehl	befahl	befähle beföhle	befohlen
<b>Befleihen, (h.)</b> apply	.....	.....	befieh	befiehe	befleihen
<b>Beginnen, (h.)</b> begin	.....	.....	begann	begänne begönne	begonnen
<b>Beissen, (h.)</b> bite	.....	.....	biß	biße	gebissen
<b>Bergen, (h.)</b> hide	birgst, birgt	birg	barg	bärge bürge	geborgen
<b>Bersten, (j.)</b> burst	birdest, birst	birst	barst borst	bärste börste	geborsten
<b>Bewegen,<sup>2</sup> (h.)</b> induce	.....	.....	bewog	bewäge	bewogen
<b>Biegen, (h. and j.)</b> bend	.....	.....	bog	böge	gebogen
<b>Bieten, (h.)</b> offer	(beutst, beut)	(beut)	bot	böte	geboten
<b>Binden, (h.)</b> bind	.....	.....	banb	bände	gebunden
<b>Bitten, (h.)</b> beg	.....	.....	bat	bäte	gebeten
<b>Blasen, (h.)</b> blow	bläsest, bläst	.....	blies	bliese	geblasen
<b>bleiben, (j.)</b> remain	.....	.....	blieb	bliebe	geblieben
<b>bleichen,<sup>3</sup> (h.)</b> bleach	.....	.....	blieh	bliehe	gebleichen
<b>Braten, (h.)</b> roast	brätst, brät	.....	briet	briete	gebraten
<b>brechen, (h. and j.)</b> break	brichst, brichst	brich	brach	bräche	gebrochen

<sup>1</sup> At present more frequently regular, except in the past participle. <sup>2</sup> Regular, except in the sense *induce*. <sup>3</sup> Regular, as transitive.



# 186 ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND MIXED VERBS.

<i>Infinitive.</i>	<i>Pres. Indic.</i>	<i>Imper.</i>	<i>Impf. Indic.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Past Part.</i>
<b>Brennen,</b> (b.) burn	.....	.....	brannte	brennte	gebrannt
<b>Bringen,</b> (b.) bring	.....	.....	brachte	brächte	gebracht
<b>Denken,</b> (b.) think	.....	.....	dachte	dächte	gedacht
<b>Dingen,</b> (b.) hire	.....	.....	dingte	dünge	gebungen (gebingt)
<b>Dreschen,</b> (b.) thresh	brischest, brischt	brisch	brasch brosch	brätsche brötsche	gebroschen
<b>Dringen,<sup>1</sup></b> (f.) force one's way	.....	.....	brang	bränge	gebrungen
<b>Dürfen,</b> (b.) be allowed	darf, darfst, darf	.....	durfte	dürfte	gedurft
<b>Empfehlen,</b> (b.) recommend	empfehlst, empfehit	empfehl	empfaß	empfähle empföble	empfohlen
<b>Essen,</b> (b.) eat	isst, ißt	iß	aß	äße	gegessen
<b>Fahren,</b> (f.) go	fährst, fährt	.....	fuhr	führe	gefahren
<b>Fallen,</b> (f.) fall	faßt, fällt	.....	fiel	fielen	gefallen
<b>Fangen,</b> (b.) catch	fängst, fängt	.....	fieng	fienge	gefangen
<b>Fechten,</b> (b.) fight	fechtest, fecht	fecht	focht	föchte	gefochten
<b>Finden,</b> (b.) find	.....	.....	fanb	fände	gefunden
<b>Flechten,</b> (b.) twine	flechtst, flecht	flecht	flocht	föchte	geflochten
<b>Fliegen,</b> (f.) fly	(fliegst, fliegt)	(flieg)	flog	flöge	geflogen
<b>Fliehen,</b> (f.) flee	(fliehst, flieht)	(flieh)	floh	flöhe	geflohen
<b>Fließen,</b> (f. and b.) flow	(fließest, fließt)	(fließ)	floß	flöße	geflossen
<b>Fragen,</b> (b.) ask	fragst (trägst), fragt (trägt)	.....	fragte (frug)	fragte (fräge)	gefragt
<b>Fressen,</b> (b.) devour	frisst, frißt	friß	fraß	fräße	gefressen
<b>Frieren,</b> (f. and b.) freeze	.....	.....	fror	fröre	gefroren
<b>Gähren,</b> (b. and f.) ferment	.....	.....	gohr	göhrte	gegohren
<b>Gebären,</b> (b.) bear	(gebierst, gebirt)	gebier	gebar	gebäre	geboren
<b>Geben,</b> (b.) give	giebst, giebt gibst, gibt	gieb gib	gab	gäbe	gegeben

<sup>1</sup> *drängen*, force, is transitive and regular.

# ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND MIXED VERBS. 187

<i>Infinitive.</i>	<i>Pres. Indic.</i>	<i>Imper.</i>	<i>Impf. Indic.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Past Part.</i>
<b>Gediehn</b> , (f.) thrive	.....	.....	gebieh	gebiehe	gebiehen
<b>Gehen</b> , (f.) go	.....	.....	ging	ginge	gegangen
<b>Gelingen</b> , (f.) succeed	.....	.....	gelang	geldnge	gelungen
<b>Gelten</b> , (h.) be worth	giltst, gilt	gilt	galt	gälte gölte	gegolten
<b>Genesen</b> , (f.) recover	.....	.....	genas	gendse	genesen
<b>Genießen</b> , (h.) enjoy	.....	.....	genoß	gendße	genossen
<b>Geschehen</b> , (f.) happen	geschieht	.....	geschah	geschähe	geschehen
<b>Gewinnen</b> , (h.) gain	.....	.....	gewann	gewänne gewönnne	gewonnen
<b>Gießen</b> , (h.) pour	(geußest, geußt)	(geuß)	goß	göße	gegossen
<b>Gleichen</b> , <sup>1</sup> (h.) resemble	.....	.....	glich	glihe	geglichen
<b>Gleiten</b> , <sup>2</sup> (f. and h.) glide	.....	.....	glitt	glitte	geglichen
<b>Glücken</b> , (h.) gleam	.....	.....	glomm	glümme	gegkommen
<b>Graben</b> , (h.) dig	gräbst, gräbt	.....	grub	grübe	gegraben
<b>Greifen</b> , (h.) gripe	.....	.....	griff	griffe	gegriffen
<b>haben</b> , (h.) have	hast, hat	.....	hatte	hätte	gehabt
<b>halten</b> , (h.) hold	hältst, hält	.....	hielt	hielte	gehalten
<b>hängen</b> , <sup>3</sup> (h.) hang	hängst, hängt (hängst, hängt)	.....	hing hieng	hinge hienge	gehängen
<b>hauen</b> , (h.) hew	.....	.....	hieb	hiebe	gehauen
<b>heben</b> , (h.) raise	.....	.....	hob hub	höbe hübe	gehoben
<b>heißen</b> , (h.) call	.....	.....	hieß	hieße	geheißen
<b>helfen</b> , (h.) help	hilfst, hilft	.....	half hülfe	hülfe	geholfen
<b>helfen</b> , (h.) help	.....	.....	.....	.....	.....
<b>heissen</b> , <sup>4</sup> (h.) chide	.....	.....	hiff	hiffe	geheissen
<b>kennen</b> , (h.) know	.....	.....	kante	kante	gekannt
<b>kleben</b> , <sup>2</sup> (h. and f.) cleave	.....	.....	klob	klobe	gekleben
<b>klimmen</b> , <sup>2</sup> (h. and f.) climb	.....	.....	klohm	klömme	geklimmen
<b>klingen</b> , (h.) sound	.....	.....	klang	känge klänge	geklingen
<b>kneifen</b> , <sup>2</sup> (h.) pinch	.....	.....	kniff	kniffe	gekniffen
<b>kneipen</b> , <sup>4</sup> (h.) pinch	.....	.....	(knipp)	(knippe)	(geknippen)
<b>kommen</b> , (f.) come	(kömmt, kömmt)	.....	kam	käme	gekommen

<sup>1</sup> Usually regular when transitive, *make like*. <sup>2</sup> Sometimes regular. <sup>3</sup> *hängen* is transitive and regular. <sup>4</sup> Usually regular.

# 188 ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND MIXED VERBS.

<i>Infinitive.</i>	<i>Pres. Indic.</i>	<i>Imper.</i>	<i>Impf. Indic.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Past Part.</i>
<b> können, (h.) can</b>	kann, kannst, kann	.....	konnte	könnte	gekonnt
<b> kriechen, (h. and i.) creep</b>	(kriechst, kriecht)	(kreich)	kroch	kriechte	gekrochen
<b> kiren, (h.) choose</b>	.....	.....	lor	löre	geloiren
<b> laden,<sup>1</sup> (h.) load, invite</b>	lädt, lädt	.....	lub	läbe	geladen
<b> lassen, (h.) let</b>	lässest, läßt	.....	ließ	liesse	gelaßen
<b> laufen, (i. and h.) run</b>	läufft, läuft	.....	lief	liese	gelaufen
<b> leiden, (h.) suffer</b>	.....	.....	litt	litte	gelitten
<b> leihen, (h.) lend</b>	.....	.....	lieh	liehe	geliehen
<b> lesen, (h.) read</b>	liestest, ließt	lies	las	läse	gelesen
<b> liegen, (h.) lie</b>	.....	.....	lag	läge	gelegen
<b> losgehen,<sup>2</sup> (h.) go out</b>	lischest, lischst	lisch	lofch	löfche	geloschen
<b> lügen, (h.) tell a lie</b>	(leugst, leugt)	(leug)	log	löge	gelogen
<b> mahlen, (h.) grind</b>	(mähst, mählt)	.....	(mühl)	(mühle)	gemahlen
<b> meiden, (h.) shun</b>	.....	.....	mieb	miebe	gemieben
<b> melken,<sup>1</sup> (h.) milk</b>	(milchst, milkt)	(mil)	mol	mölle	gemolken
<b> messen, (h.) measure</b>	mißtest, mißt	miß	maß	mäße	gemessen
<b> misslingen, (i.) fail</b>	.....	.....	mißlang	mißlänge	mißlungen
<b> mögen, (h.) may</b>	mag, magst, mag	.....	mochte	möchte	gemocht
<b> müssen, (h.) must</b>	muß, mußt, muß	.....	mußte	müßte	gemußt
<b> nehmen, (h.) take</b>	nimmt, nimmt	nimm	nahm	nähme	genommen
<b> nennen, (h.) name</b>	.....	.....	nannte	nennte	genannt
<b> pfeifen, (h.) whistle</b>	.....	.....	pfiß	pfiße	gepfeffen
<b> pflegen,<sup>1</sup> (h.) cherish</b>	.....	.....	pfiog pflog	pfiöge pfloge	gepflogen
<b> preisen,<sup>2</sup> (h.) praise</b>	.....	.....	pries	priefe	gepriesen
<b> quellen,<sup>4</sup> (i. and h.) gush</b>	quillst, quillt	quill	quoll	quölle	gequollen
<b> rächen,<sup>5</sup> (h.) avenge</b>	.....	.....	(rach)	(röche)	gerochen

<sup>1</sup> Also regular.    <sup>2</sup> Regular in the sense *extinguish*.    <sup>3</sup> Sometimes regular.  
<sup>4</sup> Regular in the sense *soak, swell*.    <sup>5</sup> Mostly regular.

# ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND MIXED VERBS. 189

<i>Infinitive.</i>	<i>Pres. Indic.</i>	<i>Imper.</i>	<i>Impf. Indic.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Past Part.</i>
Rat(h)en, (h.) advise	rät(h)st, rät(h)	.....	riet(h)	riet(h)e	gerat(h)en
Reiben, (h.) rub	.....	.....	rieb	riebe	gerieben
Reißen, (h. and f.) tear	.....	.....	riß	riße	gerissen
Reiten, <sup>1</sup> (f. and h.) ride	.....	.....	ritt	ritte	geritten
Rennen, <sup>1</sup> (f. and h.) run	.....	.....	rannte (rennte)	rennte	gerannt (gerennt)
Riechen, (h.) smell	(reuchst reuch)	(reuch)	roch	röche	gerochen
Ringen, (h.) wring	.....	.....	rang rung	ränge ränge	gerungen
Rinnen, (f. and h.) run	.....	.....	rann	ränne rönnne	geronnen
Rufen, (h.) call	.....	.....	rief	riefe	gerufen
Saufen, (h.) drink	ſäufft, ſäuft	.....	ſoff	ſöffe	geſoffen
Saugen, (h.) suck	.....	.....	ſog	ſöge	geſogen
ſchaffen, <sup>2</sup> (h.) create	.....	.....	ſchuf	ſchöfe	geſchaffen
ſchallen, <sup>2</sup> (h.) sound	.....	.....	ſchall	ſchälle	geſchollen
ſchreiben, (f. and h.) part	.....	.....	ſchrieb	ſchriebe	geſchrieben
ſcheinen, (h.) appear	.....	.....	ſchien	ſchiene	geſchienen
ſchelten, (h.) scold	ſchiltſt, ſchilt	ſchilt	ſchalt	ſchälte ſchölte	geſcholten
ſcheren, (h.) shear	ſchierſt, ſchiert	ſchier	ſchor	ſchöre	geſchoren
ſchieben, (h. and f.) shove	.....	.....	ſchob	ſchöbe	geſchoben
ſchießen, (h.) shoot	(ſcheußest, ſcheußt)	(ſcheuß)	ſchoß	ſchöffe	geſchoffen
ſchinden, (h.) flay	.....	.....	ſchund	ſchünbe	geſchunden
ſchlafen, (h.) sleep	ſchläffſt, ſchläfft	.....	ſchlief	ſchliefe	geſchlafen
ſchlagen, (h. and f.) strike	ſchlägſt, ſchlägt	.....	ſchlug	ſchläge	geſchlagen
ſchleichen, (f. and h.) sneak	.....	.....	ſchlich	ſchliche	geſchlichen
ſchleifen, <sup>2</sup> (h. and f.) grind	.....	.....	ſchliß	ſchliße	geſchlißen
ſchleißen, (h. and f.) slit	.....	.....	ſchliß	ſchliße	geſchlißen
ſchließen, (f.) slip	.....	.....	ſchloß	ſchlöffe	geſchloffen
ſchließen, (h.) shut	(ſchleußest, ſchleußt)	(ſchleuß)	ſchloß	ſchlöffe	geſchloffen
ſchlingen, (h.) sling	.....	.....	ſchlang	ſchlänge	geſchlungen
ſchmeißen, (h.) smite	.....	.....	ſchmiß	ſchmiße	geſchmißen

<sup>1</sup> Sometimes regular.    <sup>2</sup> Regular in other senses.    <sup>3</sup> Also regular.

# 190 ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND MIXED VERBS.

<i>Infinitive.</i>	<i>Pres. Indic.</i>	<i>Imper.</i>	<i>Impf. Indic.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Past Part.</i>
<b>Schmelzen,</b> <sup>1</sup> (f.) melt	schmilget, schmilzt	schmilz	schmolz	schmolze	geschmolzen
<b>Schnauben,</b> <sup>2</sup> (h.) snort	.....	.....	schnob	schnöbe	geschnoben
<b>Schneiden,</b> (h.) cut	.....	.....	schnitt	schnitte	geschnitten
<b>Schrauben,</b> <sup>2</sup> (h.) screw	.....	.....	schrob	schrübe	geschroben
<b>Schrecken,</b> <sup>1</sup> (f.) be afraid	schrickt, schrickt	schrick	schrak	schräte	geschrocken
<b>Schreiben,</b> (h.) write	.....	.....	schrieb	schriebe	geschrieben
<b>Schreien,</b> (h.) cry	.....	.....	schrie	schrie	geschrien
<b>Schreiten,</b> (f.) stride	.....	.....	schritt	schrütte	geschritten
<b>Schwären</b> (h. and f.) ulcer- ate	(schwierst, schwiert)	.....	schwör	schwöre	geschworen
<b>Schweigen,</b> <sup>1</sup> (h.) be silent	.....	.....	schwiege	schwiege	geschwiegen
<b>Schwellen,</b> <sup>1</sup> (f. and h.) swell	schwillt, schwillt	schwill	schwoll	schwölle	geschwollen
<b>Schwimmen,</b> (f. and h.) swim	.....	.....	schwamm	schwämme	geschwommen
<b>Schwinden,</b> (f.) vanish	.....	.....	schwand	schwände	geschwunden
<b>Schwingen,</b> (h.) swing	.....	.....	schwang	schwänge	geschwungen
<b>Schwören,</b> (h.) swear	.....	.....	schwör	schwöre	geschworen
<b>Sehen,</b> (h.) see	siehst, sieht	sieh	sah	sähe	gesehen
<b>Sein,</b> (f.) be	bin, bist, ist &c.	sei	war	wäre	gewesen
<b>Senden,</b> <sup>2</sup> (h.) send	.....	.....	sandte	sendete	gesandt
<b>Stehen,</b> <sup>2</sup> (h.) boil	.....	.....	stott	stebete	gestotten
<b>Singen,</b> (h.) sing	.....	.....	sang	sänge	gesungen
<b>Sinken,</b> (f.) sink	.....	.....	sank	sänke	gesunken
<b>Sinnen,</b> (h. and f.) think	.....	.....	sann	sänne sönnne	gesonnen
<b>Sitzen,</b> (h.) sit	.....	.....	sass	säße	gesessen
<b>Sollen,</b> (h.) should	soll, sollst, soll	.....	sollte	sollte	gesollt
<b>Spiecen</b> (h.) spit	.....	.....	spie	spiee	gespiecen
<b>Spinnen,</b> (h.) spin	.....	.....	spann	spänne spönnne	gesponnen
<b>Spalten,</b> (h. and f.) split	.....	.....	spalt	spalte	gespalten

<sup>1</sup> Regular when transitive.    <sup>2</sup> Also regular; sometimes written *schreiben*.  
<sup>3</sup> Also regular.

# ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND MIXED VERBS. 191

<i>Infinitive.</i>	<i>Pres. Indic.</i>	<i>Imper.</i>	<i>Impf. Indic.</i>	<i>Impf. Subj.</i>	<i>Past Part.</i>
<b>Sprechen, (s.)</b> speak	spri <sup>ch</sup> st, spri <sup>ch</sup> t	spri <sup>ch</sup>	spra <sup>ch</sup>	spr <sup>ach</sup> e	gespro <sup>chen</sup>
<b>Sprossen,<sup>1</sup> (s. and s.)</b> sprout	(spreu <sup>ß</sup> est, spreu <sup>ß</sup> t)	(spreu <sup>ß</sup> )	spro <sup>ß</sup>	spr <sup>öss</sup> e	gespro <sup>ssen</sup>
<b>Springen, (s. and s.)</b> spring	.....	.....	spra <sup>ng</sup>	spra <sup>nge</sup>	gespra <sup>ngen</sup>
<b>Stechen, (s.)</b> prick	sti <sup>ch</sup> st, sti <sup>ch</sup> t	sti <sup>ch</sup>	sta <sup>ch</sup>	stä <sup>che</sup>	gesto <sup>chen</sup>
<b>Stechen,<sup>2</sup> (s.)</b> stick	(sti <sup>ck</sup> st, sti <sup>ck</sup> t)	(sti <sup>ck</sup> )	(sta <sup>ck</sup> )	(stä <sup>cke</sup> )	(gesto <sup>chen</sup> )
<b>Stehen, (s. and s.)</b> stand	.....	.....	sta <sup>nd</sup> (sta <sup>nd</sup> )	stä <sup>nde</sup> (stä <sup>nde</sup> )	gesta <sup>nden</sup>
<b>Stehlen, (s.)</b> steal	sti <sup>h</sup> l <sup>st</sup> , sti <sup>h</sup> l <sup>t</sup>	sti <sup>h</sup> l	sta <sup>hl</sup> (sta <sup>hl</sup> )	stä <sup>hle</sup> (stä <sup>hle</sup> )	gesto <sup>hlen</sup>
<b>Steigen, (s. and s.)</b> ascend	.....	.....	sti <sup>eg</sup>	sti <sup>ege</sup>	gesti <sup>egen</sup>
<b>Stirben, (s.)</b> die	sti <sup>r</sup> b <sup>st</sup> , sti <sup>r</sup> b <sup>t</sup>	sti <sup>r</sup> b	sta <sup>r</sup> b	stä <sup>r</sup> be	gesto <sup>rben</sup>
<b>Stieben, (s. and s.)</b> disperse	.....	.....	sto <sup>b</sup>	stö <sup>be</sup>	gesto <sup>ben</sup>
<b>Stinken, (s.)</b> stink	.....	.....	sta <sup>n</sup> t sta <sup>n</sup> t	stä <sup>n</sup> ke stä <sup>n</sup> ke	gestu <sup>n</sup> ken
<b>Stoßen, (s. and s.)</b> push	stö <sup>ß</sup> st, stö <sup>ß</sup> t	.....	sti <sup>ß</sup>	sti <sup>e</sup> ße	gesto <sup>ßen</sup>
<b>Streichen, (s.)</b> stroke	.....	.....	stri <sup>ch</sup>	stri <sup>che</sup>	gestri <sup>chen</sup>
<b>Streiten, (s.)</b> strive	.....	.....	stri <sup>t</sup> t	stri <sup>tte</sup>	gestri <sup>tten</sup>
<b>Thun, (s.)</b> do	.....	.....	tha <sup>t</sup>	thä <sup>te</sup>	getha <sup>n</sup>
<b>Tragen, (s.)</b> carry	trä <sup>g</sup> st, trä <sup>g</sup> t	.....	tru <sup>g</sup>	trü <sup>ge</sup>	getra <sup>gen</sup>
<b>Treffen, (s.)</b> hit	trif <sup>f</sup> st, trif <sup>f</sup> t	trif <sup>f</sup>	tra <sup>f</sup>	trä <sup>fe</sup>	getro <sup>ffen</sup>
<b>Treiben, (s. and s.)</b> drive	.....	.....	trie <sup>b</sup>	trie <sup>be</sup>	getrie <sup>ben</sup>
<b>Treten, (s. and s.)</b> tread	tritt <sup>st</sup> , tritt	tritt	tra <sup>t</sup>	trä <sup>te</sup>	getre <sup>tten</sup>
<b>Triesen,<sup>3</sup> (s. and s.)</b> drip	(treu <sup>st</sup> st, treu <sup>st</sup> t)	(treu <sup>st</sup> )	tro <sup>ff</sup>	trö <sup>ffe</sup>	getro <sup>ffen</sup>
<b>Trinken, (s.)</b> drink	.....	.....	tra <sup>n</sup> t (tra <sup>n</sup> t)	trä <sup>n</sup> ke (trä <sup>n</sup> ke)	getrun <sup>ken</sup>
<b>Trügen, (s.)</b> deceive	.....	.....	tro <sup>g</sup>	trö <sup>ge</sup>	getro <sup>gen</sup>
<b>Verderben,<sup>4</sup> (s. and s.)</b> spoil	verbi <sup>r</sup> b <sup>st</sup> , verbi <sup>r</sup> b <sup>t</sup>	verbi <sup>r</sup> b	verba <sup>r</sup> b	verbä <sup>r</sup> be verbü <sup>r</sup> be	verbo <sup>rben</sup>
<b>Verdrücken, (s.)</b> vex	.....	.....	verbro <sup>ß</sup>	verbrö <sup>ße</sup>	verbro <sup>ssen</sup>
<b>Vergeßen, (s.)</b> forget	vergiss <sup>t</sup> st, vergiss <sup>t</sup> t	vergiss <sup>t</sup>	verga <sup>ß</sup>	vergä <sup>ße</sup>	verge <sup>ssen</sup>

<sup>1</sup> sprossen is regular. <sup>2</sup> Usually regular; always when transitive. <sup>3</sup> Often regular. <sup>4</sup> Regular when transitive.

# 192 ALPHABETICAL LIST OF STRONG AND MIXED VERBS.

<i>Infinitive.</i>	<i>Pres. Indic.</i>	<i>Imper.</i>	<i>Imperf. Indic.</i>	<i>Imperf. Subj.</i>	<i>Past Part.</i>
<b>Verlieren</b> , (5.) lose	.....	.....	verlor	verliere	verloren
<b>Wachsen</b> , (1.) grow	wächst, wächst	.....	wuchs	wüchse	gewachsen
<b>Wägen</b> , (5.) weigh	.....	.....	wog	wäge	gewogen
<b>Waschen</b> , (5.) wash	wäscht, wäscht	.....	wusch	wüschte	gewaschen
<b>Weben</b> , <sup>1</sup> (5.) weave	.....	.....	wob	wöbe	gewoben
<b>Weichen</b> , <sup>2</sup> (1. and 5.) yield	.....	.....	wich	wiche	gewichen
<b>Zeigen</b> , (5.) show	.....	.....	wies	wiese	gewiesen
<b>Wenden</b> , <sup>1</sup> (5.) turn	.....	.....	wandte	wendete	gewandt gewendet
<b>Werben</b> , (5.) sue	wirbt, wirbt	wirb	warb	würbe	geworben
<b>Werden</b> , (1.) become	wirft, wirft	.....	ward	würbe	geworden
<b>Werfen</b> , (5.) throw	wirft, wirft	wirf	warf	würfe	geworfen
<b>Wiegen</b> , <sup>3</sup> (5.) weigh	.....	.....	wog	wäge	gewogen
<b>Winden</b> , (5.) wind	.....	.....	wand	wände	gewunden
<b>Wissen</b> , (5.) know	weiß, weißt, weiß	.....	wußte	wüßte	gewußt
<b>Wollen</b> , (5.) will	will, willst, will	.....	wollte	wollte	gewollt
<b>Zeihen</b> , (5.) accuse	.....	.....	zies	ziehe	gezeihen
<b>Ziehen</b> , (5.) draw	(zieht, zieht)	(zieht)	zog	zöge	gezogen
<b>Zwingen</b> , (5.) force	.....	.....	zwang	zwänge	gezwungen

<sup>1</sup> Also regular.    <sup>2</sup> Regular in the sense *soften*.    <sup>3</sup> Regular in the sense *rock*.

## **VOCABULARIES.**





# I.

## GERMAN-ENGLISH VOCABULARY.

Most of the abbreviations used in the Vocabulary are self-explanatory.

Following a noun are the indications for gender (*m.* for masculine, *f.* for feminine, *n.* for neuter), of the formation of the genitive singular, with the exception of feminines, and of the nominative plural, unless it is wanting, thus: *Wend*, *m.* -s, -e. If the nominative plural has the same form as the singular, it is indicated by a dash (see *Wider*). The principal parts of strong and of mixed<sup>1</sup> verbs are given, but not those of weak (or regular) verbs. Intransitive verbs that take *sein* as their auxiliary, or sometimes *sein* and sometimes *haben*, have an *f.* (or *h.* and *f.*) following "*intr.*"; the absence of such abbreviations indicates that the auxiliary is *haben* alone.

Definitions, identical in origin with the German word defined, or closely allied, are printed in bold-face type. Words more remotely related are printed in SMALL CAPITALS.

The number of syllables, their quantity, and the place of the principal accent, are indicated after each word, thus: *abſehen* (3 - 1). In the case of prefixes that are used sometimes as separable and sometimes as inseparable, the accent distinguishes, as the inseparable prefix is never accented.

### ab

*ab* (1), *adverb and separable prefix*, off, down. *auf und ab*, up and down.

*abbrechen* (3 1 1), -*brach*, -*gebrochen*, *tr.* break off, pluck, pick.

*abbrennen* (3 1 1), -*brannte*, -*gebrannt*, *tr.* burn off, *intr. f.* be burnt down.

*Abend* (2 1), *m.* -s, -e, evening. (*bes*) *Abends*, in the evening. *zu — essen*, sup. -*brot or —essen*, *n.* supper.

*abends* (2 1), *adv.* See *Abend*.

*aber* (2 1), *conj.* but, however.

*abfahren* (3 1 1), -*fuhr*, -*gefahren*, *intr. f.* drive off, start.

*abfordern* (3 1 1), *tr.* demand.

*abgehen* (3 1 1), -*ging*, -*gegangen*, *intr. f.* go off, start.

*ablegen* (3 1 1), *tr.* lay off, remove.

*abmachen* (3 1 1), *tr.* settle.

*abnehmen* (3 1 1), -*nahm*, -*genommen*, *tr.* take off.

### af.

*abſchreiben* (3 1 1), -*ſchrieb*, -*geſchrieben*, *tr.* write off, transcribe, copy.

*Abſicht* (3 1), *f.* -en, intention, purpose.

*abſehen* (3 1 1), -*ſah*, -*geſehen*, *intr. f.* or *h.* stand off, DESIST.

*abſtrichen* (3 1 1), -*ſtrich*, -*geſtrichen*, *intr. f.* dismount, alight.

*abwerfen* (3 1 1), -*warf*, -*geworfen*, *tr.* throw off.

*abzählen* (3 1 1), *tr.* tell off, subtract.

*abziehen* (3 1 1), -*zog*, -*gezogen*, *tr.* pull off, take off, take out; ABSTRACT.

1. *aſt* (1), *num.* eight. *heute über — Tage*, this day week, a week from today. -*zehn*, *num.* eighteen; -*zehnt*, *num. adj.* eighteenth.

2. *aſt* (1), *ber, die, das aſte*, *num. adj.* eighth.

*aſtig* (3 1), *num.* eighty.

*aſtigſt* (3 1), *num. adj.* eightieth.

<sup>1</sup> Those verbs are called *mixed* that change the radical vowel in certain forms, like strong verbs, but otherwise are conjugated like weak verbs. They try to be on both sides of the fence, like "scurvy politicians."

abbi(e)ren (v z u), tr. add.

abien or abien (- z, as in French), interj.

adieu, good-by(e).

Adler (z u), m. -s, —, eagle.

Affe (z u), m. -n, -n, ape, monkey.

ahnen (z u), tr. have a presentiment of, divine, suspect, surmise.

ähnlich (z u), adj. or adv. like, resembling, similar.

albern (z u), adj. or adv. silly.

all (u), (aller, alle, alles), indef. pron. and pron'l adj.: 1. collectively, all; 2. distributively, every, each, all.

alles, all, everything, every one. In compos.: -gemein, adj. general. -zumal, adv. all at once, all together, one and all.

alle (z u), — sammt, adv. altogether. -zeit, -mal, adv. at all times.

allein (u z), adj. or adv. alone; conj. only, but.

aller (z u), gen. pl.; -lings, adv. to be sure. Often prefixed to superlatives with intensive force: -älteste, adj. oldest of all, very oldest. -höchste, adj. most high, highest. -let, indecl. adj. of all kinds. -liebste, adj. most lovely, charming, delightful.

als (u), conj. as, as being: 1. after a comparative, than; 2. with definite past tense, when, as. -balb, adv. forthwith, immediately.

alt (u), adj. or adv. (älter, älteste or ältest), old.

älteste, ältest (z u, z). See alt.

an (u) = an dem.

Amerika (u z u u), n. -s, America.

Amerikaner (u z u z u), m. -s, — (f. -in), American.

amerikanisch (u z u z u), adj. American. an (u), adv. and sep'able prefix, on, up.

Prep.: 1. of position, with dat. or accus. at or to the side or edge of, close by, by, against, along; 2. of time, on, upon, at; 3. in other relations, of, to, at, by, by reason of, by means of. er leidet — Kopfschmerz, he suffers from headache. — Gott glauben, believe in God.

ansetzen (z u), -bot, -geboten, tr. offer.

Andenken (z u u), n. -s, —, remembrance, souvenir. zum —, as a keepsake.

ander (z u), pron'l adj. other, else, different. unter Andern (u. A.), among others.

andere (z u), adv. otherwise, differently.

anderthalb (z u u), indecl. adj. (other or second half, i. e.) one and a half.

aneignen (z u), tr. take for one's own, APPROPRIATE. sich —, acquire.

Anerbte (u z u), f. -n, anecdote.

Anerbte (z u u), n. -s, offer.

Anfang (z u), m. -s, -fänge, beginning.

anfangen (z u u), -fing, -gefangen, tr. begin, commence.

Anfänger (z u u), m. -s, — (f. -in), beginner.

angaffen (z u u), tr. gape at, stare at.

ängstlich = ängstlich (z u), adj. or adv. ANXIOUS.

anhalten (z u u), -hielt, -gehalten, tr. hold on to, stop.

anhängen (z u u), tr. cause to hang on, attach (to the neck of), APPEND.

anleiden (z u), tr. put clothes upon, dress.

ankommen (z u u), -kam, -gekommen, intr. f. arrive, come.

annehmen (z u), -nahm, -genommen, tr. take on, ACCEPT, ASSUME, receive.

ansprechen (z u), tr. address.

ansich (z u), -sich, -gehehen, tr. look on or at, regard, consider.

Ansicht (z u), n. -s, ASPECT, look. von —, by sight.

anstatt (u z), prep. with gen. instead, in place, in lieu.

Anstellung (z u u), f. -en, employ, employment.

Antwort (z u), f. -en, word in return, answer.

antworten (z u u), tr. answer, reply.

anvertrauen (z u u), tr. entrust, confide.

anziehend (z u), adj. present.

anziehen (z u), -zog, -gezogen, tr. draw on, ATTRACT, draw or put on (as clothes).

Äpfel (z u), m. -s, Äpfel, apple. -baum, m. apple-tree. -wein, m. cider.

Aprikose (u z u z u), f. -n, apricot.

April (u z), m. -s, -e (rare), April.

Arbeit (Arbeit), *f.* -en, work.

arbeiten (Arbeit), *tr. or intr.* work, labor, execute, make.

Arbeiter (Arbeit), *m.* -s, - (f. -in), workman, laborer.

ärgertlich (Arbeit), *adj. or adv.* annoying, annoyed.

Arm (Arm), *m.* -es, -e, arm, branch. -stuhl, *m.* arm-chair, easy-chair.

arm (Arm), ärmer, ärmt, *adj. or adv.* poor, scanty.

ärmlich (Arm), *adj. or adv.* poor, scanty.

Artikel (Artikel), *m.* -s, -, article.

Arzt (-or Arzt), *m.* -es, Ärzte, physician, doctor.

Äste (Äste), *m.* -es, Äste, branch, bough.

auch (-), *adv. or conj.* EKE, also, even; after wer, was, welcher, wie, wo, wann, ever, soever.

auf (-). 1. *adv. and separable prefix*, up, upwards; 2. *prep. (with dat. or accus.)* upon, on, after, for, at, in, of, to. — daß, in order that. — einmal, all at once. — das Land, into the country.

Aufenthalt (Aufenthalt), *m.* -s, -e, stay.

Aufgabe (Aufgabe), *f.* -n, task, lesson.

ausgehen (Ausgehen), -ging, -gegangen, *intr.* go up, open.

aufhören (Aufhören), *intr.* stop, cease, give over.

auslesen (Auslesen), -las, -gelesen, *tr.* gather or pick up.

aufmachen (Aufmachen), *tr.* open. sich —, rise.

auf (-) = auf daß.

Aufsatz (Aufsatz), *m.* -es, -sätze, composition, essay.

aussetzen (Aussetzen), *tr.* set upon, put on (benötigen).

ausstehen (Ausstehen), -stand, -gestanden, *intr.* f. stand up, get up.

aufwachen (Aufwachen), *intr.* f. wake up, awake.

aufwachen (Aufwachen), *tr.* wake up, awake.

ausziehen (Ausziehen), -zog, -gezogen, *tr.* draw up or open, pull up. die Uhr —, wind up.

Augen (Augen), *n.* -s, -n, eye. -blick, *m.* (glance of the eyes; hence) moment. im -blick, in a moment, in the twinkling of an eye. -blicklich, *adj. or adv.* immediate(ly). -scheinlich, apparently.

August (August), *m.* -s, August (month).

aus (-). 1. *adv. and sep'ble prefix*, out, forth; 2. *prep. (dat.)* out of, from; of.

Ausflug (Ausflug), *m.* -es, -flüge, flying out, EXCURSION.

ausführen (Ausführen), *tr.* carry out, execute.

ausgehen (Ausgehen), -ging, -gegangen, *intr.* f. go out.

ausgießen (Ausgießen), -goß, -gegossen, *tr.* pour out.

auslassen (Auslassen), -ließ, -gelassen, *tr.* let out, leave out, omit.

auslöschen (Auslöschen), *tr.* extinguish, put out.

ausmachen (Ausmachen), *tr.* make out; put out. es macht nichts aus, never mind.

aussehen (Aussehen), -sah, -gesehen, *intr.* look, appear, seem.

aus (-), *adv.* without.

außer (Außer). 1. *prep. with dat.* outside of, out of, besides; 2. -dem, *adv.* besides, moreover. -halb, *adv.*, or *prep.* with gen. or dat., on the outside of.

äußerst (Äußerst), *adj. or adv.* outermost, uttermost, EXTREME.

Aussprache (Aussprache), *f.* pronunciation.

auswendig (Auswendig), *adj. or adv.* outside; by heart.

ausziehen (Ausziehen), -zog, -gezogen, *tr.* draw out, EXTRACT, take off; *intr.* f. march out; remove (from a house).

## B.

**baar or bar** (.), *adj. or adv.* bare; pure; in cash. **ba(a)res** Geld, ready money, cash.

**Bach** (u), *m.* -es, Bäche, brook.

**Bad** (- or u), *n.* -es, Bäder, bath.

**Badeort** (z u u), *m.* -s, -örter, bathing-place.

**balb** (u), *adv.* soon. **balb . . . balb . . .**, now . . . now . . .; at one time . . . at another time.

1. **Ball** (u), *m.* -es, Bälle, ball.

2. **Ball** (u), *m.* -es, Bälle, ball, dancing party.

**bangen** (u u), *intr.* (with *dat.*) be afraid, be anxious.

**Bank** (u), *f.* Bänke, bench.

**Bär** (-), *m.* -en, -en, bear.

**barſch(e)ren** (u z u), *tr.* shave.

**Bart** (-), *m.* -es, Bärte, beard. **den** — ſch(e)ren, shave.

**Beſe** (z u), *f.* -n, female relative, cousin.

**beun** (z u), *tr.* build, *refl.* rise high, overtop.

**Beuer** (z u), *m.* -s or -n, — or -n, peasant, beer.

**Baum** (-), *m.* -es, Bäume, tree; beam. -wolle, *f.* cotton.

**bäumen** (z u), *refl.* raise one's self upright (like a tree), rise on the hind foot, rear, prance.

**beabſichtigen or beabſichtigen** (u u u (u) u), *tr.* intend.

**beantworten** (u u u u), *tr.* answer.

**bedauern** (u z u), *tr.* regret.

**bedenken** (u u u), *tr.* cover.

**bedeuten** (u z u), *tr.* mean, signify, pre-  
sage.

**bedeutend** (u z u), *adj. or adv.* considerable, important.

**Bediente** [ber] (u z u), *m.* (inflected like *adj.*) -n, -n, servant.

**bedrohen** (u z u), *tr.* threaten.

**beehren** (u z u), *tr.* honor.

**berücken** (u z u), *refl.* hasten.

**beenden or beendigen** (u u (u) u), *tr.* put an end to, finish.

**Berry** (z u), *f.* -n, berry.

**Befehl** (u z), *m.* -s, -e, command. -s-  
haber, *m.* commander.

**beſehlen** (u z u), -faßl, -faßlen, *tr.* com-  
mand, order.

**beſuchen** (u u u), -ſand, -ſunden, *refl.* find one's self; chance to be; be (in respect to health or the like).

**beſolgen** (u u u), *tr.* follow, obey.

**begegnen** (u z u), *intr.* f. with *dat.* (rarely *tr.* ſ.) fall in with, meet; befall, occur to.

**begleiten** (u z u), *tr.* accompany.

**Begleiter** (u z u), *m.* -s, —, companion.

**Begleiterin** (u z u u), *f.* -nen, companion.

**begreifen** (u z u), -griff, -griffen, *tr.* take hold upon; i. e.) COMPREHEND, understand, CONCEIVE.

**beſagen** (u z u), *intr.* (only in third person) with *dat.* please, suit, gratify.

**beſhalten** (u u u), -hielt, -halten, *tr.* hold on upon, keep.

**beſtaunten** (u z u), *tr.* maintain, affirm.

**beſtäten** (u z u), *tr.* preserve, keep, guard, protect.

**bei** (-), *sep'ble preſ. and adv.* near, near by; *prep.* with *dat.* by, by the side of, near; at, in, with, among, about; at the house of (*French, chez*). die Schlacht — Waterloo, the battle of Waterloo. — unſerer Kückſicht, on our return.

**beide** (z u), *adj.* both.

**beim** (-) = bei dem.

**Bein** (-), *n.* -s, -e, bone; usually *log.*

**beinahe** (- z u), *adv.* near about, nigh upon, almost.

**beſeit(e)** (- z u), also **beſeit(s)** (- z), *adv.* aside, apart.

**Beispiel** (z -), *n.* -s, -e, example. zum — (z. B.), for instance.

**beißen** (z u), biß, gebissen, *tr.* bite.

**Bekannte** (u u u), [ber, (bie)], (inflected like *adj.*) acquaintance.

**Befanntschaft** (u u u), *f.* -en, acquaint-  
ance.

**beſommen** (u u u), -ſam, -ſommen, *tr.* get, obtain, receive; *intr.* f. (with *dat.*) suit, agree with. — zu ſehen, get a sight of.

**beladen** (u z u), -lub, -laben, *tr.* load.

**beſtändigen** (u u u u), *tr.* trouble, annoy.

**Belgien** (3 0 0), *n.* -s, Belgium.  
**Belgier** (3 0 0), *m.* -s, —, Belgian.  
**Belgierin** (3 0 0 0), *f.* -nen, Belgian.  
**belgiſch** (3 0), *adj.* Belgic, Belgian.  
**belieben** (0 3 0), *tr.* like, be pleased with, wish.  
**belohnen** (0 3 0), *tr.* reward.  
**belügen** (0 3 0), -log, -logen, *tr.* belie, deceive by lies.  
**bemerken** (0 3 0), *tr.* remark, notice, perceive.  
**benutzen** (0 3 0), *tr.* use, make use of.  
**bequem** (0 3), *adj. or adv.* CONVENIENT, comfortable.  
**berathen** (0 3 0), -riet(h), -rat(h)en, *tr.* advise; *refl.* deliberate.  
**bereit** (0 3), *adj.* ready.  
**Berg** (- or 0), *m.* -es, -e, mountain; (ice-) berg.  
**berichtigten** (0 3 0 0), *tr.* set right, CORRECT, rectify.  
**beschäftigt** (0 3 0), *adj.* employed, occupied, busy.  
**beschließen** (0 3 0), -ſchloß, -ſchloffen, *shut or lock up; CONCLUDE, determine.*  
**beschmutzen** (0 3 0), *tr.* soil.  
**besiegen** (0 3 0), *tr.* defeat.  
**Besitzer** (0 3 0), *m.* POSSESSOR, owner.  
**Besitzerin** (0 3 0 0), *f.* possessor, owner.  
**besonders** (0 3 0), *adv.* particularly.  
**besorgt** (0 3), *adj. or adv.* anxious.  
**besser** (3 0), *adj. or adv.* (comp. of gut), better. — *baran fein*, be better off.  
**beß** (0), *adj. or adv.* (superl. of gut), best.  
**beständig** (0 3 0), *adj. or adv.* CONSTANT.  
**bestehen** (0 3 0), -Rand, -Randen, *tr.* stand up to, endure. *intr.* stand firm, PERSIST, insist.  
**bestiegen** (0 3 0), -stieg, -stiegen, *tr.* mount upon, bestride (baß Pferd).  
**bestellen** (0 3 0), *tr.* order.  
**Bestellung** (0 3 0), *f.* -en, order.  
**bestens** (3 0), *adv.* in the best manner. (ich) danke —, (I) thank you very much.  
**Bestimmtheit** (0 3 0), *f.* -en, definiteness, preciseness. mit —, positively.  
**bestrafen** (0 3 0), *tr.* punish.  
**Besuch** (0 3), *m.* -es, -e, visit.  
**besuchen** (0 3 0), *tr.* go to see, visit, call upon, attend.

**beten** (3 0), *intr.* pray; *tr.* utter in prayer.  
**Bett** (0), *n.* -es, -en, bed. -bede, *f.* coverlet, blanket.  
**Bettler** (3 0), *m.* -s, — (*f.* -in), beggar.  
**Büchel** (3 0), *m.* -s, —, pocketbook, purse.  
**beyor** (0 3), *adv. and separable prefix,* before, beforehand; *conj.* before.  
**bewachen** (0 3 0), *tr.* keep, guard.  
**bewohnen** (0 3 0), *tr.* inhabit.  
**Bewohner** (0 3 0), *m.* -s, — (*f.* -in), inhabitant.  
**bezahlen** (0 3 0), *tr.* pay.  
**Bier** (-), *n.* -es, -e, beer.  
**bieten** (3 0), *bot, geboten, tr.* bid, offer.  
**Bild** (0), *n.* -es, -er, picture, image.  
**Bilderbuch** (3 0 0), *n.* -es, -bücher, picture-book.  
**Billet(t)** (0 3, bill- yet), *n.* -s, -e, billet, note; ticket.  
**binden** (3 0), *band, gebunden, tr.* bind, tie, fasten.  
**Birn(e)** (3 0), *f.* -n, pear.  
**Birnenbaum** (3 0 0), *m.* -s, -bäume, pear-tree.  
**bis** (0). 1. *adv.* as far as, till. — jetzt, till now, as yet. — an, — auf, — zu, up to, clear to; 2. *prep.* as far as to, all the way to, till, until, to, up to; 3. *conj.* (for — daß), till the time that, till.  
**bitten** (3 0), *bat, gebeten, tr.* ask, request, beg. — lassen, request (through another). mein Vater läßt Sie —, my father requests you (through me). (ich) bitte, please (*lit.* I beg).  
**bitter** (3 0), *adj. or adv.* bitter, sharp.  
**blasen** (3 0), *blies, geblasen, tr. and intr.* blow, play (upon a wind-instrument).  
**Blatt** (0), *n.* -es, Blätter, blade, leaf, leaf of a book. vom —, at sight.  
**blau** (-), *adj. or adv.* blue, purple.  
**blei** (-), *n.* -es, lead.  
**bleiben** (3 0), *blieb, geblieben, intr.* f. stay, remain, be left.  
**bleistift** (3 0 0), *f.* -n, lead-pencil.  
**blitz** (0), *m.* -es, -e, lightning. -ſchneil, *adj. or adv.* quick(ly) as lightning.  
**blöß or blöß** (-), *adj.* bare, naked; very freq. *as adv.* merely, simply, solely, only.

**Blümchen** (♂), *n.* -s, —, floweret, little flower.

**Blume** (♂), *f.* -n, flower, blossom, bloom.

**Blumenstrauß** (♂), *m.* -es, -sträußer, bouquet, nosegay.

**blutig** (♂), *adj. or adv.* bloody.

**Boden** (♂), *m.* -s, Böden, bottom, ground, floor; attic.

**Bogen** (♂), *m.* -s, —, bow, bend, curve, arc, arch; sheet of paper.

**Börse** (♂), *f.* -n, purse; exchange.

**böse or böß** (♂), *adj. or adv.* bad, naughty.

**brauchen** (♂), *tr.* use, need, want.

**braun** (—), *adj. or adv.* brown.

**brav** (—), *adj. or adv.* excellent, worthy, good, brave.

**brechen** (♂), *brach*, gebrochen, *tr.* break.

**breit** (—), *adj. or adv.* broad, wide.

**Breite** (♂), *f.* -n, breadth; LATITUDE.

**brannen** (♂), *brannte*, gebrannt, *tr. or intr.* burn.

**Brief** (—), *m.* -es, -e, letter, charter, brief.

**Briefträger** (♂), *m.* -s, —, postman, letter-carrier.

**bringen** (♂), *brachte*, gebracht, *tr.* bring, fetch, take, carry.

**brab or Brät or Brat** (—), *n.* -es, -e, bread.

**Bruder** (♂), *m.* -s, Brüder, brother.

**Bube** (♂), *m.* -n, -n, boy, youth.

**Buch** (—), *n.* -es, Bücher, book.

**Bücherstaurauf** (♂), *m.* -s, -schränk, bookcase.

**Burg** (— or —), *f.* -en, stronghold, castle; fortified town.

**Bursch or Bursche** (♂ or ♂), *m.* -en, -e or -en, fellow.

**Butter** (♂), *f.* butter. -brot, *n.* slice of bread and butter.

## C.

**Cantner**, see *Hentner*.

**Comptoir**, see *Rom(p)toir*.

**Courert**, see *Ronjert*.

**corrigieren**, see *forrigi(e)ren*.

**Coufine**, see *Roufine*.

**Couvert** (*pron.* koo-vairt, —), *n.* -es, -e, cover of a letter, envelope; cover at table.

## D.

**da or dar** (—), *adv.* there, then, at that place or time; under those circumstances. *In comp'n with prep'ns, stands for a dat. or accus. case, sing. or pl., conj. (relat.)* when, as, whereas; *in causative sense*, as, since, because.

**dabei** (—), *adv.* thereby, by it or them; therewith; at the same time.

**Dach** (♂), *n.* -es, Dächer, roof.

**dadurch** (♂ and —), *adv.* therethrough, through or by or by means of it or them or that.

**dafür** (— and —), *adv.* therefore, for it or them or that.

**dagegen** (—), *adv.* against it or them or that; against or over; on the contrary, on the other hand.

**daher** (—), *adv.* thence, from there; for that reason, therefore; hence.

**dahin** (— and —), *adv.* thither, so far; away or along, past, there.

**damals** (♂), *adv.* at that time, then.

**Dame** (♂), *f.* -n, lady, dame.

**damit** (♂ and —), *adv.* therewith, with it or that or them; *conj.* where-with (= womit), in order that, so that.

**Dampfbest** (♂), *n.* -es, -e or -bste, steamboat, steamer.

**Dampfschiff** (♂), *n.* -es, -e, steamship, steamer.

**danach** (♂ or —), *adv.* thereafter, after it or that or them.

**Däne** (♂), *m.* -n, -n, Dane.

**daneben** (—), *adv.* beside it or that or them.

**Dänemark** (♂), *n.* -s, Denmark.

**dänisch** (♂), *adj. or adv.* Danish.

**Dank** (♂), *m.* -es (no pl.), thanks.

**daufen** (3 u), *intr. with dat. thank; tr. owe.*  
**dann** (u), *adv. then.* — *und wann*, now and then.  
**daran** or **bran** (-3 and 1 u, u), *adv. thereon, at or on it or that or them.*  
*es liegt nichts* —, nothing is (lying) depending on it, it is of no consequence.  
**darauf** or **brauf** (-1 and 1 -, -), *adv. thereupon, upon or on it or that or them; often upon that, thereupon, then.*  
**daraus** or **braus** (-1 and 1 -, -), *adv. thereout, out of it or that or them; from or forth from it; by or by reason of it or that.*  
**darbieten** (1 -), -bot, -geboten, *tr. offer, present.*  
**darin** or **brin** (-3 and 1 u, u), *adv. therein, in or within or at it or that or them.*  
**da(r)nach** (1 - or 1 u and -1 or -3), *adv. thereafter, after or toward or to it or that or them.*  
**darüber** or **brüber** (-1 u and 1 -, 1 u), *adv. thereover, above or over or across or about or concerning it or that or them.*  
**darum** or **brum** (1 u and -3, u), *adv. thereabout, around or for or respecting it or that or them; for that reason, on that account, therefore.*  
**darunter** or **brunter** (-3 u and 3 u), *adv. there below, under there, down, below.*  
**darunter** or **brunter** (-3 u and 1 u, 3 u), *adv. thereunder, beneath or among it or that or them.*  
**daß** (u), *neut. of ber.*  
**daß** (u), *conj. that; (for so daß) so that.*  
**davon** (-3 and 1 u), *adv. thereof, of or from or by or respecting it or that or them; thence, away, off.*  
**davonlaufen** (-3 -), -ließ, -gelaufen, *intr. f. run away, escape.*  
**dazu** (-1 and 1 -), *adv. thereto, to or for or at it or that or them; in addition, besides, moreover.*  
**dein** (-), *poss. adj. thy, thine.*

**beinetthalten** (1 u u), } *adv. on thy ac-*  
**beinetwegen** (1 u - u), } *count or behalf,*  
**beinetwillen** (1 u u u), } *for thy sake.*  
**definig** (1 u), (always preced. by definite article), *poss. pron. thine.*  
**denken** (3 u), *bachte, gedacht, tr. or intr. (gen'ly with an, less often with gen.) think; think of, call to mind. ich bachte, I should think.*  
**denn** (u), *adv. then, in that case, this being so (not at the beginning of a clause, where in this sense dann would be used, but with less emphasis, parenthetically): else, pray, I should like to know; conj. after a comparative (for als), than; oftenest at beginning of a clause, for.*  
**dennoch** (3 u), *conj. notwithstanding, nevertheless, yet, still.*  
**der** (-), *m.; die (-), *f.; das (u), *n. 1. demonstr. pron. and adj. this or this one, that or that one, etc.; 2. as emphatic pers. pron. he, she, it, they, etc.; 3. def. art. the; distributively used, einmal die Woche, once a week; 4. rel. pron. who, which, that; 5. (rarely) as comp'd rel. he who, that which, etc.*  
**derjenige** (1 - u u), *m.; diejenige (1 - u u), *f.; dasjenige (3 - u), *n.; demonstr. adj. and pr. that or that one, the one, those.*  
**derselbe** (-3 u), *m.; dieselbe (-3 u), *f.; daselbe (u 3 u), *n.; determ. adj. and pron. the selfsame or same; he, she, it, they.*  
**deßhalb**, **deßhalb**, **deßhalb** (3 u u), *adv. or conj. on that account, therefore.*  
**deswegen** or **deßwegen** (u u 3 u u), *adv. or conj. in spite of that, notwithstanding.*  
**deßs** (3 -), *adv. so much the (before a compar.), je ... desto ... (each word followed by a compar.), the ... the ...*  
**deswegen** or **deßwegen** (u 1 u), *adv. or conj. therefore.*  
**deutlich** (1 u), *adj. or adv. distinct.*  
**deutlich** (-), *adj. or adv. German.*  
**Deutliche** [ber] (1 u), *m. -n, -n, the German; ein Deutlicher, a German.*  
**Deutliche** [das] (1 u), *n. German (language). auf deutlich, in German.*******



Deutschland (♂ ♀), n. -s, Germany.

Dezember (♂ ♀), m. -s, December.

dieß (♂), adj. or adv. thick, big.

die (♂), fem. of der.

Dieb (♂), m. -es, -e, thief.

dienen (♂ ♀), intr. with dat. serve.

Diener (♂ ♀), m. -s, — (f. -in), servant.

Dienstag (♂ ♀ or ♂ ♀), m. -s, -e, Tuesday.

dieß (♂); dießer (♂ ♀), m.; dieße (♂ ♀) f.; dießes (♂ ♀), n.: demonstr. adj. and pron. this or that, this one or that one; the latter.

dießseit(s) (♂ ♀), adv. or prep. (with gen.) on this side.

Ding (♂), n. -es, -e or -er, thing.

divid(ie)ren (♂ ♀ or ♂ ♀), tr. divide.

doch (♂), adv. or conj. though, yet, nevertheless, however; after all, surely, doubtless, I hope, is it not so? Sometimes simply but: to an imperat. or optat. adds a tone of stronger entreaty (like Engl. do): höre —, pray hear, usually following the verb in an emphatic inverted sentence.

Doktor (♂ ♀), } m. -s, -to'ren, doctor.

Doktor (♂ ♀), }

Donnerstag (♂ ♀ or ♂ ♀), m. -s, -e, Thursday.

doppelt (♂ ♀), adj. or adv. double, duplicate, twofold.

Dorf (♂), n. -es, Dörfer, village. [cf. English -thorp, in many names of places.]

daß (♂), adv. there, yonder.

dertig (♂ ♀), adj. or adv. of that place.

drauß (♂), contr'n of drauß.

drauß or draußen (♂, ♂ ♀), adv. outside, out of doors.

drei (♂), num. three; -erlei, of three kinds.

dreimal (♂ ♀), adv. three times, thrice.

dreißig (♂ ♀), num. thirty.

dreißigste (♂ ♀), num. adj. thirtieth.

dreizehn (♂ ♀), num. thirteen.

dreizehnte (♂ ♀), num. adj. thirteenth.

dringend (♂ ♀), adj. or adv. urgent(ly).

britt (♂), der, die, das dritte, num. adj. third.

Drittel (♂ ♀), n. -s, —, contr'n of Dritt(ig)teil, third part, third.

drittelhalb (♂ ♀ or ♂ ♀), num. adj. (third half, i. e.) two and a half.

drohen (♂ ♀), tr. or intr. (with dat.) threaten.

drollig (♂ ♀), adj. or adv. droll.

du (♂), pers. pron. thou.

duffel (♂ ♀), adj. or adv. dark. -blau, dark blue. -grün, dark green.

dünn (♂), adj. or adv. thin, slender.

durch (♂), adv. and sep. or inseparable prefix. through, throughout; thoroughly; to end or completion; prep. (with accus.) through, during, by means or dint of, in consequence of, owing to, by.

durchaus (♂ or ♂ ♀), thoroughly.

1. durchlaufen (♂ ♀), -ließ, -gelaufen, intr. sep. f. run through, run away.

2. durchlaufen (♂ ♀ or ♂ ♀), -ließ, -laufen, tr. inseparable. run or pass through, go from end to end of, traverse.

durchnässen (♂ ♀ or ♂ ♀), tr. inseparable. moisten thoroughly, wet through.

durchprügeln (♂ ♀), tr. sep. cudgel or beat soundly, thrash.

durchs (♂) = durch daß.

durchsuchen (♂ ♀ or ♂ ♀), tr. sep. or inseparable. seek or search through, examine.

dürfen (♂ ♀), durfte, geburft; intr. mod. auxil. be permitted or allowed, feel authorized, venture, dare, need; often to be rendered by may or might.

dürftig (♂ ♀), adj. or adv. needy, poor; mean, scanty, shabby.

Durst (♂), m. -es, thirst.

durstig (♂ ♀), adj. or adv. thirsty.

Duzend (♂ ♀), n. -s, -e, dozen.

## E.

**Ebbe** (♂ ♀), *f.* ebb, reflex of the tide, low water.

**eben** (♂ ♀), *adj.* even, level, plane, smooth. *adv.* evenly, etc.: usually just, exactly, precisely; often with *negative*, — nicht, precisely not, i. e. quite the contrary; just now, just then, but just. *so* —, just now (only a little while ago). — *so*, *adv.* just as.

**ebensfalls** (♂ ♀ ♀), *adv.* likewise, also.

**Eck** (♂ ♀), *f.* -n, edge, corner.

**Eckmann** (♂ ♀ ♀), *m.* -s (pl. -leute), nobleman.

**Edward** (♂ ♀ ♀), *m.* -s, Edward.

**ehe** (♂ ♀), *adv.* sooner, earlier; *conj.* before, ere.

**Ei** (-), *n.* -es, -er, egg.

**eigen** (♂ ♀), *adj. or adv.* own.

**eigenstänig** (♂ ♀ ♀), *adj.* obstinate, wilful.

**eilig** (♂ ♀), *adv.* hastily.

1. **ein** (-), *sep'ble prefix*, in, into: corresponding as prefix to in as preposition.

2. **ein** (-), *ein, eine, ein, num. adj.* one; *indef. art.* an, a: einer (cf. man), a person, they, people, one; noch einer (eine, eines), another; die Einen . . . die Andern, some . . . others.

**einbilden** (♂ ♀ ♀), *tr.* (with *refl. pron.* in *dat.*) form in one's mind, imagine to one's self, conceive, fancy.

**einbrechen** (♂ ♀ ♀), -brach, -gebrochen, *intr.* *f.* break in.

**einerlei** (♂ ♀ - or - ♀ ♀), *adj.* of one sort, the same. es ist mir —, it is all one to me.

**einfallen** (♂ ♀ ♀), -fiel, -gefallen, *intr.* *f.* fall in; with *dat.* occur to; fall down, sink, go to ruin.

**einholen** (♂ ♀), *tr.* overtake.

**einige** (♂ ♀ ♀), *indef. pron. pl.* some, several, a few.

**Einkauf** (♂ ♀), *m.* -es, -käufe, purchase.

**einladen** (♂ ♀), -lub, -geladen, *tr.* invite.

**Einladung** (♂ ♀), *f.* -en, invitation.

**einmal** (♂ ♀), *adv.* once; once upon a time (in the past); some time (in the future); for once, just, only. auf —,

all at once. machen Sie doch — die Thüre zu! do close the door! noch —, once more.

**einprägen** (♂ ♀), *tr.* impress, imprint. dem Gedächtnis —, commit to memory.

**einrichten** (♂ ♀ ♀), *tr.* set right, fit up.

**Eins** (-), *f.* the number one.

**einsetzen** (♂ ♀ ♀), *tr.* pour out (into one's cup).

**einshlafen** (♂ ♀), -schlie, -geschlafen, *intr.* *f.* fall asleep.

**einshütten** (♂ ♀ ♀), *tr.* pour in.

**einsehen** (♂ ♀), -sah, -gesehen, *intr. or tr.* see in or into, understand.

**einstecken** (♂ ♀ ♀), *tr.* stick, put or thrust in (as into the pocket, sheath, etc.).

**einsteigen** (♂ ♀), -stieg, -gestiegen, *intr.* *f.* get in, take one's seat (in a carriage).

**einsetzen** (♂ ♀ ♀), *tr.* put or set in. die Zahlung —, stop payment; *refl.* present one's self, appear.

**eintreffen** (♂ ♀ ♀), -traf, -getroffen, *intr.* *f.* arrive.

**Einwilligung** (♂ ♀ ♀ ♀), *f.* consent, permission.

**Eis** (-), *n.* -es, ice.

**Eisenbahn** (♂ ♀ -), *f.* -en, railroad.

**Elephant** (♂ ♀ ♀), *m.* -en, -ent, elephant.

**elf** or **elf** (♂ or -), *num.* eleven.

**elft** (♂), *der, die, das* elfte, *num. adj.* eleventh.

**Elise** (- ♀ ♀), *f.* -n, Eliza.

**Eltern** (♂ ♀), *same as* Altern, parents.

**Emilie** (- ♀ ♀ ♀), *f.* -n, Emily.

**Emma** (♂ ♀), *f.* -s, Emma.

**empfangen** (♂ ♀ ♀), -fieng, -fingen, *tr.* receive.

**empfehlen** (♂ ♀ ♀), -fahl, -fohlen, *tr.* recommend.

**Ende** (♂ ♀), *n.* -s, -n, end. am —, zu —, in or at the end, finally.

**Endung** (♂ ♀), *f.* -en, ending.

**enge** or **eng** (♂ or ♀), *adj. or adv.* narrow, tight, close.

**England** (♂ ♀), *n.* -s, England.

**Engländer** (♂ ♀ ♀), *m.* -s, — (*f.* -in), Englishman.

**englisch** (♂ ♀), *adj.* English.

entbeden (u 3 u), *tr.* DISCOVER, DETECT.

entfliehen (u 2 u), -floß, -flohen, *intr.* *f.* flee away (from, *dat.*), run away, escape.

entgegen (u 2 u), 1. *adv.* and *sep'ble prep.*, against, in opposition, forth to meet, toward, in face of; 2. *prep.* (with *preceding dat.*) against, contrary to.

entgegenrufen (u 2 u - u), -rief, -gerufen, *intr.* (with *dat.*) call out to.

enthalten (u 3 u), -hielt, -halten, *tr.* hold away, keep off; (*ent* in *sense of in*) hold within, contain.

entlang (u 3), *adv.* and *prep.* (with *gen.* or *dat.*) along.

entrichten (u 3 u), *tr.* pay.

entschuldigen (u 3 u u), *tr.* EXCULPATE, excuse.

entsprechen (u 3 u), -sprach, -sprach, *intr.* (with *dat.*) answer to, correspond with.

entweder (u 2 u), *conj.* either (*followed by* *oder*, or).

er (-), *pers. pron.* he, it.

erbauen (u 2 u), *tr.* build up, build.

erben (3 u), *tr.* inherit.

erbitten (u 3 u), -bat, -beten, *tr.* beg for.

erblicken (u 3 u), *tr.* descry, perceive.

Erdbeere (2 - u), *f.* -n, strawberry.

erfahren (u 2 u), *adj.* experienced.

erfüllen (u 3 u), *tr.* fill, make full; fulfil.

ergreifen (u 2 u), -griff, -griffen, *tr.* seize, catch.

erhalten (u 3 u), -hielt, -halten, *tr.* receive, get; hold in, restrain; preserve.

erinnern (u 3 u), *tr.* remind; *refl.* (with *gen.* or *an* followed by *accus.*) remember.

Erfältung (u 3 u), *f.* -en, catching cold; cold. eine - bekommen, get, catch a cold.

erkranken (u 3 u), *intr.* *f.* be taken ill, become ill.

erlauben (u 2 u), *tr.* allow, permit.

erlebig (u 2 u), *adj.* vacant.

erleiden (u 2 u), -litt, -litten, *tr.* suffer.

erreichen (u 2 u), *tr.* reach, arrive at.

erscheinen (u 2 u), -schien, -schienen, *intr.* *f.* shine forth, make appearance, appear.

erschlagen (u 2 u), -schlug, -schlugen, *tr.* slay, kill.

erschrecken (u 3 u), -schrak, -schroden, *intr.* *f.* be frightened; *tr.* and *reg.* terrify, frighten.

ersparen (u 2 u), *tr.* save, spare.

erst (-), *adj.* first, PRIME, foremost; *adv.* firstly, first, at first; for the first time, not till now, only at this time; but just, only.

ersteigen (u 2 u), -stieg, -stiegen, *tr.* ascend.

ertrinken (u 3 u), -trank, -trunten, *intr.* *f.* be drowned.

erwachen (u 3 u), *intr.* *f.* awake, be aroused.

erwarten (u 3 u), *tr.* await, expect.

erw(e)bern (u 2 u), *tr.* answer, reply.

erzählen (u 2 u), *tr.* relate, tell.

Erzählung (u 2 u), *f.* -en, tale, narrative.

Erzieherin (u 2 u u), *f.* -nen, governess.

es (- and u), *pers. pron. neut.* It (*often shortened to 's*): it often answers to *English* there before a verb; more often it serves the purpose of shifting the true subject to a position after the verb, and is itself untranslatable.

Esel (2 u), *m.* -s, -, ass, donkey.

essen (3 u), aß, gegessen, *tr.* eat. — Ste gern Eier? do you like eggs?

Esszimmer (3 u u), *n.* -s, -, dining-room.

etwa (u 2 or 3 u), *adv.* by chance.

etwag (u 2 u), *adj.* or *adv.* possible.

etwas (3 u), *indef. pron.*, indeclinable, something, anything, some, any, somewhat (*construed in apposition with following adj. or gen'ty noun.* — Neues, some news. — Gutes, something good); often used adverbially, somewhat.

1. euer (2 u), *poss. adj.* your, yours.

2. euer (2 u), *gen. pl.* of du, of you, your. — thaben, -twegen, um -twillen, *adv.* on your account.

euig (2 u), (with *def. article*), *poss. adj.* yours.

Europa (- 2 u), *n.* -s, Europe.

Europäer (- 2 u), *m.* -s, - (f. -in), European.

europäisch (- 2 u), *adj.* or *adv.* European,

## F.

fahren (℄ u), fuhr, gefahren, *intr.* f. or h.  
fare; go; go in a carriage, drive; go in  
a boat, row, sail. [*cf. Engl. wayfarer.*]  
Fahrt (-), *f.* -en, journey, voyage, drive.  
fallen (℄ u), fiel, gefallen, *intr.* f. fall.  
falls (u), *adv.* in case, if.  
Familie (u ℄ u u), *f.* -n, family.  
fangen (℄ u), fing, gefangen, *tr.* catch.  
Farbe (℄ u), *f.* -n, color.  
Faß (u), n. -fäß, Fässer, vat, cask.  
fast (u), *adv.* almost.  
faul (-), *adj. or adv.* rotten; foul; lazy,  
idle.  
Faulheit (℄ u), *f.* laziness, idleness.  
Februar (- u ℄ or ℄ u -), *m.* -s, -e, Feb-  
ruary.  
Feder (℄ u), *f.* -n, feather, pen.  
fehlen (℄ u), *intr.* (with *dat.*) fall, be  
wanting (to).  
Fehler (℄ u), *m.* -s, —, fault, mistake.  
feig(e) (℄ u), *adj. or adv.* cowardly.  
fein (-), *adj. or adv.* fine, nice.  
Feindin (℄ u), *f.* -nen, (female) enemy.  
Feld (u), n. -s, -er, field.  
Fenster (℄ u), n. -s, —, window.  
Ferien (℄ u u), *pl.* vacation-time, holi-  
days.  
fern (u), *adj. or adv.* distant, far off, re-  
mote. von —, from afar.  
fertig (℄ u), *adj. or adv.* ready; finished.  
sich — machen, get ready.  
fest or feste (u or ℄ u), *adj. or adv.* fast,  
firm, tight.  
festhalten (℄ u u), -hielt, -gehalten, *intr.* f.  
hold on, cling; *tr.* hold fast, cling to.  
festnehmen (℄ u -), -nahm, -genommen,  
*tr.* take (lay) hold of, arrest.  
fett (u), *adj. or adv.* fat.  
Feuer (℄ u), n. -s, —, fire.  
finden (℄ u), fand, gefunden, *tr.* find,  
meet with; deem, think; *refl.*  
be found, be (in health or condition or  
place).  
Fingerhut (℄ u -), *m.* -es, -hüte, thimble  
(lit. finger-hat).  
Flasche (℄ u), *f.* -n, flask, bottle.  
Fleisch (-), n. -es, -e, flesh, meat.  
fleißig (-), *m.* -es, diligence. mit —, with  
diligence, on purpose.

fleißig (℄ u), *adj. or adv.* industrious,  
diligent.  
fluten (℄ u), *tr.* patch, mend.  
flügend (℄ u), *adj. or adv.* fluent(ly).  
Flügel (℄ u), *m.* -s, —, wing.  
fließen (u), *m.* -es, Flüsse, flow; river.  
flut(h) (-), *f.* -en, flood, high water.  
folge (℄ u), *f.* -n, SEQUENCE, conse-  
quence, SEQUEL. — leisten, comply,  
obey.  
folgen (℄ u), *intr.* f. (with *dat.*) follow;  
obey.  
fordern (℄ u), *tr.* demand.  
fort (u), *adv.* and *sep'ble prefix*, forth,  
forward, onward; on and on (in time),  
continuously; away, gone, off.  
fortblasen (℄ u -), -blies, -geblasen, *tr.*  
blow away or off; *intr.* continue  
blowing.  
fortfahren (℄ u -), -fuhr, -gefahren, *intr.*  
f. and h. continue; depart (by car-  
riage, boat, etc.).  
fortmachen (℄ u u), *intr.* f. make haste;  
*refl.* take one's self off, get away, de-  
camp.  
fortschritt (℄ u), *m.* -es, -e, PROGRESS.  
— e machen, make progress.  
fortsetzen (℄ u u), *tr.* put or set forward;  
*hence generally:* push on, continue,  
pursue.  
forttragen (℄ u -), -trug, -getragen, *tr.*  
carry away.  
Frage (℄ u), *f.* -n, question.  
fragen (℄ u), fragte, frag, gefragt, *intr.*  
or *tr.* ask.  
Frankreich (℄ -), n. -s, France.  
Franzose (u ℄ u), *m.* -n, -n, Frenchman.  
Französin (u ℄ u), *f.* -nen, Frenchwoman.  
französisch (u ℄ u), *adj. or adv.* French.  
Frau (-), *f.* -en, wife, woman, Mrs. (as  
title); *often not translated.* See Grä-  
ulein.  
Gräulein (℄ -), n. -s, —, young lady;  
Miss (as title); *often not translated.*  
gehört es Ihrer Gräulein Schwester  
(Ihrer Frau Mutter)? does it belong  
to your sister (your mother)?  
frei (-), *adj.* with *gen.*, or *adv.* free, at  
liberty; voluntary.

**Freitag** (♂ or ♀), *m.* -s, -e, Friday.  
**fremd** (u), *adj. or adv.* strange.  
**Fremd** (u), *adj. used as noun,* stranger.  
 der, die Fremde, ein Fremder.  
**fressen** (♂ u), *fräß, gefressen, tr.* eat (*said of animals, not man*).  
**Freude** (♂ u), *f.* -n, joy, pleasure.  
**freuen** (♂ u), *tr.* give pleasure to, rejoice;  
*refl.* be glad, rejoice, be happy. *sich*  
*über or auf etwas or einer Sache (gen.)*  
*freuen.*  
**Freund** (-), *m.* -es, -e, friend.  
**Freundin** (♂ u), *f.* -nen, (female) friend.  
**freundlich** (♂ u), *adj. or adv.* friendly,  
 kind; cheerful.  
**Freundlichkeit** (♂ u), *f.* -en, friendli-  
 ness.  
**frieren** (♂ u), *fror, gefroren, intr.* freeze;  
*(with dat.)* be chilled. *es friert mich,*  
*I am cold.*  
**frisch** (u), *adj. or adv.* fresh, refreshing,  
 cool; new.  
**Frit** (u), *m.* -ens, *dimin. of* Friebrich,  
 Fred.  
**früh(e)** (♂ u), *adj. or adv.* early. morgen  
 —, to-morrow morning.  
**früher** (♂ u), *adj. or adv.* earlier, sooner,  
 former(ly).  
**Frühjahr** (♂ u), *n.* -s, -e, spring.

**Frühling** (♂ u), *m.* -s, -e, spring.  
**Frühstück** (♂ u), *n.* -s, (early piece or  
 meal, i. e.) breakfast.  
**frühstücken** (♂ u u), *intr.* breakfast.  
**fühlen** (♂ u), *tr.* feel.  
**führen** (♂ u), *tr.* lead, guide.  
**füllen** (♂ u), *tr.* fill.  
**fünf** (u), *num.* five. —mal, *adv.* five  
 times.  
**fünft** (u), *der, die, das —e, num. adj.*  
 fifth.  
**fünftehalb** (♂ u u), *num. adj.* (fifth half,  
 i. e.) four and a half.  
**Fünftel** (♂ u), *n.* -s, —, fifth part.  
**fünfzehn** (fünfzehn) (♂ u), *num.* fifteen.  
**fünfzehnt** (fünfzehnt) (♂ u), *num. adj.* fif-  
 teenth.  
**fünfzig** (fünfzig) (♂ u), *num.* fifty.  
**fünfzigst** (fünfzigst) (♂ u), *der, die, das —e,*  
*num. adj.* fiftieth.  
**für** (-), *prep. (with acc.)* for; in behalf  
 of; instead of, in return for; as con-  
 cerns. *was —, what sort of.*  
**Furcht** (u), *f.* (no pl.) fear, fright.  
**fürchten** (♂ u), *tr.* fear, dread; *refl.* be  
 afraid (of something, vor etwas).  
**Fürst** (u), *m.* -en, -en, prince.  
**Fuß** (-), *m.* -es, Füße, foot. zu —, on  
 foot.

## G.

**Gabel** (♂ u), *f.* -n, fork.  
**galop(p)ieren** (u u ♀ u), *intr.* gallop.  
**gan** (u), *adj.* whole; *adv.* entirely,  
 quite. — wohl, very well.  
**gar** (-), *adj. (not declined)* ready, done;  
*adv.* quite, very, exceedingly; *fre-*  
*quent with negatives,* at all: — nichts,  
 nothing at all.  
**Garten** (♂ u), *m.* -s, Gärten, garden.  
**Gartenlaube** (♂ u u), *f.* -n, arbor.  
**Gartenmauer** (♂ u u), *f.* -n, garden-  
 wall.  
**Gärtner** (♂ u), *m.* -s, — (*f.* -in), gar-  
 dener.  
**Gasthaus** (♂ u), *n.* -es, -häuser, inn,  
 hotel.  
**Gasthof** (♂ u or ♀ u), *m.* -s, -höfe, inn,  
 hotel.  
**Gatte** (♂ u), *m.* -n, -n, husband.

**Gattin** (♂ u), *f.* -nen, wife.  
**Gebäude** (u ♀ u), *n.* -s, —, building.  
**geben** (♂ u), *gab, gegeben, tr.* give, deal  
 (cards). *es giebt, etc. (with obj. in*  
*acc.)* there is or are, etc. *sich Mühe*  
*—, take pains. was giebt's? what's*  
*the matter?*  
**Gebrauch** (u ♀), *m.* -s, -bräuche, use.  
 — machen von, make use of.  
**Geburtstag** (u ♀ u), *m.* -s, -e, birthday.  
**Gedächtnis** (u ♀ u), *n.* -nisses, -nisse,  
 memory.  
**gedenken** (u ♀ u), *gedachte, gedacht (gen'ly*  
*with an, sometimes with gen.), intr.*  
*think of; (with foll. infin.) intend; tr.*  
*(with acc. and dat.)* remember to the  
 disadvantage (or advantage) of.  
**Gedicht** (u ♀), *n.* -es, -e, poem, piece of  
 poetry.

**Geduld** (u ö), *f.* (no pl.) patience.  
**gefallen** (u ö u), -fiel, -fallen, *intr.* (with dat.) suit, please. *das Buch gefällt mir*, I like the book.  
**gefällig** (u ö u), *adj. or adv.* agreeable, obliging, courteous.  
**gefälligst** (u ö u), *adv., superl. of gefällig*, (*lit.* most obligingly; hence) if you please, I beg you.  
**Gefolge** (u ö u), *n.* -s, —, following, retinue, attendants; CONSEQUENCE.  
**gefräßig** (u ö u), *adj. or adv.* greedy, voracious.  
**gegen** (ö u), *prep.* (with acc.) against; toward; in the neighborhood of, about.  
**Gegend** (ö u), *f.* -en, tract of COUNTRY, neighborhood.  
**gegenständig** (ö u u), *adj. or adv.* opposite, mutual, common.  
**gegenüber** (— u ö u), *prep.* (with preced. dat.) opposite to, over against.  
**Gegenwart** (ö u u), *f.* (no pl.) presence, present time.  
**Gegner** (ö u), *m.* -s, — (*f.* -in), opponent.  
**Geheimnis** (u ö u), *n.* -nisse, -nisse, secret.  
**gehen** (ö u), *ging, gegangen, intr.* *f.* go, walk. *wie geht es?* how do you do? how goes it?  
**gehören** (u ö u), *intr.* (with dat.) obey.  
**gehören** (u ö u), *intr.* (with dat.) belong to.  
**gelb** (u), *adj. or adv.* yellow.  
**Geld** (u), *n.* -es, -er, money. *ba(a)res* —, ready money, cash.  
**Gefegenheit** (u ö u), *f.* -en, opportunity.  
**gelehrt** (u ö), *adj. or adv.* learned.  
**gelingen** (u ö u), *gelang, gelungen, intr.* *f.* (with dat.) succeed, prosper.  
**Gemahl** (u ö), *m.* -s, -e, husband.  
**Gemahlin** (u ö u), *f.* -nen, wife.  
**Gemälde** (u ö u), *n.* -s, —, painting.  
**Gemädegalerie** (u ö u u ö u), *f.* -n, picture-gallery.  
**gemäß** (u ö), *prep.* (with dat. preced. or following) according to.  
**Gemüse** (u ö u), *n.* -s, —, vegetables (cooked for eating).

**Gemüßhändler** (u ö u u u), *m.* -s, —, green-grocer, dealer in vegetables.  
**genesen** (u ö u), *genas, genesen, intr.* *f.* recover.  
**genug** (u ö or u ö), *adv.* (following the *adj.* which it qualifies) enough.  
**Geographie** (— u ö u), *f.* geography.  
**Gepäck** (u ö), *n.* -es, -e, luggage, baggage.  
**gerade** (u ö u), *adj.* straight, erect; *adv.* directly, straight, just.  
**Geräusch** (u ö), *n.* -es, -e, noise.  
**gering(e)** (u ö u), *adj. or adv.* small.  
**gern** (u) or *gerne* (ö u), *adv.* gladly, willingly. *ich möchte —*, I would like. *er hat es —*, he is fond of it, likes it. *er hat es nicht — gethan*, he did not do it on purpose.  
**Gericht** (u ö), *n.* -es, -e, report.  
**Geschäft** (u ö), *n.* -s, -e, business. *ein — abmachen*, settle a business.  
**geschehen** (u ö u), *gesah, geschehen, intr.* *f.* (used only in third pers.) happen, occur, befall, take place.  
**Geschenk** (u ö), *n.* -es, -e, present. *zum — machen*, make a present of.  
**Geschichte** (u ö u), *f.* -n, story, history.  
**geschickt** (u ö), *adj. or adv.* clever, skilful.  
**Geschöpf** (u ö), *n.* -s, -e, creature.  
**Gesellschaft** (u ö u), *f.* -en, company, society, party.  
**Gesellschaftszimmer** (u ö u u u), *n.* -s, —, drawing-room.  
**Gestalt** (u ö), *n.* -s, -er, sight, face.  
**gestatten** (u ö u), *past part. of* *stehen*.  
**Gestalt** (u ö), *f.* -en, figure, form.  
**gestern** (ö u), *adv.* yesterday. — *vor acht Tagen*, a week ago yesterday.  
**gest(e)rig** (u ö u), *adj. or adv.* of yesterday, yesterday's.  
**gesund** (u ö), *adj. or adv.* (gesünder, gesünder), healthy.  
**Gesundheit** (u ö u), *f.* soundness, health. *auf Jemandes — trinken*, drink to one's health.  
**gewiß** (u ö), *adj. or adv.* certain, sure.  
**Gewohnheit** (u ö u), *f.* -en, habit, custom.  
**gewöhnlich** (u ö u), *adj. or adv.* common(ly), usual(ly).  
**glänzend** (ö u), *adj.* brilliant.

**Glas** (u or -), n. -es, Gläser, glass.  
**glauben** (z u), tr. believe, think (with dat. of person).  
**Gläubiger** (z u u), m. -s, —, CREDITOR.  
**gleich** (-), adj. like, similar, equal to; adv. similarly, equally; often for *gleich*, immediately, at once; with preceding *ob* or *wenn*, although.  
**gleichen** (z u), intr. (with dat.) be like, resemble.  
**Glück(e)** (z u), n. -es, good-fortune. — *wünschen*, congratulate. — *auf!* good speed! good luck!  
**glücken** (z u), intr. *f.* or *h.* with dat. (impersonal) turn out luckily.  
**glücklich** (z u), adj. or adv. lucky, safe.  
**glücklichweise** (u u u z u or z u u u), adv. fortunately.  
**golden** (z u), adj. or adv. golden.  
**Gott** (u), m. -es, Götter, God.  
**Gouvernante** (u u z u), f. -n, governess.  
**graben** (z u), grub, gegraben, tr. dig.  
**Graben** (z u), m. -s, Gräben, ditch.  
**Graf** (-), m. -en, -en, count.  
**Grammatik** (u z u), f. -en, grammar.  
**gratulieren** (u z u), intr. (with dat.) congratulate.

**grau** (-), adj. or adv. gray.  
**grauen** (z u), intr. (with dat.) dread, fear.  
**Griech** (z u), m. -n, -n, Greek.  
**Griechenland** (z u u), n. -es, Greece.  
**griechisch** (z u), adj. or adv. Grecian, Greek.  
**Griffel** (z u), m. -s, —, slate-pencil.  
**groß** (-), adj. or adv. (größer, größt), great, large, big, tall. mit großem Dank, with many thanks.  
**Großvater** (z u), m. -s, -väter, grand-father.  
**grün** (-), green.  
**grüßen** (z u), tr. greet, salute. — *lassen*, send one's compliments to. — *Sie ihn von mir*, give him my compliments.  
**günstig** (z u), adj. or adv. favorable.  
**gut** (-), adj. or adv. (besser, best), good, kind, well. — *sein*, (with dat.) be well disposed toward, be fond of, like, love.  
**Güte** (z u), f. goodness, kindness.  
**gütig** (z u), adj. or adv. kind, good.

## §.

**haar** (-), n. -es, -e, hair.  
**haben** (z u), hatte, gehabt, tr. have; as *auxil.* have.  
**hahn** (-), m. -es, -en or Hähne, cock. wälscher —, turkey.  
**halb** (u), adj. or adv. half. — *zwei*, — *brei*, i.e., half past one, half past two, etc.  
**halben** or **halber** (z u), prep. (with preceding gen.) on account of, for the sake of.  
**halten** (z u), hielt, gehalten, tr. hold, keep, take for, consider, think, deliver. — *für*, deem, consider. *ein Schluß* —, take a short nap.  
**hand** (u), f. Hände, hand.  
**Händler** (z u), m. -s, —, dealer.  
**hängen** (z u), hi(e)ng, gehangen, intr. hang, be suspended.  
**hängen** (z u), tr. suspend; intr. (less properly) hang.  
**hart** (u), adj. or adv. hard.

**hase** (z u), m. -n, -n, hare.  
**hasefuß** (z u u), m. -es, -füße, hare-foot (a plant); coward.  
**hau** (-), n. -es, Häupter, head, CHIEF; in compounds generally to be transl. principal, capital, main.  
**hauptsfeder** (z u), f. -n, main-spring.  
**hauptmann** (z u), m. -s, -leute, head man, CAPTAIN.  
**haus** (-), n. -es, Häuser, house. nach -e, to one's home, home. von -e, from home. zu -e, at home.  
**hausfuecht** (z u), m. -es, -e, groom, "boots."  
**hauslehrer** (z u), m. -s, —, tutor, house-teacher.  
**hausmädchen** (z u), n. -s, —, house-maid.  
**heer** (-), n. -es, -e, army.  
**heft** (u), n. or m. -es, -e, exercise-book, writing-book.  
**heftig** (z u), adj. or adv. violent, furious.

**Heimat(h)** (˘ -), *f.* -en, home, native place or country.

**Heimweg** (˘ -), *m.* -(e)s, -e, way home.

**heißen** (˘ ʊ), *hieß, geheißen, tr.* bid, call; *intr.* be called; mean.

**Held** (ʊ), *m.* -en, -en, hero.

**helfen** (ʊ ʊ), *half, geholfen, intr.* (with *dat.*) help, aid, assist.

**hell** (ʊ), *adj. or adv.* clear, bright. -gelb, light-yellow. -grün, light-green.

**Hemd** (ʊ), *n.* -es, -en, shirt.

**her** (-), (in *compos.* with following *adv.* or *prep.* ʊ), *adv. and sep'ble prefix,* hither, toward the speaker (*oppos. of hin*). wo . . . her (= woher), whence.

**herab** (ʊ ʊ), *adv. and separable prefix,* down (in the direction of the person speaking).

**herauf** (ʊ ˘), *adv. and sep'ble prefix,* up (in the direction of the person speaking).

**heraus** (ʊ ˘), *adv. and sep'ble prefix,* out hither, forth.

**herauskommen** (ʊ ˘ ʊ ʊ), -kam, -gekommen, *intr.* f. come out, come forth, appear.

**herauslaufen** (ʊ ˘ ʊ), -lief, -gelaufen, *intr.* f. run out.

**herausnehmen** (ʊ ˘ ʊ), -nahm, -genommen, *tr.* take out.

**Herbst** (ʊ), *m.* -es, -e, harvest-season, autumn.

**herein** (ʊ ˘), *adv. and sep'ble prefix,* in hither (toward the speaker from without).

**Herr** (ʊ), *m.* -n, -en, Mr. (as title), master, gentleman. *der Herr*, the Lord. *Often not to be translated, as: Ihr — Bruder. See* *Grüdelein*.

**herrlich** (ʊ ʊ), *adj. or adv.* splendid, magnificent.

**herunter** (ʊ ʊ ʊ), *adv. and sep'ble prefix,* downward (from above and toward the speaker).

**herunterfallen** (ʊ ʊ ʊ ʊ), -fiel, -gefallen, *intr.* f. fall down.

**herunterkommen** (ʊ ʊ ʊ ʊ), -kam, -gekommen, *intr.* f. come down.

**herunterwerfen** (ʊ ʊ ʊ ʊ), -warf, -geworfen, *tr.* throw down.

**hervor** (ʊ ˘), *adv. and sep'ble prefix,* forth or forward, hither, out.

**Herz** (ʊ), *n.* -ens, -en, heart; courage.

**Herzog** (ʊ - or ʊ ʊ), *m.* -es, -e or -töge, duke.

**heute** (˘ ʊ), *adv.* to-day, this day. — über acht Tage, a week from to-day.

— vor acht Tagen, a week ago to-day.

**heutig** (˘ ʊ), *adj. or adv.* of to-day, present.

**hier** (-), *adv.* here.

**hierauf** (- ˘), *adv.* hereupon, upon this.

**hie(r)her** (- ˘), *adv.* hither, to here, thus far.

**hierig** (˘ ʊ), *adj. or adv.* here.

**Himmel** (ʊ ʊ), *m.* -s, —, heaven, sky.

**hin** (ʊ), *adv. and sep'ble prefix* (*opposite to her*), hence, along, away; *often implying motion without regard to direction.* — unb her, to and fro, back and forth. wo . . . hin (= wohin), whither.

**hinauf** (ʊ ˘), *adv. and sep'ble prefix,* up (from the speaker).

**hinaufflettern** (ʊ ˘ ʊ ʊ), *intr.* climb up.

**hinaufsehen** (ʊ ˘ ʊ), -sah, -gesehen, *intr.* look up.

**hinans** (ʊ ˘) *adv. and sep'ble prefix,* out hence or thither, forth (from the speaker or point contemplated).

**hinanssehen** (ʊ ˘ ʊ), -sah, -gesehen, *intr.* look out.

**hinin** (ʊ ˘), *adv. and sep'ble prefix,* into it, in thither (from the speaker).

**hineinbauen** (ʊ ˘ ʊ), *tr.* build in.

**hineingießen** (ʊ ˘ ʊ), -goß, -gegossen, *tr.* pour in or into.

**hineinlegen** (ʊ ˘ ʊ), *tr.* lay in, put back.

**hineinschütten** (ʊ ˘ ʊ ʊ), *tr.* pour in or into.

**hineintun** (ʊ ˘ ʊ), -that, -gethan, *tr.* put in or into.

**hinstellen** (ʊ ʊ ʊ), *tr.* place.

**hinten** (ʊ ʊ), *adv.* behind.

**hinter** (ʊ ʊ), *prep.* with *dat.* or *accus.* behind.

**hinüber** (ʊ ˘ ʊ), *adv.* over there; across or over it.

**hinunter** (ʊ ʊ ʊ), *adv.* down.

**hinunterfallen** (ʊ ʊ ʊ ʊ), -fiel, -gefallen, *intr.* f. fall down.



**Girf** (u), *m.* -es, -e, *hart, stag.*  
**Girt** (u), *m.* -en (-es), -en, } *herdsman,*  
**Girte** (u), *m.* -n, -n, } *shepherd.*  
**hoch** (-), *adj. or adv.* (höher, höchst), (*as declined* höher, hohe, hoses), *high, tall.* hoses Älter, *advanced age.*  
**hochmüt(h)ig** (L - u), *adj.* proud, arrogant.  
**höchst** (-), *superl. of hoch, highest; as adv. in the highest degree.*  
**Hof** (- or u), *m.* -es, Höfe, *yard, court.*  
**hoffen** (u), *tr. or intr.* hope.  
**Hoffnung** (u), *f.* -en, hope.  
**höflich** (L u), *adj. or adv.* polite, COURTEOUS, courteous.  
**höflichst** (L u), *adv.* most politely.  
**Hofmeister** (L - u or u - u), *m.* -s, —, *tutor.*  
**hohle** (L u). See hoch.  
**hohen** (L u), *compar. of hoch.*  
**holen** (L u), *tr.* fetch, get. — lassen, *send for.*

**Holland** (u), *n.* -s, Holland.  
**Holländer** (u u), -s, —, *inhabitant of Holland, Dutchman.*  
**holländisch** (u u), *adj.* belonging to Holland, Dutch.  
**Holz** (u), -es, -e or Hölzer, *wood.*  
**hören** (L u), *tr. or intr.* hear, understand.  
**Hose** (L u), *f.* -n, hose, trousers.  
**Hotel** (L - u), *n.* -s, -s, hotel.  
**hübsch** (u), *adj. or adv.* pretty, handsome.  
**Huhn** (-), *n.* -es, Hühner, hen, fowl.  
**Hund** (u), *m.* -es, -e, hound, dog.  
**hundert** (u), *num.* hundred.  
**hundertst** (u), *num. adj.* hundredth.  
**Hunger** (u), *m.* -s, hunger.  
**hungrig** (u u), } *adj. or adv.* hungry.  
**hungry** (u), }  
**Husten** (u), *m.* -s, cough.  
**Hut** (-), *m.* -es, Hüte, hat, bonnet; guard.

## 3.

**ich** (u), *pron. I.*  
**ihre** or **Ihr** (-). 1. *nom. pl. of du; 2. dat. sing. of sie; 3. poss. adj.* her, its, their (ihrer, ihre, ihres), or your (Ihrer, Ihre, Ihres).  
**ihrthalben** (L u u u), } *adv. on her or its*  
**ihrerwegen** (L u - u), } *or their account*  
**ihrerwillen** (L u u u), } *or behalf.*  
**Ihrerthalben** (L u u u), *adv. on your account.*  
**ihre** (L u), *poss. pron. and always preceded by def. art.* hers, its; theirs.  
**Ihre** (L u), *poss. pron. always preceded by def. art.* your.  
**in** (u) = in dem.  
**immer** (u), *adv.* always, still. es wird — bunflier, *it keeps growing darker.*  
**in** (u), *prep. with dat. or acc.* in, into, to, at.  
**indem** (u L), *conj.* in or during the time that, while, as; in that (by doing so and so).

**Inhalt** (u), *m.* -s (no pl.), what is held in anything, contents.  
**innerhalb** (u u), *adv. or prep. with gen. or dat.* within.  
**in** (u), contraction of in das.  
**Insekt** (u u), *n.* -s, -en, insect.  
**Institut** (u - L), *n.* -(e)s, -e, boarding-school.  
**innen** (u), *adj. or adv.* inside.  
**irisch** (L u), *adj.* Irish.  
**Irland** (u), *n.* -s, Ireland.  
**Irlander** (u u), *m.* -s, — (*f.* -in), Irishman.  
**irlandisch** (u u), *adj.* Irish.  
**irren** (u), *intr.* h. or f. err; *refl.* be mistaken.  
**Irrthum** (u - L), *m.* -s, -(h)ümer, error, mistake.  
**Italien** (L - u u), *n.* -s, Italy.  
**Italiener** (L - u u), *m.* -s, — (*f.* -in), Italian.  
**italienisch** (L - u u), *adj.* Italian.

## J (Consonant).

ja (—, sometimes *ja*), *particle of assent*, yes; *adv. asseverative, adding force to an imper.* be sure; *very lightly pronounced*, indeed, surely, you know.  
— wohl, yes, certainly.

Jagd (—), *f.* -en, chase, hunt. auf die — gehen, to go hunting.

Jäger (—), *m.* -s, —, hunter.

Jahr (—), *n.* -es, -e, year. vor —en, years ago.

Jahrmart (—), *m.* -es, -märkte, annual fair.

Januar (—), *m.* -s, January.

je (—), *adv.* always, ever. — . . . desto, the . . . the. — nachdem, according as.

jeder, jede, jedes (—), *adj. and pr.* each, every.

jedenfalls (—), *adv.* at all events.

jedermann (—), *indef. pr. m.* -s, no *pl.* everybody.

jedesmal (—), *adv.* each time.

jedoch (—), *adv.* however, yet.

Jemand (—), *pr.* some or any one, somebody.

jen : jener, jene, jenes (—), *pr.* you, that, the former.

jenfeit (—), } *prep. with gen.* on that  
jenfeit (—), } side.

Jeres (*ch* —), *n. indecl.* sherry.

jetzig (—), *adj. or adv.* present.

jetzt (—), *adv.* at present, now.

Johann (—), *m.* -s, John.

Juli (—), *m.* -s, sometimes *invariable*, July.

Julie (—), *f.* -n, Julia.

jung (—), *adj. or adv.* (jünger, jünger), young.

Junge (—), *n.* -n, -n, young, offspring.

Juni (—), *m.* -s, or *invar.*, } June.

Junius (—), *m. invar.*, }

## K.

Kaffee (— or *kah-fay*), *m.* -s, coffee.

Käfig (—), *m.* -s, -e, cage.

Kalb (—), *n.* -es, Kälber, calf.

kalt (—), *adj. or adv.* (kälter, kälter), cold.

Karl (—), *m.* -s, Charles.

Kartoffel (—), *f.* -n, potato.

Käse (—), *m.* -s, —, cheese.

Katze (—), *f.* -n, cat.

kaufen (—), *tr.* buy.

kaum (—), *adv.* hardly, scarcely.

kein (—), *adj.* no, not one, not any; *keiner, keine, keines*, *pr.* none, no one.

keineswegs (—), *adv.* by no means.

Keller (—), *m.* -s, —, cellar.

kennen (—), *kannte, gekannt*, *tr.* know.

[*cf. English ken.*]

Kenntnis (—), *f.* -nisse, knowledge. sich Kenntnisse aneignen, acquire knowledge.

Kerl (—), *m.* -es, -e, fellow.

Kette (—), *f.* -n, chain.

Kind (—), *n.* -es, -er, child.

Kindheit (—), *f.* (no *pl.*) childhood.

Kirche (—), *f.* -n, church. [*cf. Scottish kirk.*]

Kirsche (—), *f.* -n, cherry.

Kiste (—), *f.* -n, box, chest.

klagen (—), *tr. or intr.* complain.

kleb (—), *m.* -es, -e, blot.

Kleid (—), *n.* -es, -er, dress; (*pl.*) clothes.

kleiden (—), *tr.* clothe, dress.

klein (—), *adj. or adv.* little, small.

klettern (—), *intr.* f. climb.

knocken (—), knock. an die Thür —, knock at the door.

klug (—), *adj. or adv.* (klüger, klüger), knowing, sagacious, intelligent.

Knabe (—), *m.* -n, -n, boy.

Koch (—), *m.* -es, Köche, cook.

kochen (—), *tr.* cook, boil.

Köchin (—), *f.* -nen, (female) cook.

kommen (—), kam, gekommen, *intr.* f. come, arrive, happen. hinein —, get into.

Kommode (—), *f.* -n, chest of drawers, commode.

Komptoir (—), *n.* -es, -e, counting-house.

König (—), *m.* -s, -e (*f.* -in), king.

Königsstraße (—), *f.* -n, king's street, King Street.

**Tönnen** (♂), konnte, gekonnt, *tr.* can, be able, know.

**Konzert** (♂), *n.* -s, -e, concert.

**Kopf** (♂), *m.* -es, Köpfe, head.

**Kopfweg** (♂), *n.* -es, -e or -en, head-ache.

**Korb** (♂), *m.* -es, Körbe, basket.

**Körbchen** (♂), *n.* -s, —, little basket.

**Korrigi(e)ren** (♂ ♂), *tr.* correct.

**Kostbar** (♂), *adj. or adv.* costly, precious.

**Kosten** (♂), *tr.* cost.

**Koufine** (koo-zee-ne), *f.* -n, (female) cousin.

**Kraft** (♂), *prep. with gen.* by virtue of.

**Kragen** (♂), *m.* -s, Krägen, throat, COLLAR.

**krauf** (♂), *adj. or adv.* [kränler, krän(e)t], ill, diseased.

**Krankheit** (♂), *f.* -en, illness, sickness.

**Rühe** (♂), *f.* -n, kitcher.

**Kuchen** (♂), *m.* -s, —, cake.

**Kuh** (♂), *f.* Kühe, cow.

**kuri(e)ren** (♂), *tr.* cure.

**kurz** (♂), *adj. or adv.* [fürzer, kürz(e)t], curt, short.

**kürzlich** (♂), *adv.* a short time ago.

**Kutsche** (♂), *f.* -n, coach, carriage.

**Kutscher** (♂), *m.* -s, —, coachman.

## 2.

**lachen** (♂), *intr. generally with auf, rarely with gen.* laugh.

**laden** (♂), *lub, geladen, tr.* load; charge, load (a gun).

**Laden** (♂), *m.* -s, — or Läden, shop.

**Lage** (♂), *f.* -n, situation.

**Lamm** (♂), *n.* -es, Lämmer, lamb.

**Land** (♂), *n.* -es, -e or Länder, land, country; country (as distinguished from city). auf das — gehen, go into the country.

**Landmann** (♂), *m.* -es, -leute, countryman.

**lang** (♂), *adj. or adv.* (länger, länger), long.

**lange** (♂), *adv.* long. noch —, for a long time yet. schon —, long ago, for a long while.

**längs** (♂), *prep. with gen. or dat.* along.

**langsam** (♂), *adj. or adv.* slow(ly).

**langweilig** (♂), *adj. or adv.* tedious.

**lassen** (♂), ließ, gelassen, *tr.* leave, let; often, when used with *infn.*, cause, make, effect, bring about; as: machen —, have (get) made. holen —, send for. *In imper.* let; as: laßt uns gehen, let us go. — Sie nur! never mind!

**Last** (♂), *f.* -en, load, burden.

**lateinisch** (♂), *adj. or adv.* Latin.

**Laube** (♂), *f.* -n, arbor.

**Lauf** (♂), *m.* -es, Läufe, course.

**laufen** (♂), lief, gelaufen, *intr.* f. or h. run.

1. **laut** (♂), *adj. or adv.* loud, aloud.

2. **laut** (♂), *prep. with gen.* according to.

**Lebewohl** (♂), *n.* -s, good-bye, farewell. — sagen, bid adieu.

**leben** (♂), *n.* -s, —, life.

**leer** (♂), *adj. or adv.* empty.

**legen** (♂), *tr.* lay, put, place; fasten. an eine Kette —, chain.

**lehren** (♂), *tr.* teach, instruct.

**Lehrer** (♂), *m.* -s, —, teacher, instructor.

**leicht** (♂), *adj. or adv.* light, easy.

**leid** (♂), *adj.* used predicatively, disagreeable. es thut mir sehr —, I am very sorry. es ist mir — geworden, I have come to regret it or I have changed my mind.

**leiden** (♂), litt, gelitten, *tr. or intr.* suffer. — an (with *dat.*), suffer from.

**leihen** (♂), ließ, geliehen, *tr.* lend.

**Leihbibliothek** (♂), *f.* -en, circulating library.

**leisten** (♂), *tr.* perform. Folge —, follow, comply with, obey.

**Leiter** (♂), *f.* -n, ladder.

**Lektion** (♂), *f.* -en, lesson.

**lernen** (♂), *tr. or intr.* learn.

**Lesebuch** (♂), *n.* -es, -bücher, reading-book.

**lesen** (♂), laß, gelesen, *tr.* read.

**lesen** (♂), *n.* -s (no *pl.*), reading.

**leht** (♂), *adj. or adv.* last, latter, latest.

**Leute** (♂), *pl.* often used in compounds instead of the *pl.* of Mann, people.

**Siht** (u), n. -es, -er or -e, light, candle.  
**sich** (-), *adj. or adv.* dear.  
**lieben** (z u), *tr.* love, like, be fond of.  
**liebenswertig** (z u u u), *adj.* amiable.  
**lieber** (z u), *adv.* rather.  
**Lied** (-), n. -es, -er, song.  
**liefern** (z u), *tr.* deliver, furnish.  
**liegen** (z u), *lag, gelegen, intr.* h., sometimes f. lie; *with an before an object, and an indirect pers. object in the dat., be of consequence; as: es liegt ihm viel daran, or es liegt ihm daran, it is of much importance to him, he is intent or anxious. — lassen, leave (behind).*

**liuf** (u), *adj. or adv.* left (hand).  
**loben** (z u), *tr.* praise.  
**Loch** (u), n. -es, Löcher, hole.  
**Löffel** (z u), m. -s, —, spoon.  
**Londener** (z u u), *adj.* London, of London.  
**Löwe** (z u), m. -n, -n, LION.  
**Ludwig** (z u), m. -s, Lewis, Louis.  
**Luiſe** (- z u), f. -n-s, Louise, Louisa.  
**Luiſenſtraße** (- z u - u), f. -n, Louisa Street.  
**Luß** (u), f. Lüſte, pleasure. — haben, have a mind.  
**luſtig** (z u), *adj. or adv.* merry. ſich — machen über, make fun of.

III.

**machen** (z u), *tr.* make, give (pleasure), pay (a visit), do. einen Spaziergang, Spazierritt, eine Spazierfahrt —, take a walk, ride (on horseback), drive (in a carriage). — lassen, have made.  
**Mädchen** (z u), n. -s, —, maiden, girl.  
**Magd** (-), f. Mägde, maid-servant.  
**Mail** (-), m. -es, -e or -en, May.  
**Mal** (-), n. -es, -e, time.  
**mal** (-), *very often in compounds = times; as: zwei-, two times, twice, etc.*  
**malen** (z u), *tr.* paint.  
**Maler** (z u), m. -s, —, painter.  
**Mam(m)a** (z - or u z), f. -s, mamma.  
**man** (u), *indef. pron.* one, they.  
**manch** (u), *indef. pron. sing.* (mancher, manche, manches), many a; *pl.* many. -es, many a thing.  
**mancherlei** (z u -), *indecl. adj.* of various or many sorts.  
**manchmal** (z -), *adv.* sometimes.  
**Mandel** (z u), f. -n, almond.  
**mangeln** (z u), *intr.* with an, be wanting.  
**Mann** (u), m. -es, Männer, man, husband.  
**Mantel** (z u), m. -s, Mäntel, cloa  
**Marie** (u z), f. -n-s, Mary.  
**Mark** (u), f. -en, mark (a coin = 23½ cents).  
**Markt** (u), m. -es, Märkte, market.

**Marktſtraße** (z - u), f. -n, Market Street.  
**März** (u), m. -es, -e, March.  
**Maß** (-), n. -es, -e, measure.  
**Maſſe** (z u), f. -n, mass.  
**Mauer** (z u), f. -n, wall.  
**Maus** (-), f. Mäuse, mouse.  
**mehr** (-), *adj. or adv.* more. nicht —, not any more, no longer.  
**mehrere** (z u u), *pl. of mehr*, several.  
**Meile** (z u), f. -n, mile.  
**1. mein** (-), *poss. adj.* (mein, meine, mein), my, mine.  
**2. meu or meiner** (-, z u), *gen. of ich.*  
**meinetthalben** (z u u u), *adv.* on my account  
**meinetwegen** (z u - u), *count or be-*  
**meinetwillen** (z u u u), *half.*  
**meinig** (z u), *always preceded by def. art., poss. pron.* mine.  
**Meinung** (z u), f. -en, opinion.  
**Meiſter** (z u), m. -s, —, master, leader.  
**Meiſch** (u), m. -en, -en, man.  
**Meſſer** (z u), n. -s, —, knife.  
**Meſſer** (z u), m. -s, —, butcher.  
**miet(h)en** (z u), *tr.* hire.  
**Milch** (u), f. (no pl.) milk.  
**Million** (u (u) z), f. -en, million.  
**Miniſter** (- z u), m. -s, —, minister.  
**Minute** (- z u), f. -n, minute.  
**mißfallen** (z u u or u z u), -ſiel, -geſaßen, *imp.* dislike. es mißfällt mir, I dislike it.  
**misträuen** (u z u or z - u), *intr.* mis-trust, distrust.

**mit** (у), *adv. and sep'ble prefix*, along, along with (something or somebody), in conjunction or company; *prep. with dat.* with, along with, by, to.

**mitbringen** (у у), -brachte, -gebracht, *tr.* bring (with one).

**mitgehen** (у у), -ging, -gegangen, *intr.* f. go along (with one), join one's company.

**Mitgefell** (у у), *m.* -en, -en, companion.

**mitkommen** (у у), -kam, -gekommen, *intr.* f. come along (with one).

**mitnehmen** (у у), -nahm, -genommen, *tr.* take along (with one).

**Mitpupiler** (у у), *m.* -s, -, fellow-pupil.

**Mitstudent** (у у), *m.* -en, -en, fellow-student.

**Mittag** (у у or у у), *m.* -es, -e, noon. zu — essen, to dine.

**Mittagsessen** (у у у or у у у), *n.* -s, —, dinner.

**Mittel** (у у), *n.* -s, —, MEANS.

**mittels** (у у), } *prep. with gen.* by means

**mittels** (у у), } of.

**Mittheilen** (у у), *tr.* inform, communicate.

**Mittwoch** (у у), *m.* -s, -e, Wednesday.

**Möbel** (у у), *n.* (f.) -(n), *in pl.* furniture.

**mögen** (у у), *intr. or tr. modal auxil.* may, might, can, like, choose, care, desire. ich möchte (gern), I should like.

**möglich** (у у), *adj. or adv.* possible.

**Monat** (у у), *m.* -s, -e, month.

**Montag** (у у or у у), *m.* -s, -e, Monday.

**Moss** (у), *n.* -es, -e, moss.

**Morgen** (у у), *m.* -s, —, morning. heute —, this morning.

**mergen** (у у), *adv.* to-morrow.

**mergens** (у у), *adverbial gen.* in the morning.

**mergig** (у у), *adj.* of to-morrow, to-morrow's.

**Mühe** (у у), *f.* -n, toil, labor, pains. sich viel — geben, take great pains.

**multiplizieren** (у — у у), *better* } *tr.* mul-

**multiplizieren** (у — у у), } tiply.

— mit, multiply by.

**Museum** (у у), *n.* -s, Museen, museum.

**Musik** (у у or у у), *f.* -en, music.

**Musikunterricht** (у у у), *m.* -s, music-lessons.

**müssen** (у у), *tr. modal auxiliary*, must, be obliged.

**Mut(h)** (у), *m.* -es (no pl.), mood, disposition; courage. es ist mir zu —, I feel.

**Mutter** (у у), *f.* Mütter, mother.

## 92.

**nach** (у), *prep. with dat.* after, behind; according to; for; by, at; to, toward.

**Nachbar** (у у), *m.* -s or -n, -n, neighbor.

**Nachbarin** (у у), *f.* -nen, (female) neighbor.

**Nachbarschaft** (у у), *f.* -en, neighborhood.

**nachdem** (у у), *conj.* after.

**nachher** (у у or у у), *adv.* afterwards.

**nachlässig** (у у), *adj. or adv.* careless(-ly).

**nachlaufen** (у у), -lief, -gelaufen, *intr.* f. (with dat.) run after.

**nachlesen** (у у), *intr. or tr.* follow in reading.

**Nachmittag** (у у or у у), *m.* -s, -e, afternoon.

**nachsehen** (у у), -sah, -gesehen, *intr.* look, see.

**nächst** (у), *superl. of nahe*, *adj.* next; *prep. with dat.* next to.

**nachstellen** (у у), *intr. with dat.* lay snares for, hunt after.

**Nacht** (у), *f.* Nächste, night.

**Nachtiß** (у у), *m.* -es, -e, dessert.

**nah(e)** (у у), *adj. with dat.* (näher, nächst), nigh, near.

**Nähmaschine** (у у у), *f.* -n, sewing-machine.

**Name** (у у), *m.* -ns, -n, } name.

**Namen** (у у), *m.* -s, —, }

**namentlich** (у у), *adj.* by name; *adv.* particularly.

**naß** (у), *adj. or adv.* (näßer, nassest), wet.

**Naturgeschichte** (— 2000), *f.* -n, natural history.

**natürlich** (— 00), *adj. or adv.* natural(ly), as a matter of course.

**neben** (— 0), *adv.* beside; *prep. with dat. or acc.* beside, near, at.

**nebst** (—), *prep. with dat.* together with. **Nefte** (00), *m.* -n, -n, nephew.

**nehmen** (— 0), *nahm*, genommen, *tr.* take. **nein** (—), *adv.* no.

**nennen** (00), *nannte*, genannt, *tr.* name, call.

**Nest** (0), *n.* -es, -er, nest.

**Nestchen** (00), *n.* -s, —, little nest.

**neu** (—), *adj. or adv.* new.

**neuer** (— 0), *comp. of neu*, modern. *die -e Sprache*, the modern language.

**neugierig** (— 0), *adj.* curious, inquisitive.

**neulich** (— 0), *adv.* newly; recently, the other day.

**neun** (—), *num.* nine.

**neunt** (—), *ber -e, etc., num. adj.* ninth.

**neunzehn** (— 0), *num.* nineteen.

**neunzehnt** (— 0), *num. adj.* nineteenth.

**neunzig** (— 0), *num.* ninety.

**neunzigst** (— 0), *ber -e, etc., num. adj.* ninetyeth.

**nicht** (0), *adv.* not. — *waßr?* is it not so!

**Nichte** (00), *f.* -n, niece.

**nicht** (0), *indef. pron. indecl.* (sometimes written with capital initial), nothing.

**nichtsdestoweniger** (00 — 000), *adv. and conj.* nevertheless.

**nie** (—), *adv.* never.

**niemals** (— 0), *adv.* never.

**Niemand** (— 0), *indef. pron.* no one. — *ander(e)s*, no one else.

1. **nun** (0), *adv.* still, as yet, yet. — *nicht*, not yet. — *ein*, one more, another (of the same kind). — *einmal*, once more. — *immer*, still.

2. **nun** (0), *conj. after a neg. word, especially weber*, nor.

**nöthig** (— 0), *adj. or adv.* necessary.

**not(h)wendig** (— 00), *adj. or adv.* necessary.

**Remember** (— 000), *m.* -s, November.

**nun** (—), *adv.* now, at present, at this time; as things are, under present circumstances; *as exclamation*, well.

**nur** (—), *adv.* only, possibly.

**Ruß** (0), *f.* *Rüß*, nut.

**Rußen** (00), *m.* -s (*pl.* rare), use.

**setzen** (00), *tr.* put to use.

**nützlich** (00), *adv. or adj. with dat.* useful.

## D.

**s** (—), *interj.* oh, O.

**s** (0), *conj.* whether, if. *als* —, as if.

**überhalb** (— 00), *adv. or prep. with gen.* above.

**obgleich** (00), *conj.* although.

**obgleich** (00), *conj.* although.

**Obst** (—), *n.* -es (*no pl.*), fruit.

**Obst(e)** (*Obst*), *m.* -en, -en, ox.

**October**, *see* *Ottobor*.

**oder** (— 0), *conj.* or.

**öffentlich** (000), *adj. or adv.* public.

**öffnen** (00), *tr.* open.

**oft** (0), *adv.* often. *so — als*, whenever.

**ohne** (— 0), *prep. with acc.* without.

**Ohr** (—), *n.* -es, -en, ear.

**Ottobor** (000), *m.* -s, October.

**Onkel** (00), *m.* -s, —, uncle.

**Oper** (— 0), *f.* -n, opera.

**Orange** (*Orahn-zhe*), *f.* -n, orange.

**Ort** (0), *m.* or *n.* -es, -e, sometimes

*Orter*, place, spot, region.

**Ostern** (— 0), *pl. of Oster*, -s, Easter.

**Österreich** (— 000), *n.* -s, Austria.

**Österreich** (— 000), *m.* -s, —, Austrian.

**österreichisch** (— 000), *adj.* Austrian.

## P.

**Paar** (—), *n.* -es, -e, pair. *ein — (or paar)*, a couple, two or three, a few.

**Palast** (00 or 00), *m.* -s, -s, palace.

**Pantoffel** (000), *m.* -s, — or -n, slipper.

**Papier** (00), *n.* -s, -e, paper.

**Pariser** (000), *adj., indecl.*, Parisian.

**Park** (0), *m.* -es, -e, park.

**Partie** (00), *f.* -n, party, game.

paſſen (3 u), *intr. with dat.* fit, suit.  
 Perſer (3 u), *m.* -s, —, Persian.  
 Perſon (u 2), *f.* -en, person.  
 perſönlich (u 2 u), *adj. and adv.* personal.  
 Pfeffer (3 u), *m.* -s, pepper.  
 Pennig (3 u), *m.* -s, -e, penny.  
 Pferd (-), *n.* -eſ, -e, horse. zu —, on horseback.  
 Pflicht (u), *f.* -en, duty.  
 plüden (3 u), *tr.* pluck, pluck.  
 plügen (2 u), *intr. or tr.* plough.  
 Pfund (u), *n.* -eſ, -e, pound.  
 photographieren (f— u u f 2 u), *tr.* photograph. ſich — laſſen, have one's photograph taken.  
 Phrase (f 2 u), *f.* -n, phrase.  
 Piſtole (u 2 u), *f.* -n, pistol.  
 Plaß (u), *m.* -eſ, Plätze, place, square, seat.

plus (u), *adv.* plus.  
 Pöbagra (2 —), *n.* -s or indecl. (no pl.) gout.  
 Polizeibienner (u — 2 — u), *m.* -s, —, policeman.  
 Poſt (u), *f.* -en, post-office.  
 Poſtamt (3 u), *n.* -(e)s, -ämter, post-office.  
 prächtig (3 u), *adj. or adv.* splendid(ly), magnificent(ly).  
 prachtvoll (3 u), *adj.* splendid.  
 Preis (-), *m.* -ſeſ, -ſe, price, prize.  
 Preuße (2 u), *m.* -n, -n, Prussian.  
 Preußen (2 u), *n.* -s, Prussia.  
 preußiſch (2 u), *adj.* Prussian.  
 Prinz (u), *m.* -en, -en, prince.  
 Probe (2 u), *f.* -n, proof, sample.  
 probieren (- 2 u), *tr.* prove, try; taste.  
 Punkt (u), *m.* -s, -e, point. — ein Uhr, exactly at one o'clock.

Re.

Rabe (2 u), *m.* -n, -n, raven.  
 raſch (u), *adj. or adv.* rash, impetuous, rapid.  
 Rat(h) (-), *m.* -eſ, pl. Rat(h)ſchläge, advice.  
 rat(h)en (2 u), riet(h), gerat(h)en, *tr.* advise (one, dat.).  
 rau(h) (-), *adj. or adv.* rough, rude, raw.  
 Raupe (2 u), *f.* -n, caterpillar.  
 Raupenei (2 u —), *n.* -eſ, -er, caterpillar's egg.  
 Rechnung (3 u), *f.* -en, reckoning, calculation, sum, bill, account.  
 recht (u), *adj. or adv.* right, really, properly, very.  
 Recht (u), *n.* -(e)s, -e, right. — haben, be in the right.  
 reden (2 u), *intr. or tr.* speak, talk.  
 Regel (2 u), *f.* -n, rule.  
 Regen (2 u), *m.* -s, rain.  
 Regenschirm (2 u u), *m.* -(e)s, -e, umbrella.  
 regnen (2 u), *intr. impers.* rain.  
 Reh (-), *n.* -eſ, -e, roe, deer.  
 reich (-), *adj. or adv.* rich.  
 reichen (2 u), *intr. or tr.* reach, give.  
 reif (-), *adj. or adv.* ripe.

rein (-), *adj. or adv.* pure, clean.  
 Reise (2 u), *f.* -n, journey.  
 reisen (2 u), *intr.* ſ. or h. travel.  
 Reisetaſche (2 u u u), *f.* -n, carpet-bag, portmanteau.  
 reißen (2 u), riß, gerissen, *tr.* tear.  
 reiten (2 u), ritt, geritten, *intr.* h. or f. ride (on horseback).  
 Reitpferd (2 —), *n.* -eſ, -e, riding- or saddle-horse.  
 reizend (2 u), *adj.* charming.  
 Rest (u), *m.* -eſ, -e, rest, remainder.  
 retten (3 u), *tr.* save. ſich —, save one's self.  
 Rhein (-), *m.* -eſ, (river) Rhine.  
 Rheinwein (2 —), *m.* -eſ, -e, Rhenish wine, hock.  
 Rinde (3 u), *f.* -n, rind, crust, bark.  
 Ring (u), *m.* -eſ, -e, ring, circle.  
 Rod (-), *m.* -eſ, Röde, coat.  
 Rose (2 u), *f.* -n, rose.  
 Röhre (- 2 u), *f.* -n, raisin.  
 rot(h) (-), *adj. or adv.* [röt(h)er, röt(h)eſt], red.  
 Rücken (3 u), *m.* -s, —, back.  
 Rückkehr (3 —), *f.* (no pl.) return.  
 Ruf (-), *m.* -(e)s, -e, call, name, reputation.

rufen (1 u), rief, gerufen, *intr. or tr.*  
cry, call.

Ruine (u 1 u), *f.* -n, ruin, ruins.

rund (u), *adj. or adv.* round.

Russe (3 u), *m.* -n, -n, Russian.

rußisch (3 u), *adj.* Russian.

Rußland (3 u), *n.* -s, Russia.

## S.

Säbel (1 u), *m.* -s, —, sabre.

Sache (3 u), *f.* -n, thing.

säen (1 u), *tr.* sow.

säftig (3 u), *adj. or adv.* juicy.

sagen (1 u), *tr.* say, tell, speak.

Salz (u), *n.* -es, -e, salt.

Sammlung (3 u), *f.* -en, collection.

sam(m)t (u), *prep. with dat.* together  
with.

Samstag (3 u or 3 -), *m.* -s, -e, Saturday.

Sand (u), *m.* -es, -e (*pl.* rare), sand.

Sänger (3 u), *m.* -s, — (*f.* -in, -nen),  
singer.

Sattel (3 u), *m.* -s, Sättel, saddle.

satteln (3 u), *tr.* saddle.

Satteltasche (3 u u u), *f.* -n, saddle-  
pocket, saddle-bag.

Setz (u), *m.* -es, Setze, settlings, sedi-  
ment; sentence.

sauer (1 u), *adj. or adv.* sour.

saufen (1 u), *loff, gesoffen, intr. or tr.*  
drink (of animals).

Schachtel (3 u), *f.* -n, box, bandbox.

Schade (1 u), *m.* -ns, -n,

Schaden (1 u), *m.* -s, Schäden, } damage.  
es ist sehr Schade, it is a great pity.

schaden (1 u), *intr. with dat.* injure.

schädlich (1 u), *adj. or adv.* injurious.

Schaf (u), *n.* -es, -e, sheep.

Schaf } (u), *n.* -es, -e, sheep.

schälen (1 u), *tr.* shell, peel.

Schaltjahr (3 -), *n.* -es, -e, leap-year.

schämen (1 u), *refl.* be ashamed of.

schärf (u), *adj. or adv.* (schärfer, schärft),  
sharp.

scheren, *see* scheren.

schienen (1 u), *schien, geschienen, intr.*  
shine, seem or appear (to, dat.).

Schelle (3 u), *f.* -n, little bell.

schelten (3 u), *schalt, gescholten, tr. or*  
*intr.* scold, revile, call one an insulting  
name.

schenken (3 u), *tr.* pour out for drinking,  
give.

scheren (1 u), *schor, geschoren, tr.* shear,  
shave.

scherzen (3 u), *intr.* joke.

schicken (3 u), *tr.* send.

schießen (1 u), *schoss, geschossen, intr. or tr.*  
shoot, fire.

Schiff (u), *n.* -es, -e, ship, boat.

Schilling (3 u), *m.* -s, -e, shilling.

schimpfen (3 u), *tr.* insult, call by an in-  
sulting name.

Schlacht (u), *f.* -en, BATTLE.

schlachten (3 u), *tr.* slaughter, butcher,  
kill.

Schlachtfeld (1 u), *n.* -es, -er, field of  
battle.

Schlaf (u), *m.* -es (*no pl.*), sleep.

schlafen (1 u), *schliefe, geschlafen, intr.*  
sleep.

schläf(e)rig (1 u u), *adj. or adv.* sleepy.

Schlafzimmer (1 u u), *n.* -s, —, sleeping-  
chamber.

Schlagbaum (1 - or 3 -), *m.* -es, -bäume,  
toll-bar.

schlagen (1 u), *schlug, geschlagen, tr. or*  
*intr.* strike, knock, beat (time).

schlecht (u), *adj. or adv.* bad.

schlimm (u), *adj. or adv.* ill, evil, sad.

Schlittschuh (3 -), *m.* -es, -e, skate. —  
laufen, skate (*verb*).

Schloß (u), *n.* -es, Schloffer, look; castle.

Schlüssel (3 u), *m.* -s, —, key.

schmecken (3 u), *intr. or tr.* taste. *sch's*  
*wohl* (gut) — lassen, enjoy a thing.

schmeicheln (1 u), *intr. with dat.* flatter.

Schmerz (u), *m.* -es or -ens, -en, pain.

schmerzhaft (3 u), *adj. or adv.* painful.

schmutzig (3 u), *adj. or adv.* dirty.

schnappen (3 u), *intr.* snap.

schnelden (1 u), *schnitt, geschnitten, tr. or*  
*intr.* cut.

Schneider (1 u), *m.* -s, —, TAILOR.

schneien (1 u), *intr. or tr. impers.* snow.

schnell(e) (3 u), *adj. or adv.* quick, swift.  
-füßig, swift-footed.



**Schnupfen** (♂ ♀), *m.* -s, —, cold (in the head), catarrh.  
**schon** (—), *adv.* asseverative or emphatic, well, surely, indeed, doubtless; already, even; as much as; in connection with future tense, never mind, don't fear.  
**schön** (—), *adj. or adv.* beautiful, fine.  
**Schotte** (♂ ♀), *m.* -n, -n, Scotchman.  
**Schottisch** (♂ ♀), *adj.* Scottish.  
**Schottland** (♂ ♀), *n.* -(e)s, Scotland.  
**Schottländer** (♂ ♀), *m.* -s, —, Scotchman.  
**Schrecklich** (♂ ♀), *adj. or adv.* terrible.  
**Schreibbuch** (♂ ♀), *n.* -s, -bücher, writing-book.  
**Schreiben** (♂ ♀), *scribere*, geschrieben, *tr.* write.  
**Schreibmaterial** (♂ ♀), *n.* -(e)s, -ien, writing-material.  
**Schreibstunde** (♂ ♀), *f.* -n, writing-lesson.  
**Schreien** (♂ ♀), *scriere*, geschrien, *intr. or tr.* cry, cry out, scream.  
**Schreiner** (♂ ♀), *m.* -s, —, joiner.  
**Schrift** (♂ ♀), *f.* -en, writing.  
**Schublade** (♂ ♀), *f.* -n, drawer.  
**Schuh** (—), *m.* -es, -e, shoe.  
**Schuhmacher** (♂ ♀), *m.* -s, —, shoe-maker.  
**Schuld** (♂ ♀), *f.* -en, debt.  
**Schule** (♂ ♀), *f.* -n, school. in die — gehen, go to school.  
**Schüler** (♂ ♀), *m.* -s, — (-in), scholar, pupil.  
**Schütten** (♂ ♀), *tr.* pour.  
**Schützen** (♂ ♀), *tr.* protect.  
**Schwach** (♂ ♀), *adj. or adv.* (schwächer, schwächer), weak.  
**Schwager** (♂ ♀), *m.* -s, Schwäger, brother-in-law.  
**Schwanz** (♂ ♀), *m.* -es, Schwänze, tail.  
**Schwarz** (♂ ♀), *adj. or adv.* (schwärzer, schwärzer), black.  
**Schwede** (♂ ♀), *m.* -n, -n, Swede.  
**Schweden** (♂ ♀), *n.* -s, Sweden.  
**Schwedisch** (♂ ♀), *adj.* Swedish.  
**Schweigen** (♂ ♀), *schwieg*, geschwiegen, *intr.* be still, be silent.  
**Schweigen** (♂ ♀), *pres. part.* in silence.  
**Schwein** (—), *n.* -es, -e, swine, hog, pig.

**schwer** (—), *adj. or adv.* sore, heavy; hard, difficult.  
**Schwester** (♂ ♀), *f.* -n, sister.  
**Schwimmen** (♂ ♀), *schwamm*, geschwommen, *intr.* *h.* or *f.* swim.  
**Schwim(e)lig** (leicht) (♂ ♀), *adj. or adv.* dizzy. es ist mir —, I am (feel) dizzy.  
**Schwimeln** (♂ ♀), *intr. or tr. impers.* be dizzy. es schwimbelt mir, I feel dizzy.  
**sechs** (♂ ♀), *num.* six.  
**sechse** (♂ ♀), *der, die, das* -e, *num. adj.* sixth.  
**sechshe** (♂ ♀), *num. adj.* (sixth half, i. e.) five and a half.  
**Sechste** (♂ ♀), *n.* -s, —, sixth part.  
**sechzehn** (♂ ♀), *num.* sixteen.  
**sechzehnt** (♂ ♀), *num. adj.* sixteenth.  
**sechzig** (♂ ♀), *num.* sixty.  
**sechzigste** (♂ ♀), *num. adj.* sixtieth.  
**See** (—), *f.* -n, sea, ocean. — und Sand-reisen, voyages and travels.  
**Seefrankheit** (♂ ♀), *f.* -en, sea-sickness.  
**Seefisch** (♂ ♀), *f.* -en, sea-fish.  
**sehen** (♂ ♀), *sahe*, gesehen, *tr. or intr.* see, look.  
**sehr** (—), *adv.* very, greatly, very much, much.  
**Seide** (♂ ♀), *f.* -n, silk.  
**seiden** (♂ ♀), *adj.* made of silk, silken.  
**1. sein** (—), *intr.* *f.* be. (With certain verbs as auxiliary to be translated like haben.) es ist, etc., there is, etc. mir ist, I feel, it seems to me.  
**2. sein** (—), *poss. adj.* his, its.  
**3. sein** (—), *old gen. of er or es*.  
**seinethalben** (♂ ♀), *adv.* on his (or  
**seinetwegen** (♂ ♀), *its* account or  
**seinetwillen** (♂ ♀), *behalf*.  
**seinig** (♂ ♀), *poss. pr.*, always with *def.* art. his, its.  
**seit** (—), *prep. with dat.* since, for. — lange, for a long time; *conj.* since.  
**seitdem** (—), *conj.* since.  
**Seite** (♂ ♀), *f.* -n, side; page. nach jeder — hin, in every direction.  
**selber** (♂ ♀), *adj. indecl.* self (myself, yourself, etc.).  
**selbst** (♂ ♀), *adj. indecl.* same as selber; as noun, von —, of itself, himself, etc.; freely, without compulsion or effort; *adv.* (preceding the word which it emphasizes) even.

feiten (3 u), *adj. or adv.* seldom, rarely.  
 fenden (3 u), *fanbte, gefanbt, tr.* send.  
 Senf (u), *m.* -es, mustard.  
 September (u 3 u), *m.* -s, —, September.  
 fetzen (3 u), *tr.* set, put; *refl.* sit down, perch, take up a position, seat one's self, get (into).  
 Şhaml (—, *pron.* like French *châle*), *m.* -es, -e, shawl.  
 ſich (u), *refl. pr. third pers. dat. or acc.* himself, herself, itself; themselves; *in recip. sense*, one another.  
 ſicherlich (3 u u), *adv.* certainly.  
 ſie (—), *pers. pr. (third sing.)* she, it, her; *(third pl.)* they, them.  
 Sie (—), *pers. pr. (second sing. and pl.)* you.  
 ſieben (2 u), *num.* seven.  
 ſiebenmal (2 u —), *adv.* seven times.  
 ſieben (2 u), *num. adj.* ber, bie, baß ſiebente, seventh.  
 ſeventehalb (2 u u u), *num. adj.* (seventh half, i. e.) six and a half.  
 ſech(en)zehn (2 (u) —), *num.* seventeen.  
 ſech(en)zehnt (2 (u) —), *num. adj.* seventeenth.  
 ſech(en)zig (2 (u) u), *num.* seventy.  
 ſech(en)zigſt (2 (u) u), *num. adj.* seventieth.  
 ſieden (2 u), *fott, gefotten, tr. or intr.* boil.  
 Silber (3 u), *n.* -s, silver.  
 ſilbern (3 u), *adj. or adv.* made of or resembling silver.  
 ſingen (3 u), *fang, gefungen, intr. or tr.* sing.  
 Singvogel (3 — u), *m.* -s, -vögel, song-bird.  
 ſihen (2 u), *faß, geſehen, intr.* sit.  
 ſo (—), *adv.* so, thus, in this or in such manner or degree, when; *as particle of inference*, then. — . . . als (or wie), as . . . as. — eben, just. — gut, as well as. — . . . immer, however. — wie, just as. *Often correlative to a preceding ba, and not necessarily translated; before an adj. or adv. often implies als, and itself not to be translated, as:* — groß er war, great as he was; *interj.* indeed!  
 ſobald (— 3): — als, *conj.* as soon as,

ſodaß (— 3), *conj.* so that.  
 ſehen (— 2 u), *adv.* just, just now.  
 Sofa (2 u), *n. or m.* -s, -a, sofa.  
 ſogar (— 2), *adv.* even.  
 ſogleich (— 2), *adv.* immediately, directly.  
 Sohn (—), *m.* -es, Söhne, son.  
 ſolch (u), *pron. adj.* (ſolcher, ſolche, ſolches), *such.* ein — er, such a.  
 Soldat (u 2), *m.* -s or — en, — en, soldier.  
 ſollen (3 u), *tr. modal auxiliary*, shall, should; ought; be to, be intended or destined or expected to; be said to. er hat ſeine Aufgabe lernen —, he was to have learned (was told to learn) his lesson.  
 Sommer (3 u), *m.* -s, —, summer.  
 ſonderbar (2 u —), *adj. or adv.* strange.  
 ſondern (2 u), *conj.* but (*more adversative than aber, and usually after a negative*).  
 Sonnabend (3 — u), *m.* -s, — e, Saturday (evening before Sunday).  
 Sonne (3 u), *f.* -n, sun.  
 Sonnenſchein (3 u u), *m.* -es, — e, PARASOL.  
 Sonnenuhr (3 u —), *f.* — en, sun-dial.  
 Sonntag (3 u or 3 — u), *m.* -s, — e, Sunday.  
 ſonſt (u), *adv.* else, otherwise; formerly, in days gone by.  
 Sophia, *see* Soſa.  
 Sophie (u 2 u), *f.* -ns, Sophia, Sophy.  
 ſorgen (3 u), *intr. or tr.* care for, provide.  
 ſorgfältig (3 u u), *adj. and adv.* careful (ly).  
 ſoviel (— 2), *adv.* so far as.  
 ſowohl (— 2): — . . . als, (or als auch), *correlatives*, as well . . . as (also), both . . . and.  
 ſparen (2 u), *tr.* spare, save.  
 ſpät (—), *adj. or adv.* late.  
 ſpazieren (u 2 u), *intr.* h. or f. walk, take a turn; *usually in infinitive, with a verb signifying the kind of action:* — gehen, take a walk.  
 Spazierfahrt (u 2 —), *f.* — en, drive (in a carriage).  
 Spaziergang (u 2 u), *m.* -es, — gänge, walk.  
 Spazierritt (u 2 u), *m.* -es, — e, ride (on horseback).  
 Speculation, *see* Speſulation.

**Speisezimmer** (z u u u), *n.* -s, —, dining-room.  
**Spekulation** (— — — u), *f.* -en, speculation.  
**Spiegel** (z u), *m.* -s, —, mirror, mirror-like surface.  
**spielen** (z u), *intr. or tr.* play.  
**Spielplatz** (z u), *m.* -es, -plätze, playground.  
**Spitze** (z u), *f.* -n, top, point, peak.  
**Sprache** (z u), *f.* -n, language; conversation, talk.  
**sprechen** (z u), *sprach*, *gesprochen*, *intr. or tr.* speak, talk, say.  
**Stachelberr** (z u — u), *f.* -n, gooseberry.  
**Stadt** (u), *f.* Städte, city, town.  
**Städtchen** (z u), *n.* -s, —, small town.  
**Stall** (u), *m.* -es, Ställe, stall, kennel.  
**Stand** (u), *m.* -es, Stände, stand, standing, state, situation. *im — sein*, be in a condition, be able.  
**stark** (u), *adj. or adv.* [stärker, stärk(e)st], hard, strong, violent(ly), bad.  
**Statt** (u), *f.* Stätte, place. -haben *or* -finden, take place.  
**statt** (u), *prep. with gen.* instead of.  
**stecken** (z u), *stat*, *gesteckt*, *intr.* stick, lie hidden; *tr. (reg.)* put (away). etwas zu sich —, put something into one's pocket.  
**stehen** (z u), *stand*, *gestanden*, *intr.* *h.* *or* *f.* stand, be.  
**stehlen** (z u), *stahl*, *gestohlen*, *tr.* steal.  
**Stein** (—), *m.* -es, -e, stone, rock.  
**Stelle** (z u), *f.* -n, place, situation.

**stellen** (z u), *tr.* place, put, set (upright).  
**Sterling** (z u), *indecl. adj.* sterling.  
**Stiefel** (z u), *m.* -s, — *or* -n, boot.  
**Stief** (u), *m.* -es, -e *or* Stöde, stick, cane; steck.  
**stufen** (z u), *n.* -s (no pl.), hesitating.  
**stolz** (u), *adj. or adv.* proud. — auf, proud of.  
**stoßen** (z u), *stieß*, *gestoßen*, *intr.* *h.* *or* *f.* push, knock against.  
**Strafungsge** (z — — u), *f.* -n, task.  
**Straße** (z u), *f.* -n, punishment.  
**Straße** (z u), *f.* -n, street.  
**Straßenjunge** (z u u u), *m.* -n, -n, street-boy, little vagabond, gamin.  
**streuen** (z u), *tr.* strew, scatter.  
**Strumpf** (u), *m.* -es, Strümpfe, stocking.  
**Stück** (u), *n.* -es, -e *or* -en, piece.  
**Stückchen** (z u), *n.* -s, —, small piece, morsel.  
**Student** (— z), *m.* -en, -en, student.  
**studieren** (— z u), *intr. or tr.* study.  
**Studium** (z u u), *n.* -s, pl. Studien, study.  
**Stuhl** (—), *m.* -es, Stühle, stool, chair.  
**stumm** (u), *adj. or adv.* dumb, mute.  
**stumpf** (u), *adj. or adv.* blunt, dull.  
**Stunde** (z u), *f.* -n, time; hour, lesson; league. —n geben, give lessons. —n nehmen in, take lessons in.  
**subtrahieren** (u — z u), *tr.* subtract.  
**suchen** (z u), *tr. or intr.* seek, look for, try.  
**Summe** (z u), *f.* -n, sum.  
**süß** (—), *adj.* sweet.

T.

**Tag** (u *or* —), *m.* -es, -e, day. eines —es, once upon a time, once. zweimal des —es, twice a day. alle drei —e, every third day.  
**Tante** (z u), *f.* -n, aunt.  
**Tanz** (u), *m.* -es, Tänze, dance.  
**tanzen** (z u), *tr. or intr.* *h.*, sometimes *f.*, dance.  
**Tänzer** (z u), *m.* -s, — (*f.* -in), dancer.  
**Tapezierer** (u u z u), *m.* -s, —, paper-hanger, upholsterer.  
**Tasche** (z u), *f.* -n, pocket.  
**Tasse** (z u), *f.* -n, cup.  
**Taube** (z u), *f.* -n, pigeon.

**taufen** (z u), *tr.* dip, immerse, baptize, christen.  
**tausend** (z u), *num.* thousand; also as noun, Tausend, *n.* -s, -e.  
**tausendst** (z u), *num. adj.* thousandth.  
**Thaler** (z u), *m.* -s, —, (German) dollar, thaler (= 73 cents).  
**Theater** (u z u), *n.* -s, —, theater.  
**thee** (—), *m.* -s, tea.  
**theil** (—), *m.* *or* *n.* -es, -e, part.  
**teilen** (z u), *tr.* divide.  
**Thema** (z u), *n.* -s, -s *or* Themen *or* Themata, theme.  
**Theodor** (z u —), *m.* -s, Theodore.

**thener** (L U), *adj. or adv.* dear, costly.  
**Thier** (L), *n.* -es, -e, animal, creature, beast, brute. [cf. deer.]  
**Thiergarten** (L U U), *m.* -s, -gärten, zoological garden.  
**Ther** (L), *m.* -en, -en, fool.  
**Thräne** (L U), *f.* -n, tear.  
**thun** (L), *that, gethan, tr.* do, put. es thut nichts, never mind. es thut mir leid, I am sorry.  
**Thür** (L), *f.* -e)n, door. zur — hinaus, out of the door.  
**tief** (L), *adj. or adv.* deep, profound  
**Tinte** (L U), *f.* -n, ink.  
**Tintenfäß** (L U U), *n.* -fäß, -fässer, ink-stand.  
**Tintenflöß** (L U U), *m.* -es, -e, } ink-  
**Tintenflöß** (L U U), *m.* -flöß, -fe, } spot.  
**Tisch** (L), *m.* -es, -e, table.  
**Tischler** (L U), *m.* -s, —, joiner, cabinet-maker.  
**Tochter** (L U), *f. pl.* Töchter, daughter.  
**Tod** (L), *m.* -es, -e, death.  
**tot** (L), *adj. or adv.* dead; *as noun,*  
**Tote** (L), *m. or f.* dead (person).  
**töten** (L U), *tr.* kill.

**Tracht** (L), *f.* -en, costume.  
**träge** (L U), *adj. or adv.* lazy.  
**tragen** (L U), *trug, getragen, tr. or intr.* carry, bear, wear, sustain.  
**Trägheit** (L U), *f.* (no pl.) indolence.  
**Traube** (L U), *f.* -n, bunch of grapes.  
**trauen** (L U), *intr. with dat.* trust.  
**träumen** (L U), *intr. or tr.* dream. es träumt mir, I dream.  
**traurig** (L U), *adj. or adv.* sad.  
**treffen** (L U), *traf, getroffen, tr. or intr.* hit; find. sich —, meet.  
**treiben** (L U), *trieb, getrieben, tr.* drive.  
**Treibhaus** (L U), *n.* -es, -häuser, hot-house.  
**treten** (L U), *trat, getreten, intr.* f. tread, step, go.  
**trinken** (L U), *trank, getrunken, drink.*  
**trocken** (L U), *traf, trocken, dry, stale.*  
**trug** (L), *prep. with gen. or dat.* in spite of.  
**troten** (L U), *intr.* defy.  
**Trug** (L), *n.* -es, Trüger, cloth.  
**tüchtig** (L U), *adj. or adv.* capable, capably, soundly.

## II.

**übel** (L U), *n.* -s, —, evil. (Also used as *adj. and adv.*)  
**üben** (L U), *tr.* practise, train, drill.  
**über** (L U), *adv. and (generally) inseparable prefix, over; prep. 1. with dat.* over, above, at; *2. with acc. (generally with implication of motion)* across; after, after the lapse of; about, concerning; by way of. heute — acht Tage, a week from to-day.  
**Übersahrt** (L U U), *f.* -en, passage.  
**übermorgen** (L U U U), *adv.* day after to-morrow.  
**1. übersehen** (L U U U), *tr. and sep.* pass over, cross.  
**2. übersehen** (L U U U), *tr. and insep.* translate.  
**Übersetzung** (L U U U), *f.* -en, translation.  
**übertragen** (L U U U), *-trug, -tragen, tr. and insep.* TRANSFER, assign.  
**überzeugen** (L U U U), *tr. and insep.* convince.

**übrig** (L U), *adj. or adv.* remaining. — bleiben, be left.  
**Übung** (L U), *f.* -en, exercise.  
**Übungsaufgabe** (L U U U), *f.* -n, exercise.  
**Ufer** (L U), *n.* -s, —, shore, bank.  
**Uhr** (L), *f.* -en, watch, clock. wie viel — ist es? what time is it? zehn —, ten o'clock.  
**Uhrkette** (L U U), *f.* -n, watch-chain.  
**Uhrschlüssel** (L U U), *m.* -s, —, watch-key.  
**um** (L), *adv. and (often) sep'ble prefix,* around, about; *prep. with acc.* by, around, about; *after verbs of asking and the like, for; before zu and an infinitive, in order, so as.* — . . . (with *interposed acc.*), around. — . . . willen, for the sake of. — desto . . . (with *comparative*), so much the . . .  
**Most tr. verbs with um may be used both sep. and insep. (the latter indicating a complete surrounding of an object); intr. verbs only separably.**

Umgang (G U), m. -s, -gänge, intercourse.

Umgangssprache (G U - U), f. -n, familiar language; language of conversation.

umgehen (U L U), -gab, -geben, tr. insep. surround.

1. umgehen (G - U), -ging, -gegangen, intr. sep. f. go a round-about way.

2. umgehen (U L U), -ging, -gegangen, tr. insep. evade, walk round.

umgekehrt (G U -), adj. turned around, vice versa.

unter (U L), adv. and sep'ble prefix, around, about.

umherstreuen (U L - U), tr. scatter about.

unbitt (U G), adv., only with können, as: ich kann nicht —, I cannot help.

unartig (G - U), adj. naughty.

unbeachtet (L U U U), adj. unobserved.

unbeladen (G U - U), adj. unloaded.

unbequem (G U -), adj. with dat. INCONVENIENT, incommodious, uncomfortable.

und (U), conj. and.

Unfall (L U), m. -s, -fälle, accident, emergency.

unfern (G U), prep. with gen. not far from.

ungeachtet (G U U U), prep. with gen. or dat. in spite of, notwithstanding.

ungefähr (G U -), adv. about, not far from.

ungehalten (G U U U), adj. or adv. unheld, unrestrained. — über, displeased at.

ungefähr (G U U), adj. unwholesome.

unglücklich (G U U), adj. or adv. unfortunate. — er Weise, unluckily.

Unglücksfall (G U U), m. -s, -fälle, fatal accident; misfortune.

unhöflich (G - U), adj. or adv. discourteous.

unmöglich (U L U or G - U), adj. impossible.

unrecht (G U), adj. or adv. wrong.

Unrecht (G U), n. -s (no pl.), wrong, error, fault. — haben, to be (in the) wrong.

unreif (G -), adj. unripe.

uns (U), dat. or acc. of wir.

1. unser (G U), poss. adj. our.

2. unser (G U), gen. pl. of ich.

unser(e)thalben (G U (U) U U), } adv. on our

unser(e)wegen (G U (U) - U), } account or

unser(e)willen (G U (U) U U), } behalf.

un(e)rig (G (U) U), poss. pr. (always preceded by def. art.) ours.

unse ... contraction for unser ...

unter (G U), adv. below, down.

unter (G U), adv. and sep'ble or insep'ble prefix, also prep. with dat. or accus.

under, among. — anbern, amongst other things.

unterbei (-ßen) (U U G, U U G U), adv. in the mean time.

unterhalb (G U U), prep. with gen. below.

1. unterhalten (G U U U), -hielt, -gehalten, tr. sep. hold under.

2. unterhalten (U U G U), -hielt, -halten, tr. insep. ENTERTAIN, amuse. sich —, ENTERTAIN or amuse one's self.

Unterriht (G U U), m. -s, -e, instruction, tuition.

untersuchen (U U L U), tr. insep. examine.

unverdaulich (U U L U), adj. indigestible.

unverheiratet (G U - - U), unmarried.

unvorsichtig (G - U U), IMPROVIDENT.

unweit (G -), prep. with gen. not far from.

unwohl (G -), adj. unwell, ill, indisposed. es ist mir —, I am (feel) ill.

Unwohlsein (G -), n. -s (no pl.), indisposition, illness.

## B.

Vater (L U), m. -s, Väter, father.

veilschen (L U), n. -s, -, violet.

veränderlich (U G U U), adj. or adv. changeable.

veranstellen (U G U U), tr. arrange.

verbessern (U G U), tr. improve.

verbünden (U G U), -band, -bunden, tr. oblige. einem verbunden sein, be obliged to one.

verderben (U G U), -barß, -borben, tr. or intr. f. spoil.

verfügen (U L U), tr. or intr. dispose.

vergangen (v 3 u), *past part. of ver-  
gehen*, *past. -e Nacht*, last night.

vergeben (v 2 u), -gab, -geben, *tr. for-  
give*.

vergessen (v 3 u), -gaß, -geßen, *tr. forget*.  
Vergißmichnißt (v 3 - u), *n. -(e)s, -e  
or -s, often indecl. forget-me-not  
(flower)*.

Vergnügen (v 2 u), *n. -s, —, SATISFAC-  
TION*, pleasure. — *machen*, give pleas-  
ure.

vergrößern (v 2 u), *tr. enlarge*.

verhindern (v 3 u), *tr. hinder, prevent*.

Verkauf (v 2), *m. -es, -käufe*, sale.

verkaufen (v 2 u), *tr. sell*.

Verkehr (v 2), *m. -s (no pl.)*, intercourse.

verlängern (v 3 u), *tr. prolong*.

verlassen (v 3 u), -ließ, -lassen, *tr. leave*;  
*refl. (with auf)*, depend on.

verlieren (v 2 u), -lor, -loren, *tr. lose*.

Verlust (v 3 u), *m. -es, -e*, loss. *bei —*,  
on pain of losing.

vermeiden (v 2 u), -mied, -mieben, *tr.*  
avoid.

vermietet(h)en (v 2 u), *tr. let*.

vermittels (ß) (v 3 u), *prep. with gen. by  
means of*.

vermöge (v 2 u), *prep. with gen. by dint of*.

vermögen (v 2 u), -mochte, -mocht, *tr. be  
able to, can*.

Vermögen (v 2 u), *n. -s, —, ability*;  
power; property.

Verordnung (v 3 u), *f. -en*, order, regu-  
lation.

Versammlung (v 3 u), *f. -en*, assembly.

vernachlässen (v 2 u), *tr. neglect*.

verschoben (v 2 u), -[schob, -[schoben, *tr.*  
postpone.

verschieden (v 2 u), *adj. or adv. different*,  
various, several; *as noun*, Verschiede-  
benes, different things, miscellany.

verschweigen (v 2 u), -schwieg, -schwiegen,  
*tr. to conceal (by silence)*.

Verschwenden (v 3 u), *n. -s (no pl.)*,  
wasting, squandering.

verschwinden (v 3 u), -[chwand, -[chwun-  
den, *intr. f. disappear*.

versorgen (v 3 u), *tr. care for, provide*.

verspielen (v 2 u), *tr. gamble away*.

versprechen (v 3 u), -[sprach, -[sprochen, *tr.*  
promise.

Versprechen (v 3 u), *n. -s, —, promise*.  
verständlich (v 3 u), *adj. or adv. intelli-  
gible*. sich — *machen*, make one's self  
understood.

verstehen (v 2 u), -stand, -standen, *tr. un-  
derstand, comprehend*.

versteigern (v 2 u), *tr. sell by auction*.

Versteigerung (v 2 u), *f. -en*, AUCTION,  
sale.

Versuch (v 2), *m. -es, -e*, trial, attempt,  
experiment.

versuchen (v 2 u), *tr. try*.

vertilgen (v 3 u), *tr. destroy*.

verursachen (v 2 u), *tr. cause*.

Vermwandte(r) (v 3 u) *m. (f. die Ver-  
wandte) decl. as adj. relation*.

verwenden (v 3 u), -wandte, -wandt, *tr.*  
turn away, convert, put to use. —  
*auf*, devote to.

Verwirrung (v 3 u), *f. -en*, confusion.

verwundet (v 3 u), *adj. wounded*.

verzehren (v 2 u), *tr. consume, devour*,  
eat.

verzeihen (v 2 u), -zieh, -ziehen, *tr. pardon*.

Verzeihung (v 2 u), *f. -en*, pardon. et-  
nen um — *bitten*, beg one's pardon.

Verzug (v 2 or v 3), *m. -s, -züge*, delay.

Vetter (v 3), *m. -s, -n*, cousin, relative.

viel (—), *adj. or adv. much, many*. so —  
ich weiß, so far as I know. — *Geld*,  
plenty of money. so — *als*, the same  
as.

vielerlei (2 u —), *indecl. adj. of many  
kinds*.

vielleicht (— 2), *adv. or conj. perhaps*.

vielmals (2 —), *adv. many times, often*.

vier (—), *num. four*.

viermal (2 u), *adv. four times*.

viert (—), *num. adj. fourth*.

viert(e)halb (2(u)u), *num. adj. three and  
a half*.

Viertel (2 u), *n. -s, —, quarter*. drei —  
*auf zwei*, a quarter to two.

vierzehn (2 —), *fourteen*.

vierzehnt (2 —), *num. adj. fourteenth*.

vierzig (2 u), *num. forty*.

vierzigst (2 u), *num. adj. fortieth*.

Ville (v 3 u), *f. Villen*, villa.

Vogel (2 u), *m. -s*, Vögel, fowl, bird.

Vögelchen (2 u), } *n. -s, —, little bird*,  
Vögel(e)lein (2(u)u), } birdling.

**Bogelnest** (L u), n. -es, -er, bird's-nest.  
**voll** (u), *adj. or adv.* full, complete.

**voller** (o u), *adj., indecl. and used in predicate before a noun, and without article, full.*

**vollkommen** (u o u), *adj. or adv.* perfect, complete.

**von** = von bem.

**von** (u), *prep. with dat.* from, of; by; concerning, in respect to, about. von ... aus, out of.

**vor** (-), *adv. and sep'ble prefix, before; prep. with dat. or acc.* before (in place or time); for, on account of, because of, with; from, against, ago (in specifications of time). Heute — acht Tagen, a week ago to-day.

**verausgesetzt** (- L u u), *part. and adj.* provided.

**vorbei** (- L), *adv. and sep'ble prefix, past.*

**vorfallen** (L u u), -fiel, -gefallen, *intr. f.* fall forwards; happen, occur, take place.

**vorgestern** (L u u), day before yesterday.

**vorher** (L - or - L), *adv. and sep'ble prefix, beforehand, previously.*

**vorhergehend** (- L - u), *adj.* foregoing, PRECEDING.

**vorhin** (- o, sometimes L u), *adv.* a little while ago.

**vorig** (L u), *adj.* former, preceding, last.

**vorkommen** (L u u), -kam, -gekommen, *intr. f.* occur, appear.

**vorlesen** (L - u), -las, -gelesen, *intr.* read before, or for any one, read aloud.

**Vorlesung** (L - u), *f.* -en, lecture.

**Vorsatz** (L u), m. -es, -sätze, PROPOSAL, intention, purpose. mit —, on purpose.

**Vorschlag** (L u or L -), m. -s, -schläge, proposal, proposition.

**Vorschieben** (L - u), -schritt, -geschritten, *intr. f.* advance.

**Vorsicht** (L u), *f.* precaution.

**vorsichtig** (L u u), *adj.* cautious, PROVIDENT.

**vorsprechen** (L u u), -sprach, -gesprachen, *intr.* make a call.

**Vorsteher** (L - u), m. -s, —, principal, head-master.

**vorstellen** (L u u), *tr.* present, introduce; *refl.* imagine, conceive.

**vorüber** (- L u), *adv. and sep'ble prefix, along by, past, over.*

**vorziehen** (L - u), -zog, -gezogen, *tr.* prefer.

## 23.

**wachen** (o u), *intr.* wake.

**wachsen** (o u), wuchs, gewachsen, *intr. f.* grow.

**Wagen** (L u), -s, —, carriage.

**wahr** (-), *adj. or adv.* true. nicht — ? (is it) not true?

**während** (L u), *prep. with gen.* DURING; *conj.* while, whilst.

**Wald** (u), m. -es, Wälder, forest.

**wälsch** (u), *adj. or adv.* foreign, out-landish. —er Faßn, turkey.

**wann** (u), *adv. (interrog.)* when?

**warm** (u), *adj. or adv.* (wärmer, wärmer), warm.

**warten** (o u), *intr.* wait; (*gen'ly with auf, rarely with gen.*) wait for.

**warum** (- o), *adv. or conj.* why? equal to um with gov. acc. was, welches, das, etc., either in interrog. or rel. senses.

**was** (u), *pron., interrog. or rel., what, which, that which; for warum, interrogatively, why. — für, what sort of, what kind of, what! (in exclamatory sentences modifying an adjective).*

**waschen** (o u), wusch, gewaschen, *tr.* wash.

**Wasser** (o u), n. -s, —, water.

**weden** (o u), *tr.* wake up, awake.

**weder** (L u), *conj.* neither; with following noch, nor.

**Weg** (-), m. -es, -e, way. auf dem —, on the way.

**weg** (u), *adv. and sep'ble prefix, away.*

**wegen** (L u), *prep. with gen.* on account of.

**wegnehmen** (L - u), -nahm, -genommen, *tr.* take away.

**weithun** (L -), -that, -gethan, *intr.* with dat. give pain to, hurt.

**Weib** (-), *n.* -es, -er, woman, wife.  
**weich** (-), *adj. or adv.* weak, soft. —  
 gekottet, soft-boiled.  
**weigern** (z u), *refl.* refuse.  
**Weihnacht** (z u), *f. gen'ly pl.* Weihnach-  
 ten, Christmas.  
**weil** (-), *conj.* because.  
**Wein** (-), *m.* -es, -e, wine.  
**weinen** (z u), *tr. or intr.* weep, cry.  
**Weinhändler** (z u u), *m.* -s, —, wine-  
 merchant.  
**Weise** (z u), *f.* -n, wise, manner. auf  
 welche —? in what way?  
**weiß** (-), *adj.* white.  
**weiter** (z u), *adj.* wider, farther. unb  
 so —, and so forth.  
**welch** (u), *interrog., rel. or indef. pron.*  
 (welcher, welche, welches), which, what.  
**welch** = wälfch.  
**wenig** (z u), *adj. or adv.* little, few.  
 ein —, a little.  
**weniger** (z u u), *adj. or adv.* less, minus.  
**wenigstens** (z u u), *adv.* at least.  
**wenn** (u), *conj.* when, if. — . . . auch,  
 though, although.  
**wer** (-), *pron., rel. or interrog.,* who, he  
 who.  
**werden** (z u), *wurde, gemorben, intr. f.*  
 become, prove, come into existence;  
*as auxiliary, with infn. forming futu-*  
*re, will, shall, should; with past*  
*participle forming passive, be, be-*  
*come.*  
**werfen** (z u), *warf, gemorfen, tr.* throw.  
**Werk** (u), *n.* -es, -e, work.  
**werth** (-), *adj. or adv. with gen. or dat.*  
 worth, worthy, valued.  
**weshalb** (u u), } *adv. or conj.* where-  
**weshwegen** (u z u), } fore.  
**Wetter** (z u), *n.* -s, —, weather.  
**Whist** (ouist or visst), *n. (m.)* -s,  
 whist. eine Partie —, a game of  
 whist.  
**wider** (z u), *adv. and sep'ble or insep'ble*  
*prefix, again, anew; prep. with acc.*  
*against.*  
**widerstehen** (- u z u), *refl. with dat., or*  
*rarely gegen; inseparable, OPPOSE,*  
*resist.*  
**widerstehen** (- u z u), *intr. with dat.,*  
*insep., RESIST, withstand.*

**wie** (-), *adv. (interrog.)* how? *conj. (rel.*  
*as, like, when. — auch, however. —*  
*wenn, as if. — nennen Sie dieses*  
*Ding? what do you call this thing?*  
*— viel Uhr ist es? what time is it?*  
**wieder** (z u), *adv.* again.  
**wiederholen** (- u z u), *tr. insep.* repeat.  
**Wiederkehr** (z u -), *f. (no pl.)* RETURN.  
**Wiederkommen** (z u u u), *n.* -s (no pl.),  
 return.  
**wiederkommen** (z u u u), *intr. f.* return.  
**Wien** (-), *n.* -s, Vienna.  
**Wieviel** (- z), *adj. (with def. art.)* of  
 what number? *ber-e ist heute? what*  
*day of the month is to-day?*  
**Wilhelm** (z u), *m.* -s, William.  
**willen** (z u): um . . . *willen, a prepo-*  
*sitional phrase, with genitive inter-*  
*posed, for the sake of.*  
**willkommen** (u z u), *adj. or adv.* wel-  
 come.  
**Wind** (u), *m.* -es, -e, wind, breeze.  
**windig** (z u), *adj. or adv.* windy.  
**Winter** (z u), *m.* -s, —, winter.  
**Winterfeld** (z u -), *n.* -s, -er, winter-  
 dress.  
**wir** (-), *nom. pl. of ich.*  
**wirklich** (z u), *adj. or adv.* actual, real,  
 verily, indeed!  
**Wirt(h)** (u), *m.* -s, -e, host, inn-keeper.  
**Wirt(h)in** (z u), *f.* -nen, hostess.  
**wissen** (z u), *wußte, gewußt, tr.* know.  
**wo** (-), *adv. (interrog.)* where? *conj.*  
*(rel.)* where, when.  
**Woche** (z u), *f.* -n, week.  
**wofür** (- z), *conj.* in case of.  
**wofür** (- z), *adv. (interrog.) or conj. (rel.)*  
 wherefore, for what, for which.  
**wohin** (- z), *adv. (interrog.) or conj.*  
*(rel.)* whither.  
**wohl** (- z), *adv. (interrog.) or conj.*  
*(rel.)* whither.  
**wohl** (-), *adv.* well, in good manner or  
 degree; often (with less distinct enun-  
 ciation) used to make a statement less  
 definite, and to be rendered: indeed,  
 to be sure, perhaps, I presume, I sup-  
 pose, or the like. *leben Sie —! fare-*  
*well!*  
**wohlthun** (z -), -that, -gethan, *intr. with*  
*dat. benefit, do good.*



**wohnen** (z u), *intr.* dwell, reside, lodge, live, abide.

**Wohnzimmer** (z u u), *n.* -s, —, sitting-room.

**wollen** (o u), *tr.*, *modal auxiliary*, will, be willing, wish, want, be inclined, pretend, desire, be on the point (of something), be about; *often with the dependent verb omitted, and to be rendered:* will go, wish for, want, or the like.

**womit** (— o), *adv. (interrog.) or conj. (rel.)* wherewith, with which.

**wür** (—) = *was* (used instead of *was* in composition with prepositions beginning with a vowel).

**woherauf** (— z), *adv. (interrog.) or conj. (rel.)* whereupon.

**woheraus** (— z), *adv. (interrog.) or conj. (rel.)* wherefrom, whence; from or out of which.

**wohin** (— o), *adv. (interrog.) or conj. (rel.)* wherolu, in which.

**Wort** (o), *n.* -es, -e (*words connectedly, as a sentence*), or **Wörter** (*words disconnectedly*), *word.* — halten, keep one's word.

**woüber** (— z u), *adv. (interrog.) or conj. (rel.)* whereof, of what; about, above, or across which.

**woson** (— o), *adv. (interrog.) or conj. (rel.)* whereof, wherefrom; from or of which.

**wozu** (— z), *adv. (interrog.) or conj. (rel.)* whereto, to what purpose, why.

**wünschen** (o u), *tr.* wish, want.

## Z.

Zeresh, see Jereš.

## 3.

**Zahl** (—), *f.* -en, number, figure.

**zählen** (z u), *tr.* count.

**Zahlung** (z u), *f.* -en, payment.

**Zahn** (—), -es, Zähne, tooth.

**Zahnarzt** (z u or z —), *m.* -es, -ärzte, dentist.

**Zahnweh** (z —), *n.* -es, -e or -en, tooth-ache.

**zeh(e)n** (z u), *num.* ten.

**zeh(e)nmal** (z u —), *adv.* ten times.

**zeh(e)nt** (z u), *num. adj.* tenth.

**Zeichnen** (z u), *n.* -s (no pl.), drawing.

**zeigen** (z u), *tr.* show.

**Zeit** (—), *f.* -en, time. *vor* -en, long ago. *vor einiger* —, some time ago. *in der letzten* —, of late. *zu gleicher* —, at the same time.

**Zeitung** (z u), *f.* -en, news, newspaper.

**Zeitverschwendung** (z u u u), *f.* -en, waste of time.

**Zentner** (o u), *m.* -s, —, hundred-weight, quintal.

**zerbrechen** (u o u), -brach, -brochen, *tr. or intr.* f. break in pieces.

**zerreißen** (u z u), -riß, -rissen, *tr.* tear in pieces, rend asunder.

**zerstören** (u z u), *tr.* destroy.

**Zug** (—), *n.* (or *m.*) -es, -e, material.

**ziehen** (z u), *zog, gezogen, tr.* draw; *intr.* f. remove.

**ziemlich** (z u), *adj. or adv.* tolerable, tolerably, quite, rather. — gut, pretty good.

**Zimmer** (o u), *n.* -s, —, room. *zum* — hinaus! out of the room!

**zögern** (z u), *intr.* linger, hesitate.

**Zögling** (z u), *m.* -s, -e, pupil.

1. **Zoll** (o), *m.* -es, Zölle, toll.

2. **Zoll** (o), *m.* -es, -e, inch.

**Zöllner** (o u), *m.* -s, —, toll-gatherer.

**zoologisch** (— u z u), *adj.* zoological.

**zu** (—), *adv. and sep'ble prefix*, to; *with an adj. or adv.* too; *prep. with dat.* to; in addition to; at, in; for; on; as sign of the *inf.* to.

**zubringen** (z u u), -brachte, -gebracht, *tr.* spend (of time).

**zuerst** (— z), *adv.* first.

**zufällig** (z u u), *adj.* ACCIDENTAL; *adv.* by chance or accident; accidentally.

**zufolge** (— o u), *prep. with gen. or dat.* according to.

zufrieden (— 1 u), *adj. or adv.* content, satisfied. *ich bin es —*, well and good, it is the same to me, I am satisfied with it.

Zug (u or —), *m.* —es, *Pl.* Züge, drawing, pull, tug; lineament, feature; TRAIT, TRAIN.

zugeben (1 — u), —gab, —gegeben, *tr.* give to, admit.

zugleich (— 1), *adv.* at the same time.

Zukunft (1 u), *f.* (no *pl.*) future.

zum (u), *contraction of zu dem.*

zumachen (1 u u), *tr.* close, shut.

zur (— or u), *contraction of zu der.*

zurück(e) (— 1 u), *adv. and sep'ble prefix,* back.

zurückfliegen (— 1 — u), —flog, —geflogen, *intr.* *f.* fly back.

zurückgeben (— 1 — u), —gab, —gegeben, *tr.* give back, restore.

zurückhalten (— 1 u u), —hielt, —gehalten, *tr.* hold back, restrain.

zurückkehren (— 1 — u), *intr.* *f.* return.

zurückkommen (— 1 u u), —kam, —gekommen, *intr.* *f.* come back, return.

zurufen (1 — u), —rief, —gerufen, *intr. with dat.* call out to.

zusagen (1 — u), *tr.* promise; *intr.* consent; *impers.* suit.

zusammen (u u u), *adv. and sep'ble prefix,* together.

zusammentreffen (— 1 u u u), —traf, —getroffen, *intr.* *f.* meet.

zutraglich (1 — u), *adj. or adv.* beneficial, conducive.

zuweilen (— 1 u), *adv.* sometimes.

zuwider (— 1 u), *prep. with dat.* contrary to.

zwanzig (1 u), *num.* twenty.

zwanzigmal (1 u —), *adv.* twenty times.

zwanzigste (1 u), *num. adj.* (ber, die, das zwanzigste), twentieth.

zwar (—), *adv. or conj.* it is true, indeed, to be sure.

Zweck (u), *m.* —es, —e, aim, end, design. *dem — entsprechen*, answer the purpose.

zwei (—), *num.* two.

zweierlei (1 u —), *indecl. adj.* of two sorts.

zweimal (1 —), *adv.* twice.

zweit (—), *num. adj.* (ber, die, das zweite), second.

zwischen (1 u), *prep. with dat. or acc.* between.

zwölf (u), *num.* twelve.

zwölft (u), *num. adj.* (ber, die, das zwölfte), twelfth.

## II.

# ENGLISH-GERMAN VOCABULARY.

The purpose of this vocabulary is to enable the student to find German words or idioms that he may be unable to recall. For further help he must refer to the German-English Vocabulary.

## A

a, an, ein, eine.  
 able (ably), fähig. be —, im Stande sein, können.  
 about, *prep.* um, über (concerning); *adv.* umher, ungefähr, gegen. — it, darüber, darum.  
 above, *adv.* oben; mehr als; *prep.* über; oberhalb (*with gen.*).  
 abundance, die Masse.  
 accept, annehmen.  
 accident, der Unfall. by —, zufällig.  
 fatal —, der Unglücksfall.  
 accompany, begleiten.  
 according: — to, gemäß, zufolge, laut. — as, je nachdem.  
 account: on — of, halben, halber, wegen, um — wissen. on my —, meiner wegen, meinerthalben. on his —, seiner wegen, seinerthalben, etc. on that —, deswegen, deshalb.  
 acquaintance, die Bekanntschaft; der or die Bekannte.  
 acquire, sich aneignen.  
 across, über.  
 act, handeln. — up to, ausführen.  
 actually, wirklich, wahrhaftig.  
 add, hinzufügen; abbi(e)ren.  
 address, anreden.  
 admit, zugeben.  
 advance, vorschreiten.  
 advice, der Rat(h).  
 advise, rat(h)en.  
 afraid: be —, fürchten. — of, sich fürchten vor (*with dat.*). I am —, es bangt (graut) mir.

## A.

## amiable

after, *prep.* nach; *conj.* nachdem.  
 afternoon, der Nachmittag.  
 afterwards, nachher, später.  
 again, wieder, noch einmal.  
 against, entgegen, gegen, wider, zu-  
 wider.  
 ago, *vor.* a month —, vor einem Mo-  
 nat. a week —, vor acht Tagen.  
 agree (with the health), bekommen.  
 agreeable, angenehm, gefällig.  
 all, fehlen.  
 alike: be —, gleichen (*with dat.*).  
 alive, am Leben.  
 all, all, ganz. — his life, sein ganzes  
 Leben. — that, Alles was. — kinds,  
 allerlei. at — times, allemal.  
 allow, erlauben (*with dat.*). be —ed,  
 dürfen.  
 almond, die Mandel.  
 almost, beinahe, fast.  
 alone, allein.  
 along, *adv.*: bring — with, mitbringen.  
 come — with, mitkommen. take —  
 with, mitnehmen. *prep.* längs, ent-  
 lang.  
 already, schon.  
 also, auch.  
 although, obgleich, obgleich, wenn . . .  
 auch.  
 always, immer, jedesmal.  
 am, bin. I — to, ich soll.  
 America, Amerika (*neut.*).  
 American, amerikanisch; n. der Ameri-  
 kaner, die Amerikanerin.  
 amiable, liebenswürdig.

among, amongst, unter, zwischen.  
 amusing, unterhaltend.  
 an, *see* a.  
 and, unb.  
 anecdote, die Anekdote.  
 annoyed, annoying, ärgerlich.  
 another, ein And(er)er; *adj.* ein an(b)e-  
 rer (different one), noch ein (of the  
 same kind).  
 answer, antworten, beantworten, er-  
 wi(e)bern; entsprechen; *n.* die Antwort.  
 anxious, ängstlich, besorgt, bange.  
 any, irgenb ein, irgenb welche (*pl.*), et-  
 was. — thing, etwas, irgenb etwas.  
 not — more, nicht mehr. not — thing,  
 nichts (*indecl.*). — thing but, durch-  
 aus nicht.  
 appear, erscheinen, scheinen, vorkommen.  
 appearance, das Aussehen. make one's  
 —, erscheinen.  
 apple, der Apfel.  
 apple-tree, der Apfelbaum.  
 apricot, die Aprikose.  
 April, der April.  
 arbor, die Gartenlaube, die Laube.  
 arise, aufstehen, entstehen.  
 arm, der Arm.  
 army, die Armee, das Heer.  
 around, um.  
 arrange, veranstalten, einrichten.  
 arrest, festnehmen.  
 arrive, ankommen, eintreffen.  
 article, der Artikel, der Gegenstand, die  
 Sache.

as, als, wie, so, ba (reason), indem. —  
 yet, bis jetzt. — a present, zum Ge-  
 schent. — for myself, was mich be-  
 trifft. — if, wie wenn. be so kind —  
 to, seien Sie so gütig unb. as soon  
 —, sobald.  
 ascend, ersteigen.  
 ashamed: be —, sich schämen.  
 aside, bei Seite.  
 ask, fragen. — a question, eine Frage  
 richten an (Einen).  
 asleep: to fall —, einschlafen.  
 assembly, die Versammlung.  
 assume, sich anmaßen, annehmen.  
 at, an, auf, bei, in, nach, neben, um, zu.  
 — school, in der Schule. — it, bar-  
 nach. — what time? — what o'clock?  
 um wie viel Uhr? — once, sogleich.  
 — least, wenigstens. not — all, gar  
 nicht.  
 attendants, das Gefolge (*no pl.*).  
 auction, die Versteigerung. sell by —,  
 versteigern.  
 August, der August.  
 aunt, die Tante.  
 Austria, Öst(er)reich (*neut.*).  
 Austrian, Öst(er)reichisch; *n.* der Öst(er)-  
 reicher.  
 autumn, der Herbst.  
 avoid, vermeiden.  
 awake, weden, aufweden; *intr.* er-  
 wachen, aufwachen.  
 away, fort, weg. run —, fortlaufen.

## B.

back, der Rücken; *adv.* zurück.  
 bad, schlecht, böse; stark.  
 ball, der Ball.  
 bank (of a stream), das Ufer.  
 bark (of a tree), die Rinde.  
 basket, der Korb.  
 bath, das Bad.  
 bathing-place, der Badeort.  
 battle, die Schlacht.  
 be, sein; werden; stehen (be thrust in  
 or sticking in, as: in one's pocket or  
 a key into a lock); sich befinden, *refl.*  
 (in respect to health). he is to, er  
 soll. there is or are, es giebt.

bear, tragen.  
 bear, der Bär.  
 beard, der Bart.  
 beat (flog), durchprügeln.  
 beautiful, schön.  
 because, weil.  
 become, werden.  
 bed, das Bett. go to —, zu Bette gehen.  
 bedroom, das Schlafzimmer.  
 beer, das Bier.  
 beetle, der Käfer.  
 before, *prep.* vor; *conj.* bevor, *adv.*  
 vorher. — that time, früher.  
 beforehand, vorher.

**beg**, bitten, erbitten. I — your pardon,  
ich bitte Sie um Verzeihung.

**beggar**, der Bettler.

**begin**, anfangen.

**beginner**, der Anfänger.

**beginning**, der Anfang.

**behalf**: on thy —, beinethalben.

**behind**, *prep. or adv.* hinter; *adv.* hinten.

**being**, *pres. part of be*, a clause beginning with *ba* or *weil*. the weather  
— fine, da das Wetter schön war.

**Belgian**, der Belgier; *adj.* belgisch.

**Belgium**, Belgien (*neut.*).

**believe**, glauben.

**bell**, die Schelle.

**belong**, gehören.

**below**, *prep.* unter, unterhalb; *adv.*  
unten.

**bench**, die Bank.

**beneficial**, zuträglich.

**berry**, die Beere.

**beside**, *prep.* neben, außer, *adv.* außer-  
dem, überdies.

**besides**, *prep.* außer; *adv.* dazu.

**best**, best, am besten. she had —, es  
wäre am besten wenn sie, *etc.*

**better**, besser, wohler (*healthier*). you  
had —, Sie thäten besser, es wäre  
besser wenn Sie, *etc.* to be — off,  
besser daran sein. to like —, lieber  
haben (essen, trinken, *etc.*).

**between**, betwixt, zwischen.

**bid**, heißen, bieten. — good bye, Lebe-  
wohl or Adieu sagen.

**bill** (*account*), die Rechnung.

**bind**, binden, (of books) einbinden.

**bird**, der Vogel. — nest, das Vogelnest.

**birthday**, der Geburtstag.

**bite**, beißen.

**bitter**, bitter, sauer.

**black**, schwarz.

**bloody**, blutig.

**blow**, blasen. — off, blasen von (*with*  
*dat.*) or fortblasen.

**blue**, blau.

**blunt**, stumpf.

**boarding-school**, das Institut, das Pen-  
sionat.

**boat**, das Schiff, das Boot.

**boil**, kochen, kochen.

**bonnet**, der Hut, der Damenhut.

**book**, das Buch.

**book-case**, der Bücherstapel.

**boot**, der Stiefel.

**boots**, der Hausknecht.

**both**, *adj. or pr.* beide; *conj.* sowohl  
(als auch).

**bottle**, die Flasche.

**bouquet**, der Blumenstrauß.

**box**, die Schachtel, die Kiste.

**boy**, der Knabe, der Bube.

**branch**, der Zweig, der Ast.

**bread**, das Brot (Brot).

**bread and butter**, das Butterbrot.

**break**, brechen, zerbrechen. — off, ab-  
brechen.

**breakfast**, das Frühstück; *v. intr.* früh-  
stücken.

**brilliant**, glänzend.

**bring**, bringen. — with, — along with  
one, mitbringen.

**broad**, breit.

**brook**, der Bach.

**brother**, der Bruder.

**brother-in-law**, der Schwager.

**brown**, braun.

**build**, bauen, erbauen.

**building**, das Gebäude.

**burn**, brennen, verbrennen. — down,  
abbrennen.

**burning**, brennend.

**business**, das Geschäft. some —, einige  
Geschäfte. do — in, Geschäfte machen in.

**busy**, beschäftigt.

**but**, aber, sondern, allein.

**butcher**, der Metzger.

**butter**, die Butter. bread and —, das  
Butterbrot.

**buy**, kaufen.

**by**, an, auf, mit, um, von.

## C.

cabinetmaker, der Schreiner, der Tischler.

cage, der Käfig.

cake, der Kuchen.

calculation, die Rechnung.

calf, das Kalb.

call, rufen; heißen, nennen, ernennen. to be —ed, heißen. what do you — that? wie nennen Sie das? — upon one, Einen besuchen, bei Einem vorsprechen. — out to, zurufen, entgegenrufen. — out, ausrufen. — one an insulting name, schimpfen.

can, können.

candle, das Licht.

cane, der Stod.

capable, fähig, tüchtig.

capital, *adj.* Haupt-.

captain, der Hauptmann.

careful, sorgfältig, vorsichtig.

careless, unvorsichtig, nachlässig.

carpet-bag, die Reisetasche.

carriage (railway or other), der Wagen, die Kutsche.

carry, bringen, tragen. — away, forttragen. — out, ausführen.

case: in —, faß, wofern.

cash, das Gelb. ready —, bares Gelb.

cask, das Faß.

castle, das Schloß, die Burg.

casual, etwaig.

cat, die Katze.

catarrh, der Schnupfen.

catch, fangen.

caterpillar, die Raupe.

cause, verursachen. — to make, to be made, *etc.*, machen lassen.

cautious, vorsichtig.

cease, aufhören.

cellar, der Keller.

certain(ly), gewiß, sicherlich; *adv.* allerdings, mit Bestimmtheit.

chain, die Kette; v. an eine Kette legen.

chair, der Stuhl.

chance: by —, zufällig, etwa.

changeable, veränderlich.

Charles, Karl.

charming, reizend.

cheese, der Käse.

cherry, die Kirche.

chest of drawers, die Kommode.

child, das Kind.

childhood, die Kindheit.

christen, taufen.

Christmas, (die) Weihnacht (Weihnachten); der Christtag.

church, die Kirche.

city, die Stadt.

clean, rein.

clever, geschickt, klug.

climb, klimmen, klettern. — up, hinaufklettern.

cloak, der Mantel.

clock, die Uhr. what o' — is it? wie viel Uhr ist es?

close, zumaßen; *adj.* nahe.

cloth, das Tuch.

clothe, kleiden.

clothes, die Kleider.

coach, die Kutsche. —man, der Kutscher.

coat, der Rod.

cock, der Hahn.

coffee, der Kaffee.

cold, *adj.* kalt; *n.* die Erkältung; (in the head) der Schnupfen.

collar, der Kragen.

collection, die Sammlung.

color, die Farbe.

come, kommen, ankommen.

comfortable, bequem. in the most — manner, aufs bequemste.

command, der Befehl; v. befehlen.

commander, der Befehlshaber.

commence, anfangen.

commit to memory, dem Gedächtnis einprägen.

common, gewöhnlich.

communicate, mittheilen.

companion, der Begleiter.

company, die Gesellschaft.

complain, klagen.

complete, vollständig, vollkommen.

compliments: send one's —, grüßen lassen. give him my —, grüßen Sie ihn von mir.

comply with, Folge leisten.

composition, der Aufsatz.

comprehend, begreifen.

conceal, verschweigen.  
 conceive, sich vorstellen, begreifen.  
 concerning, über.  
 concert, das Concert.  
 condition: to be in a —, im Stande sein.  
 confide, anvertrauen.  
 confusion, die Vermirrung.  
 congratulate, Glück wünschen, gratulieren.  
 conquer, erobern, besiegen.  
 consent, die Einwilligung.  
 consequence, die Folge.  
 consider, halten (für), ansehen.  
 considerable, bedeutend.  
 constant(ly), beständig.  
 consume, verzehren.  
 contain, enthalten.  
 contented, zufrieden.  
 contents, der Inhalt.  
 continue, fortsetzen.  
 contrary to, entgegen, zuwider.  
 convenient, bequem.  
 convinced, überzeugt.  
 cook, der Koch, die Köchin.  
 copy, abschreiben.  
 copy-book, das Schreibebuch.  
 corner, die Ecke.

correct, corrigieren.  
 cost, kosten.  
 costly, kostbar, theuer.  
 costume, die Tracht.  
 cotton, die Baumwolle.  
 cough, der Husten.  
 count, v. zählen; n. der Graf.  
 counting-house, das Comptoir.  
 country, die Gegend, das Land. in the —, auf dem Lande. into the —, auf das Land.  
 countryman, der Landmann.  
 courage, der Mut(h).  
 course, der Lauf. of —, gewiß, allerdings.  
 court, der Hof.  
 cousin, der Vetter, die Cousine (Cousine), die Naise.  
 cover, bedecken.  
 cow, die Kuh.  
 coward, der Hasenfuß. —ly, feige.  
 creature, das Geschöpf, das Thier.  
 creditor, der Gläubiger.  
 cross over, übersetzen.  
 cry, schreien, rufen, weinen.  
 cup, die Tasse.  
 cure, kurieren.  
 cut, schneiden.

## D.

damage, der Schaden.  
 dance, v. tanzen; n. der Tanz.  
 dancer, der Tänzer, die Tänzerin.  
 Dane, der Däne, die Dänin.  
 dangerous, gefährlich.  
 Danish, dänisch.  
 dark, dunkel. —blue, dunkelblau. —green, dunkelgrün. —brown, dunkelbraun.  
 darn, flicken.  
 daughter, die Tochter.  
 day, der Tag. the other —, neulich. —after to-morrow, übermorgen. all —long, den ganzen Tag. —before yesterday, vorgestern. this —week, heute über acht Tage or heute vor acht Tagen. what —of the month is it? der wievielte (wievielfte) ist heute?  
 dead, adj. to(b)t. the —, die To(b)ten.  
 deal: a great —, sehr viel.

dealer, der Händler. —in vegetables, der Gemüsehändler.  
 dear, lieb, theuer.  
 death, der Tod.  
 debt, die Schuld. be in —, in Schuld stehen.  
 December, der Dezember (December).  
 decolve, hintergehen.  
 deep, tief.  
 deer, der Hirsch, das Reh.  
 defeat, besiegen.  
 defy, trotzen.  
 delay, der Verzug.  
 deliberate, sich berat(h)en.  
 demand, fordern, abfordern.  
 Denmark, Dänemark (neut.).  
 dentist, der Zahnarzt.  
 depend upon (on), sich verlassen auf.  
 desery, erblicken.  
 desist, absehen (from, von).

dessort, der Nachschuß.  
 destroy, zerstören, vertilgen.  
 determine, beschließen.  
 devote to, verwenden auf.  
 different, -ly, verschieden, anders.  
 difficult, schwer.  
 dig, graben.  
 diligent, -ly, fleißig.  
 dine, zu Mittag essen.  
 dint: by — of, vermöge.  
 dining-room, das Esszimmer, das Speisezimmer.  
 dinner, das Mittag(s)essen.  
 direct, -ly,ogleich.  
 dirty, schmutzig.  
 disappear, verschwinden.  
 discourteous, unhöflich.  
 discover, entdecken.  
 disease, die Krankheit.  
 diseased, krank.  
 dislike, misfallen, es misfällt mir.  
 dismount, absteigen.  
 disperse, auseinander gehen.  
 displeasure, misfallen.  
 displeased at, ungehalten über.  
 dispose of, verfügen über.  
 distance: from a —, von fern.  
 distinct, deutlich.  
 distrust, mißtrauen.  
 ditch, der Graben.  
 divide, t(h)eilen, theil(e)ren.  
 dizzy, schwindlig. I feel —, es schwin-  
 belt mir.  
 do, thun, machen (*often not translated,*  
*as: do you know, do they learn, etc.*);

emph. do (pray)! thu' es doch (doch  
 einmal)! how do you —? wie befin-  
 den Sie sich?  
 doctor, der Doktor, der Arzt.  
 dog, der Hund.  
 dollar, der Thaler.  
 donkey, der Esel.  
 door, die Thür(e).  
 double, doppelt.  
 dove, die Taube.  
 down, unten, ab, hinunter. burn —,  
 abbrennen. — the Rhine, den Rhein  
 hinunter.  
 dozen, das Duzend.  
 draw out, ausziehen.  
 drawer, die Schublade.  
 drawing, das Zeichnen.  
 drawing-room, das Gesellschaftszimmer.  
 dreadful, schrecklich.  
 dream, träumen. I —, es träumt mir.  
 dress, v. kleiden, sich ankleiden, an-  
 ziehen; n. das Kleid.  
 drink, trinken; saufen (said of animals).  
 drive, v. fahren. — back, zurücksahren;  
 n. die Spaziersahrt, die Fahrt.  
 droll, broßig.  
 drown, ertrinken.  
 dry, trocken.  
 duke, der Herzog.  
 dull, stumpf.  
 during, während.  
 Dutch, adj. holländisch. —man, der Hol-  
 länder.  
 duty, die Pflicht.  
 dwell, wohnen.

## E.

each, each one, Jeder. — other, ein-  
 ander.  
 eagle, der Adler.  
 ear, das Ohr.  
 early, früh, frühe. — in the morning,  
 in der Frühe des Morgens.  
 Easter, die Ostern.  
 easy, leicht.  
 eat, essen; fressen (said of animals).  
 Edward, Eduard.  
 egg, das Ei.  
 eight, acht.  
 eighteen, achtzehn.

eighteenth, achtzehnt.  
 eighth, der, die, das achte.  
 eightieth, der, die, das achtzigste.  
 eighty, achtzig.  
 eldest, ältest.  
 elephant, der Elefant.  
 eleven, elf, eilf.  
 eleventh, elft, eilft (der Elfte, etc.).  
 Elizabeth, Elisabeth.  
 else, sonst. no one —, Niemand an-  
 der(es). for somebody —, (dat.) Je-  
 mand anderem.  
 Emily, Emilie.



**Emma, Emma.**

**employ, n.** die Beschäftigung, die Anstellung.

**employed, beschäftigt.**

**employment, die Beschäftigung, die Anstellung.**

**empty, leer, erlebigt.**

**end, das Ende; (purpose) der Zweck. in the —, am Ende.**

**enemy, der Feind, die Feindin.**

**engage, sich einlassen (with auf or in).**

**England, England (neut.).**

**English, adj.** englisch. **the —, die Engländer.**

**Englishman, der Engländer.**

**enjoy, sich erfreuen. — (eating) something, sich etwas gut (wohl) schmecken lassen.**

**enlarge, vergrößern.**

**enough, genug.**

**entertain, unterhalten.**

**entertaining, unterhaltend.**

**envelope, das Couvert.**

**equal, gleich.**

**error, der Irrthum.**

**escape, entgehen. — (from), entstehen (with dat.).**

**et cetera, etc., und so weiter, u. s. w.**

**Europe, Europa (neut.).**

**European, adj.** europäisch; **n.** der Europäer.

**evade, umgehen.**

**even, selbst, noch, sogar.**

**evening, der Abend. in the —, des Abends.**

**events: at all —, jedenfalls.**

**ever, je, jemals.**

**every, jeder, jede, jedes, alle. —body, jedermann. —thing, Alles. —where, allenthalben. —time, jedesmal.**

**evident, —ly, augenscheinlich.**

**evil, n.** das Übel; **adj.** übel, schlecht.

**exactly at one o'clock, Punkt ein Uhr.**

**examine, prüfen, untersuchen, durchsuchen.**

**exceedingly, höchst, äußerst.**

**excursion, der Ausflug.**

**excuse, entschuldigen.**

**exercise, die Übung, die Aufgabe.**

**exercise-book, das Heft.**

**expect, erwarten.**

**experienced, erfahren.**

**experiment, der Versuch. try the —, den Versuch machen.**

**extract, ausziehen.**

**eye, das Auge.**

## F.

**face, das Gesicht. — (of a clock), das Zifferblatt.**

**fail, mislingen. I —, es mislingt mir (ist mislungen).**

**failure, der Fehler.**

**fair, der Jahrmarkt; adj.** schön.

**fall, fallen. — asleep, einschlafen. — to pieces, zerfallen.**

**familiar language, die Umgangssprache.**

**family, die Familie.**

**far, weit. by —, bei Weitem. as — as, bis an, bis.**

**fast, schnell.**

**fat, adj.** fett; **n.** das Fett.

**father, der Vater.**

**favorable, günstig.**

**fear, n.** die Furcht, das Grauen; **v.** fürchten, sich fürchten.

**feather, die Feder.**

**feature, der Zug.**

**February, der Februar.**

**feel, fühlen, sich fühlen. I —, es ist mir zu Mut(ig).**

**fellow, der Kerl, der Burche. — pupil, der Mitschüler. — student, der Mitstudent.**

**ferry over, übersetzen.**

**fetch, holen.**

**few, wenig, wenige, ein Paar. in a — days, in ein paar Tagen.**

**field, das Feld. — of battle, das Schlachtfeld.**

**fifteen, funfzehn (fünfzehn).**

**fifteenth, funfzehnt (fünfzehnt).**

**fifth, fünft (der Fünfte); n.** das Fünfte.

**fiftieth, der, die, das funfzigste (fünzigste).**

**fifty, funfzig (fünfzig).**

**fill, füllen. — up, vollgießen, vollschütten.**

**anal**, leht.  
**anally**, endlich, schließlich, am Ende.  
**and**, finden.  
**ane**, schön. the —st of all, der, die, das  
 Allerhöchste.  
**anish**, beendigen.  
**anished**, fertig.  
**are**, das Feuer.  
**arm**, —ly, fest.  
**arst**, erst, zuerst. in a —class carriage,  
 in einem Coupé erster Klasse.  
**at**, passen. — up, einrichten.  
**ave**, fünf. — and a half, sechsstehalb.  
**atter**, schmeißen.  
**bee**, entfliehen.  
**beer**, der Boden, die Erde.  
**bow**, fliegen.  
**flower**, die Blume.  
**fluent**, —ly, fließend.  
**fly**, fliegen. — away from, entfliehen.  
 — back, zurückfliegen.  
**follow**, folgen, befolgen.  
**following**, folgend.  
**fond**: be — of, lieben, gern haben.  
**foot**, der Fuß. on —, zu Fuß.  
**for**, conj. denn; prep. (*often expressed  
 by dative*), für, um, nach, zu. — it,  
 dafür. — what, wofür? — four hours,  
 seit vier Stunden. — shame! schäme  
 dich!  
**foreboding**: to have a —, ahnen.  
**foresight**, die Vorsicht.  
**forest**, der Wald.  
**forget**, vergessen. — me-not, das Ver-  
 gessenheit.  
**forgive**, vergeben, verzeihen.  
**fork**, die Gabel.

**form**, n. die Form, die Gestalt; v. bilden.  
**former**, früher. the —, jener, jene,  
 jenes.  
**fortnight**, vierzehn Tage. a — since or  
 ago, vor vierzehn Tagen. in a —  
 (hence), heute über vierzehn Tage.  
**fortunately**, glücklicherweise.  
**fortune**, das Vermögen, das Glück.  
**fortieth**, vierzigst.  
**forty**, vierzig.  
**four**, vier. — and a half, fünftehalb.  
**fourteen**, vierzehn.  
**fourteenth**, vierzehnt.  
**fourth**, viert; n. das Viertel.  
**fowl**, das Huhn.  
**France**, Frankreich (*neut.*).  
**Frankfort**, Frankfurt (*neut.*). of —,  
 Frankfurter (*adj.*).  
**Fred**, Frederic, Fritz, Friedrich.  
**freeze**, frieren.  
**French**, französisch.  
**Frenchman**, der Franzose.  
**Frenchwoman**, die Französin.  
**frequently**, häufig.  
**fresh**, frisch.  
**Friday**, der Freitag.  
**friend**, der Freund, die Freundin.  
**frightened**: be —, erschrecken.  
**from**, von, aus, vor. suffer — head-  
 ache, leiden an Kopfschmerz.  
**fruit**, das Obst.  
**fulfil**, erfüllen.  
**full**, voll, voller (*with gen.*).  
**fun**: make — of, sich lustig machen über.  
**furnish**, liefern; einrichten.  
**furniture**, die Möbel.  
**future**, die Zukunft.

## G.

**gain**, gewinnen.  
**gallop**, galop(p)ieren.  
**gamble away**, verspielen.  
**game**, die Partie.  
**gape at**, angaffen.  
**garden**, der Garten.  
**gardener**, der Gärtner, die Gärtnerin.  
**general**, allgemein.  
**generally**, gewöhnlich.  
**gentleman**, der Herr.  
**geography**, die Geographie.

**German**, deutsch. in —, auf Deutsch.  
 n. der, die, das Deutsche.  
**Germany**, Deutschland (*neut.*).  
**get**, bekommen, holen, erhalten. to —  
 my measure taken, um mir das Maß  
 nehmen zu lassen. to — made, machen  
 lassen. to — anything plucked, etwas  
 pflücken lassen. — away, sich fort-  
 machen. — in, hineinkommen, ein-  
 steigen. — into a carriage, sich in ei-  
 nen Wagen setzen. — up, aufstehen.

girl, das Mädchen.

give, geben, schenken, reichen, machen.

— as a present, zum Geschenk machen.

— pleasure, Vergnügen machen. —

back, zurückgeben. — up, aufgeben.

glad: be —, sich freuen.

glass, das Glas.

go, gehen, fahren. be just -ing to, eben

wollen (*with infn.*). — away, fort-

gehen, hingehen. — down, hinunter-,

heruntergehen. to — in, hinein zu

gehen. — a roundabout way, um-

gehen. — to see, besuchen. — out,

ausgehen.

God, (der) Gott.

golden, golden.

gone: they were to have —, sie haben

gehen sollen.

good, gut, brav.

good-by(e), *interj.* lebe wohl! leben Sie

wohl! adieu! Ich empfehle mich Ih-

nen. n. das Lebewohl. bid —, Lebe-

wohl or Abieu sagen.

gooseberry, die Stachelbeere.

gout, die Gicht, das Podagra.

governess, die Gouvernante, die Er-

zieherin.

grammar, die Grammatik.

grandfather, der Großvater.

grape, bunch of grapes, die Traube.

gray, grau.

great, groß. a — deal, sehr viel.

greatly, sehr.

Grecian, griechisch.

Greece, Griechenland (*neut.*).

greedy, gefräßig.

Greek, n. der Grieche, die Griechin.

green, grün.

groom, der Hausknecht.

ground, der Boden, die Erde.

grow, wachsen.

## H.

habit, die Gewohnheit.

hair, das Haar.

half, halb, ein Halb. — an hour, eine

halbe Stunde. — past eight, halb neun.

this — hour, schon eine halbe Stunde.

hand, die Hand. on the other —, da-

gegen, entgegen.

handsome, schön.

hang, hängen, hängen. — around (on)

the neck of, anhängen.

happen, geschehen, begegnen.

happiness, das Glück, die Freude

happy: be —, sich freuen. I shall be

very —, ich werde mich sehr freuen.

hard, hart, stark, schwer.

hare, der Hase.

haste: make —, eilen, sich beeilen.

hastily, eiligst.

hat, der Hut. silk —, der Splinberhut.

have, haben. he was to — learned his

lesson, er hat seine Aufgabe lernen

sollen. — made, machen lassen. they

had to telegraph, sie mußten telegra-

phic(eren).

he, er.

head, der Kopf.

headache, das Kopfsch.

health, die Gesundheit. be in better —,

sich wohler befinden. drink his —,

auf seine Gesundheit trinken.

healthy, gesund.

hear, hören.

heart, das Herz. by —, auswendig.

heaven, der Himmel.

help, helfen. I cannot — remarking,

ich kann nicht umhin zu bemerken.

hen, das Huhn.

Henry, Heinrich.

her, (*obj.*) sie, ihr; *possess.* ihr, ihre.

herdsman, der Hirt.

here, hier, hiesig.

hers, der, die, das ihre or ihrige. a

friend of —, ein Freund von ihr.

herself, sie selbst, sich (selbst).

hesitation, das Stoden, das Zögern.

high, hoch.

him, ihn, ihm.

himself, sich. he —, er selbst.

hire, miet(h)en.

his, sein; der, die, das seinige or seine.

a friend of —, einer seiner Freunde,

ein Freund von ihm. *Sometimes ex-*

*pressed by the definite article, as:* der

Knabe hat den Arm gebrochen.

**history**, die Geschichte.

**hither**, her, hierher.

**hold**, halten. — **fast**, festhalten. — **back**, zurückhalten. — **under**, unterhalten. **lay** — **of**, festnehmen.

**hole**, das Loch.

**Holland**, Holland (*neut.*).

**home**, die Heimat(h). **go** —, nach Hause gehen. **at** —, zu Hause.

**honest**, ehrlich, brav.

**honor**, die Ehre; *v.* beehren.

**hope**, hoffen. *In sentences implying a question*, doch, *as*: I — you will come?

Sie kommen doch? *n.* die Hoffnung.

**horse**, das Pferd.

**horseback**: **on** —, zu Pferd.

**horsedealer**, der Pferdehändler.

**host**, der Wirt(h).

**hostess**, die Wirt(h)in.

**hotel**, der Gasthof, das Gasthaus, das Hotel.

**hothouse**, das Treibhaus.

**hour**, die Stunde.

**house**, das Haus. **at his** —, bei ihm.

**housemaid**, das Hausmädchen.

**how**, wie, auf welche Weise. — **do you like**? wie gefällt Ihnen (dir)?

**however**, jedoch, aber, indeß, inessen.

— **dreadful**, so schrecklich auch. — **much**, wie viel auch.

**hundred**, hundert.

**hundredth**, hundertst.

**hunger**, der Hunger.

**hungry**, hungrig.

**hunt**, jagen, auf die Jagd gehen. — **after**, nachstellen.

**hurt**, weh thun, verletzen, schmerzen.

**husband**, der Mann, der Gatte.

## I.

**I**, ich.

**ice**, das Eis.

**idle**, faul, träge.

**idleness**, die Trägheit, die Faulheit.

**if**, wenn, ob. **as** —, als ob.

**ill**, krank. **become** —, erkranken, krank werden.

**illness**, die Krankheit. **recover from** an —, genesen.

**illustrated**, illustri(e)rt.

**image**, das Bild.

**imagine**, sich einbilden.

**immediate**, augenblicklich, sogleich, gleich.

**impolite**, unhöflich.

**impossible**, unmöglich.

**impress**: — **on the memory**, dem Gedächtnis einprägen.

**improve**, verbessern.

**in**, in, auf, an, herein. — **it**, darin.

**inch**, der Zoll.

**inclined**: **be** —, wollen.

**indeed**, *adv.* in der That, zwar; *interj.* wirklich! so!

**indigestible**, unverdaulich.

**indisposition**, das Unwohlsein.

**indolence**, die Trägheit.

**induce**, veranlassen.

**industrious**, fleißig.

**inform**, mitt(h)eilen.

**inhabit**, bewohnen.

**inhabitant**, der Bewohner.

**inherit**, erben.

**injure**, schaden.

**injurious**, schädlich.

**injury**, der Schaden, der Schaden.

**ink**, die Tinte (die Dinte).

**inkspot**, der Tintenfleck.

**inkstand**, das Tintenfaß.

**inmate**, der Bewohner.

**innkeeper**, der Wirt(h).

**inquisitive**, neugierig.

**insect**, das Insekt (*Insect*).

**inside**, innen.

**insist**, auf etwas bestehen.

**instead**, anstatt, statt.

**instruction**, der Unterricht.

**intend**, beabsichtigen, gedenken, sich vornehmen.

**intention**, die Absicht.

**intercourse**, der Umgang, der Verkehr.

**into**, in, auf. **get** —, hineinkommen

**introduce**, vorstellen.

**invitation**, die Einladung.

**invite**, einladen.

**Ireland**, Irland (*neut.*).

**Irish**, irisch, irländisch.

**Irishman**, der Irländer.

**it**, es, ihn, er, sie. **of** —, davon.

**Italian**, *adj.* italienisch; *n.* der Italiener.  
**Italy**, **Italien** (*nouv.*).

**its**, sein, seiner, das seinige (*setne*),  
 dessen.  
**itself**, es selbst, selbst, sich.

## J.

**January**, der Januar.  
**John**, Johann.  
**joiner**, der Tischler, der Schreiner.  
**joke**, *n.* der Scherz; *v.* scherzen.  
**Joseph**, Joseph.  
**journal**, das Journal.  
**journey**, *n.* die Reise; *v.* reisen.

**Joy**, die Freude. *gives me much* —, es  
 freut mich sehr.  
**juicy**, saftig.  
**July**, der Juli.  
**June**, der Juni.  
**just**, *adv.* einmal, doch einmal, gerade.  
 — *as*, eben so. — *now*, soeben.

## K.

**keep**, halten, behalten, erhalten, be-  
 wahren. — *together*, zusammenhalten.  
**kennel**, der Stall.  
**key**, der Schlüssel.  
**kill**, tö(b)ten, umbringen, schlachten, er-  
 schlagen.  
**kind**, *n.* die Art; *adj.* gütig, freundlich.  
*what — of a?* was für ein? *be so —*  
*as to*, setzen Sie so gut und. *of one*  
 —, einerlei.

**kindness**, die Güte, die Freundlichkeit.  
**king**, der König.  
**kitchen**, die Küche.  
**knife**, das Messer.  
**knock**, klopfen. — *against*, stoßen.  
**know**, wissen, kennen. *you —, ja (un-*  
*accented)*, *as*: ich habe ja kein Buch,  
*I have no book, you know.*  
**knowledge**, das Wissen, die Kenntnis.

## L.

**lack**: *to be* —, fehlen, mangeln.  
**ladder**, die Leiter.  
**lady**, die Dame, die Frau.  
**lamb**, das Lamm.  
**language**, die Sprache.  
**large**, groß.  
**last**, lezt, vorig, vergangen. *the —*,  
 der, die, das Letzte. — *night*, gestern  
 Abend, vergangene Nacht. *at —, zu*  
 lezt, endlich.  
**late**, spät. *of —, in der letzten Zeit.*  
**later**, später.  
**Latin**, lateinisch.  
**latter**, lezt, tiefer.  
**laugh**, lachen. *to make —, zum Lachen*  
 bringen, lachen machen.  
**lay**, legen. — *hold of*, festnehmen.  
**laziness**, die Faulheit, die Trägheit.  
**lazy**, faul, träge.  
**lead**, führen.  
**lead-pencil**, der Bleistift, die Bleifeder.  
**leaf**, das Blatt.

**leap-year**, das Schaltjahr.  
**learn**, lernen.  
**least**: *at —*, wenigstens.  
**leave**, lassen, verlassen, abgeben, ab-  
 reisen, fortgehen. — *out*, auslassen.  
 — *in the lock*, in dem Schloß stecken  
 lassen. — *the carriage*, aussteigen.  
**lecture**, die Vorlesung.  
**left** (*opp. to right*), linl. — (*remaining*),  
 übrig bleiben.  
**leg**, das Bein.  
**lend**, leihen.  
**lesson**, die Stunde, die Lektion, die Auf-  
 gabe. *give (take) —s in*, Stunden  
 geben (nehmen) in.  
**let**, lassen. *they are to be —, sie sind*  
 zu vermietet(hen).  
**letter**, der Brief.  
**letter-carrier**, der Briefträger.  
**Lewis**, Ludwig.  
**library**, die Bibliothek. *circulating —*,  
 die Leihbibliothek.

**lie**, liegen; (deceive), belügen.

**life**, das Leben.

**light**, n. das Licht; *adj.* leicht.

**lightning**, der Blitz.

**light-yellow**, hellgelb.

**like**, *adv.* wie; *v.* gern *with the appropriate verb*, gern haben, mögen. I should —, ich möchte gern (or ich würde gern) *with infn.* — good apples, gern gute Äpfel essen. I — it well, es gefällt mir sehr. I — the book, das Buch gefällt mir. (*See alike.*)

**likewise**, ebenfalls.

**lion**, der Löwe.

**little**, klein, wenig. a —, ein wenig. a — while ago, vorhin, vor einem Weilchen.

**live**, leben, wohnen.

**load**, die Last.

**loaded**, beladen, geladen.

**lock**, n. das Schloß; *v.* schließen. — *up*, einschließen.

**London**, *adj.* Londoner.

**long**, *adj.* lang; *adv.* lange. — *ago*, schon lange, vor langer Zeit. *not* — *ago*, neulich, kürzlich.

**look**, sehen, schauen, aussehen, nachsehen. — *at*, ansehen. — *for*, suchen, erwarten. — *out*, hinaussehen. — *over*, durchsehen.

**looking-glass**, der Spiegel.

**lose**, verlieren.

**loss**, der Verlust.

**loud**, laut.

**Louisa**, Suite.

**Louisa Street**, die Luisenstraße.

**love**, lieben.

**luck**, das Glück.

**luggage**, das Gepäck.

## M.

**magnificent**, prächtig, herrlich, prachtvoll.

**maid-servant**, die Magd, das Mädchen.

**mail**, die Post.

**main-spring**, die Hauptfeder.

**maintain**, behaupten.

**make**, machen. *get made*, machen lassen.

— *one's appearance*, erscheinen. — *use of*, Gebrauch machen von, benutzen.

**mamma**, die Mama.

**man**, der Mensch, der Mann.

**manner**: in the best —, aufs Beste.

**many**, viele, manche. — a, mancher. a great —, sehr viele. *how* — *times*? wie vielmal? *with* — *thanks*, mit großem Dank. — *times*, manchmal. *of* — *sorts*, mancherlei.

**March**, der März.

**mark**, die Mark, das Zeichen.

**market**, der Markt.

**Market Street**, die Marktstraße.

**Mary**, Marie.

**mass**, die Masse.

**master**, der Meister, der Herr, der Beherrscher. *be* — *of a language*, einer Sprache mächtig sein.

**matter**: *what is the* —? was giebt's? *what's the* — *with you*? was fehlt

Ihnen? *it does not* — *to you*, dir liegt nichts daran.

**May**, der Mai.

**may**, mögen, können, dürfen.

**me**, mich, mir.

**meal** (breakfast, etc.), die Mahlzeit. *to enjoy one's* —, sich's wohl schmecken lassen.

**mean**, heißen.

**mean**: in the — *time*, unterbeffen.

**means**, das Mittel. *by* — *of*, vermittelt, mittelst. *by no* —, keineswegs.

**measure**, das Ma(a)ß. *take one's* — *for anything*, einem das Ma(a)ß zu etwas nehmen.

**meat**, das Fleisch.

**meet**, begegnen, zusammentreffen, treffen. — *with*, finden.

**memory**, das Gedächtnis.

**mend**, flicken, ausbessern, verbessern.

**milk**, die Milch.

**million**, die Million.

**mind**: *n.* *to have a* —, Lust haben; *v.* *never* —! es thut nichts! es macht nichts aus! lassen Sie nur! — *one's own business*, sich um sich kümmern.

**mine**, der, die, das meinige (meine). *a friend of* —, ein Freund von mir.

minister, der Minister.  
 minute, die Minute.  
 mirror, der Spiegel.  
 mishap, der Unfall.  
 Miss, Gräulein.  
 mistake, der Fehler. without a —, ohne Fehler. v. sich irren.  
 Mister, der Herr.  
 Mistress, die Frau.  
 modern, neu. — languages, die neueren Sprachen.  
 moment, der Augenblick.  
 Monday, der Montag.  
 money, das Geld. ready —, bares Geld.  
 monkey, der Affe.  
 month, der Monat.  
 more, mehr (*also expressed by comp. ending*). a few —, noch ein Paar. no —, not any —, nicht mehr.  
 morning, der Morgen. in the —, des Morgens.  
 moss, das Moos.

most, meist (*also expressed by superlative ending*). — scantily, aufs ärmlichste. — heartily, herzlichst or aufs herzlichste.  
 mother, die Mutter.  
 mount, bestiegen, ersteigen.  
 mountain, der Berg.  
 mouse, die Maus.  
 Mr., *see* Mister.  
 Mrs., *see* Mistress.  
 much, viel, sehr. — obliged, ich danke schön, ich danke bestens, ich bin Ihnen sehr verbunden. very —, sehr, sehr viel.  
 multiply, multipliz(e)ren.  
 museum, das Museum.  
 music, die Musik.  
 must, müssen, dürfen.  
 mustard, der Senf.  
 mute, stumm.  
 mutual, gegenseitig.  
 my, mein.  
 myself, selbst, mich, mir.

## N.

name, der Name, der Ruf. v. nennen.  
 namely, namentlich.  
 nap: take a —, ein Schläfchen halten.  
 narrow, eng.  
 natural(ly), natürlich.  
 natural history, die Naturgeschichte.  
 naughty, böse, unartig.  
 naval battle, die Seeschlacht.  
 near, nahe, neben, bei, beinahe, fast.  
 necessary, not(h)wendig, nöth(ig).  
 need, brauchen.  
 neglect, vernachlässigen, veräumen.  
 neglectful, nachlässig.  
 neighbor, der Nachbar, die Nachbarin.  
 neighborhood, die Nachbarschaft, die Gegend.  
 neither, und ... auch nicht. — ... nor, weder ... noch.  
 nephew, der Nefte.  
 nest, das Nest.  
 never, nie, niemals. — yet, noch nie.  
 nevertheless, nichtsdestoweniger.  
 new, neu, frisch.  
 news, die Zeitung.  
 newspaper, die Zeitung.  
 next, next to, nächst.

nièce, die Nichte.  
 night, die Nacht, der Abend. last —, gestern Abend, vergangene Nacht.  
 nine, neun.  
 nineteen, neunzehn.  
 nineteenth, der, die, das neunzehnte.  
 ninetieth, der, die, das neunzigste.  
 ninety, neunzig.  
 ninth, der, die, das neunte.  
 no, *adv. (of negation)* nein; *adj.* kein.  
 — one, Niemand. — longer, nicht mehr. — more than, nicht mehr als.  
 nobleman, der Edelmann.  
 nobody, Niemand.  
 noise, das Geräusch.  
 none, keiner, keine, keines; nichts.  
 nor, noch; auch ... nicht. neither ... —, weder ... noch.  
 north, der Nord(en).  
 not, nicht. — yet, noch nicht. — till, erst. — a, — any, kein. — any more, — any longer, nicht mehr. — at all, gar nicht, durchaus nicht. — anything, nichts. is it? —? nicht wahr?  
 notice, bemerken.  
 nothing, nichts. — but, nichts als.

**notwithstanding**, ungeachtet, obgleich, dennoch, beßenerungeachtet.

**novel**, der Roman.

**November**, der November.

**now**, nun, jetzt. — **and then**, dann und wann.

**number**, die Zahl, die Anzahl.

**nut**, die Nuß.

## O.

**oats**, der Hafer.

**obey**, folgen, befolgen, gehorchen, Folge leisten.

**object**, der Gegenstand.

**oblige**, verbinden. *be -d*, müssen *and* sollen. *he was -d to learn it*, er hat es lernen müssen. *to be much -d to one*, einem sehr verbunden (dankebar) sein.

**obstinate**, eigensinnig.

**occupy** (*live in*), bewohnen.

**occupied**, beschäftigt, bewohnt.

**occur**, vorkommen, eintreten.

**ocean**, das Meer, die See.

**October**, der Oktober (*October*).

**odd**, sonderbar, brollig.

**of**, von, aus, an. *the battle — Leipzig*, die Schlacht bei Leipzig. *fear —*, Furcht vor. *Often translated by the gen., and sometimes untranslated.*

**off**, von.

**offer**, *v.* bieten, darbieten, anbieten; *n.* das Anerbieten. — *up prayers*, beten.

**oft**, often, oft.

**old**, alt.

**on**, auf, an, zu, bei. — *Thursday*, am Donnerstag.

**once**, einmal. — *more*, noch einmal (ein Mal). — *a week*, einmal die Woche.

*at —*, sogleich, sofort, auf der Stelle.

**one**, eins, man. *the —*, derjenige. — *and a half*, zweithalb.

**only**, allein, bloß, nur, erst (*if time is implied*), *as*: erst gestern, es ist erst 12 Uhr. — *think*, denken Sie nur.

**open**, *v.* öffnen, aufmachen; *adj.* offen.

**opera**, die Oper.

**opinion**, die Meinung.

**opponent**, der Gegner.

**opportunity**, die Gelegenheit.

**oppose**, sich widersetzen.

**opposite**, gegenüber (*with dat.*).

**or**, ober, sonst.

**orange**, die Orange.

**order**, *n.* die Bestellung; *v.* befehlen, bestellen. *in — that*, damit. *in — to*, um . . . zu.

**other**, ander; *der, die*, das andere. *the — day*, neulich. *on the — hand*, da-gegen. —*wise*, sonst, anders.

**ought**, sollte.

**our**, ours, unser, der unsrige. *a friend of —*, ein Freund von uns.

**ourselves**, uns selbst.

**out**, aus, draußen.

**out of**, aus, außer.

**outside**, auswendig. *on the —*, äußershalb.

**over**, über. — *it*, darüber.

**overtake**, einholen.

**own**, *adj.* eigen.

**owner**, der Besitzer.

**ox**, der Ochse.

## P.

**page**, die Seite.

**pain**, *n.* der Schmerz; *v.* schmerzen, weh thun.

**painful**, schmerzhaft.

**pains**: *take —*, sich Mühe geben.

**paint**, malen. *have one's picture -ed*, sich malen lassen.

**painter**, der Maler.

**painting**, das Gemälde.

**pair**, das Paar.

**palace**, der Palast.

**palatable**, schmackhaft.

**paper**, das Papier, die Zeitung.

**parasol**, der Sonnenschirm.

**pardon**, *n.* die Verzeihung; *v.* verzeihen. — *me*, ich bitte um Verzeihung.

**parents**, die Eltern.

**Paris**, *adj.* Pariser.



**park**, der Park.  
**parlor**, das Gesellschaftszimmer.  
**part**, der Theil. *for the most —, for the greater — of the time*, meistens.  
**particularly**, besonders, namentlich.  
**party**, die Gesellschaft.  
**pass**: — *away* (time), (sich) die Zeit vertreiben. — *by*, vorübergehen.  
**passage**, die Überfahrt.  
**past**, nach. *five minutes — six, fünf Minuten nach sechs. a quarter — eight*, ein Viertel auf neun. *half — three*, halb vier, etc.  
**patience**, die Geduld.  
**pay**, bezahlen, entrichten. — *a visit*, einen Besuch machen.  
**payment**, die Zahlung. *stop —*, Zahlung einstellen.  
**pear**, die Birne. — *tree*, der Birnbaum.  
**peasant**, der Bauer.  
**peel**, schälen.  
**pen**, die Feder.  
**penny**, der Pfennig.  
**people**, die Leute.  
**pepper**, der Pfeffer.  
**perceive**, erblicken, bemerken.  
**perfect(ly)**, ganz, vollkommen.  
**perhaps**, vielleicht, etwa.  
**permission**, die Erlaubnis, die Einwilligung.  
**permit**, erlauben, einwilligen.  
**Persian**, der Perser.  
**peruse hastily**, burchsehen.  
**personal**, persönlich.  
**photograph**, photographi(ere)n. *have one's — taken*, sich photographi(ere)n lassen.  
**phrase**, die Phrase.  
**physician**, der Arzt.  
**pick**, pflücken, abbrechen.  
**pick up**, auflesen.  
**picture**, das Gemälde, das Bild.  
**picture-book**, das Bilderbuch.  
**picture-gallery**, die Gemälgallerie.  
**piece**, das Stück. — *of money*, das Gelbstück. — *of poetry*, das Gedicht.  
*tear in —, zerreißen. break to —s*, zerbrechen.  
**pig**, das Schwein.  
**pigeon**, die Taube.

**pistol**, die Pistole.  
**pity**: *it is a great —, es ist sehr schade.*  
**place**, n. der Platz, der Ort, die Stelle; v. stellen, hinstellen, setzen, legen. *take —, statthaben, statthaben, vorfallen. in this —, hier.*  
**plant**, pflanzen, setzen, pflanzen.  
**plate**, der Teller.  
**play**, v. spielen; n. das Spiel, das Stück (Drama).  
**playground**, der Spielplatz.  
**pleasant**, angenehm.  
**please**, gefallen (*wish dat.*), behagen, belieben. *if you —, or simply please*, bitte, doch, gesälligst.  
**pleasure**, das Vergnügen. *to give one —, einem Vergnügen machen. what is your —? was beliebt Ihnen?*  
**plenty of money**, viel Geld.  
**plough**, pflügen.  
**pluck**, pflücken, abbrechen.  
**pocket**, die Tasche.  
**pocket-book**, die Brieftasche, die Börse, der Beutel.  
**poetry** (piece of), das Gedicht.  
**police-man**, der Polizeibediener.  
**polite(ly)**, höflich. *most —, höflichst.*  
**poor**, arm. *the —, die Armen.*  
**porter**, der Hausknecht.  
**positively**, mit Bestimmtheit.  
**possessor**, der Besitzer.  
**possible**, möglich, etwaig.  
**postman**, der Briefträger.  
**post-office**, die Post, das Postamt.  
**potato**, die Kartoffel.  
**pound**, das Pfund.  
**pour**, gießen, schütten. — *out*, ausgießen, einschütten. — *in*, hineinschütten (gießen) *or* einschütten (gießen).  
**practice**, die Übung.  
**practise**, v. üben.  
**pray**, interj. bitte! v. beten.  
**prayer**: *offer up —s*, beten.  
**precaution**, die Vorsicht.  
**proceeding**, vorübergehend.  
**precept**, die Regel.  
**precious**, kostbar, theuer.  
**prefer**, vorziehen, lieber haben (essen, trinken, etc.).  
**presence of mind**, die Geistesgegenwart.

**present**, *adj.* anwesend, jetztig; *n.* das Geschenk, die Gegenwart. **to make a — of**, zum Geschenk machen. **at —**, heuteig, jetzt; *v.* präsent(e)ren, darbieten, vorstellen.  
**preserve**, erhalten. — **from**, behüten, bewahren (vor).  
**pretend**, wollen, sich anmaßen.  
**pretty**, hübsch. — **well**, ziemlich gut (wohl).  
**prevent**, (ver)hindern, zuvorkommen, zurückhalten.  
**previous**, —ly, vorhergehend, vorher.  
**price**, der Preis.  
**prince**, der Fürst.  
**principal**, der Vorsteher.  
**probably**, wahrscheinlich.  
**proceed**, fortfahren.  
**profit**, nützen.  
**progress**, der Fortschritt. **make —**, Fortschritte machen.  
**prolong**, verlängern.  
**promise**, *n.* das Versprechen; *v.* versprechen.  
**pronunciation**, die Aussprache.  
**property**, das Vermögen.  
**proposal**, der Vorschlag.

**protect**, schützen (from, gegen), bewahren (vor).  
**proud**, stolz, hochmüt(h)ig.  
**provide**, versehen, versorgen.  
**provided**, *conj.* vorausgesetzt.  
**Prussia**, Preußen (*neut.*).  
**Prussian**, *adj.* preussisch; *n.* der Preuße.  
**public**, öffentlich.  
**pull**, ziehen. — **out**, (her)ausziehen.  
**punish**, bestrafen.  
**punishment**, die Strafe.  
**pupil**, der Schüler, die Schülerin, der Zögling.  
**purchase**, *n.* der Einkauf; *v.* kaufen.  
**purpose**: **answer the —**, dem Zweck entsprechen. **on —**, mit Fleiß, mit Vorsatz, gern.  
**purse**, die Börse, der Beutel.  
**push**, stoßen.  
**put**, setzen, stellen, legen, stecken, hängen. — **into the pocket**, einstecken (in die Tasche stecken). — **on (around) the neck of**, anhängen. — **in**, hineinsetzen, hineinstecken, hineinstecken *or* -stellen *or* -legen, einstecken. — **on**, aufsetzen, anziehen. — **off**, verschieben. — **out**, ausmachen, auslöschen.

## Q.

**quarter**, das Viertel. — **of an hour**, die Viertelstunde. **a — to eight**, drei Viertel auf acht. **a — past eight**, ein Viertel auf neun.  
**queen**, die Königin.

**question**, die Frage. **ask a — of**, eine Frage richten an. **but when the — arose**, als es aber zu der Frage kam.  
**quick**, —ly, schnell, rasch.  
**quite**, ganz.

## R.

**rail**: **by —**, mit der Eisenbahn.  
**railroad**, die Eisenbahn.  
**railway-station**, der Bahnhof.  
**rain**, *n.* der Regen; *v.* regnen.  
**rate**: **at any —**, jedenfalls.  
**rather**, lieber, ziemlich.  
**raven**, der Rabe.  
**raw**, rauh.  
**reach**, reichen, erreichen.  
**read**, lesen.  
**reading**, *n.* das Lesen. — **to another**, die Vorlesung.  
**reading-book**, das Lesebuch.

**ready**, bereit, fertig. — **made**, fertig.  
**— money**, ba(a)res Geld.  
**really**, wirklich.  
**rear**, sich häuten.  
**reason**, die Ursache, der Grund. **for this —**, aus diesem Grund.  
**receive**, erhalten, bekommen.  
**recently**, neulich.  
**reckoning**, die Berechnung.  
**recover**, genesen, wiederholen.  
**rectify**, berichtigen.  
**red**, rot(h).  
**refuse**, sich weigern.

regret, bebauern.  
 regulation, die Verordnung.  
 rejoice, sich freuen, freuen.  
 relate, erzählen.  
 relation, der or die Verwandte.  
 remain, bleiben, übrig bleiben.  
 remainder, der Rest.  
 remember, sich erinnern (*with gen.*).  
 remind, erinnern (of, an).  
 remove, ziehen, ausziehen.  
 rent, vermiet(h)en.  
 repeat, wiederholen.  
 reply, erwi(e)bern.  
 report, das Gerücht.  
 represent, darstellen.  
 request, bitten, ersuchen, bitten lassen.  
 resemble, gleichen, ähnlich sein.  
 reside, wohnen, sich aufhalten.  
 resist, widerstehen, sich widersetzen.  
 retinue, das Gefolge.  
 return, v. zurückkommen, zurückkehren,  
 wiederkommen, zurückgeben; n. die  
 Rückkehr.  
 revile, schimpfen, schelten.  
 reward, lohnen, belohnen.  
 Rhinish wine, der Rheinwein.

Rhine, der Rhein.  
 rich, reich.  
 ride, n. der Ritt, der Spazierritt; v.  
 reiten or fahren (in a carriage).  
 right, recht. be in the —, Recht haben.  
 ring, der Ring.  
 ripe, reif.  
 river, der Fluß.  
 robber, der Räuber.  
 roof, das Dach.  
 room, das Zimmer.  
 rose, die Rose.  
 rough, unruhig, rau.  
 royal, königlich.  
 ruin, n. die Ruine; v. verderben.  
 rule, die Regel.  
 rumor, das Gerücht.  
 run, rennen, laufen. — off or away  
 (from), entfliehen, entlaufen, fort-  
 laufen, fortrennen, durchlaufen,  
 durchgehen. — in, hineinlaufen. —  
 through, durchlaufen. — after, nach-  
 laufen. — about, umherlaufen.  
 Russia, Rußland (*neut.*).  
 Russian, n. der Russe; *adj.* russisch.

## S.

sabre, der Säbel.  
 sad, traurig.  
 saddle, v. sattein; n. der Sattel.  
 saddle-bag, die Satteltasche.  
 saddle-horse, das Reitpferd.  
 sake: for the — of, um . . . willen. for  
 my —, um meinetwillen, meinet-  
 halben.  
 sale, der Verkauf, die Versteigerung.  
 salt, das Salz.  
 salute, grüßen.  
 same: the —, derselbe. the — as,  
 gerade so wie. at the — time, zu glei-  
 cher Zeit.  
 sample, die Probe.  
 satisfied, zufrieden.  
 Saturday, der Sonnabend, der Samstag.  
 save, retten, sparen, ersparen.  
 say, sagen, sprechen. are said, sollen.  
 scantily, ärmlich.  
 scarcely, kaum.

scatter about, umherstreuen.  
 scholar, der Schüler, die Schülerin.  
 school, die Schule.  
 Scotch, schottisch.  
 Scotchman, der Schottländer, der  
 Schotte.  
 Scotland, Schottland (*neut.*).  
 sea, die See, das Meer. — fight, die  
 Seeschlacht.  
 search, untersuchen.  
 seasickness, die Seefrankheit.  
 seat, v. tr. setzen. take a —, einsteigen.  
 second, zweit.  
 secret, das Geheimnis.  
 sediment, der Satz.  
 see, sehen, bemerken, nachsehen, be-  
 suchen. — again, wiedersehen.  
 seek, suchen.  
 seem, scheinen, vorkommen, aussehen.  
 seize, ergreifen.  
 seldom, selten.  
 self: one's —, sich, sich selbst.

**sell**, verkaufen. — *by auction*, ver-  
steigern.  
**send**, senden, schicken. — *along with*,  
mitschicken. — *for*, holen lassen.  
**September**, der September.  
**servant**, der Diener, der Bediente, die  
Magd, das Dienstmädchen.  
**serve**, dienen. — *right*, recht geschehen.  
**set**, setzen, geben.  
**settle**: — *a business*, ein Geschäft ab-  
machen.  
**seven**, sieben.  
**seventeen**, siebzehn.  
**seventeenth**, siebzehnt.  
**seventh**, siebent (der siebente, *etc.*).  
**seventieth**, sieb(en)zigst.  
**seventy**, sieb(en)zig.  
**several**, verschiedenes.  
**sewing-machine**, die Nähmaschine.  
**shall**, soll, werde.  
**shape**, die Gestalt.  
**sharp**, scharf.  
**shave**, barbi(eren), den Bart sche(e)ren.  
**shawl**, der Schawl.  
**she**, sie, dieselbe.  
**sheep**, das Schaf.  
**sheet**, der Bogen (Papier).  
**sherry**, Xeres (Xeres), (*neut.*).  
**shilling**, der Schilling.  
**shine**, scheinen.  
**shirt**, das Hemd.  
**shoe**, der Schuh.  
**shoemaker**, der Schuhmacher.  
**shoot**, schießen.  
**shop**, der Laden.  
**short**, kurz.  
**show**, zeigen.  
**shut**, zumaßen.  
**sick**, krank.  
**sickness**, die Krankheit.  
**side**, Seite. *on this* —, diesseits. *on*  
*that* —, jenseits.  
**sight**: *by* —, von Ansehen. *at* —, (*mus.*)  
vom Blatte.  
**silence**: *in* —, schweigen.  
**silent**: *to be* —, schweigen.  
**silk**, *n.* die Seide; *adj.* seiden. *differ-*  
*ent* —s, seibene Stoffe.  
**silly**, einfältig, albern.  
**silver**, *n.* das Silber; *adj.* (*made of*  
*silver*) silbern.

**similar**, ähnlich.  
**since**, seit, seitdem.  
**sing**, singen.  
**singer**, der Sänger, die Sängerin.  
**sir**, mein Herr.  
**sister**, die Schwester.  
**sit**, sitzen.  
**sitting-room**, das Wohnzimmer.  
**situation**, die Stellung, die Lage, die  
Anstellung.  
**six**, sechs.  
**sixteen**, sechzehn.  
**sixteenth**, sechzehnt (der sechzehnte, *etc.*).  
**sixth**, sechst (der sechste); *n.* das  
Sechstel.  
**sixtieth**, sechzigst.  
**sixty**, sechzig.  
**skate**, *n.* der Schlittschuh; *v.* Schlitt-  
schuh laufen.  
**skillful**, geschickt.  
**slate-pencil**, der Griffel.  
**slaughter**, schlachten.  
**slay**, erschlagen.  
**sleep**, *v.* schlafen; *n.* der Schlaf.  
**sleepy**, schläfrig.  
**slender**, dünn, schlank.  
**slice**, das Stückchen.  
**slipper**, der Pantoffel.  
**slowly**, langsam.  
**small**, klein, gering; *often expressed by*  
*a diminutive ending, as*: Mädchen.  
**snap**, schnappen.  
**snares**: *lay* —s, nachstellen.  
**snow**, schneien. *it* —s, es schneit.  
**so**, so. — *that*, so daß. — *as* (*followed*  
*by infin. and denoting purpose*), um.  
**so-called**, sogenannt.  
**sofa**, das Sofa.  
**soft**, weich.  
**soft-bolled**, weichgefotten, weichgeköst.  
**soil**, beschmutzen.  
**soldier**, der Soldat.  
**some**, irgend ein, etwas, ein, einige,  
welches (*sometimes not translated*).  
— *other*, andere.  
**somebody**, Jemand.  
**something**, etwas.  
**sometimes**, zuweilen, manchmal.  
**son**, der Sohn.  
**song**, der Gesang, das Lied.  
**soon**, bald. *as* — *as*, sobald als.

sooner, früher.  
 Sophia, Sophie.  
 sorrowful, traurig.  
 sorry: I am very —, es thut mir sehr  
 leid.  
 sort: what — of a, was für ein.  
 soundly, tüchtig.  
 sour, sauer.  
 souvenir, das Andenken. as a —, zum  
 Andenken.  
 sow, säen.  
 speak, sprechen.  
 speculation, die Spekulation.  
 speech, die Sprache.  
 spend, zubringen, hinbringen.  
 spite: in — of, trotz.  
 splendid, prächtig, herrlich, prächtvoll.  
 spell, verderben.  
 spoon, der Löffel.  
 spring, der Frühling, das Frühjahr.  
 square, der Platz.  
 stable, der Stall.  
 stag, der Hirsch.  
 stale, trocken.  
 stand, stehen; tr. stellen.  
 start (for), abgehen or abfahren (nach).  
 state, v. angeben.  
 stay, v. bleiben, sich aufhalten; n. der  
 Aufenthalt.  
 steal, stehlen.  
 steamer, das Dampfboot, das Dampf-  
 schiff. by —, mit dem Dampfboot.  
 step, treten.  
 stick, n. der Stod; v. stecken.  
 still, adv. noch; conj. doch, dennoch,  
 gleichwohl.  
 stocking, der Strumpf.  
 stone, der Stein.  
 stop, anhalten, aufhören. — payment,  
 die Zahlung einstellen.  
 stopping, das Stoden, das Högern.  
 story, die Geschichte, die Erzählung.

strange, fremd, sonderbar.  
 stranger, der Fremde.  
 strawberry, die Erdbeere.  
 street, die Straße. —gamin, der Stras-  
 senjunge.  
 strike, schlagen.  
 strong, stark.  
 stronghold, die Burg.  
 student, der Student.  
 study, n. das Stubium; v. studi(e)ren.  
 subject, der Gegenstand, das Thema.  
 subtract, subtrah(e)ren.  
 succeed (used impersonally), gelingen,  
 glücken. he —s in it, es glückt ihm. I  
 —ed completely, es gelang mir voll-  
 kommen.  
 such, solch, so.  
 suddenly, auf einmal.  
 suffer, leiden, erleiden. — from, leiden  
 an.  
 suit, zusagen, behagen.  
 sum, die Summe, die Rechnung.  
 summer, der Sommer.  
 sun, die Sonne.  
 Sunday, der Sonntag.  
 sun-dial, die Sonnenuhr.  
 sup, zu Abend essen.  
 supper, das Abendessen.  
 suppose: I —, wohl.  
 sure, gewiß. be — to do it, thue es ja  
 (ja doch). to be —, zwar.  
 surely, gewiß, sicherlich, allerdings.  
 surround, umgeben.  
 suspend, hängen.  
 Swede, der Schwede, die Schwedin.  
 Sweden, Schweden (neut.).  
 Swedish, schwedisch.  
 sweet, süß.  
 swift-footed, schnellfüßig.  
 swim, schwimmen.  
 swine, das Schwein.

# T.

table, der Tisch.  
 table-knife, das Tischmesser  
 table-spoon, der Eszlöffel.  
 tail, der Schwanz.  
 tailor, der Schneider.  
 tainted, verdorben.

take, nehmen. — to, bringen. — a short  
 nap, ein Schläfchen halten. — out,  
 herausnehmen. — along with one,  
 mitnehmen. — a seat, einsteigen. —  
 away, wegnehmen. — a walk, einen  
 Spaziergang machen, spazieren gehen.

— for, halten. — lessons in, Stunden nehmen in. — pains, sich Mühe geben. — place, statfinden, stathaben, vorfallen. — a ride (on horseback), einen Spazierritt machen. — a drive (in a carriage), eine Spazierfahrt machen. — off, ausziehen, ablegen, abnehmen, abziehen. — up, aufnehmen. it has — n me a great deal of time, es hat mir viel Zeit genommen (gefostet).

tale, die Erzählung.

talk, sprechen, reden.

tall, hoch.

task, die Strafaufgabe, die Aufgabe.

taste, schmecken, probi(e)ren.

tea, der Thee.

teach, lehren, Unterricht geben.

teacher, der Lehrer.

tear, n. die Thräne.

tear, v. reißen. — off, abreißen. — up, zerreißen.

tedious, langweilig.

tell, sagen, nennen, erzählen, mitt(h)teilen.

ten, zehn.

tenth, zehnt (der zehnte).

termination, die Endung.

terrible, schrecklich.

terrify, erschrecken.

thaler, der Thaler.

than, als.

thank, danken. I — you, danke! or ich danke Ihnen.

thanks, der Dank.

that, *adj. or dem. pron.* jener; *rel. pron.* welcher, der; *conj.* daß, damit. so —, so daß.

the, der, die, das. — . . . —, je . . . desto.

theater, das Theater.

thee, dir, dich.

their, ihr, ihre.

theirs, ihrer, ihre, ihres; der ihrige (ihre), etc.

them, sie, ihnen.

theme, das Thema.

themselves, sich.

then, *adv.* dann, damals, darauf; *conj.* denn.

Theodore, Theodor.

there (*often not translated*), da, dort, dahin. — is, are, es gi(e)ht (ist).

therefore, darum, deswegen, deshalb, daher, also.

thereupon, darauf.

these, diese (*sometimes* = dieses).

they, sie, man.

thick, dick.

thief, der Dieb.

thimble, der Fingerhut.

thin, dünn.

thine, dein, der deinige (deine), etc. a

friend of —, ein Freund von dir.

thing, das Ding, die Sache. not any-, nichts. some-, etwas.

think, denken, glauben, finden, halten. — of, bedenken.

third, britt (der dritte, etc.). one —, ein Dritt(h)el or Drittel.

thirsty, durstig.

thirteen, dreizehn.

thirteenth, dreizehnt (der dreizehnte, etc.).

thirtieth, dreißigst.

thirty, dreißig.

this, dies (dieser, etc.), der (die, das). — morning, afternoon, heute Morgen, Nachmittag. upon —, darauf.

thither, hin, dahin.

those (*pl. of that*), jene.

thou, du.

thousand, tausend.

thrash, durchpflügen.

threaten, drohen (*dat.*), bedrohen (*acc.*).

three, drei. — and a half, viertelhalb.

thrice, dreimal (drei Mal).

through, durch.

throw, werfen. — in, hineinwerfen. — down, niederwerfen. — off, abwerfen.

Thursday, der Donnerstag.

thy, dein (deine, dein), der deinige (beine), etc.

thysself, dir, dich.

ticket, das Billet(t).

tight, enge.

till, bis.

time, die Zeit, das Mal. each —, jedesmal. this —, dieses Mal. a short — ago, kürzlich. it will be a long — before, es wird lange dauern, ehe. what — is it? wie viel Uhr ist es? for the first —, zum ersten Mal. in good —, zu rechter Zeit.

timepiece, die Uhr.

to, *often expressed by the dat. or infn.*  
zu, an, in, nach, mit, vor, bis auf;  
gegen; um . . . zu (= in order to). —  
and fro, hin und her.

to-day, heute.

together (with), sammt, nebst, mit.

toll, der Zoll. exemption from —, die  
Zollfreiheit.

toll-bar, der Schlagbaum.

toll-gatherer, der Zöllner.

to-morrow, morgen. — morning, mor-  
gen früh.

to-night, heute Abend.

too, zu, auch (also).

tooth, der Zahn.

toothache, das Zahnweh.

top, die Spitze.

towards, gegen.

town, die Stadt.

train, der Zug. 4 o'clock —, der 4 Uhr  
Zug.

trait, der Zug.

transfer, übertragen.

translate, übersetzen.

translation, die Übersetzung.

travel, reisen, gehen, wandern. voyages  
and —s, See- und Landreisen.

traveling-bag, die Reisetasche.

tree, der Baum.

trouble, n. die Mühe; v. belästigen.

trousers, die Beinkleider, die Hosen.

true, wahr. it is —, wahr.

trust, trauen, anvertrauen.

try, versuchen, einen Versuch machen,  
suchen.

Tuesday, der Dienstag.

turkey (fowl), der welsche Hahn.

turn round, umkehren.

tutor, der Hauslehrer.

twelfth, zwölft (der zwölfte, etc.).

twelve, zwölf.

twentieth, zwanzigst.

twenty, zwanzig. — times, zwanzigmal.

twice, zweimal (zwei Mal).

two, zwei, beide. — and a half, dritte-  
halb.

## U.

umbrella, der Regenschirm.

unbattered, trocken.

uncle, der Onkel.

uncomfortable, unbequem.

uncourteous, —ly, unhöflich.

under, unter. — it, darunter.

understand, verstehen, begreifen, ein-  
sehen. make one's self understood,  
sich verständlich machen.

unfortunately, unglücklicherweise.

unhealthy, ungesund.

unmarried, unverheiratet.

unpleasant, unangenehm.

unripe, unreif.

unwell, unwohl.

unwholesome, ungesund.

up, auf, hinauf, herauf. — to, bis an,  
bis auf. he came — to us, er kam auf  
uns zu.

upholsterer, der Tapezier(er).

upon, auf. — this, darauf.

urgently, bringenb.

us, uns. of —, unser.

use, n. der Nutzen; v. benutzen, nützen.

be of —, von Nutzen sein. make — of,  
Gebrauch machen von, benutzen.

useful, nützlich.

usual, gewöhnlich.

## V.

vacation, die Ferien.

various, verschieden. of — kinds, man-  
cherlei.

vegetables, das Gemüse.

verily, wirklich.

very, sehr.

vexatious, ärgerlich.

Vienna, Wien (neut.).

vice versa, umgekehrt.

villa, die Villa.

village, das Dorf.

violence, die Heftigkeit.

violent, —ly, heftig.

violet, das Violette.

virtue: by — of, kraft.

visit, v. besuchen; n. der Besuch.

## W.

wagon, der Wagen.

wait, warten. — for, warten auf.

walk, v. zu Fuß gehen, spazieren gehen, einen Spaziergang machen; n. der Spaziergang. — about, umhergehen.

wall, die Wand (of partition), die Mauer.

wallflower, der Goldblaud.

want, v. brauchen, wünschen, wollen; n. be in — of, bedürftig sein. I am in — of, es fehlt mir an (dat.), es mangelt mir an.

warm, warm.

wash, waschen.

waste, verschwenden.

wasting, n. das Verschwenden.

watch, die Uhr. — chain, die Uhrkette.

water, das Wasser. high —, die Flut(h). low —, die Ebbe.

way, der Weg. — home, der Heimweg. on the —, auf dem Wege, unterwegs. for the —, für unterwegs. by — of, über.

weak, schwach, weich.

wear, tragen.

weather, das Wetter.

Wednesday, der Mittwoch. on —, am Mittwoch.

week, die Woche, acht Tage. a — ago, vor acht Tagen.

weep, weinen.

welcome, willkommen.

well, adj. or adv. wohl, gut; interj. nun. — as — as, sowohl als.

wet, adj. naß; n. die Nässe; v. — through, durchdringen.

what, was, was für. — sort of a? — a! was für ein, eine. — o'clock is it? wie viel Uhr, etc.? — beautiful, etc., was für schöne, etc. — a deal of good! wie viel Gutes! — do you call this? wie nennen Sie dieses?

when, wann, wenn; als.

whenever, so oft als.

where, wo, wohin.

wherefore, deswegen, weshalb.

whether, ob.

which, der, die, das; welcher, welche, welches: was.

while, adv. and conj. indem, während; n. a little — ago, vorhin, vor einem Weilchen; v. weilen. — away one's time, sich die Zeit vertreiben.

whilst, während.

whist, Whist (m. or n.).

white, weiß.

whither, wohin.

who, welcher, welche; der, die; wer.

whole, adj. ganz; n. das Ganze.

wholesome, gesund.

why, warum; ei!

wife, die Frau, die Gattin.

will, wollen; (auxiliary) werden.

William, Wilhelm.

willing: to be —, wollen.

willingly, gern.

wind, der Wind.

wind up, aufziehen.

window, das Fenster.

windy, windig.

wine, der Wein.

wine-merchant, der Weinhändler.

wing, der Flügel.

winter, der Winter.

winter-dress, das Winterkleid.

wish, v. wünschen, wollen; n. der Wunsch.

with (sometimes expressed by dat.), mit, nebst; bei.

within, innerhalb, binnen (of time).

without, ohne.

woman, die Frau, das Weib.

wood, das Holz.

word, das Wort. keep one's —, Wort halten.

work, arbeiten; n. die Arbeit, das Werk.

pl. die Schriften.

workman, der Arbeiter.

worthy (worthily), würdig, werth.

would, wollte, würde. — that I had never seen him! hätte ich ihn doch nie gesehen!

wounded, n. der Verwundete.

write, schreiben.

writing, das Schreiben.

writing-lessons, die Schreibstunden.

writing-material, das Schreibmaterial.

wrong, unrecht. be —, be in the —, Unrecht haben.



## Y.

yard, der Hof.

year, das Jahr.

yellow, gelb.

yes, ja.

yesterday, gestern. of —, gestrig.

yet, noch, doch, jedoch, dennoch, gleich-

wohl, indessen, indes. as —, bis jetzt.

not —, noch nicht.

you, ihr, euch; du, dich, dir; Sie, Ihnen.

young, jung.

your, euer, dein, Ihr.

yours, Ihr, euer; (der, die, das) eure,

Ihre (Ihrige, eurige, etc.).

yourself, sich; Ihr, du, Sie selbst. you

keep for —, Sie behalten für sich.

## Z.

zoölogical-garden, der Z(h)iergarten.

## **ADVERTISEMENTS**



## MODERN LANGUAGE BOOKS

• **Not included in the**

**INTERNATIONAL MODERN LANGUAGE SERIES.**

	INTROD. PRICE.
<b>Becker and Mora</b> : Spanish Idioms.....	\$1.80
<b>Collar-Eysenbach</b> : German Lessons .....	1.20
English into German.....	.25
<b>Cóllar and Curtis</b> : Shorter Eysenbach.....	1.00
<b>Cook</b> : Table of German Prefixes and Suffixes.....	.05
<b>Doriot</b> : Beginners' Book in French .....	.80
Beginners' Book in French.....	
Part II. Reading Lessons. [Separate].....	.50
Beginners' Book in German.....	.80
<b>Dufour</b> : French Grammar.....	.60
French Reader, with Vocabulary.....	1.00
<b>Hempl</b> : German Grammar .....	
German Orthography and Phonology.....	
<b>Knapp</b> : Modern French Readings .....	.80
Modern Spanish Readings.....	1.50
Modern Spanish Grammar.....	1.50
<b>Lemly</b> : New System of Spanish Written Accentuation.....	.10
<b>Smith</b> : Gramática Práctica de la Lengua Castellana .....	.60
<b>Spiers</b> : New French-English Dictionary.....	4.50
Crown 8vo. Half morocco. 782 pages.	
English-French Dictionary.....	4.50
Crown 8vo. Half morocco. 910 pages.	
<b>Stein</b> : German Exercises.....	.40
<b>Studies and Notes in Philology and Literature.</b> Vol. I....	1.00
"                    "                    "                    "                    Vol. II....	1.50
"                    "                    "                    "                    Vol. III....	4.00
"                    "                    "                    "                    Vol. IV....	1.50
<b>Sumichrast</b> : Les Trois Mousquetaires.....	.70
Les Misérables.....	1.00
Coppée's Le Pater.....	.25
<b>Van Daell</b> : Mémoires du Duc de Saint-Simon.....	.64

*Descriptive Circulars of the above books sent, postpaid, on application.*

Forty-five volumes are now ready in the International Modern Language Series.  
Other volumes are in preparation. Our special circular giving all the  
titles in this Series sent, postpaid, on application.

**GINN & COMPANY, PUBLISHERS.**

**Boston. New York. Chicago. Atlanta. Dallas.**

# INTERNATIONAL MODERN LANGUAGE SERIES.

## GERMAN DEPARTMENT.

Auerbach : Brigitta. (Gore) .....	\$0.50
Du Bois-Reymond : Wissenschaftliche Vorträge. (Gore).....	.50
Elementary German Reader. (Super) .....	.40
Freytag : Doktor Luther. (Goodrich).....	.60
Freytag : Soll und Haben. (Bultmann).....	.60
German and English Sounds. (Grandgent) .....	.50
Hauff : Tales. (Goold).....	.70
Keller : Dietegen. (Gruener) .....	.35
Lessing : Emilia Galotti. (Poll).....	.60
Preparatory German Reader. (C. L. van Daell).....	.40
Riehl : Burg Neideck. (Wilson).....	.30
Rosegger : Waldheimat. (Fossler) .....	.50
Schiller : Wallenstein. (Schilling).....	
Scientific German Reader. (Dippold).....	.90
Storm : Geschichten aus der Tonne. (Brusie).....	.60
Von Sybel : Die Erhebung gegen Napoleon I. (Nichols).....	.60

## FRENCH DEPARTMENT.

Augier : La Pierre de Touche. (Harper).....	.60
Bourget : Extraits. (van Daell).....	.75
Chanson de Roland : Extraits. (Paris).....	.60
Contemporary French Writers. (Mellé) .....	.75
Daudet : Le Nabab. (Wells).....	.75
Daudet : Morceaux Choisis. (Freeborn) .....	.75
Difficult Modern French. (Leune).....	.75
Erckmann-Chatrian : Madame Thérèse. (Rollins).....	.60
Hugo : Quatrevingt-Treize. (Boiello) .....	.60
Introduction to French Authors. (van Daell).....	.80
Introduction to the French Language. (van Daell).....	1.00
La Fayette : Princesse de Clèves. (Sledd and Gorrell).....	.60
Legouvé et Labiche : La Cigale. (van Daell).....	.20
Lemaître, Jules : Morceaux Choisis. (Mellé) .....	.90
Mérimée : Lettres à une Inconnue. (van Steenderen).....	
Michelet : La Prise de la Bastille. (Luquiens).....	.20
Molière : L'Avare .....	.56
Molière : Le Misanthrope. (Bôcher).....	.20
Molière : Les Précieuses Ridicules. (Davis).....	.75
Montaigne : De l'Institution des Enfants. (Bôcher).....	.20
Musset : Morceaux Choisis. (Kuhns).....	.80
Napoléon : Extraits. (Fortier) .....	.50
Places and Peoples : French Prose. (Luquiens).....	.75
Popular Science : French Prose. (Luquiens).....	.60
Racine : Andromaque. (Bôcher) .....	.20
Sainte-Beuve : Extraits. (Effinger) .....	.50
Scientific French Reader. (Herdler).....	.75
Séguin, Madame de : Extraits. (Harrison).....	

## SPANISH DEPARTMENT.

Galdós : Doña Perfecta. (Marsh).....	1.00
--------------------------------------	------

GINN & COMPANY, Publishers, Boston, New York, Chicago, Atlanta, Dallas.

**ES.**

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

00  
00  
50

60  
75  
60  
75  
75  
75  
75  
60  
60  
30  
20  
10  
10  
10

0  
6  
2  
5  
2  
2  
4  
:

29-38- vocabulary





